



Haben beruflich nur selten etwas zu lachen: Beim Antrittsbesuch des Landgerichtspräsidenten Georg Schmidt-von Rhein (rechts) machte der Langener Amtsgerichtsdirektor Rolf Engelhard (links) seinem Unmut über die zu hohe Arbeitsbelastung seiner Mitarbeiter Luft. Auch Schmidt-von Rhein übte harte Kritik an der Landesregierung. Foto: Arnold

Die Tage von Armin Muth als Kreisbeigeordneter sind gezählt

Große Koalition will den Bau- und Umweltdezernenten abwählen

Langen (fm) - Der Kreisbeigeordnete Armin Muth soll abgewählt werden. Darauf hat sich die Kreis-Koalition aus CDU und SPD geeinigt. Die Abwahl des schon seit längerem in der Kritik stehenden Christdemokraten soll in einer Sondersitzung am 12. September und einer weiteren Anfang Oktober erfolgen. Die vakante Stelle des Bau- und Umweltdezernenten soll bis zur Kommunalwahl 1997 nicht neu besetzt werden. Landrat Josef Lach (SPD) und der Erste Kreisbeigeordnete Peter Walter (CDU) wollen sich die zusätzliche Arbeit teilen.

Der 44-jährige Muth war vor zwei Jahren zum hauptamtlichen Beigeordneten gewählt worden. Von Beginn an bewies er bei der

ANGEMERKT

Bodenlos

Wer in einem Privatunternehmen einen solchen Flurschaden anrichtet, wie es Armin Muth unter anderem in der Bauverwaltung des Kreisshauses getan hat, muß sich nicht wundern, wenn ihm die Kündigung auf den Schreibtisch flattert. Im öffentlichen Dienst freilich sieht die Sache anders aus. Da räumt der CDU-Mann Muth in einer persönlichen Erklärung ein, daß „ich in dem mir anvertrauten Dezernat aus unterschiedlichen Gründen den festen Boden unter den Füßen verloren habe“ und gesteht damit sein Versagen ein. Erst durch politischen Druck aber war der schon lange umstrittene Dezernent dazu zu bewegen, sich von seinem hochdotierten Job zu trennen. Allerdings nicht durch Rücktritt, denn als Wahlbeamter hätte er dann keinen Anspruch auf Bezüge. Und so läßt Muth sich eben abwählen. Das hat beispielsweise den Vorteil, daß er bis Mitte 1999 (Ende der Wahlzeit) 75 Prozent seines Gehalts kassieren kann. Dabei handelt es sich um die Kleinigkeit von schätzungsweise 8 500 Mark im Monat - als Lohn für schlechte Arbeit und künftiges Nichtstun. Ob der Mann wenigstens ein schlechtes Gewissen hat? Frank Mahn

Keine Entlastung in Sicht

Amtsgericht erstickt in Arbeit / Immer längere Wartezeiten

Langen - Das Amtsgericht Langen erstickt in Arbeit. Und ein Ende der Misere ist nach der von der Landesregierung verhängten 20prozentigen Haushaltssperre nicht abzusehen. Beim Antrittsbesuch des neuen Landgerichtspräsidenten Georg Schmidt-von Rhein in Langen machten Amtsgerichtsdirektor Rolf Engelhard und auch Bettina Schneider, die Vorsitzende des Personalrats, ihrem Unmut Luft. Zu viel Arbeit für viel zu wenig Personal, massig Überstunden und nicht zuletzt verärgerte Bürger, die auf Verfahren, Registerträge oder Nachlaßangelegenheiten monatelang warten müssen - Probleme, die nach dem aktuellen Stand nicht zu lösen sind.

Beim Landgerichtspräsidenten Schmidt-von Rhein rannten Engelhard und Schneider mit ihren Klagen offene Türen ein. Durchschnittlich 125 Prozent betrage das Arbeitsaufkommen der Gerichte im Verhältnis zu den vorhandenen Stellen in seinem Zuständigkeitsbereich, so der Präsident. Schmidt-von Rhein sparte denn auch nicht mit Kritik an der hessischen Landesregierung, sprach von „Rasennäher-Politik“ und sieht die Glaubwürdigkeit der Justiz schwinden.

Der neue Landgerichtspräsident konnte dem Langener Direktor lediglich ein halbes zusätzliche Richterstellens versprechen; Angesichts der vorhandenen Engpässe ein Tropfen auf den heißen Stein.

Wochenmarkt wird verlegt

Langen - Am heutigen Freitag findet der Wochenmarkt nicht auf dem Jahrplatz statt. Grund: Dort wird die Korb gefeiert. Der Wochenmarkt weicht deshalb auf den Parkplatz „An der Rechten Wies“ (hinter dem Hallenbad) aus. Diese Regelung gilt auch am nächsten Dienstag.

Erschließung geht voran

Für Neubaugebiet Auftrag vergeben

Langen - Der Magistrat hat jetzt die Weichen zur weiteren Erschließung des Baugebietes „Wormser Weg“ gestellt. Vergeben wurde ein Auftrag, der die Errichtung von Baustraßen beinhaltet. Entstehen sollen die Edith-Stein-Straße, die Sophie-Scholl-Straße vom Regenrückhaltebecken Wormser Weg bis zur Lutherstraße, die Elsa-Brand-

Haushalt steht im Mittelpunkt

Langen - Der Haushaltsplan für das Jahr 1996 steht im Mittelpunkt der Stadtverordnetenversammlung am Donnerstag, 7. September. Die Sitzung im Langener Rathaus beginnt um 20 Uhr.

Bestellt werden soll an diesem Abend der Gemeindevorstand für die Bürgermeisterwahl im Februar. Für dieses Amt hat der Magistrat den Leiter des Haupt- und Personalamtes Manfred Klein vorgeschlagen. Außerdem auf der Tagesordnung: zwei Anträge der FWG-NEV zum Thema Verkehrssicherheit. Dabei geht's unter anderem um Fußgängerbedarfsbefragungen am Ampeln zur Nachtzeit. Anzeige



Die vielbefahrene Kreuzung der Bahn- mit der Friedrichstraße soll umgestaltet und dadurch sicherer für alle Verkehrsteilnehmer werden. Foto: Noels

September

Spendenaufwurf erfolgreich

In kurzer Zeit 25 000 Mark für Flüchtlinge in Bosnien

Langen - Die Flüchtlingshilfe Langen freut sich über die große Resonanz auf ihren jüngsten Spendenaufwurf. Die Organisation hatte gemeinsam mit der Dreieicher SPD-Bundestagsabgeordneten Uta Zapf um Vertriebenen aus Srebrenica und Zepa gebeten. Innerhalb kürzester Zeit gingen 25 000 Mark auf dem Spendenkonto ein. Für 10 000 Mark verteilten Helfer in Tuzla Obst an 5 000 Flüchtlinge. Mit weiteren 5 000 Mark wurden Menschen aus Zepa mit dem Nötigsten versorgt. Sie sind in Notunterkünften in Zenica untergebracht. Vom restlichen Geld werden Hygieneartikel für ein Zeltkrankenhaus in Tuzla angeschafft.

Spenden können weiterhin auf das Konto der Flüchtlingshilfe mit der Nummer 281 908 25 bei der Sparkasse Langen-Seligenstadt (Stichwort: „Srebrenica“) eingezahlt werden. Die Flüchtlingshilfe macht außerdem auf ein Benefizkonzert zugunsten der notleidenden Bevölkerung in Bosnien-Herzegovina aufmerksam. Am Freitag, 8. September, ab 20 Uhr singt das Duo Cocktail im Kulturhaus Altes Amtsgericht unter dem Motto „Unerhörte Chansons“ Lieder der zwanzig Jahre. Der Eintritt kostet 15 Mark.

Mehr Sicherheit für Fußgänger und Radler

Magistrat will Bereich Keßlerplatz/Bahnstraße West/Friedrichstraße umgestalten

Langen - Rund um den Langener Keßlerplatz im Westen der Bahnstraße soll es für alle Verkehrsteilnehmer sicherer werden. Der Magistrat hat jetzt einem Konzept „Keßlerplatz/Bahnstraße West/Friedrichstraße“ zugestimmt und dem Stadtparlament zur Beschlussfassung empfohlen. Das Konzept wurde von einem Planungsbüro erstellt. Es zeichnet sich nach den Worten von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider dadurch aus, daß die „Sicherheitsinteressen aller Verkehrsteilnehmer ausreichend Berücksichtigung finden“. Außerdem sei es abgestimmt auf die neue Gestaltung des Bahnhofsvorplatzes.

Die vielbefahrene Kreuzung der Bahn- mit der Friedrichstraße ist zur Zeit insbesondere für Linksabbieger in Richtung Südliche Ringstraße recht unübersichtlich, während Linksabbieger von der Friedrich- in die Bahnstraße

mitunter Rückstaus erzeugen. Für Fußgänger gibt es lediglich einen Zebrastreifen nördlich der Kreuzung. Radfahrer sind häufig entgegen der Einbahnrichtung auf dem westlichen Stück der Bahnstraße zwischen Friedrichstraße und Bahnhofsanlage unterwegs. Radfahrer, die in der Bahnstraße von Osten kommen, sollen nach dem neuen Konzept über einen rot markierten Belag über die Marienstraße und dann weiter hinter den Schrägparkplätzen bis in Höhe des heutigen Zebrastreifens zur Friedrichstraße geführt werden. Hier soll eine zwei Meter breite Mittelinsel sowohl für Fußgänger als auch für Radfahrer entstehen.

Den Westabschnitt der Bahnstraße sollen die Radfahrer in Zukunft als „unechte Einbahnstraße“ in beide Richtungen nutzen dürfen. Während es auf der Südseite bereits einen Radweg gibt, soll auf der Nordseite ein sogenannter Angebotstreifen als Fahrbahnbegrenzung bis zum Bahnhofsanlage (mit dem ebenfalls bereits vorhandenen Radweg) geschaffen werden.

Angebotstreifen soll es auch in der Friedrichstraße geben, und zwar in beiden Fahrtrichtungen von jeweils einem Meter Breite. Die eigentliche Fahrbahn wird dann noch fünfeinhalb Meter breit sein, was ausreicht, damit zwei Personenvagen aneinander vorbeifahren können. Für zwei Lkw oder Busse reicht dieser Platz allerdings nicht. Sie können jedoch auf den farbig abmarkierten Angebotstreifen ausweichen, auf dem ansonsten die Radfahrer unterwegs sind.

Solche farbig markierten Streifen auf Straßen machen nach Erkenntnissen des hessischen Verkehrsministeriums den Radfahrern sicherer. Selbst ohne Bordstein akzeptierten Autofahrer diese Markierung als Fahrbahnbegrenzung und nähmen auf Radfahrer mehr Rücksicht. Der Streifen verhilft den Radfahrern jedoch nicht zu besonderen Rechten, da er auch von Autos befahren werden darf. Die geringere Fahrbahnbreite hat andererseits den Vorteil, daß sie als optische Bremse wirkt und damit zu einem langsameren Fahrverhalten führt.

Im Kreuzungsbereich der Friedrichstraße mit der Bahnstraße soll es sowohl nördlich als auch südlich der Bahnstraße jeweils eine Mittelinsel für Fußgänger und Radfahrer geben. Diese Mittelinseln werden in einen Pflasterstreifen eingebettet, der sie miteinander verbindet. Auf diesem Streifen können sich Linksabbieger einordnen, ohne den nachfolgenden Verkehr auf der Friedrichstraße zu behindern. Radfahrern aus westlicher Richtung, die es eilig haben, bleibt es unbenom-

SAMSTAG
2. Sept. bis 14.00 Uhr geöffnet

SONNTAG
3. Sept. 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

SUPER-FESTTAGS-HITS

Zum Beispiel! Ab Samstag

GOLD- UND SILBER- KETTEN, ARMBÄNDER, OHRINGE, RINGE

auf jedes Teil **50%** PREIS-NACH-LASS

K A U F H A U S

BRAUN

LANGEN, BAHNSTRASSE



Ulrich Küpper (links), Leiter des Heideflächen Forstamtes Langen, hob die gute Zusammenarbeit mit den Waldschützern aus Langen und Egelsbach hervor. Vordarsteller Dietmar Donner hörte das Lob aus berufenem Munde natürlich gerne.

Naturschutz zum Hobby gemacht

Ortsverband der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald feierte 25jähriges

Langen (rt) - Auf sein 25jähriges Bestehen kann in diesem Jahr der Ortsverband Langen/Egelsbach der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald (SDW) zurückblicken. Die Geburtstagsfeier fand am vergangenen Samstag am Musikpavillon „An der Rechten Wiese“ statt, wo Vorsitzender Dietmar Donner zahlreiche Mitglieder und Gäste begrüßen konnte, unter ihnen die Bürgermeister Dieter Pitthan (Langen) und Heinz Eyben (Egelsbach), Langens Ersten Stadtrat Klaus-Dieter Schneider und die Vorsitzende der Egelsbacher Gemeindefraktion Ellen Rüdiger. Der Wald sei dabei ein herausragender Bestandteil der Lebensgrundlage. Der Wald solle einerseits nicht hinter einem Zaun verborgen, sondern für alle Menschen zugänglich sein. Auf der anderen Seite aber müsse verhindert werden, daß eine Umwandlung von Wald in andere Nutzungsarten überhand nehmen. Der Wald dürfe nicht sterben, denn der Mensch brauche ihn dringender denn je als Erholungsquelle und Naturschutzbarriere.

Beide Bürgermeister gingen in ihren Grußworten auf die Bedeutung der SDW und die gute Zusammenarbeit ein. Der Leiter des Hessischen Forstamtes, Ulf Küpper, lobte die gute und espierrliche Zusammenarbeit, die unter anderem in gemeinsamen Pflanzaktionen ihren Ausdruck finde. Im Frühjahr habe man 3 000 Bäumchen gesetzt, und im Herbst werde wieder eine solche Aktion folgen. Die Erhaltung des Waldes sei eine vordringliche und lebenswichtige Aufgabe, denn viele Gefahren aus den verschiedensten Richtungen drohten. Einen Einblick in die Historie des relativ jungen Vereins gab Hans Hoffart. Die Gründungsversammlung fand am 22. September 1970 in einem Klassenzimmer der Adolf-Reichwein-Schule statt. Rund 50 Personen waren erschienen, 18 davon wurden spontan Mitglieder und wählten Altbürgermeister Wilhelm Umbach zum Vorsitzenden. Geschäftsführer wurde Rudolf Diegel, Kassierer Werner Vetter, Beisitzer Philipp Klepper, Heinrich Quari und Albert Zimmer. Durch interessante Dia- und Filmabende machte man auf sich aufmerksam, und die Zahl der Mitglieder stieg sprunghaft. Bäum-pflanzungen und der Bau von Schutzhütten in der Waldgemarkung waren herausragende Aktionen. Als sich im Dezember 1978 die Gruppen Dreieich und Dietzenbach selbstständig machten, um noch effektiver arbeiten zu können, konnte man ihnen einen Mitgliederstamm von 400 Personen mitgeben.

Sechs Säulen mit kreativen Figuren am Amphitheater

Mädchen-Projekt im Juz fortgesetzt

Langen (nc) - Im vorigen Sommer entstand auf dem Gelände des Jugendzentrums KOM,ma ein kleines Amphitheater, das seither von den jugendlichen Besuchern oft und gerne als Sitzgelegenheit genutzt wird. Die gemütliche Ecke ist jetzt noch schöner geworden: Am vergangenen Wochenende wurde das dristufige Bauwerk durch sechs Säulen mit phantasievollen Mustern und Figuren sowie durch ein großes Mosaik ergänzt. Das von der Langener Frauenbeauftragten und der Stadtjugendpflege unterstützte Gestaltungsprojekt richtete sich, wie schon im Vorjahr, ausschließlich an Mädchen im Alter von zwölf bis 20 Jahren. Der einzige Mann, dem an diesen drei Tagen das Betreten des Platzes rund um das Kunstwerk „gestattet“ war, ist der Grafiker Erich Weimann, der den jungen Handwerkerinnen gemeinsam mit Petra Gaus und Gertrud Sehrlein zur Seite stand.

„Ein reines Mädchenprojekt stärkt die Position der weiblichen Besucher des Jugendzentrums“, weiß Sozialarbeiterin Petra Gaus, die schon im vergangenen Jahr eine positive Bilanz ziehen konnte. Gertrud Sehrlein kann das nur bestätigen. Als Kunstlehrerin arbeitet sie sonst stets mit Schülern einer Altersgruppe zusammen. „Für mich ist es daher besonders interessant gewesen, einmal mit einer altersmäßig sehr gemischten Gruppe zusammenzuarbeiten.“ Ein wirklich tolles Team“, wie die Pädagogin findet. So soll es denn auch in Zukunft ähnliche Projekte geben, die den Mädchen die Möglichkeit bieten, sich selbst darzustellen und zu zeigen, was sie künstlerisch und handwerklich alles auf die Beine stellen können. Zunächst aber müssen noch einige Details fertiggestellt werden, die am Wochenende nicht mehr geschildert werden konnten. Die erste Arbeitsphase begann am Freitag mit dem Einbau von sechs schlichten Kanalarohren aus Ton, die anschließend mit Beton aufgefüllt wurden. Danach konnte es mit dem kreativen Teil weitergehen. Die vorherigen Rohre sind dadurch zu einem tollen Blickfang geworden: Die Mädchen ar-

Wird's eine verhängnisvolle Affäre?

Laienspielgruppe der LKG studiert ein neues Lustspiel ein

Langen - „Dieke Luft im Rathaus“. Das hat nichts mit dem im Februar in der Stadtverwaltung zu tun, sondern ist der Titel eines Lustspiels, das die Laienspielgruppe der 1. Langener Karneval-Gesellschaft (LKG) in diesem Jahr einstudiert und in der Stadthalle aufführt. Premiere ist am Samstag, 10. Oktober, um 20 Uhr. Am Freitag, 20. Oktober, ebenfalls um 20 Uhr, folgt die zweite Aufführung. In einer Kleinstadt steht eine besondere Ehrung bevor, doch wenige Tage vor der Verleihung gerät der zu Ehre wegen einer angeblichen Sex-Affäre ins Ziellicht. Wird die vorgesehene Ehrung platzen? Im Rathaus herrscht verstandlicher Weise dieke Luft. Ob man, und wenn ja, wie man die Probleme lösen kann, das wird in zwei un-

terhaltsamen Stunden auf der Bühne dargestellt. Eintrittskarten zum Preis von 15 Mark auf allen Plätzen sind am Sonntag, 3. September, am Info-Stand der LKG während des Langener Marktes auf dem Luthertplatz zu haben. Der Vorverkauf geht dann weiter bei J.K. Bach in der Fahrgasse, Gaststätte „Luthereiche“ am Luthertplatz, Fernsehdiemst Vogdt in der Flachsbachstraße/Riedstraße sowie am Wespensitz und im Kiosk am Rathaus in der Südlichen Ringstraße.

Der Griff zur Giftspritze ist meistens unsinnig

Umweltabteilung: Wespen und Hornissen nur aggressiv, wenn ihre Nester bedroht werden

Langen - Kaum eine andere Tiergruppe hat in der heutigen Zeit so sehr unter einem unverdient schlechten Ruf zu leiden wie Wespen und Hornissen. Sie gelten als aggressiv und werden oft hartnäckig verfolgt. Die Insekten werden vergiftet, verbrannt oder ausgeräuchert, sobald ihre Nester entdeckt worden sind. Die Hornisse steht mittlerweile bundesweit auf der „Roten Liste“ der gefährdeten Arten. Dabei sind die Stiche von Wespen und auch von Hornissen nicht gefährlicher als ein Bienenstich. Eine Ausnahme besteht nur bei Personen, die stark allergisch auf das Bienengift reagieren. Derartige Allergien sind jedoch äußerst selten. „Die natürlichen Lebensräume der Wespen und Hornissen sind durch Umwandlung von



Fließig geschafft wurde am vergangenen Wochenende auf dem Gelände des Jugendzentrums. Neben den Säulen zielt jetzt auch ein Bodenmosaik das Amphitheater. Weitere Mädchen-Projekte sollen folgen.

arbeiten ohne Entwurf, konnten also bei der Gestaltung der Säulen ihrer Phantasie freien Lauf lassen, ihre Ideen spontan umsetzen. Was dabei herausgekommen ist, sind Köpfe, eine Ägypterin mit interessantem Kopfschmuck, eine Teufelsfigur, verschiedenartige Muster aus Fliesen und Spiegelstücken und außerdem ein großes Mosaik inmitten des Amphitheaters, das ein Komma darstellt. Nun sollen noch originelle Bögen als Verbindungen zwischen den Säulen hinzukommen. Aufgelockert wurde die Arbeit durch gemeinsames Frühstück und Pizzagessen. Zwischenhand wurde auch mal eine Runde Billard gespielt, schließlich mußten es die Mädchen ja ausnutzen, das Jugendzentrum an einem Wochenende für sich alleine zu haben. Unterstützt wurde das Projekt auch wieder vom Bauhof, der eine Betonmischmaschine und Werkzeug zur Verfügung stellte. Im Herbst soll es mit der Verschönerung der Sitzge-

Liederkranz beim Markt

Langen - Auch Langens ältester Verein, der Männerchor „Liederkranz“ 1838, beteiligt sich am kommenden Sonntag am dritten Langener Markt. Die Sänger schlagen ihren Stand wie in den Vorjahren an der Ecke Bahnstraße/Schmiedestraße auf. Die Frauen des Liederkranzes bieten dort selbstgebackenen Kuchen an. Um 16 Uhr werden die Sänger einige Lieder zum besten geben.

SSG-Chor geht auf große Konzertreise

Im Oktober zwölf Tage nach Kanada

Langen - Keine Sommerpause gönnte sich der Chor der SSG Langen. In den letzten Monaten wurde mit dem jungen Interimsdirigenten Martin Roth fleißig geprobt, denn im Herbst haben die Sänger ein volles Programm. Zum einen unternehmen sie eine Konzertreise nach Kanada; zum anderen bereiten sie ein Konzert für den 12. November vor. Im Saal der Petrusgemeinde werden Musik der Romantik und Volkslieder erklingen. Am Mittwoch, 6. September, um 19 Uhr findet im SSG-Klubhaus ein Infoabend für die Teilnehmer der Kanada-Reise statt. Zwölf Tage lang werden 60 Aktive und 30 Fans eine Rundreise durch Ontario unternehmen. Von Toronto aus geht es unter anderem nach Niagara Falls, Kitchener, Ottawa und Kingston. In Kitchener tritt der Chor bei dem dort berühmten

Kinderkleidung und Spielzeug

Langen - Ein Basar für Kinderkleidung, Spielsachen und Kinderwagen findet am Samstag, 2. September, von 14 bis 17 Uhr im Gertrudenpark der evangelischen Stadtkirche in der Frankfurter Straße statt.

Zimmermann

Zum langen SAMSTAG 2. Sept. 95

sind für unsere

DAMEN & HERREN

in phantastischen FARBEN die neuen HERBSTKOLLEKTIONEN eingetroffen.

HOSEN

Ein besonderer Leckerbissen für Männer mit Bauch

HOSEN

(die keine BUNDFALTENHOSE tragen wollen oder nicht leiden mögen)

HOSEN

In verschiedenen neuen und dezenten HERBSTFARBEN. Material 45% SCHURWOLLE, 55% Polyester, vollwaschbar, bügelfrei und GARANTIE auf die Qualität.

DM 98,-⁵⁰

HOSEN

Wir sind der SPEZIALIST für ÜBERGRÖSSEN - ÄNDERUNGEN werden fachgerecht ausgeführt.

Da: Eberstadt, Oberstraße 1a, Tel. 06151 / 59 46 51
 Langen, Gartensstraße 6, Tel. 06103 / 72 79 21
 Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 06142 / 4 14 14
 Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

Polizei sucht einen Audi mit Frontschaden

Langen - Einen türkisfarbenen Audi, der an der rechten vorderen Seite beschädigt ist, sucht die Langener Polizei. Dessen unbekannter Fahrer war in der Nacht zum Mittwoch auf der Bahnstraße in Richtung Luthertplatz unterwegs. Um 2.20 Uhr kam er aus ungeklärter Ursache nach rechts von der Fahrbahn ab und prallte an einem Fußgängerüberweg gegen die Pfosten einer Überdachung, die teilweise zu Bruch gingen. Der Sachschaden wird mit zirka 1 000 Mark angegeben. Hinweise nimmt die Langener Polizei unter der Telefonnummer 2 30 45 entgegen.

Shakespeare-Komödie eröffnet neue Spielzeit

Langen - Am Sonntag, 17. September, gastiert Eilen Schwieters Theater „Das Ensemble“ um 20 Uhr in der Stadthalle Langen. Gezeigt wird die Komödie „Was ihr wollt“ von William Shakespeare in einer neuen Übersetzung von Eilen Schwieters. Die Inszenierung dieser hochgelobten Aufführung stammt ebenfalls von Eilen Schwieters. Die Besetzungliste weist Namen auf wie: Evelyn Fuchs, Guntram Wischnewski, Josefine Merkatz, Stephan Koch, Dirk Bender, Frank Hangen, Günter Hörner, Philipp von Issendorf, Thomas Kil-



Darf's noch ein Stückchen sein? Beim gemeinsamen Sommerfest der katholischen Kirchengemeinde Hl. Thomas von Aquin und der evangelischen Martin-Luther-Gemeinde kamen die Helferinnen an der Kuchentheke mit dem Bechlenen kaum nach. Und auch sonst herrschte am vergangenen Sonntag Hochbetrieb bei der katholischen Oberbergkirche. Die Gemeindeglieder konnten sich an einem Programm erfreuen, das die Interessen aller Generationen berücksichtigte. Begonnen hatte das Fest mit einer ökumenischen Andacht in der Kirche. Foto: Arnold



Bei der Gestaltung der Säulen waren der Phantasie der jungen KünstlerInnen keine Grenzen gesteckt. Foto: Chronica

25 Jahre Deutsche Bank Langen:

Erfahrung und Kompetenz, auf die Sie sich verlassen können.



Eberhard Wernig, Filialleiter

Die gute Partnerschaft mit unseren Kunden ist eine solide Basis für erfolgreiche Geschäftsverbindungen auch in den kommenden Jahren.

Unser erfahrenes Team nimmt sich Zeit für Sie und bietet Ihnen zu allen finanziellen Fragen professionelle Lösungen. Denn darauf kommt es an. Dabei stehen Ihre individuellen Wünsche stets im Mittelpunkt. Wir beraten Sie gern in allen Geldangelegenheiten. Auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Deutsche Bank
Filiale Langen • Bahnstraße 21 • Tel. 06103 / 2 20 31

Alternativen für Eltern und Kinder

Sommerfest des Mütterzentrums: Betreuungsinitiativen stellen sich vor

Langen (tst) - Das „Sommerfest für groß und klein“ des Langener Mütterzentrums am vergangenen Samstagmittag lockte wieder etliche Familien auf das Gelände des alten SSG-Sportplatzes. Bei diversen Aktivitäten und Spielen wie Schminken, Basteln oder Turnen rund um das aufgestellte Spiel-



Während die Eltern sich über die verschiedenen Betreuungsangebote für Kinder in Langen informierten, konnten sich die Jungen Göbete beim Sommerfest des Mütterzentrums unter anderem schminken lassen.

Kreisverband des BdV lädt zu Heimattag

Langen - Der Kreisverband Offenbach des Bundes der Vertriebenen (BdV) veranstaltet am Sonntag, 10. September, im Bürgerhaus Hausen einen „Tag der Heimat“. Er steht unter dem Motto: „50 Jahre Flucht, Deportation, Vertreibung - Unrecht bleibt Unrecht“. Die Gedenkveranstaltung beginnt um 14.30 Uhr.

Seniorentreff der Bauarbeiter am 5. September

Langen - Die Senioren des Ortsverbandes Südmain innerhalb der IG Bau-Steine-Erden treffen sich wieder am kommenden Dienstag, 5. September, in der Langener Gaststätte „Wilhelmsruh“. Beginn ist um 13 Uhr.

Erlebnisreiche Wochen für behinderte Kinder

DRK-Kreisverband organisierte Freizeit mit vielen Aktivitäten für 18 Mädchen und Jungen

Langen - Der Kreisverband Offenbach des Roten Kreuzes ist in Langen vor allem als Träger des Jakob-Heil-Heims und der Sonderedukationsstätte Schloß Wolfsgarten bekannt. Doch die Hilfsorganisation bietet darüber hinaus zahlreiche Angebote für ältere und behinderte Menschen an. Im Rahmen seiner Sozialarbeit organisiert der Kreisverband vor kurzem einen Heimattag für behinderte Kinder zwischen sechs und 15 Jahren. 18 Mädchen und Jungen aus dem Stadt- und Kreisgebiet Offenbach nahmen daran teil, darunter auch

zwei behinderte Kinder aus Langen. Kinder und Betreuer trafen sich in den Räumen des Offenbacher DRK im Spenstrang, um verschiedene Aktivitäten zu unternehmen. Das Betreuersteam setzte sich aus hauptamtlichen pädagogischen Mitarbeitern des DRK, Zivildienstleistenden und Studenten zusammen. Durch eine hohe Anzahl von Betreuer war ein individuelles Eingehen auf die speziellen Bedürfnisse der Kinder gewährleistet. Diese Voraussetzung ist besonders wichtig, um den Ansprüchen der unterschiedlich behinderten Kindern gerecht werden zu können.

Die Mädchen und Jungen fanden sich in kleinen Gruppen zusammen, um gemeinsam zu spielen, zu musizieren, zu basteln oder Ausflüge zu unternehmen. Ein Besuch im Offenbacher Waldzoo oder ein Abstecher ins Obertshausener Schwimmbad waren besondere Höhepunkte, die den Teilnehmern viel Freude bereiteten. Die Fahrten zu den einzelnen Ausflugsorten wurden vom Behindertenfahrdienst des DRK mit Spezialfahrzeugen übernommen. Mit der Freizeit bescherte das DRK den Kindern zwei unvergessliche Wochen. Sie bedeutete aber

gleichzeitig auch für viele Eltern eine oft dringend notwendige Entlastung. Ein weiteres besonderes Angebot des DRK-Kreisverbandes ist der Familienentlastende Dienst (FED) für Familien mit behinderten Angehörigen, bei denen für die Familien spezielle Betreuungs- und Entlastungsstermine individuell abgestimmt werden können. Behinderte Kinder sind im Schulbeginn auch an regelmäßigen Freizeitgruppen des DRK teilnehmen. Nähere Informationen über diese Angebote gibt es unter der Telefonnummer 069/850 05 227.



Ein schönes Erlebnis für die behinderten Kinder war auch die Begegnung mit Pferden und Ponys im Heimbachtal.

Ein Besuch des Schwimmbades in Obertshausen brachte viel Spaß und die nötige Abkühlung in den heißen Tagen.



Speß und Unterhaltung gab es für große und kleine Besucher, die am Samstag den Weg auf den alten SSG-Sportplatz zum Fest des Mütterzentrums gefunden hatten.

Ein Weg zu größerer Energie

Kochkurs-Thema: alt-indische Ayurveda-Wissenschaft

Langen - Im Rahmen einer Veranstaltungsreihe bietet der Naturkostladen Ringelblume in Langen Kochkurse in ayurvedischer Ernährung an. Der erste Kurs findet am Donnerstag, 21. September, um 19 Uhr statt. Am 28. September wird der Kurs wiederholt. Ayurveda ist eine alt-indische Wissenschaft, die auf einen Weg zu mehr Energie und Ausgeglichen-

Pitthan hat Sprechstunde

Langen - Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Dieter Pitthan ist am Dienstag, 5. September. Die Sprechstunde dauert von 17.30 bis 19.30 Uhr. Diesmal können sich die Langener in der Liebfrauenkirche, Frankfurter Straße 36, an den Rathauschef wenden. Anmeldungen unter der Telefonnummer 203 214.

Grabsteine befestigen

Magistrat: Wichtig für die Sicherheit

Langen - Die Grabmale auf dem Langener Friedhof müssen standfest sein. Darauf hat der Magistrat jetzt hingewiesen. Die Friedhofsverwaltung hat die Grabsteine auf ihre Standfestigkeit überprüft und alle, die nur unvollständig mit den Fundamenten verbunden sind, gekennzeichnet. Bei diesen Grabmalen muß die Standfestigkeit durch die Nutzungsberechtigten oder Sorgepflichtigen wiederhergestellt werden. Grabmale, die eine unmittelbare Gefahr für Besucher darstellen, werden von den Mitarbeitern der Friedhofsverwaltung auf das jeweilige Grab gelegt.

VDI-Senioren unternehmen einen Ausflug

Langen - Vom 6. bis 7. September unternehmen die VDI-Senioren eine Bus- und Schiffsreise nach Eberbach, Neckarzimmern und Neckarsulm. Dabei werden die Audiwerke in Neckarsulm sowie das Zweirad- und NSU-Museum besucht. Ein Besuch der Burg Hornberg rundet das Programm ab.



Ein wesentlicher Bestandteil der individuellen Arbeit mit behinderten Kindern ist das Erleben und Erfassen mit allen Sinnen. Das Bild zeigt einen der Betreuer mit der kleinen Jane.



Ein Besuch des Schwimmbades in Obertshausen brachte viel Spaß und die nötige Abkühlung in den heißen Tagen.

Der Wettergott hatte schlechte Laune

Nur 68 Teilnehmer bei der Bürgerwanderung durch die Koberstadt

Langen (hs) - Am vergangenen Sonntag veranstalteten die im Grünen Ring zusammengeschlossenen naturschutztreibenden Langener Vereine zum mittlerweile 15. Mal eine Volkswanderung durch die Koberstadt. Was 1981 im Zuge des ersten autofreien Sonntages als „Gemeinschaftswanderung der Langener Vereine“ ins Leben gerufen worden war, nennt sich seit zwei Jahren Langener Bürgerwanderung.

Grund der Umbenennung war die Hoffnung, auf diese Weise mehr Nicht-Vereinsmitglieder zur Teilnahme zu bewegen. Auch sollte die in diesem Jahr erstmalige Austragung der Wanderung im August anstelle des bisherigen Juni-Termins mehr Zulauf einbringen. Doch das regnerische Wetter und eine Vielzahl anderer Veranstaltungen am gleichen Tag sorgten schließlich dafür, daß nur 68 Wander-



Mit drei Mark Stertgeld werden die Teilnehmer bei der Bürgerwanderung dabei Start und Ziel war wie immer am Naturfreundehaus. Ingeheant 68 wanderfreudige Langener nahmen die Strecke in Angriff. Obwohl die Organisatoren eine bessere Beteiligung erhofft hatten, soll die Veranmeldung 1996 wieder auf die Beine gestellt werden.



Marla Keller machte nicht nur das Wandern Spaß. Sie konnte sich bei der Verlosung auch über einen Präsentkorb freuen, den Bürgermeister Dieter Pitthan überreichte.

Pünktchen und Anton kommen nach Langen

Theater für Kinder in der Stadthalle

Langen - Die Stadthalle Langen zeigt am Mittwoch, 20. September, das Theaterstück „Pünktchen und Anton“ nach dem Roman von Erich Kästner. Die Aufführung gehört zur Reihe der Sonderveranstaltungen und ist für Kinder ab sechs Jahren gedacht. Auf die Bühne gelangt wird das Stück um 15 Uhr vom Marburger Schauspielhaus.

Langener Jusos stellen sich vor

Langen - Beim dritten Langener Markt am kommenden Sonntag, 3. September, präsentieren sich nicht nur Langener Einzelhändler und Vereine, sondern auch der SPD-Nachwuchs mit einem Stand. Die Jusos aus Langen werden sich im Programm auf der Bahnstraße in Höhe der Hausnummer 75 vorstellen.

Kleintierzüchter haben Treffen

Langen - Am heutigen Freitag, 1. September, um 19.45 Uhr findet die Versammlung des Kleintierzüchtersvereins Langen im Vereinshaus auf dem Zuchtgelände statt. Der Vorstand bittet um zahlreiches Erscheinen.

Aus den Kirchen - Aus den Kirchen

Widder	Waage
21.3. - 20.4.	24.9. - 23.10.
Stier	Skorpion
21.4. - 20.5.	24.10. - 22.11.
Zwillinge	Schütze
21.5. - 21.6.	23.11. - 21.12.
Krebs	Steinbock
22.6. - 22.7.	22.12. - 20.1.
Löwe	Wassermann
23.7. - 23.8.	21.1. - 19.2.
Jungfrau	Fische
24.8. - 23.9.	20.2. - 20.3.

Evangelische Gemeinden

Samstag, 2. September
Gemeindehaus Neurott, Carl-Schurz-Straße
18 Uhr Wocheabschlussandacht (Prädikant H. Vater)
Sonntag, 3. September
Johanneskapelle, Carl-Urich-Straße
10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfarrer Eick-Ganske)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46
10 Uhr Gottesdienst mit Einführung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden und Taufen (Pfarrer Dr. Kades)
Dienstag, 5. September
Gemeindehaus Bahnstraße 46
16 Uhr Gustav-Adolf-Nachmittag
Mittwoch, 6. September
Gemeindehaus MLG, Berli-

Katholische Gemeinden

Allee 31
15 Uhr Seniorenfernsehen
Stadtkirche
Sonntag, 3. September
10 Uhr Gottesdienst (Prädikantin Margarete Angermeyer)
10 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus
Dienstag, 5. September
16 Uhr Frauenhilfe
Mittwoch, 6. September
15 Uhr Senioren-Nachmittag
20 Uhr Frauenkreis
St. Albertus Magnus, Bahnstraße 60
Freitag, 1. September
16 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten und stille Anbetung
17 Uhr Herz-Jesu-Andacht mit Sakrament, Segen
Samstag, 2. September
11 bis 11.30 Uhr Bußsakrament, besonders für Kinder (Kpl)
18.30 Uhr Meßfeier (Kpl)
Sonntag, 3. September
8.30 Uhr Meßfeier (Pfr/Kpl)

Freie Christengemeinde

Freitag, 1. September
10 Uhr Gottesdienst
10 Uhr Kindergottesdienst
10 Uhr Anbetungsgottesdienst
Montag, 4. September
20 Uhr Hauskreis in Langen-Oberlinden
Dienstag, 5. September
19.30 Uhr Kreis junger Erwachsener
20 Uhr Hauskreis im Gemeindehaus
20 Uhr Hauskreis in Langen-Oberlinden
Donnerstag, 7. September
20 Uhr Hauskreis in Langen-Oberlinden
Freitag, 8. September
19 Uhr Jugendkreis
Evang. Freikirche
Robert-Bosch-Str. 42
Sonntag, 3. September
10 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung
Freie Christengemeinde
Gemeindezentrum
Mainstr. 1-3
Sonntag, 3. September
9.30 Uhr Gottesdienst

Typisch arco optie: Große Leistungen zum Nulltarif*

arco optie

Offenbach, Große Marktstr. 18, Fußgängerzone
- Ein großer Optiker in Deutschland -

Für eine gute Brille kann man mehr oder weniger Geld bezahlen. Für Brillen von arco optie bezahlen Sie in keinem Fall zuviel.

Warum kosten arco optie Brillen so wenig? Ist doch klar arco optie ist ein großes deutsches Augenoptikunternehmen. Es kauft in großen Mengen ein und kann deshalb günstig kalkulieren.

Darum sparen Sie beim Brillenkauf! arco optie bietet Brillen zum Nulltarif* in riesiger Auswahl. Sie zahlen nicht einen einzigen Pfennig dazu - einfach so auf Rezept!

Darüber hinaus bietet arco optie über 2000 Brillen phantastisch günstig.

arco optie
Wir helfen sparen

Eine Stimme, die sich einprägte

Verena Roth und Swimmy mit starkem Auftritt beim Amtsgerichtstag

Langen (ts) - „Open Air, Musik, Kaffee, Wurst und viel Spaß“ kündigten die Plakate für den dritten Amtsgerichtstag am vergangenen Sonntagnachmittag an. Mit der Verköstigung, Musik sowie der guten Laune klappte es auch ganz prima im Kulturhaus an der Theresienstraße - nur das Wetter wollte nicht so recht mitspielen beim Sommerfest des Langener Kulturamts. Die Ankündigung „Open Air“ erwies sich diesmal leider als Luftschloß. Der Herbst deutete statt dessen schon mal seine erheuerliche Gewissheit mit Dauerregen, Wind und kühlen Temperaturen an. Zum erstenmal wurden so die Räumlichkeiten, Pläne und die große Bühne im Alten Amtsgericht für das Fest in Anspruch genommen und stehen dazu auch die besten Langener

Schmuddelwetter konnte die Jugendlichen der Stadt nicht am Besuch der Veranstaltung hindern; das Kulturhaus füllte sich mit Vitalität und Leben. Das Programm hatte sich wie schon im vergangenen Jahr der Sprendlinger Student und Künstler Uwe Herzog ausgedacht. Für Abwechslung sorgte dabei die Mischung aus Musik, Performance sowie Unterhaltung. Die Künstler kamen überwiegend aus Langen und Umgebung - ein weiterer Pluspunkt. Einige Minuspunkte sorgten jedoch dafür, daß der Amtsgerichtstag ein wenig etwas schalen Nachgeschmack im Gaiumen der Kulturfreunde hinterließ. Drei Bands in ähnlicher Besetzung mit einem Programm ausschließlich aus Cover-Versionen - alle aus der Zeit der sechziger und



Die Skiffle Boys spielen überwiegend Cover-Versionen aus den sechziger und abtzigter Jahren. Dabei griff auch Organisator Uwe Herzog (links) zur Gitarre. Foto: Strethus



Mit ihrem Gesang setzte Verena Roth von Swimmy beim dritten Amtsgerichtstag Maßstäbe. Von ihren Bandkollegen wurde sie zudem hervorragend begleitet. Am Repertoire allerdings sollte noch erheblich gefüllt werden. Foto: Strethus

Verbrauch in Langen ist leicht rückläufig

CDU-Senioren im Wasserwerk West

Langen - Das Wasserwerk West der Stadtwerke besteht aus dem Titel „Kleine Maschinenlehre“ bannente sie das schon eine kleine Performance an Witz, literarischem Geschick, aber auch Teenager-Lyrik auf Papier. Passend dazu die Essenz ihres Auftritts: Die Entfremdung der Individuen in der industriellen Postmoderne. Mit einem riesigen Wagenkarren und Volksmusik aus den Verstärkern zogen TDC in den Hof des Kulturhauses ein. In drei Kaffigen hoekten oberhalb drei junge Männer mit nackten Oberkörpern, die ständig gegen die Güter trommelten und wie am Spiel schrien. Ein ungewöhnlicher, aber durchaus gelungener Beitrag zum dritten Amtsgerichtstag.

Infos über die Arbeit des GAW

Langen - Der nächste Nachmittag des Gustav-Adolf-Werkes (GAW) findet am Dienstag, 5. September, um 16 Uhr im Gemeindehaus Bahnhofstraße 46 statt. Zu Gast ist die Landesvorsitzende der GAW-Frauenarbeit. Sie wird über die Arbeit des Gustav-Adolf-Werkes berichten. Gäste sind willkommen.

Am 10. Oktober DRK-Sammlung

Langen - Die DRK-Verzweigung Langen macht die Bevölkerung bereits jetzt auf ihre nächste Altkleidersammlung im Oktober aufmerksam. Wie üblich werden die Helferinnen und Helfer der DRK rechtzeitig vor dem Termin gekennzeichnete Säcke in der Stadt verteilen und die Spenden am 10. Oktober abholen.

Langen - Für Samstag, 23. September, lädt der Förderkreis für europäische Partnerschaften seine Mitglieder zu einer Falschfahrt nach Idar-Oberstein ein. Der Bus fährt um 9 Uhr vom Rathausvorplatz ab und bringt die Gruppe zuerst nach Oberstein, wo ausreichend Zeit für einen Stadt- oder Einkaufsummel, die Besichtigung der Felsenkirchen oder auch für eine kleine Mahlzeit besteht.



Um 13.30 Uhr geht's dann weiter zum Steinkaulenberg mit einer geführten Besichtigung durch Europas einzige zur öffentlichen Besichtigung freigegebenen Edelsteinmine. Anschließend besuchen die Teilnehmer das Deutsche Edelsteinmuseum in Idar, wo nach einer kurzen allgemeinen Einführung genügend Zeit ist, die dort präsentierten Kostbarkeiten in Ruhe zu genießen. Besonders Interessierte haben ab-

liehst bald telefonisch bei Familie Bender melden (Telefon 72422) und dabei nicht vergessen, die Anzahl der Teilnehmer, den Essenswunsch und die Telefonnummer für einen eventuellen Rückruf anzugeben.

Soweit noch freie Plätze vorhanden sind, können natürlich auch Nichtmitglieder teilnehmen und sich dabei ein wenig über Langens Städtepartnerschaften und die Aktivitäten des Förderkreises informieren.

Außerdem weist der Förderkreis noch einmal darauf hin, daß beim dritten Langener Markt am kommenden Sonntag in der Bahnhofstraße auch die französische Partnerstadt Romurantin mit einem Stand vertreten ist. Die Besucher können dort vor allem Weine, aber auch andere Produkte aus der Touraine kosten und kaufen.



Verabschiedet wurde am Sonntag in der Albertus-Magnus-Gemeinde Kaplan Hans Richard Engel. Für Kapläne, die auf dem Weg zur Priesterweihe sind, gilt die Vorschrift, maximal zwei Jahre in ein und derselben Gemeinde tätig zu sein und danach zu wechseln. Engel wird in Kürze eine neue Aufgabe als Schulleiter und Religionslehrer am Augustiner-Gymnasium in Friedberg wahrnehmen. Unser Bild zeigt (von links): Werner Müller, Pfarrgemeinderatsvorsitzender der Liebfrauen-Gemeinde, Pfarrer Johannes Kratz, Hans Richard Engel, Christlina Trömer, Pfarrgemeinderatsvorsitzende der Albertus-Magnus-Gemeinde, und Diakon Hans-Peter Klea. Foto: Chromica

Hilfe für Kinder bei Trennung der Eltern

Neues Angebot in Beratungsstelle

Langen - Die psychologische Beratungsstelle des Kaisers-Oftentbach in Dreieich bietet ab Herbst eine Gruppe für Kinder getrennter oder geschiedener Eltern an. Angesprochen sind Mädchen und Jungen zwischen acht und 11 Jahren. Kinder, deren Eltern getrennt oder geschieden sind, haben meist wenig Möglichkeiten, ihre Schwierigkeiten und Gefühle mitzuteilen. Dazu sollen sie in der Kindergruppe Gelegenheit erhalten.

Die Kinder erfahren dabei, daß sie mit ihren Gefühlen nicht alleine sind. Es sollen auch fehlende Informationen und falsche Vorstellungen durch eine realistische Sicht der eigenen Situation ersetzt werden. Ziel der Gruppe ist, daß die Kinder kreativer und konstruktiver mit ihrer Situation umzugehen lernen. Voraussetzung für die Teilnahme ist das Einverständnis beider Elternteile sowie deren Bereitschaft zu begleitenden Elterngesprächen. Sie dienen der allgemeinen Information zum Thema Trennung und Scheidung und über die möglichen Reaktionen von Kindern auf diese familiäre Straßensituation. Auch

soßen sie Hilfen für die Kommunikation zwischen Eltern und Kindern bezüglich der Trennung sein. Der Austausch mit anderen Eltern soll dem Gefühl der Isolation entgegenwirken und gegenseitiges Lernen ermöglichen.

Das Angebot beginnt nach den Herbstferien, 15 Termine dienstags nachmittags sind vorgesehen. Anmeldungen werden bis zum 11. September erbeten. Interessierte Eltern wenden sich an die psychologische Beratungsstelle Dreieich, Eisenbahnstraße 8, 63303 Dreieich, Telefon 6 87 33.



Mit einem gemeinsamen Frühstück begann das Vereinswochenende der Langener Naturfreunde im „Lorenz“ hinter dem Naturfreundehaus. Bei Gemühten, sportlichen Aktivitäten und Spielen verging die Zeit im Nu. Zur Stärkung zwischendurch gab's Gegrilltes. Und weil auch das Wetter mitlief, war's ein rundum gelungenes Wochenende. Foto: p

Zweites Weinfest im Hof des Spitzenturms

Pfadfinder feiern von heute bis Sonntag

Langen - Zum zweitenmal findet an diesem Wochenende im Hof des mittelalterlichen Spitzenturms in Langen ein Weinfest statt. Der Verband Christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder (VCP) lädt zu diesem Fest ein, das am 1., 2. und 3. September gefeiert wird. Die schwere Eichenhölzer des Turms in der Langener Turmgasse öffnet sich an den drei Tagen um 19 Uhr zum Ausschank, wo neben ausgesuchten Weinen auch kleine Leckereien gibt. Am Lagerfeuer besticht für Kinder die

WIR SETZEN AKZENTE!

Funktionalität gepaart mit einer optimalen Planung und Beratung sind die Voraussetzungen dafür, daß Kochen für die Familie und Freunde zum Vergnügen wird.



Perfekte Küchen durch Kompetenz und Sorgfalt!

Jetzt ca. 160 Küchen zur Auswahl

Das große Küchenzentrum im Erdgeschoss des Rainbow-Centers in Heusenstamm

Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 9.30-18.30 Uhr
Do. 9.30-20.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
So. 9.00-16.00 Uhr

bequeme und kostengünstige Parkmöglichkeiten direkt am Haus.

Küchen/Keie

Der Küchengigant

Die absolute Nr.1 ist bei uns der Kunde!

Möbel-Keie GmbH, Seligenstädter Grund 7-13 • 63150 Heusenstamm • Telefon 06104 / 65045-47

Besuchen Sie unsere Ausstellung Dieselstr. 49, 63165 Mühlheim Tel.: 06108 / 63 43 Fax: 06108 / 7 84 30

SCHUM

FENSTERBAU
EIGENE FABRIKATION MIT MONTAGEBETRIEB
Rolläden - Haustüren
Markisen - Rollvorhänge
Zimmer-/Ganzglastüren

Zimmermann

Zum langen SAMSTAG 2. Sept. 95 sind für unsere DAMEN & HERREN in phantastischen FARBEN die neuen HERBSTKOLLEKTIONEN eingetroffen.

Ein besonderer Leckerbissen für Männer mit Bauch

(die keine BUNDFALTENHOSE tragen wollen oder nicht leiden mögen)

In verschiedenen neuen und dezenten HERBSTFARBEN. Material 45% SCHURWOLLE, 55% Polyester, vollwaschbar, bügelfrei und angenehm - einzuziehen.

DM 98,-⁵⁰

Wir sind der SPEZIALIST für ÜBERGRÖSSEN - ÄNDERUNGEN werden fachgerecht ausgeführt.

Da Ebelstadt Oberstraße 1a Langen Tel. 06151 / 59 46-51
Russelfheim Beimer Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14
Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet!

BLUT SPENDEN HILFT LEBEN RETTEN

Ein tolles Keyboard mit MIDI, Stereo-Sound, und Anschlagdynamik zum absoluten Superpreis....

CASIO CTK 530

24-stimmig polyphon
61 einschlagdynamische Tasten
64 tolle Rhythmen und 64 PCM-Sounds
MIDI, Transposer, Split- und Mischfunktion, LED-Display

und das alles für "schlappe" 499,-

63150 Heusenstamm-Rembrücken Waldstraße 7 (Gewerbegebiet) Telefon: (06108) 4303 und 16499 Telefax: (06108) 61628

Ab sofort neue Keyboard Kurse in: Frankfurt am Zoo, Bad Vilbel, Heusenstamm und Seligenstadt.

Salon Struwelwälder

Öffnungszeiten
Montag 13.00-18.30 Uhr
Dienstag-Freitag 8.30-18.30 Uhr
Samstag 10.00-14.00 Uhr
Friedstraße 24
63225 Langen
im Monja-Straße 7

Wir verkaufen EXKLUSIV-Produkte von
OREKIDEN
SOLWOLLE

Wintergärten

kauft man bei LUX Bauelemente

Hinter der Altdorfer Kirche 30a
64832 Babenhausen
Telefon: 06073 - 20 08
Telefax: 06073 - 6 32 89

VERSCHIEDENES
Charmantes Modell: 06074 / 9 43 03

- Rolläden
- Markisen
- Insektenschutz
- E-Motoren für Rolläden
- Sonnenschutz aller Art
- Reparaturen

natürlich von Ihrem Rolladen- und Sonnenschutzfachmann

GEBR. SCHNEIDER
Rolladenbau Langen
Inhaber Günter Zinn
Inhaberhalb SO 16
63225 Langen
Telefon (06103) 2 38 79



Viel Freude bereitete das Sommerfest des Jakob-Hell-Helms am vergangenen Sonntag, für das eigens ein großer Zelt aufgestellt worden war. Rund 300 Helmbewohner und Gäste ließen sich bei Kaffee und Kuchen vom Harmonika-Spielring Langen, dem Seniorenschor Dietzenbach unter der Leitung von Arthur Fehn, der Volkstanzgruppe von Roswitha Jönke und der von Irmela Platzsch geleiteten Sitzstanzgruppe des Jakob-Hell-Helms unterhalten.

Kanutour für die Falkensteiner ein tolles Abenteuer

Langener Pfadfinder in Mecklenburg

Langen - Dem Ruf der Natur folgend zog es auch in diesem Sommer die Christlichen Pfadfinder vom Langener Stamm von Falkenstein in die Ferne. 15 Pfadfinder starteten am Langener Bahnhof mit großem Gepäck, um über Frankfurt, Berlin und Neustrelitz nach Kratzburg an die Mecklenburger Seenplatte zu reisen. In Kratzburg stauden am Kähelleksee für die Langener bereits sechs voll ausgerüstete Kanus mit Schwimmwesten bereit. Zuhause hatte man bereits eine große Kanurunde ausgeführt geplant und 14 Tage dafür angesetzt.

Erstes Treffen beim BUND

Langen - Der Ortsverband Langen/Egelsbach des Bundes für Umwelt- und Naturschutz Deutschland (BUND) hat sein erstes Treffen nach dem Sommerferien am Dienstag, 5. September, um 20 Uhr im Alten Rathaus (Eingang Schachelbau). An diesem Abend soll das Arbeitsprogramm bis zum Jahresende festgelegt werden.

Befragung durch Kolpingfamilie

Langen - Die Kolpingfamilien der Diözese Mainz haben sich zu einer Gemeinde- und Mitgliederbefragung entschlossen. Die Langener Kolpingfamilie wird die Fragebögen in den Gemeinden mit den Pfarrmitteilungen verteilen. Zum Einsammeln werden Briefkästen an den Ausgängen der Kirche aufgestellt. Die Kolpingfamilie hofft, daß sich viele Gemeindeglieder an der Aktion beteiligen und Vorschläge, Ideen und Anliegen einbringen.

Schüler in der Rolle von Spekulanten

Planspiel Börse der Sparkasse Langen-Seligenstadt startet in Kürze

Langen - Das Planspiel Börse der Sparkasse Langen-Seligenstadt ist ein anerkanntes Instrument zur wirtschaftskundlichen Erziehung an allgemeinbildenden Schulen. Es wurde in Zusammenarbeit mit Pädagogen und Wirtschaftsexperten entwickelt. Durch den Spaß am Spiel wird der gewünschte Lerneffekt spürbar unterstützt. Außerdem bietet das Börsenspiel kostenlose und völlig risikofrei die Möglichkeit, neue Anlagestrategien zu entwickeln, zu testen oder auch einmal eine heiße Spekulation zu wagen.

Unterrichtsaltag getreu dem Motto „learning by doing“ zu erleben. Nach einer Rekordbeteiligung von 271 Spielgruppen mit 1070 Teilnehmern und 22 Schulen des Kreisgebiets im vergangenen Jahr rechnet die Sparkasse Langen-Seligenstadt in diesem Jahr mit 300 Spielgruppen. Das Börsenspiel spricht insbesondere die Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe II an und beruht auf der beruflichen Bildung der Schulen an. Sie werden mit einem fiktiven Startkapital von 100.000 Mark ausgestattet. Während der Spielzeit sollen sie das Geld möglichst optimal in eine eigene Auswahl von 90 ver-

Nach eintägigem Einpaardeln ging die abenteuerliche Reise durch Seen, Kanäle, Bäche, Schleusen und Wehrlas. Obwohl jeder Tag ein neuer Zeltplatz gesucht und neu neue die Verpflegung besorgt und zubereitet werden mußte, blieb den jungen Langenern genügend Zeit, die reichhaltige Natur von Mecklenburg-Vorpommern zu genießen. Das Wetter lud außerdem zum Bad in das reichlich vorhandene Nass, so daß es keine großen Hitze- und Regenprobleme gab.

Am achten Tag, nachdem der Stamm zu einer gemeinsamen abendlichen Exkursion in Land unterwegs war, stellte man nach der Rückkehr fest, daß sechs der zwölf Paddel gestohlen worden waren. Nach erfolgloser Suche entschloß man sich, aus der Not eine Tugend zu machen und jedes Boot mit je einem Paddel zu rudern. Die Restzeit verging wie im Flug, und trotz des Handicaps hatte man schon einen Tag vorher das Ziel der Rundreise erreicht und konnte sich noch zwischen- durch ein paar Ruhetage genehmigen. Als die Gruppe nach 17 Tagen wieder den Langener Bahnhof erreichte, konnten die 15 Pfadfinder des Stammes von Falkenstein auf wunderschöne und abenteuerliche Ferientage zurückblicken.

Wer im Alter von sieben bis 14 Jahren ist und Interesse an der Arbeit des Verbandes Christlicher Pfadfinder (VCP) hat, kann sich mit Sven Pages (Telefon 2 36 40) in Verbindung setzen, so daß es keine großen Hitze- und Regenprobleme gab.



Das Kultur- und Freizeitangebot der Langener Kolpingfamilie wird von vielen Bürgern gerne angenommen. Der jüngste Ausflug führte nach Hirzenhain, wo die Teilnehmer unter anderem die Kunstgießerei der Firma Buderus besichtigten.

Mit den Freunden aus Long Eaton viele neue Erfahrungen gesammelt

23 Pfadfinder vom Stamm Grüner Drache auf großer Englandreise

Langen - Vor kurzem packten die Pfadfinder vom Stamm Grüner Drache Langen alle sieben Sachen. Am Langener Pfadfindertag gemeinsam mit ihren Kollegen von den 15th Long Eaton Sea Scouts and Girl Guides aus der Langener Partnerstadt in England zu einem Pfadfindertag in der Nähe von Nottingham auf. Weiterhin wurde Golf gespielt, es gab Tontaubenschießen, Höhlenexpeditionen, Mountainbiketouren, Segeln, Kanufahrten und vieles mehr, so daß die Jugendlichen den ganzen Tag über beschäftigt waren. Und war doch einmal so etwas wie „Freizeit“ angesagt, so organisierte Daniel Weise einen Nachhauk, an dem insgesamt neun Leute teilnahmen.

Im Anschluß an das Lager fuhren die Langener mit ihren Freunden nach Long Eaton, um dort sechs Tage in Gastfamilien zu verbringen. Der freundschaftliche Kontakt zwischen beiden Gruppen besteht seit nunmehr 21 Jahren. In den sechs Tagen wurden mehrere gemeinsame Touren unternommen. So ging es nach Nottingham auf die Spuren von Robin Hood, nach Blackpool und ins „Hook Country“, einem Freilichtmuseum in der Nähe von Birmingham. Am letzten Tag in Long Eaton wurden die Pfadfinder vom Bürgermeister empfangen und im Anschluß daran in „Activity-Center“ in die Pfadfinder der Forthwegung auf (manchmal auch im Wasser) eingeweiht. Am Abend wurde dort für die Gäste aus Langen eine große Feuerwerkparty gefeiert, die mit der Übergabe eines kleinen Gastgeschenks an die



Auch ein Empfang beim Bürgermeister von Long Eaton/Errewash stand auf dem Programm der Langener Pfadfinder. Drei abwechslungsreiche Wochen verbrachten sie in England. Acht Tage dauerte die große Zeltlager in der Nähe von Chesterfield, an dem mehr als 6.200 Pfadfinder aus 21 Ländern teilnahmen. Dabei wurde den Jugendlichen aus aller Welt ein umfangreiches Programm geboten, das keine Langeweile aufkommen ließ. Unser Bild rechts zeigt die Gruppe, die eben an dem von Daniel Weise organisierten Nachhauk teilnahm. Im Anschluß an das Zeltlager fuhren die Langener in die Partnerstadt Long Eaton, wo sie von Gastfamilien beherbergt wurden. Und schließlich stand kurz vor der Heimreise noch ein Abschiedsabend nach London auf dem Programm. Fotos: P.

14. September: Seniorenfahrt nach Würzburg

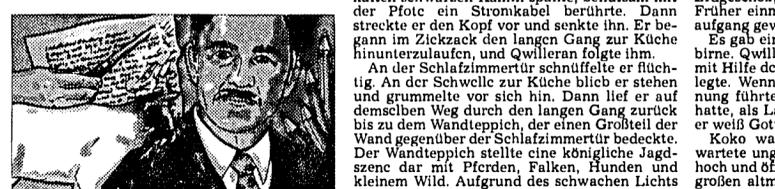
Langen - Die Senioren der Kirchengemeinden St. Albertus Magnus und Liebfrauen unternehmen am Donnerstag, 14. September, einen Ausflug nach Würzburg. Geplant sind: Besichtigung der Residenz, Mariengasse, geführte Stadtrundfahrt, Besuch des „Käppele“ mit Andacht und eine abschließende Vesper. Der Fahrpreis inklusive Eintritt in die Residenz beträgt 22 Mark. Anmeldungen sollten so bald wie möglich in den jeweiligen Pfarrbüros erfolgen.

Mit Anmeldung beieilen

Langen - Der Stenografenverein Langen bietet gemeinsam mit der Volkshochschule neue EDV-Kurse an. Nach Angaben der Verantwortlichen sind für die in Kürze beginnenden Kurse nur noch wenige Plätze frei, so daß Interessenten sich möglichst schnell anmelden sollten. Hier die Termine: Maschinenschreiben am PC mittwochs und freitags, 9.30 bis 11.30 Uhr, Beginn 20. September; Textverarbeitung mit Word für Windows (Winword) montags und mittwochs, 18.30 bis 21 Uhr, Beginn 4. September; maschinisches Schreiben am PC montags und mittwochs, 18.30 bis 21 Uhr, Beginn 2. Oktober; montags und mittwochs, 18.30 bis 21 Uhr, Beginn 4. November; Wochenendkurs vom 17. bis 19. November, Beginn freitags 18 Uhr; Betriebssystem MS-DOS 16,17, Dezember, 9 bis 13 Uhr (Anfänger). Tabellenkalkulation MS Excel Wochenendkurs vom 8. bis 10. September und 15. bis 17. September, Beginn freitags 18 Uhr; dienstags und donnerstags, 18 bis 21 Uhr, Beginn 21. November; Wochenendkurs vom 1. bis 3. Dezember und 8. bis 10. Dezember, Beginn freitags 18 Uhr. Weitere Auskünfte und Anmeldung unter 2 19 48.

Die Katze, die rückwärts lesen konnte

KRIMINALROMAN VON LILIAN JACKSON BRAUN



Der Kater bewegte die Ohren, eines nach vorn und eines zurück. Der Ringel ließ sich leicht beiseite drücken, und die Tür ging auf. Dahinter befand sich eine schmale Treppe. Sie machte eine scharfe Biegung und führte hinunter ins Erdgeschoss, wo sie an einer zweiten Tür endete. Früher einmal war das wohl der Dienstbotenaufgang gewesen.

Auf einem Küchentisch neben der Hintertür, der mit einer dicken Kruste vertrockneter Farben überzogen war, befanden sich ein Gefäß mit Pinseln, ein Spachtelmesser und ein paar zerquetschte Farbtuben. Die Staffelei stand am Fenster, und darauf war noch ein mechanischer Mensch mit eckigem Kopf in drohender Haltung. Das Bild war unvollendet, und ein weißer Pinselstrich quer über die Leinwand hatte es verunstaltet.

Am Freitagmorgen saß Quillieran an seiner Schreibmaschine und startete auf die oberste Tastenreihe: q-w-e-r-t-y-u-i-o-p. Er haßte das Wort quertypio; Es bedeutete, daß in seinem Hirn gähnende Leere herrschte; daß er eine brillante Geschichte schreiben sollte und daß ihm absolut nichts einfiel.

Metzgerei Bode
Horst Bode
Metzgerei und Partyservice
Unser Bestreben das Beste zu geben
Zum 3. Langener Markttag wollen wir Sie wieder mit dem schmackhaften Langener Feuerpot, Grillbratwürsten sowie dem neuen Metzgerburger verwöhnen.

Metzgerei Bode
Erbauseländersetzungs Eheprobleme
Kauf Ihre Anteile an Immobilien gegen bar. Tel. 06108 / 7 25 46, 4. K. K.
Anruf genügt, ich komme!
Waschautomat
1499,- 1222,-
im BIEBERHAUS

Geh' mal wieder ins Kino
KINO NEWS
HOLLYWOOD 5. Wo., 12. Sept.
FANTASIA 3. Wo., 1. Okt.
NEUES UT 2. Wo., 16. J.
JURASSIC PARK
CONGO
JUDGE DREDD

GARAGEN
Wansauer Fertigaragen aus Massivbeton, fugenfrei, dicht und beständig.
VERMIETUNGEN
1/4 Haus 115 m² Maisonette, Feldrandlage.
Suche Nachmieter für Garten mit vielen Extras in Egelsbach.

STADTHALLE LANGEN
Sonntag, 17.9. 20 Uhr
WAS IHR WOLLT
Komödie von William Shakespare mit JOSEFINE MERWATZ, EVELYN FISCHER u.a.
Mo, 18.9. - 10.30, 14.30 Uhr
DORNRRÖSCHEN
Puppenoper für Kinder ab 3 nach dem Märchen der Brüder Grimm
Mittwoch, 20.9. 18 Uhr
PÜNKCHEN UND ANTON
Theateroper für Kinder ab 6 nach dem Buch von Erich Kästner
Freitag, 22.9. 20 Uhr
FRISCHE LUFT
Komödie von Ben Eaton mit GERHARD FRIEDRICH, UDO WACHTWITEL u.a.

IMMOBILIEN
NASSAUISCHE HEIMSTÄTTE
TOP-ANGEBOT
in exklusiver Wohnlage
Offenbach/Main-Buchraingebiet • Wohnung mit Penthousecharakter
Erstklassige Ausstattung mit rd. 135 m² Wohnfläche • 2 Tageslichtbäder • Parkettfußboden • Raffinierte Traumküche • Großzügige Dachterrasse • Kleine Wohnanlage • Neubau/Erstbezug • Kurzfristiger Bezug ist möglich • Keine Maklerprovision
Festpreis 598.000,- DM
einschl. Kfz.-Stellplatz
Ihr Ansprechpartner ist Herr Schlund. Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.
Tel. 069/6069-406
Fax 069/6069-509

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief mein lieber Mann, guter Schwager und Onkel

Kurt Morgner

1906 - 1995

In stiller Trauer:

Christine Morgner geb. Hohlfeld
Käthe Bläsche geb. Hohlfeld

Kaulbachstraße 10, 60594 Frankfurt am Main

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 5. September 1995, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Von Blumen- und Kranzspenden bitten wir abzusehen.

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz, Dich leiden sehen, nicht helfen können, das war für uns der größte Schmerz.

Nach einem Leben voller Liebe und Sorge für ihre Familie entschlief meine liebe Mutti, Schwiegermutter und Oma

Ilse Gunschmann

geb. Fänderich
* 21. 4. 1915 † 30. 8. 1995

In stiller Trauer:

Horst und Inge Helfmann geb. Gunschmann
Jürgen Helfmann und Andrea Doll
und alle Angehörigen

63225 Langen, Wilhelmstraße 17

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 5. September 1995, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift und Geldspenden für unseren lieben Entschlafenen

Karl Matschulat

bedanken wir uns auf diesem Wege.

In stiller Trauer:
Elisabeth Matschulat
und Angehörige

Langen, Friedrichstraße 1, im September 1995

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters, Opas, Bruders, Schwagers und Onkels

Horst Jeschke

bedanken wir uns herzlich.

Besonderen Dank den Ärzten und Schwestern der Intensivstation vom Dreieich-Krankenhaus, dem Prädikanten Vater, der Hausgemeinschaft Sofienstraße sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Emmy Jeschke
Kinder, Enkel
und Angehörige

63225 Langen, Sofienstraße 37A

Michael Paul Heinrich

† 26. 7. 1995

In den Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Zuneigung und ehrendes Gedenken unserem lieben Entschlafenen zuteil wurde.

Wir danken herzlich für das letzte Geleit, für die Ehrungen durch Kränze und Blumen und für die Worte des Trostes.

Dr. med. Stefan Erik Heinrich
Marlene Keil und Kinder
Inge Müller mit Valentin

Dreieich, im September 1995

DANKSAGUNG

Allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die bis zum Tod meiner Mutter

Elisabeth Kiefer

mit ihrer Menschlichkeit, Mitgefühl und Hilfe Anteil nahmen, danke ich sehr herzlich.

Mein besonderer Dank gilt Herrn Dr. Block und seinen Angestellten sowie den Ärzten und Schwestern und Pflegern des Dreieich-Krankenhauses.

Gunter Leyer und Frau Dietlind

63303 Dreieich-Sprendlingen, Sudetenring 21, im August 1995

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Russelsheim, Bonhof Straße 40F, Tel. 4 14 14, Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager 63225 LANGEN/HESSEN Mörfelder Landstraße 27 Telefon 06103 / 7 27 94

Achtung wichtig!!! Mitteilung der STEINMETZ-INNUNG Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind lt. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE GÄRTNEREI WELTER Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 63225 Langen 06103 1771

Zum Schulstart... gibt es bei der Schülerhilfe erfolgreiche und preiswerte Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur. In über 800 Orten, auch in Ihrer Nähe. Schülerhilfe D. Lernen macht wieder Spaß. DIETZENBACH, City-Center 3, OG, Tel. 28 39 0 HEUSENSTAMM, Frankfurter Str. 57, Tel. 39 37 OFFENBACH, Kaiserstr. 63, Tel. 88 29 57 DIEBURG, Markt 2, Tel. 19 4 18 MÜHLHEIM, Bahnhofstr. 18, Tel. 19 4 18 OBERTSHAUSEN, Robert-Koch-Str. 2, Tel. 19 4 18 RODGALL, Rodetalstr. 7, Tel. 19 4 18 SELIGENSTADT, Kleine Meingasse 1, Tel. 19 4 18 Beratung u. Anmeldung: Mo - Fr, 15.00 bis 17.30 Uhr

inform PIZZA, PASTA, PALAUER! Käse- und Pizzasteller Kunststoffgebäude, ø 32 cm, Reibe aus Edelstahl nr. 18/10 9,95 Heiliges Lasagne-Set bestehend aus Lasagneform øckig 18 x 26 cm, Lasagneheber, Topfhandschuh 12,95 KRUPS Espressoautomat 'Espresso-Mondo' Edelstahl-Pumpen-Boiler-System, abnehmbare Wasserwanne, für 111 Espresso (ca. 20 Tassen) 299,- Cappuccinatasse 7,95 Espresso-Tasse 4,95 Spaghettizange Edelstahl nr. 18/10, 21 cm lang 17,90 CASATOP Spaghettikocher Edelstahl nr. 18/10, mit Einsatz, ø 22 cm 79,- Geschenkehaus Dröll Dreieich-Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38, Eigene Parkplätze

REPARATUREN Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 37 36 87 gew. NEUES DACH mit Leuten vom Fach BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL Telefon 06181 / 7 81 10

arabella ROLLADEN-FAHRRAD-REPARATUR arabella-Rolläden: Senken die Heizkosten bis zu 1/3! • Glatte Einbruchschutz • Sicherer Wetter- und Sichtschutz • Das neue Fränkische Seenland • Naturpark ALTMÜLLTAL • Großer fahrbare Urlaubskatalog! • Kreisverkehrsam, Postfach 1365 91710 Gunzenhausen/Bayern • Hainmarkt 15, ☎ 0938 31/35 91

Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Amtliche Bekanntmachungen Betr.: XIII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Stadtverordnetenversammlung - Am Donnerstag, dem 7. 9. 1995, 20.00 Uhr, findet die 25. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtvorstandssitzungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt. Tagesordnung Teil A (öffentlicher Teil) Tagesordnung I. 1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers 2. Mitteilungen des Magistrats 3. 2. Nachtragsatzung für das Haushaltsjahr 1995 4. Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 1996 5. Bürgermeisterdirektwahl hier: Bestellung eines besonderen Wahlleiters und Stellvertreters 6. Fußgängerbedarfsschätzung für Ampelanlagen hier: Antrag der Fraktion der FWG-NEV vom 13. 7. 95 7. Orientierungshilfen für Ortsfremde am Lutherplatz hier: Antrag der Fraktion der FWG-NEV vom 13. 7. 95 8. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils Teil B (nichtöffentlicher Teil) Tagesordnung I. 9. Aktuelle Fragestunde des nichtöffentlichen Teils Langen, den 1. September 1995 Karl Weber Stadtverordnetenvorsteher

DER WEITESTE WEG LOHNT SICH. SIE KOMMEN DOCH AUCH NOCH, ODER! Nur noch 3 Tage Sonderschauen für Groß und Klein: Floristik und Steiff-Tierleben Hessen schau Darmstadt BAUEN WOHNEN FREIZEIT Maßplatz, tägl. 9.30 - 18 Uhr

Rund geht's auf der LANGENER KERB vom Samstag, 2. 9., bis Dienstag, 5. 9. 1995 MODERNER FESTPLATZ auf dem JAHNPLATZ (MARKT) TV TURNHALLE Täglich SONDERVERANSTALTUNGEN - JUBEL - TRUBEL - HEITERKEIT Sa. 2. 9. Aufstellen des KERBBAUMES - 17.00 UHR - So. 3. 9. Nach dem verkaufsoffenen SONNTAGSBUMMEL auf die KERB Mo. 4. 9. Ab 11.00 bis 14.00 - Ermäßigter Bierpreis im BIERGARTEN Di. 5. 9. FAMILIENTAG mit ermäßigten FAHRPREISEN, ab 20.00 VERBRENUNG der KERBPUPPE HAUSMANN-EXPRESS-IMBIß UND BIERGARTEN Im Ausschank Binding Römer Pils BINDING-BRAUEREI Es lädt ein DIE LANGENER KERB

Ausstellungs- und Verkaufsräume ca. 1000 - 1500 m² in Frankfurt oder Umgebung gesucht. Dieter Precklein - Polstermöbelfabrik Postfach 1220, 96231 Staffelstein ☎ 09571 / 9 50 00

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie unseren Mitarbeitern für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Silberhochzeit Wir haben uns sehr darüber gefreut. Haimo und Mara Doll 63225 Langen, Im Hasenwinkel 28 Im August 1995 baby's?? Im Gewerbegebiet EGELSBACH III

Einladung zum Tag der offenen Tür Samstag, 2. 9. 9 bis 16 Uhr Sonntag, 3. 9. 11 bis 17 Uhr (Außerhalb der gesetzl. Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.) Wir schieben Einbrechern acht Riegel vor Biffar ... und ihr Haus gewinnt an Wert

Wir waschen Ihre Teppiche... KUNTE Teppichreinigung umweltbewußt auf der modernsten und größten Teppich-Waschanlage in Hessen. • Orient-Spezialwäsche • Teppichreparaturen • Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigung • Mietmatte-Services • Frei Haus (wir holen und bringen) Darmstadt (0 61 51) 9 85 55 • Annahme in Reinigungen mit unserer Werbung

Rolläden Markisen Insektenschutz E-Motoren für Rolläden Sonnenschutz aller Art Reparaturen natürlich von Ihrem Rolladen- und Sonnenschutzfachmann GEBR. SCHNEIDER Rolladenbau Langen Inhaber Günter Zinn Außerhalb SO 16 63225 Langen Telefon (06103) 2 38 79

Frei Yachting Hanau Segelbootverleih, Segelbootverleih, Info-Tel 06181 72939, Fax 79967 BOOTSCHAFFENHOF Segelbootverleih, Segelbootverleih, Info-Tel 06181 72939, Fax 79967

Neu! Fahrrad-Verleih Rent - a - Bike ciciisti-BIKES Berliner Allee 5 63225 LANGEN Tel. 06103 / 7 42 17 Di.-Fr. 9-12.30, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9-13 Uhr, Mo. Ruhetag

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes/Brüderchens Daniel Isabell, Petra und Rudi Kirrig Stettiner Str. 8 63225 Langen

WIR HEIRATEN Beate Horch & Jürgen Rettig 63225 Langen, Berliner Allee 63 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 9. September 1995, um 16 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt. Geplant wird am Donnerstag, 7. September 1995 in der Berliner Allee. An alle hier noch eine Bitte, geplottet wird nach alter Sitte: Laßt Plastik, Müll, Papier zurück, denn nur Scherben bringen Glück!

WIR HEIRATEN Mario Macher Carmen Szkularek 63329 Egelbach Kurt-Schumacher-Ring 16 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 9. September 1995, um 15 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt. Geplant wird am Mittwoch, 6. September 1995, ab 19 Uhr in Langen, Carl-Schurz-Straße 43.

Wir trauen uns und lassen uns trauen, am Freitag, dem 8. September 1995, Standesamt Langen, 11 Uhr. Rosemarie Groth und Otto Schickedanz 63225 Langen, Fabrikstraße 7

Wir beginnen unseren gemeinsamen Lebensweg Cornelia Polyuka Joachim Rosenkranz 63225 Langen, Hermann-Bahner-Straße 16 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 9. September 1995, um 12 Uhr in der St.-Johannes-der-Täufer-Kirche in Usingen-Kransberg statt.

Wir heiraten Susanne Störmer & Axel Voss Die kirchliche Trauung findet am 9. September 1995 um 13.30 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 70. Geburtstag möchte ich mich bei allen Bekannten und Nachbarn bedanken. Mein besonderer Dank gilt dem Bürgermeister der Stadt Langen, Herrn Plüthen, der Volksbank Dreieich, der Geschäftsleitung der Firma Dentsply De Trey sowie den Mädchen vom 3. Mittwoch. Irmgard Lang 63225 Langen, Florian-Geyer-Straße 7, im August 1995

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich der Vollendung meines 90. Lebensjahres bedanke ich mich bei allen recht herzlich. Ich habe mich darüber sehr gefreut. Margarete Werner 63225 Langen, Wallstraße 17, im August 1995

NACHRUF Wir trauern um unseren Schulkameraden Horst Hunkel und werden ihn stets in guter Erinnerung behalten. Jahrgang 1936/37 Langen, im August 1995 ZEITUNGSLESER wissen mehr!

INTACT WECHSEL WANNEN OHNE FLIESEN-SCHADEN (BUNDESPATENT) Ohne Schmelz, in 1/2 Tag, Beste Reinigung, Keine Abwässer, keine Arbeit! Meisterbetrieb in besten deutschen Standards! INTACT BAD-SERVICE GMBH 069/4 20 82 30



3. LANGENER MARKT

Verkaufs-3. SEPTEMBER offener Sonntag

von 13.00 bis 18.00 Uhr

STRASSENFEST

von 11.00 bis 18.30 Uhr

Alle anliegenden Geschäfte im Bereich Wassergasse, untere Rheinstraße, Lutherplatz, Bahnstraße bis Keßlerplatz öffnen ihre Geschäfte zum Einkaufen von 13.00 bis 18.00 Uhr.

An Speisen- und Getränkeständen können Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Im ganzen Innenstadtbereich warten viele Attraktionen auf Sie!

Ihre Einkaufs-Stadt

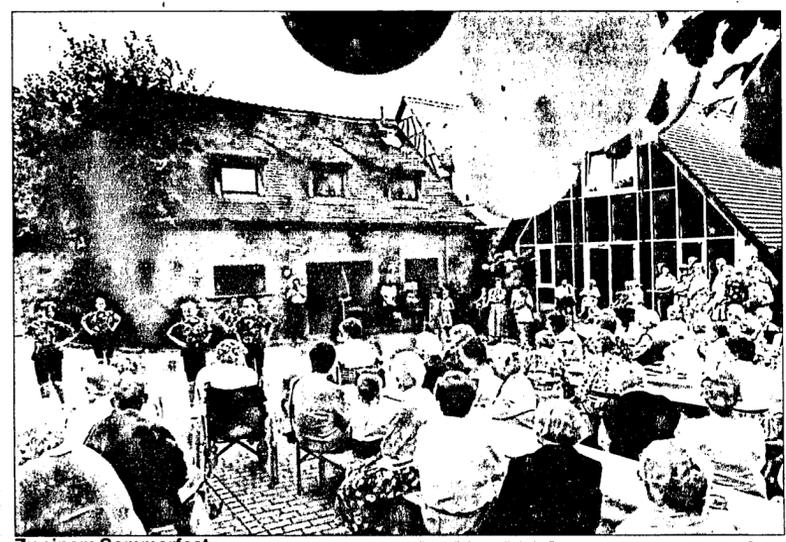


HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER STADT DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Die Stadtbahn steht weiter auf dem Abstellgleis

Verkehrswert für neue Trasse fehlt
Dreieich - Zwischen der Stadt Dreieich und der Stadt Frankfurt wird es vorwiegend keine zusätzliche Schienenverbindung auf der B3 geben. Auch Busbeschleunigungsmaßnahmen auf der Straße werden derzeit von den Anliegerkommunen Neu-Isenburg und Langen nicht unterstützt.
Frankfurt, aber auch Neu-Isenburg, haben in ihrer Stellungnahme mitgeteilt, daß sie die Planungen nicht mittragen. Frankfurt begründet dies mit dem fehlenden Verkehrswert und dem parallel betriebenen Ausbau der S-Bahn. In diesem Zusammenhang befürwortet Frankfurt allerdings den Ausbau örtlicher und regionaler Buslinien, um den Zubringerverkehr zu den S-Bahn-Stationen zu verbessern.
Neu-Isenburg würde eine attraktive ÖPNV-Verbindung auf der B3/Frankfurter Straße nach Dreieich begrüßen. Allerdings hat dort die Umgestaltung der Frankfurter Straße zu einer attraktiven Einkaufsstraße Priorität. Eine oberirdisch verlaufende Stadtbahn würde das unmöglich machen. Dort denkt man weiter über einen unterirdischen Bahnverlauf nach. Ein Beschluß liegt derzeit noch nicht vor.



Zu einem Sommerfest hatte das Team der Begegnungsstätte Winkelshöhe in Dreieichenhain am vergangenen Samstag eingeladen. Zahlreiche Seniorinnen und Senioren waren gekommen. Ihnen wurde ein unterhaltsames Programm geboten. Neben der Kindergruppe des Italienischen Folklorevereins aus Sprendlingen waren auch die Turn- und Gymnastikmädchen der STG Sprendlingen bei dem Fest vertreten.

„Zeitspuren“ in der Galerie

Dreieicher Kunsttage werden am 13. September offiziell eröffnet
Dreieich (thone) - „Zeitspuren“, das ist der Titel, unter dem die diesjährigen Dreieicher Kunsttage stehen. Zeit, Licht und Schatten die Themenkomplexe, mit denen sich die beteiligten drei Künstlerinnen befassen.
Nachdem im vergangenen Jahr Chaos und Ordnung den Kunsttagen als Oberbegriffe zu Verfügung standen, will man sich heuer mit dem schnellen und aktuellen Thema Zeit auseinandersetzen. Die konzeptionelle Arbeit hat dabei Dietrich Mahlow geleistet. Der Kunstwissenschaftler hat sich mit den theoretischen und künstlerischen Zeilen der Zeit befaßt und für die Kunsttage umgesetzt.
Am Mittwoch, 13. September, soll es losgehen. An diesem Tag wird um 20 Uhr die Gemeinschaftsausstellung der Künstlerinnen Barbara Beisinghoff, Laura Castagno und Vera Röhm eröffnet. Die Ausstellungsort ist die Städtische Galerie in der Stadtbücherei in Sprendlingen.
Alle drei haben sich auf die ein oder andere Weise mit Licht, Schatten und Zeit beschäftigt. Barbara Beisinghoff stammt aus Dreieich und hat sich auf Radierungen spezialisiert. Sie arbeitet auf ihrer Radierpresse mit tiefgeätzten Metallplatten, die im Papier starke Prägungen hinterlassen.
Laura Castagno hingegen hat sich dem Filigranen gewidmet. Die in Turin geborene Künstlerin hat in Architektur und Polytechnik promoviert. Ihre Werke bestehen durch zarte Linien, die durch ihre Struktur und Vielfalt Stimmungen erzeugen.
Ganz anders wieder die Arbeiten der Dritten im Bunde. Vera Röhm aus Landsberg „vermischt“ Zeit und setzt sie in Skulpturen um. Ihre Werke leben durch Licht und verändern sich durch Zeit. Sie läßt aus Schattigen Kunstwerke entstehen.
Die Ausstellung ist bis zum 8. Oktober in der Galerie zu sehen. Geöffnet sind die Räume montags bis samstags von 15 bis 19 Uhr und sonntags von 11 bis 17 Uhr.
Bereits am Donnerstag, 14. September, wartet eine weitere künstlerische Attraktion auf die Besucher der Kunsttage. Um 21 Uhr hegen die Gisa Hillesheimer und Ursula Helfer ihre Filminstallation „Lebensschatten“ vor. Sie projizieren Schattenbilder in verschiedenen Geschwindigkeiten. Dabei wird der Zuschauer mit seinem Schatten zum Akteur.
Im Atelier „bei Hanne“ in Dreieichenhain findet am Freitag, 15. September, das nächste Künstlertreffen statt. Dort werden Lesung, Musik und Ausstellung verschmelzen. Es gibt eine Lesung von Wilhelm Genzinger, eine Ausstellung der Bilder von Armin Göttinger und Musik von Andreas Hepp, der 1994 mit dem Kulturförderpreis der Stadt Dreieich ausgezeichnet wurde.
Am Samstag, 16. September, wird um 20 Uhr die Ausstellung von Peter Markert und Horst Noll im Foyer des Bürgersaals Buchschlag eröffnet. Peter Markert hat seine Werke aus Wellpappe unter dem Titel „Verlorengegangene Architektur“ gestellt und Horst Nolls Arbeiten stehen unter dem Motto „Assoziationsräume“. Die Ausstellung ist bis zum 30. September zu sehen und hat montags bis samstags von 15 bis 19 Uhr und sonntags von 11 bis 13 Uhr geöffnet.

Drehbuch für's Hainer Burgfest

Dreieichenhain - „Willkommen im Mittelalter“ - unter diesem Motto steht in diesem Jahr das Hainer Burgfest. Am Samstag, 9. und Sonntag, 10. September, geht es in und um die Burgmauer rund (wir berichten). Neu: In diesem Jahr gibt es ein eignes für das Fest geschriebenes Drehbuch, das den Ablauf und das Programm in einen angemessenen Rahmen bringen soll. Der Historiker Ladislav Slawsky aus Pilzen hat das Skript verfaßt.
Die beiden Rittergruppen Gotika und Discordia aus Tschechien werden, begleitet von zahlreichen Musikern und Gauklern, ein etwa 20 stündiges Programm während der Festtage bieten. Beginnen soll es am Samstag um 9.30 Uhr. Dann werden die Ritter mit ihrem Gefolge am Untertor eintreffen. Es folgt ein Umzug durch die Altstadt. Erst dann wird ein Herold das Fest offiziell eröffnen. Der Sieger der nun folgenden Kämpfe wird in den Ritterstand erhoben. Am Abend folgt der erste Höhepunkt. Ab 20 Uhr beginnt die Gruppe Gotika mit ihrem Programm und später die Gruppe Discordia. Mit bengalischer Beleuchtung der Ruine soll der erste Tag ausklingen. Am Sonntag nachmittag findet das große Burgturnier statt. Die Ritter werden mit schweren Waffen um die Gunst der schönsten Festbesucherinnen kämpfen. Zum Finale treten noch einmal alle Beteiligten in die Arena, um mit Feuer- und Raueffekten dem Spektakel im Burggarten ein würdiges Ende zu setzen.
Festbesucherinnen können am Sonntag um 16 Uhr im Gemeindefest im Burggarten, Tempelstraße 1, stattfinden. Die Teilnahme ist kostenlos.
An Bücher- und Informationstischen werden die Mädchen mit verschiedenen Themen konfrontiert. Sie können in einige Workshops reinschnuppern, zum Beispiel in den Wendo-Kursen. Abwehrtechniken (siehe Bericht nächste Seite) geübt werden. Es gibt Infos über Schmink- und Stilberatung und kosmetische Tipps für ein besseres Aussehen. Um rhythmische und dynamische Bewegung geht es in einem anderen Workshop. Dort können die Teilnehmerinnen einen Street-Tanz entwickeln. Und für alle, die es eher etwas ruhiger mögen, ist der Workshop Massage und Entspannung das Richtige.
Ab 19 Uhr kommt das „Theater Direkt“ aus Neu-Isenburg und sorgt für Unterhaltung. Getränke und Kuchen sollen Hunger und Durst stillen. Dafür wird allerdings ein kleiner Beitrag erhoben. Alle Mädchen von zwölf bis 16 sind herzlich eingeladen. Veranstalterinnen sind die Frauenbeauftragte der Stadt Dreieich, den Jugendzentren Sprendlingen und Dreieichenhain, der Frauenbeauftragten des Kreises Offenbach und dem Präventionsprojekt „Wildhof“.

Infos und Workshops für Mädchen

Mikwe wieder offen

Große Feierstunde am 11. September
Dreieich - Der Verein für Heimatkunde „Freunde Sprendlingens“ hat sein Ziel erreicht: Das jüdische Ritualbad (Mikwe) in der Holzgasse 15 in Sprendlingen ist nun für Besucher zugänglich. In einer Feierstunde am Montag, 11. September, um 17 Uhr soll die Mikwe der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Unter Mitwirkung des Landesdenkmalamtes in Wiesbaden und der Unteren Denkmalschutzbehörde des Kreises Offenbach ist ein neuer Zugang geschaffen worden. Der provisorische Zugang durch eine Holzklappe und über eine Leiter ist beseitigt.
Finanziell unterstützt wurde der Verein vom Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst, vom Landesamt für Denkmalpflege Hessen, vom Amt für Denkmalschutz des Kreises Offenbach sowie von der Stadt Dreieich, die die finanzielle Hauptlast trägt. Bauherr war der Verein der „Freunde Sprendlingens“.

Finanzielle Unterstützung für Haushalte

Dreieich - Anträge auf Gewährung einer Hausbrandbeihilfe können ab sofort im Sozialamt der Stadt Dreieich, Pestalozzistraße 1, Zimmer 109, oder in den Verwaltungsaußenstellen gestellt werden. Die Frist zur Antragstellung endet am 31. März 1996.
Die finanzielle Unterstützung zu den Heizkosten wird an Haushalte mit geringem Einkommen gezahlt. Voraussetzung ist der Betrieb einer Einzelofenheizung. Antragsteller, die durch eine Sammelheizung versorgt werden, können keinen Antrag stellen.
Zur Überprüfung des Anspruchs müssen die Unterlagen über das Einkommen sowie die monatlichen Belastungen vorgelegt werden. Die Empfänger von laufender Hilfe zum Lebensunterhalt erhalten die Hausbrandbeihilfe ohne Antrag mit der Sozialhilfezahlung.
Das Büro in der Pestalozzistraße ist montags bis freitags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr geöffnet; mittwochs ist geschlossen. Für die Außenstellen gelten die üblichen Öffnungszeiten.

Startschuß für Bauprojekt

Ricarda-Huch-Schule bekommt neue Räume
Dreieich - Der Kreisausschuß hat mit der Vergabe der Rohbauarbeiten für die Erweiterungen des Ricarda-Huch-Gymnasiums in Dreieich den Startschuß gegeben. Mit dem Beginn der Rohbauarbeiten für den ersten Bauabschnitt am Ricarda-Huch-Gymnasium sei ein großer Schritt getan, um die Raumdefizite im Unterrichts- und Verwaltungsbereich abzubauen, heißt es in einer Pressemitteilung. Der Auftrag schlägt mit knapp zwei Millionen Mark zu Buche. Desweiteren hat der Kreisausschuß die Ausführungen der Stahl- und Glasbauarbeiten für das Dach der Mehrzweckhalle, einer Stahlkonstruktion mit Oberlichtverglasung, vergeben. Diese Kosten rund 480 000 Mark.
Im ersten Bauabschnitt für das Ricarda-Huch-Gymnasium sind elf neue Klassenräume sowie eine zentrale Halle geplant. Die Kosten für diesen ersten Bauabschnitt betragen fast acht Millionen Mark.
Akkordclub aus Joinville ist zur Zeit zu Gast in Dreieich. Der Magister der Stadt freut sich ganz besonders über deren Teilnahme am Internationalen Sommerfest, zumal die Gäste aus Frankreich noch am Abend tänzerisch repräsentieren.
Die Gruppe „Sava“ aus Frankfurt wird slowenische Tänze zeigen und dazu live musizieren. Ein glücklicher Zufall ermöglicht die Teilnahme der Partnerstadt Joinville an dem Fest. Der Duo „Pegasos“ aus Mühlthal erfreut die Gäste mit griechischer Musik. Die portugiesische Folkloregruppe „Sol Nascente“ wird ebenfalls auftreten.
Dreieich wird vertreten sein durch die Songgruppe der Weibelfeldschule. Aufgrund der großen Resonanz in den vergangenen Jahren wird auch 1995 wieder die Bauchtanzgruppe „Sakana al Lay“ aus Dreieich und Neu-Isenburg das Fest mitgestalten.

Melodien, die ins Ohr gehen

Morgen Sommer-Serenade im Burggarten
Dreieichenhain - Eine romantische Sommer-Serenade bekommen Musik-Liebhaber am morgigen Samstag, 2. September, im Burggarten geboten. Ab 20 Uhr präsentieren sich dort zwei Chöre, ein Vokal-Ensemble und eine Blechbläsergruppe.
Für Kenner der Chormusik ist der Männergesangverein Harmonie Lindenholzhäuser ein Begriff. Auch der junge Chor Bensheim wird mit von der Partie sein. Beide Chöre werden von Martin Winkler geleitet. Winkler, der die Dreieicher Musikschule leitet, erhielt den Dirigentenpreis beim 2. Internationalen Robert Schumann Chorwettbewerb.
Den zweiten Teil des Abend bestreiten dann die Matzingers und das Oberhessische Blechbläser-Ensemble unter dem Motto „Aro und the world“. Der Eintritt kostet zehn Mark (ermäßig acht Mark). Bei Regen findet die Aufführung im Bürgerhaus statt.

Tanz und Musik aus aller Herren Länder

Internationales Sommerfest der Stadt Dreieich am Sonntag im Hainer Burggarten
Dreieich - Das nunmehr fünfte Internationale Sommerfest der Stadt Dreieich findet am kommenden Sonntag, 3. September, ab 13 Uhr, im Burggarten statt. Ein abwechslungsreiches Programm mit musikalischen Darbietungen aus vielen Ländern wird den Besuchern geboten. Elf verschiedene Tänze zeigen und dazu live musizieren. Ein glücklicher Zufall ermöglicht die Teilnahme der Partnerstadt Joinville an dem Fest. Der Duo „Pegasos“ aus Mühlthal erfreut die Gäste mit griechischer Musik. Die portugiesische Folkloregruppe „Sol Nascente“ wird ebenfalls auftreten.
Dreieich wird vertreten sein durch die Songgruppe der Weibelfeldschule. Aufgrund der großen Resonanz in den vergangenen Jahren wird auch 1995 wieder die Bauchtanzgruppe „Sakana al Lay“ aus Dreieich und Neu-Isenburg das Fest mitgestalten.
Als besonderer Höhepunkt wird ab etwa 18 Uhr die Gruppe „Susu Bilibi“ moderne afrikanische Tanzmusik spielen.
Auch für die Unterhaltung der kleinen Gäste des Sommerfestes ist gesorgt. Parallel zum musikalischen Programm werden sich die Spielmobilbetreuerinnen und -betreuer zwischen 14 und 17.30 Uhr um die Kinder kümmern. Das Ende des Festes wird gegen 20 Uhr sein. Der Eintritt ist frei.

MEGA-MARKT Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige

Jede Woche über 500 000 Leser

Oberrhein 3-ZK, 80 m², DM 1000,-, Umk. 1, Tel. 06181 / 6636 00
Mühlheim-Lammerspahl, 5-ZK, Ma...

MIEETSUCHE

2-Zi.-WG., 62 m², Bad, Kuchensch...

HAUSER - GESUCHE

3-Fam.-Haus in Offenbach, Kreis O...

ETW - ANGEBOTE

2-Zi.-ETW, Offenbach, mit Grünflä...

METZGESUCHE

Polz, Pfeilbacher, 2-Zi.-WG., bis D...

HAUSER - ANGEBOTE

Seligenstadt, Kulturdenkmal aus G...

MEGA-MARKT Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige

Jede Woche über 500 000 Leser

KOMM MIT SPENDE BLUT

Sonntag, 3. September 1988, 11.00 bis 18.00 Uhr

Langen, Bus in der Bahnhofstraße (Langener Markt)

Kreisverband Offenbach Mehr als helfen

Verancke: Betonplatten, 30 x 30 cm...

FAHRZEUGE

ALFA-ROMEO: Giulietta Super Nova, 1.6 l, 71...

ISUZU

Isuzu Trooper TD, lang, 8000 km, Tel...

MERCEDES

DB 190, 102 PS/75 kW, Bj. 87, Kat. 2...

NISSAN

Nissan Terrano, 3.0 V6, 1. Hd, Bj. 1991...

STELLENANGEBOTE

Perle gesucht: Unser Haushalt mit 2...

STELLENGESUCHE

Abt. 43, Fachbereich, organisatorisch...

WV

VW Käfer, ATM 6000, 50 PS, viele Ex...

Bestellschein für eine kostenlose private Kleinanzeige im MEGA-MARKT

Name/Vorname, PLZ/Ort, Unterschrift

Hessens größtes Einrichtungszentrum

GROßE AUSWAHL



Langer Erlebnis-Samstag bei Walther!

90 Min. Livekonzert!

2,9.95 ab 12 Uhr

Eintritt frei!

HOT Chocolate

MIT IHREN RITS: SO YOU WILL AGAIN: YOU SEEM THING - U.A.

Riesig!
... größte Schlafzimmer-schau Hessens
Schlafzimmer und alles was dazugehört.
Riesiges Naturholzstudio!

Riesig!
... großer Sonder- u. Restpostenmarkt
Im Sparverkauf laufend Superschnäppchen aus allen Wohnbereichen

Riesig!
... riesiges Küchencenter
Über 130 Küchen ausgestellt

Riesig!
... super Büromöbelschau
Auswahl total, vom Wohn- bis zum Profibüro!

Riesig!
... größte Polstermöbelauswahl
Über 500 Polster-garnituren, 2-Sitzer-Sofas und TV-Sessel ausgestellt!

Riesig!
... Jede Menge Möbel sofort zum Mitnehmen!
zig-tausend Möbel ständig bevorratet!



Vitrine, 1-trg., Kunststoffoberfläche schwarz B/H/T ca. 42x171x36 cm 201037 00

Alles Abholpreise

Berndes Made in Germany

Kochtopf-Set, Edelstahl, 5-tlg., Spezial-Edelstahl, 5-tlg., Spezialgriffe und Boden, 4,4 mm dick, Spezialgriffe und Glasdeckel, best. aus: 2x Bratentopf, Ø 16 und 20 cm, 2x Kochtopf, Ø 16 und 20 cm und 1x Stieltopf, Ø 14 cm 08742

Edelstahl-Bratpfanne, Ø 28 cm, mit Spezialboden und Glasdeckel 085249

statt 29,- NUR 25,-

5-teiliges Topfset

Riesig!
... Kinderspielpark
einzigartig in Deutschland! Mit Betreuung!

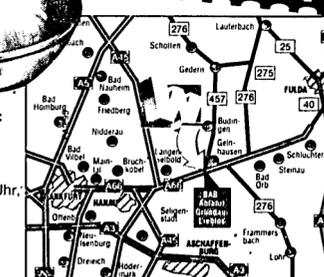
Riesig!
... Biergarten am Löschzug!
Essen und Trinken zu günstigen Preisen!

Riesig!
... der Bauernmarkt
Jeden Samstag Lebensmittel direkt vom Erzeuger!

Aktuell!
Vom 31.8.-2.9.95
»Tips für einen gesunden Rücken in der Matratzen-Abteilung«
DAR Gesundheitsberatung

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Mi., Fr. 9.30-18.30 Uhr,
Donnerstag 9.30-20.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr;
la. Sa. 9.00-16.00 Uhr
(April-Sept.)
la. Sa. 9.00-18.00 Uhr
(Okt.-März)

W M Ö B E L WALTHER
Hessens größtes Einrichtungszentrum
63584 Gründau-Lieblos bei Gelnhausen, Tel. (06051) 8220, direkt an der A 66



VERKAUFSSOFFENER SONNTAG

von 13.00 bis 18.00 Uhr



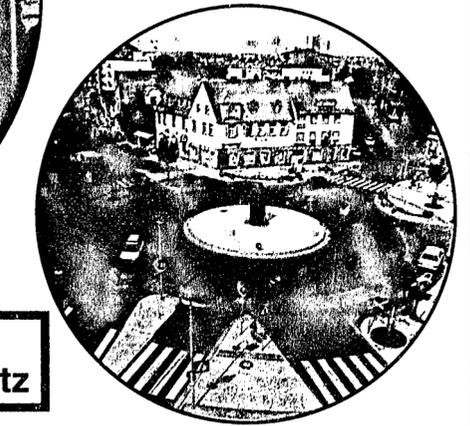
Wassergasse
Untere Rheinstraße
Lutherplatz
Bahnstraße
bis
Keßlerplatz

STRASSEN FEST
VON
11.00 bis
18.30 Uhr
An Speisen- und
Getränkständen
können Sie sich
kulinarisch
verwöhnen.

Sonntag
3.
September



3. Langener Markt



Viele Attraktionen
Günstige Angebote
Spiel und Spaß
Informationen
Unterhaltung

Familienfreundliche Kerb
diesmal wieder am Jahnplatz

VERKAUFSSOFFENER SONNTAG

3. Sept. 95
13.00 bis
18.00 Uhr

MIT GROSSEM FESTPROGRAMM

KAUFHAUS BRAUN
Langen • Bahnstraße
SUPER-PREISHITS
IM GANZEN KAUFHAUS

PREISKNÜLLER am SAMSTAG 2. 9. FAMILIENEINKAUFSTAG, und SONNTAG 3. 9. 95

Jede Menge Attraktionen und besondere Angebote

Grußwort des ersten GVL-Vorsitzenden Peter Liebig



Peter Liebig, erster Vorsitzender des Gewerbevereins Langen. Foto: Arnold (b)

menden Einzelhändler mit Ihren Attraktionen und besonderen Angeboten. Aber auch bei den Vereinen sowie sozialen und kulturellen Institutionen unserer Stadt ist dieser Tag von großem Interesse geworden; mehr als 20 Gruppen sind dieses Mal dabei und wollen informieren.

Was macht diese Veranstaltung so attraktiv? Ist es das besondere oder gebündelte Angebot von Waren und Dienstleistungen oder die Möglichkeit des Einkaufs auf für den Fahrzeugverkehr gesperrten Straßen?

Finden Sie es selbst heraus, indem Sie möglichst viele Marktteilnehmer aufsuchen. Sicher wollten Sie schon immer einmal in das eine oder andere Geschäft hineingehen und sich das Warenangebot in Ruhe anschauen. Fragen Sie ruhig, wenn Ihrer Meinung nach der eine oder andere Artikel im Angebot fehlt, denn Nachfrage erzeugt Angebote. Die Veranstalter sind für jeglichen Ansturm gerüstet und freuen sich auf Ihren Besuch.

Liebe Besucher, Gäste und Teilnehmer des dritten Langener Marktes. Im Namen des Gewerbevereins 1877 Langen e.V. - insbesondere des Langener Einzelhandels - darf ich Sie recht herzlich begrüßen. Viele Gespräche des Gewerbevereins mit dem Einzelhandel sowie Vertretern der Stadtverwaltung haben diese

Veranstaltung wieder ermöglicht. Über 150 Teilnehmer warten auf Ihren Besuch. Auch die Langener Kerb können Sie an diesem Wochenende auf dem Jahuplatz wieder besuchen. Die große Beliebtheit dieses verkaufsoffenen Sonntags zeigt sich in der Vielzahl der teilneh-

Die Erweiterung und Modernisierung im Waschcenter Keim hat begonnen

Wenn auch der Zeitplan durch Verzögerung bei der Genehmigung nicht eingehalten werden konnte, wird die Modernisierung doch noch in diesem Jahr abgeschlossen werden können.

Den Anfang macht der Bau der Pollerhalle, in der die WESUMAT soft-polish Polieranlage installiert wird. Diese mühsame maschinelle Autopolierung wird die Glanznummer im Waschcenter Keim. Durch eine regelmäßige Lackpflege und die intensive Konservierung wird ein andauernder „Neuwagen - Effekt“ erzielt. Auf der geräusig, trockenen Oberfläche wird ein Poliermittel gleichmäßig aufgetragen, der durch einen speziellen Textilsatz der rotierenden Dach- und Seitenwalzen den soft-polish Glanz entstehen läßt.

In dem zweiten entstehenden Gebäude wird die biologische Abwasserbehandlungsanlage für die Autowaschstraße und SB-Waschplatzanlage in Betrieb genommen. Ein mit speziellen Kulturen für Autowaschanlagen gelimpfter Bio-Reaktor übernimmt die Reinigung des Brauchwassers und führt es in Speicherbecken für die Bürstenbewässerung und Hochdruckeinrichtung der SB-Waschplatzanlage. Dieses autoretitierte Wasser ist zu 100% wiederzuverwenden und nur von den Fahrzeugen mitgeschlepptes Wasser ist zu ersetzen.

Autowäscherei Keim

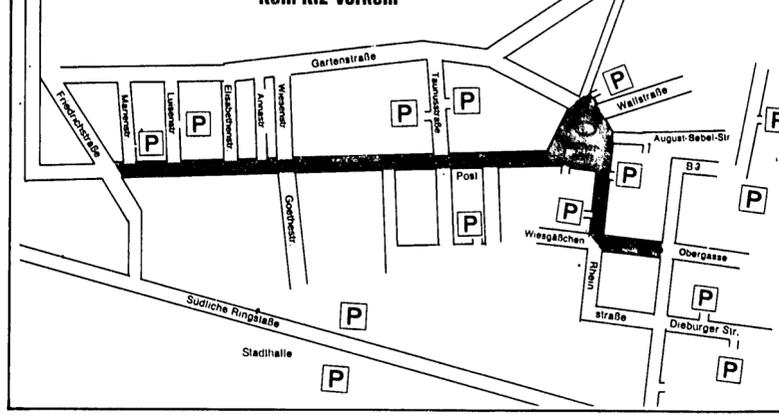
Langen bei Frankfurt, Pittlerstraße/Otto-Hahn-Straße
Öffnungszeiten: montags bis samstags 7.00 bis 19.00 Uhr

Es ist uns genehm, Ihnen anzuzeigen, daß wir in diesem Jahr zum Grunde des Marktfestes zu Langen ein Waschprogramm für Ihr Gefährt zum verringerten Preis wohlfeil anbieten.

7 Deutsche Mark
Automobilvollwäsche

Wir möchten die werten Marktbesucher mit Ausdruck darauf hinweisen, daß dieses Angebot nur an dem Tage vor dem MARKTSONNTAG seine Gültigkeit hat. Mit Ende des Tages erlischt dieses.

Großer verkaufsoffener SONNTAG und STRASSENFEST in BAHN- und RHEINSTRASSE, LUTHERPLATZ und WASSERGASSE. Kein Kiz-Verkehr



3. September 1995 Verkaufsoffener Sonntag im KAUFHAUS BRAUN

VERKAUFSHIT von 13.00 bis 18.00 Uhr

Das Kaufhaus Braun bietet zum größten Langener Verkaufereignis und Straßenfest am Sonntag, dem 3. September 1995, einen großen Beitrag zum Gelingen dieser Sternstunde für die Langener Geschäftswelt.

Nicht nur am Sonntag, dem 3. September 1995, sondern bereits am Samstag, dem 2. September 1995 (Familieneinkaufstag in Longen), stehen für die Kunden des Hauses einmalige Sonderangebote, Preishits und Schnöppchen zur Verfügung.

Das Riesenangbot für diese Festtage zieht sich durch das ganze Kaufhaus und setzt sich fort vor dem Kaufhaus auf 150 m Länge.

Zu diesen Angeboten ist zu beachten, daß teilweise nur begrenzte Mengen zur Verfügung stehen.

Die Super-Top-Angebote werden zum Teil für den Samstag oder erst zum Sonntag angeboten. Die Abgabe dieser Artikel ist begrenzt und nur für eine bestimmte Zeitdauer von Gültigkeit.

Es empfiehlt sich, die große Werbezzeitung des Kaufhaus Braun genau zu beachten. Verteilung am Donnerstag, 31. August 1995, in allen Haushalten in Longen, Egelsboch, Erzhousen, Sprendlingen, Buchschlag, Dreieckshain, Götzenhain, Offenhal, Urberoch, Messenhausen, Mörfelden.

Festprogramm vor dem Kaufhaus Braun!
Auf ca. 200 laufenden Metern von der Elisabethenstraße bis zur Luisenstraße ab 13.00 Uhr.

Musikband (präsentiert vom Kaufhaus Braun und der Worren Compony).
Riesen-Springburg für Kinder

Die PRISSNER SPITZBUAM (bekannt von FUNK und FERNSEHEN) spielen von 11.00 - 18.00 Uhr vor dem Kaufhaus

Großes Verkaufszelt - CD-Sonderverkauf
Auf ca. 20 Verkaufstischen werden hier zu Supersonderpreisen aktuelle CDs und MCs angeboten (präsentiert von Kaufhaus Braun und Worren Compony).

Glücksrad
Jeder Besucher hot die Möglichkeit, für 0,20 DM am Glücksrad zu drehen.

Kleine und große Gewinne stehen für alle Glückskinder in ausreichenden Mengen zur Verfügung. (Das eingenommene Geld wird für Vereine guter Zwecke gespendet.)

Verköstigung
0,4 Liter Binding-Pils DM 1,50
Grillwürste
Kaffee u. Kuchen - Unterwasserclub Longen
Federweißer - U(h)r)scheune

Sitzgelegenheiten für mehrere hundert Personen
Das wird ein Riesenspaß.

Treffpunkt Samstag und Sonntag im Kaufhaus Braun, Langen.



Zu den zahlreichen Attraktionen bei den ersten beiden verkaufsoffenen Sonntagen gehörten die Modeschauen auf der Bahnstraße. Auch in diesem Jahr können die Veranstalter mit einem breitgefächerten Programm aufwarten, bei dem sicherlich jeder Besucher auf seine Kosten kommen wird. Mehr als 150 Teilnehmer werden das Festgelände in eine bunte Einkaufs- und Vergnügungsmelle verwandeln. Foto: r



Bürgermeister Dieter Pitthen.

Ideales Forum, um überzeugend zu werben

Nach den großartigen Erfolgen in den vergangenen beiden Jahren präsentiert sich Langen abermals an einem Sonntag als attraktive Einkaufsstadt. Tausende von Besuchern haben dem Gewerbeverein durch ihr Interesse an dem verkaufsoffenen Sonntag mit Straßenfest den klaren Auftrag erteilt, die Aktion zu wiederholen. Ich begrüße die Bemühungen des Gewerbevereins

alle beteiligten Gewerbetreibenden dazu, daß sie diesen Wunsch ihrer Kunden erfüllen und den immensen Arbeitsaufwand, den die Vorbereitung und Durchführung dieser Veranstaltung erfordert, auf sich genommen haben. Alle Bürger ermuntere ich, sich an dem verkaufsoffenen Sonntag ausgiebig und umfassend über den Leistungsstand des heimischen Gewerbes zu informieren. Die Atmosphäre einer autofreien Innenstadt, das reichhaltige Angebot an Speisen und Getränken sowie die vom Gewerbeverein organisierten Darbietungen lassen den Besuch des Langener Marktes zu einem Erlebnis für die ganze Familie werden.

Der Langener Markt ist ein ideales Forum, um unser Image als Einkaufsstadt aufzuwerten und überzeugend für das Angebot in Langen zu werben. Das ist um so wichtiger, da die Konkurrenz in den benachbarten Großstädten und Großmärkten einen erheblichen Teil der Kaufkraft aus unserer Stadt abzieht. Uns allen muß aber daran gelegen sein, daß das örtliche Gewerbe in Langen seine Funktion bei der Versorgung der Bevölkerung mit Gütern auch in Zukunft in einem möglichst breiten Umfang wahrnimmt. Der Magistrat begrüßt deshalb die Großveranstaltung am 3. September und unterstützt sie in allen Belangen.

Wie im Vorjahr wird während des Langener Marktes auf dem benachbarten Jahuplatz die Langener Kerb gefeiert. Gerade für Familien bietet es sich an, den Besuch des Straßenfestes mit dem der Kerb zu kombinieren. Dem Langener Markt und der Kerb wünsche ich einen erfolgreichen Verlauf und allen Besuchern abwechslungsreiche Stunden auf den Geschäftsstraßen unserer Stadt.

Dieter Pitthen
Bürgermeister

AKTUELL

S-Vermögensplan

Mit jährlicher Prämienzahlung!

- regelmäßig sparen ab DM 30,- mtl.
- systematisch Vermögen bilden
- Mindestlaufzeit 3 Jahre
- Verfügungen jederzeit möglich

Prämie: bis zu 50%

Fragen Sie unsere Kundenberater

Sparkasse Langen-Seligenstadt
Ihr Partner im Kreis Odenwald

Festbereich Fußgängern vorbehalten

Langen - Das Festgelände erstreckt sich am Sonntag wie in den beiden Vorjahren von der Wassergasse über die untere Rheinstraße, den Lutherplatz und die gesamte Bahnstraße bis zum Kellberplatz. Dieser Bereich gehört dann wieder ausschließlich den Fußgängern und wird für den gesamten Kraftfahrzeugverkehr gesperrt.

Die Verantwortlichen des Gewerbevereins und der Stadt Langen bitten alle Anwohner im Festbereich, die Parkplätze am Sonntag ab 8 Uhr freizuhalten und ihre Fahrzeuge so abzustellen, daß sie trotz des Festbetriebs benutzen können.

Besucher, die mit dem Auto kommen, werden gebeten, einen der Parkplätze am Stadtrand aufzusuchen. Für Kunden, die größere Einkäufe tätigen wollen, sind die Zufahrtsstraßen zu den Parkplätzen im Innenstadtbereich extra ausgeschildert.



Auch am kommenden Sonntag können sich die Kleinen Besucher wieder auf der Hüpfburg am Kaufhaus Braun austoben. Das Festhaus können sich Kinder auf eine ganze Reihe weiterer Programmpunkte freuen. Die Herzen der Männerwelt dürften hingegen bei der Autopräsentation auf der Bahnstraße höher schlagen. Mehrere Autohäuser stellen ihre neuesten Modelle vor. Fotos: r

Der Gewerbeverein rechnet mit Rekordbesuch

Einzelhändler stellen sich dem ständig wachsenden Verdrängungswettbewerb. Auch viele andere Städte im Umkreis veranstalten derartige Feste mit verkaufsoffenen Sonntagen. Wir in Langen können nicht nur zusehen am Erfolg anderer. Wir haben die Verpflichtung, in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Verantwortlichen der Stadt und des Handels für unseren eigenen Erfolg zu sorgen und unser Überleben im ständig wachsenden Verdrängungswettbewerb zu sichern. Unterstreicht der Gewerbeverein Langen die Wichtigkeit eines verstärkten Zusammenarbeits mit den zuständigen Verantwortlichen der Stadt und des Handels für unseren eigenen Erfolg zu sorgen und unser Überleben im ständig wachsenden Verdrängungswettbewerb zu sichern. Unterstreicht der Gewerbeverein Langen die Wichtigkeit eines verstärkten Zusammenarbeits mit den zuständigen Verantwortlichen der Stadt und des Handels für unseren eigenen Erfolg zu sorgen und unser Überleben im ständig wachsenden Verdrängungswettbewerb zu sichern.

KLEPPER

fortschrittliche Schuhmode
ÜBERRASCHEND ... DIE NEUEN SCHUHTRENDS!

Feiern Sie mit uns den Start in eine neue faszinierende Mode-Saison

3. 9. '95 - Sonntag
verkaufsoffen von 13-18 Uhr



Nur Langen • Bahnstraße 115



Auch wir sind dabei!

VOGDT RUNDFUNK- UND FERNSEHDienst

Besuchen Sie unseren Stand in der Bahnstraße (neben dem Becker-Pavillon)

Wir präsentieren interessante

NEUHEITEN der Internationalen Funkausstellung

VERKAUFSSOFFENER MARKT 3. 9. 95 Schuh & Mode

Sonntag verkaufsoffen 13-18 Uhr

Einkauf am Sonntag. Ganz gemütlich und ohne Streß können Sie sich an diesem Tag mit ein paar neuen Modehäppchen aus der diesjährigen Herbstkollektion verwöhnen. Wir beide sind dabei!

Inh. Anneliese Engelberg
Bahnstraße 112
63225 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 41 11

modehaus wallenfels
Langen Bahnstr. 120

Am 3. September ist Langener Markt! Bei uns kommen Sie in Stimmung

Orthosport advertisement listing various shoes like Adidas, Anorekschuhe, and Damen- und Herrenschuhe with prices.

Wildhardt advertisement for leather goods, including bags, shoes, and accessories, with contact information.

CASAMIA advertisement for Italian home culture, featuring exclusive furniture and a sale on September 3rd.

BALO advertisement for window rental services, offering innovative systems and contact details.

Dr. AirWair Martens advertisement for shoes, featuring a sale on September 3rd from 13:00 to 18:00.

Muskeln, Musik und Malerei in der Wassergasse

Viele Aktionen beim Langener Markt

Langen - Für den dritten Langener Markt haben sich die Geschäftsleute der Wassergasse viel einfallen lassen. Es beteiligen sich fast alle Geschäfte aus der Altstadt...

Festlich geschmückt In der festlich geschmückten Wassergasse geht es um 13 Uhr los. Zu einer Ausstellung des Langener Malers Ulrich Eberts lädt beispielsweise der Buchladen ein...



Die Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins Langen werden auch diesmal für einen besonderen Farbtupfer in der Wassergasse sorgen.

Wir sichern Ihre Gesundheit



Zum Wohl - ohne Alkohol

DAK Langen lädt zum Trinken ein mit köstlichen Frucht-Mix-Getränken.

- KOSTENLOSE REZEPTE, GESUNDHEITS-QUIZ, ERNÄHRUNGS-BERATUNG

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am DAK-Stand

DAK - eine Entscheidung mit gesundem Menschenverstand.



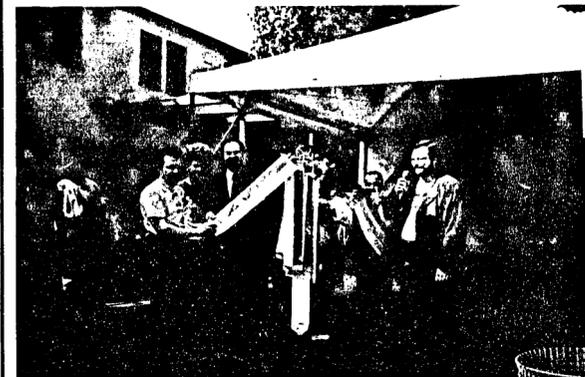
Den Überblick hatte dieser langbeinige Geell beim jüngsten Langener Markt allemal. Und auch in diesem Jahr können sich die Besucher auf einige Überraschungen gefasst machen.

Langener Kerb wieder ein Fest für alle Generationen

Vier Tage lang geht es auf dem Jahn-Platz hoch her

Langen - Wie im vorigen Jahr wird die Langener Kerb wieder auf dem Jahn-Platz gefeiert und nicht wie früher in der Altstadt. Sie profitiert damit vom dritten Langener Markt am 3. September.

Das Angebot der Kerb ist wieder ganz auf Familien zugeschnitten. Brauchtrium und überlieferte Traditionen nehmen ebenfalls einen hohen Stellenwert ein. Strikt eingehalten werden soll die Regelung, wonach das Fest, der Jahrmarktbetrieb, musikalische Darbietungen und jede andere Form von Verstärkermusik nicht vor 10 Uhr beginnen und spätestens um 22 Uhr eingestellt werden.



Mit der traditionellen Fahnenübergabe wird die Kerb am 2. September um 17 Uhr eröffnet.

Vom Ursprung der Kerb

LAIGK beleuchtet das Thema beim Langener Abend

Langen - Einen Tag vor Kerbbeginn können sich interessierte Bürger über den Ursprung dieses Festes informieren. Denn beim dritten Langener Abend der Langener Initiative für Geschichte und Kultur (LAIGK) geht es am Freitag, 1. September, ab 20 Uhr in der 'Alten Ölmühle' ausschließlich um Thema Kerb.

Musikalische Reise durch Europa

An Cat Dubh und June Frost spielen am Sonntag in der TV-Turnhalle

Langen - Traditionelle Folkmusik kombiniert mit eingängigen Rockpassagen. Das ist es, was die Besucher am Sonntag, 3. September, ab 19.30 Uhr in der TV-Turnhalle erwarten.

Neben neu arrangierten Liedern aus Irland und Schottland bieten die sechs 'Freizeit-Kelten' der Gruppe An Cat Dubh, Daniel Zimbrich, Andreas Reich, Peter Dietz, Marcus Albert, Stefan Himmeler und Matthias Vöthler, viel Eigenes.



Die Darmstädter Band An Cat Dubh (Bild) gibt am Kerbmontag ein Konzert in der TV-Turnhalle.

CIABATTA advertisement for original Italian white bread, featuring a logo and contact information.

göbel & brot advertisement for a market festival with zwoibelkuchen and glass cake, including contact details.



Die Langener Kerb profitierte im vergangenen Jahr vom verkaufsoffenen Sonntag. Das Besucherinteresse war deutlich größer als in den Vorjahren.

HERBERT ANTHES advertisement for construction services, including concrete and steel structures.

FOTOSTUDIO Monika Bokel advertisement for photography services, including portraits and group photos.

Jeans advertisement for a sale on jeans, featuring brands like Lucky Star and Chevignon.

Volksbank Dreieich advertisement for 0% interest financing options on various goods.

Würdevolle Bestattungen advertisement for funeral services, including urns and caskets.

Spezialitäten aus der Partnerstadt

Langen - Vor zwei Jahren feierte man in Langen die 180jährige Verleihung der Marktrechte, und der Gewerbeverein startete mit seinem verkaufsoffenen Sonntag und buntem Rahmenprogramm in der Innenstadt eine Aktion, die den Langener Bürgern ausnehmend gut gefiel.

Probieren Sie köstliche Getränke und gewinnen Sie mit dem Glücksrad.

Advertisement for energy services, including heat pumps and energy audits, with contact information for Stadtwerke Langen GmbH.

NEUERÖFFNUNG
am 28. August 1995

IMBISS
am Luthertplatz

Rheinstraße 44
63225 Langen
Tel. 06103 / 2 38 15

Ab 7.00 Uhr geöffnet

Frühstück
Mittagessen
Abendessen

Bitte ausschneiden und mitbringen!

GUTSCHEIN
für
1 Getränk
(Dose 0,33 l)
nach Ihrer Wahl

Auch zum Mitnehmen!

Der besondere Tip

SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
FAX: 06103 / 2 10 13

Auch wir sind dabei - am verkaufsoffenen Sonntag - 3. 9. 1995 in LANGEN

An- und Verkauf von DAMEN- u. KINDERBEKLEIDUNG
Kindergr. 50-170 Auch Verkauf von NEUBEKEIDUNG!
Damengr. 34-52

Ab sofort auch Annahme von HERBST- u. WINTERBEKLEIDUNG

Ha-RE-BESTELLANNAHME (Onlinegr. Mo-Mi 9-15 Uhr, Sa 10-13 Uhr + nach Vereinbarung)

Ingrid Werkmann
Odenwaldstr. 8 · Tel. 06103 / 4 25 62
63229 Egelsbach

Second-Hand-Shop

PUNTO CABRIO, BARCHETTA, COUPÉ FIAT

Sie finden uns auch auf dem LANGENER MARKT am 3. 9. 95 gegenüber dem Kaufhaus Braun, Bahnstraße!

Alle sofort lieferbar!

SINFONIA ITALIANA

Sie geben ein Konzert der Extraklasse auf Europas Straßen. Alle drei sind, Künstler ihres Faches. Alle drei rauben Ihnen den Atem mit ihrem eleganten Auftreten, ihrem furiosen Temperament und ihrer virtuosen Technik. Komfortabel und sicher können Sie sich ganz Ihren Gefühlen hingeben und der Musik der Straße lauschen. Wie schade, daß Sie immer nur das Fiat Punto Cabrio oder den Fiat Barchetta oder das Coupé Fiat fahren können und nicht alle drei gleichzeitig...

EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE!

AUTOMILZETTI
Mainzer Straße 46
63303 Dreieich-Offenthal
☎ 06074 / 5 00 64

Auto Sportivo
Reichardt + Milzetti OHG
Dieselstraße 11
63110 Rodgau-Nieder-Roden
☎ 06106 / 7 14 12

FIAT

DERJOUR
Deutsches Reisebüro

Südliches Afrika

Südafrika
Transkei-Ciskei-Gartenroute, 6 Tage, Halbpension, deutschsprachige Reisebegleitung, ab Durban/Kapstadt ab DM 1.968

Namibia
Canyons und rote Wüsten, 6 Tage, Halbpension, deutschsprachige Reisebegleitung, ab/bis Windhoek ab DM 1.598

Batswana
Camping Safari, 10 Tage Erlebnisreise, Vollpension, ab Maun/ bis Victoria Falls oder umgekehrt ab DM 2.258

Zimbabwe
Dannende Viktoria Fälle, 3 Tage, Halbpension, ab/bis Victoria Falls ab DM 319

Beratung und Buchung.

BECKER REISEN
Reisebüro K. Becker & Co.
Bahnhofstraße 48 · 63225 Langen
Telefon 06103 / 2 40 51-2
Fax 06103 / 5 27 44

Mit verbundenen Augen und einem Dreschflügel gilt es beim Gickelschmiß einen lärmernen Krug zu treffen. Am Montag, 4. September, um 18 Uhr geht's los.

Ford
Ford. Die tun was.

Der neue Ford Galaxy. Ab sofort live bei uns.

Sie ist da: die Großraumlimousine Ford Galaxy mit den kompakten Außenmaßen. Das etwas andere Auto für den eleganten Auftritt in jeder Situation. Der Trendsetter in Sachen Vielseitigkeit und Funktionalität: Ford Galaxy. Wer ihn persönlich kennenlernen will, sollte nicht lange warten. Sondern zu uns kommen.

Ford Galaxy. Die clevere Alternative.

WIR SIND DABEI am SONNTAG: 3. 9. 95 am verkaufsoffenen MARKT-TAG in LANGEN

Solath
Autohaus

Kurt-Schumacher-Ring 8 · 63329 Egelsbach
Telefon 06103/4108 · Fax 06103/43111

TU HESSEN - PARTNER DER KFZ-WERKSTÄTTEN

Unser Angebot zur Fahrzeugprüfung:
Abgasuntersuchung täglich
Hauptuntersuchung und
Abnahmen für Ein- und Altbauten:
jede Woche, donnerstags,
13.00 bis 16.00 Uhr
und nach Terminvereinbarung

Hier prüft die TU HESSEN

Gickelschmiß: Eine alte Kerbtradition

Ursprung liegt bis heute im dunkeln

Langen (tt) - Ein alter Kerbrauch, der jedes Jahr wieder seine Freunde findet, ist der Gickelschmiß. Es ist ein Spiel, bei dem es zu gleichen Teilen auf Gesech und Glück ankommt. So lange es Aufzeichnungen über das Kerbschneiden gibt, ist auch vom Gickelschmiß die Rede, was jedoch sein Ursprung ist, darüber gehen die Meinungen auseinander. Eine verbürgte Erklärung fehlt.

Beim Gickelschmiß - auf Hochdeutsch könnte man Hähnenhals sagen - geht es darum, mit verbundenen Augen und einem Dreschflügel ein Ziel zu treffen, das meist aus einem irdenen Blumentopf besteht. Wer dies, akustisch geführt von den Zuschauern, mit einer ganz bestimmten Anzahl von Schlagversuchen schafft, der erhält eine Belohnung.

Was aber hat dies mit dem Hahn zu tun? Manche sagen, der heutige Blumentopf sei früher von einem lebenden Hahn dargestellt worden, den es zu schlagen gegolten habe. Ein grausames Spiel. Schon eher denkbar ist der Hahn als Trophäe. Dafür gibt es Federzeichnungen als Beweise, auf denen der Hahn in einem Krug sitzt, der auf einer Stange weit über dem Boden schwebt.

Eine andere Erklärung, bei der der Hahn dichter ins Geschehen rückt, ist die Version des in einem Erdloch kauern Hähns, der durch eine tönerne Schüssel zugedeckt ist. Wird die Schüssel zertrümmert, ist der Hahn befreit.

Welche Erklärung auch die richtige sein mag, der heutige Gickelschmiß wird durchgeführt wie ein ganz bestimmtes Spiel. Auch es keinen lebenden Hahn mehr als Belohnung, sondern allenfalls ein gebrautes Hähnchen oder einen anderen Sachpreis.

Beim Gickelschmiß sind die Akteure auf die Zurufe des Publikums angewiesen.

Festbetrieb auf dem Jahn-Platz

Langener Kerb beginnt Samstag

Langen - Am verkaufsoffenen Sonntag wartet nicht nur der Gewerbeverein mit einem attraktiven Programm auf. Nur einen Katzensprung von der Langener Einkaufsmeile entfernt herrscht ebenfalls buntes Treiben: Die Kerb hat ihre Pforten geöffnet. Schon ab Samstag, 2. September, geht es rund auf dem Jahn-Platz. Das Kerbprogramm im einzelnen:

Samstag, 2. September:
17 Uhr Übergabe der Fahne, Aufstellen des Kerbbau- mes

18 Uhr Eröffnung - Kaffee und Kuchen in der TV-Turnhalle

19 Uhr Tanz in der Turnhalle mit der Medium Dancing Band

Sonntag, 3. September:
9.30 Uhr Kerbgottesdienst in der Stadtkirche

10.30 Uhr Frischschoppen in der Turnhalle

14.30 Uhr Kaffee und Kuchen in der Turnhalle

19.30 Uhr Musik in der Turnhalle (Eintritt zehn Mark) mit An Cat Dubb und June Frost

Montag, 4. September:
14.30 Uhr Kaffee und Kuchen in der Turnhalle

15 Uhr Kasperl-Theater

18 Uhr Gickelschmiß

19 Uhr Musik in der Turnhalle mit Sweetwater

Dienstag, 5. September:
14 bis 21 Uhr Familientag mit ermäßigten Fahrpreisen an allen Fahrgeschäften

20 Uhr Kerbbobb-Verbrennung, alter SSG-Sportplatz

Die neuen Kataloge sind da

Die Winterprogramme halten auch in diesem Jahr einige Highlights parat. Insbesondere die für den Verbraucher günstige Preisentwicklung bei den vom US-Dollar abhängigen Reiseleistungen sind eine vermehrte Nachfrage für Sommerreisen in der Winterzeit zu Folge haben. Einige Inseln der Karibik, Florida und z.B. Sri Lanka kosten ab November kaum mehr als ein Urlaub auf den Kanarischen Inseln.

Leisehäckler von SABO

VORFÜHRUNG am verkaufsoffenen SONNTAG - bei EISENWAREN am LUTHERPLATZ.

Viele Häckler sind alles andere als leise. Diesem Umstand hat SABO jetzt Rechnung getragen und die Leisehäckler SABO ComStar 180 L und 220 L auf den Markt gebracht. Die neue Häckler-Generation zeichnet sich durch kompakte Bauweise und Handlichkeit aus, aber dennoch haben beide Geräte eine hohe Standfestigkeit und lassen sich, dank der großen Räder, sicher und gut transportieren. Die Häckler arbeiten mit einem Walzen-Schneide-System. Das zu häckselnde Material wird langsam - und vor allem leise - von einer rotierenden Walze eingezogen, zerquetscht und geschnitten. Zweige und Äste werden hierbei extrem stark aufgebrochen, so daß das gehäckselte Material den Bodenbakterien und Mikroorganismen wesentlich mehr Angriffsfläche als bisher bieten kann, dies wiederum beschleunigt den Verrottungsprozeß.

SABO
Qualitätsschmiede für Rasenmäher

Der SABO-Häckler
Ist so leise, daß Sie dabei Ihren Kaffee + Kuchen genießen können.

Feiern Sie mit! Am Wochenende großer Aktionstag im FIRST REISEBÜRO Langen

Gewinnen Sie viele tolle Reisepreise auf der FIRST-Party

FIRST REISEBÜRO

FIRST REISEBÜRO präsentiert sich neu

Das FIRST REISEBÜRO in Langen zeigt sich in einem neuen Gewand. In nur 2 Wochen Umbozeit wurde das Reisebüro komplett modernisiert. Der Verkauf wurde für diesen Zeitraum in einen Container verlagert.

Um die Zugehörigkeit zur FIRST Reisebüro-Kette zu unterstreichen, wurden die Beratungsräume im neuen FIRST-Design gestaltet. «Für unsere Kunden bedeutet dies, mehr Übersichtlichkeit und viel Platz für individuelle Beratungen», so die Büroleiterin Ellen Juner. «Auch auf die Verwendung recyclingfähiger und umweltschonender Materialien haben wir viel Wert gelegt.»

Alles FIRST. Alles gut. Vorteile für den Kunden

Frau Juner und ihr Team sehen in dem bundesweiten Aufbau der Marke FIRST REISEBÜRO eine gute Ausgangsbasis für den sich verschärfenden Wettbewerb.

Egal ob Urlaubreisen, Bahnfahrkarten, Linienflüge oder Eintrittskarten für weltweite Konzerte - die Kunden des FIRST REISEBÜROS werden von den Serviceleistungen einer der größten Reisebüro-Organisationen Deutschlands profitieren. «Wir orientieren uns in jeder Hinsicht an den Wünschen des Reisenden», so Frau Juner. «Auch bei der Auswahl der Veranstalter und Fluggesellschaften gehen bei uns hohe Qualitätsansprüche, damit unsere Kunden am Urlaubsziel keine unliebsamen Überraschungen erleben.

Darüber umfaßt das Vertriebsnetz der Franchiseorganisation 250 FIRST REISEBÜROS, 76 FIRST BUSINESS TRAVEL Center und 31 discount travel Büros bundesweit. Mit 2,5 Mrd. DM Umsatz und etwa 2.500 Mitarbeitern ist FIRST eine der größten und leistungsfähigsten Reisebüro-Ketten Deutschlands.

Die neuen Kataloge sind da

Die Winterprogramme halten auch in diesem Jahr einige Highlights parat. Insbesondere die für den Verbraucher günstige Preisentwicklung bei den vom US-Dollar abhängigen Reiseleistungen sind eine vermehrte Nachfrage für Sommerreisen in der Winterzeit zu Folge haben. Einige Inseln der Karibik, Florida und z.B. Sri Lanka kosten ab November kaum mehr als ein Urlaub auf den Kanarischen Inseln.

HETZEL

Verlängern Sie den Sommer.

Kreta, 11.-18.9.1995
4-Sterne-Hotel »Apogee Beach«
Doppelzimmer/Bad/WC
Halbpension
Preis pro Person DM 1229,-
Verlängerungswoche DM 570,-

Kos, 20.-27.9.1995
3-Sterne-Hotel »Naxos Beach«
Doppelzimmer/Bad/WC
Halbpension
Preis pro Person DM 1019,-
Verlängerungswoche DM 320,-

FIRST REISEBÜRO
Alles FIRST. Alles gut.

Die neue Reiselust

Jazz in Graz - 3 Tage steirischer Swing, Wohnen in Österreich »Jazz-Hauptquartier«, Grand Hotel Wiesler. Lufthansa Flug inkl. Gebühren, 2 U/F, Jazzbrunch, Altstadt Rundgang, Abend in einem Jazzkeller, Transfers, p.P. im DZ ab DM 1123,-

Wo die Greens am grünsten sind - 4 Tage Golf, reiten oder fischen in Irland berühmtestem Club. Lufthansa Flug inkl. Gebühren, 3 U/F im Kildare Hotel & Country Club, 2x Dinner, Sporthpaket, Transfers, p.P. im DZ ab DM 1758,-

Über 3000 Ideen und Kombinationsmöglichkeiten für Ihre Reiselust enthalten die neuen Kataloge von Lufthansa Tours. Lassen Sie sich bei uns beraten.

Lufthansa

FIRST REISEBÜRO
Bahnhofstraße 6 · 63225 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 30 18

TUI
Schöne Ferien!

Die neuen Winter-Kataloge. Da ist sogar Sommerurlaub drin.

Langzeiturlaub auf Zypern - ideal für Senoren
z.B. S.I. 16.2.1995 / 6 Wochen im 4-Sterne-Beachhotel »Alexander the Great«, Doppelzimmer, Bad/Bidet/WC, Heizung, TV, Halbpension, Gesundheitszentrum mit Whirlpool, Massage, Sauna, nachmittags Kaffee und Kuchen frei
Reisepreis pro Person DM 2.954,-

»Drei Inseln voller Kontraste« Lanzarote, Fuerteventura, Gran Canaria
z.B. S.20.11.1995 Kanaren-Rundreise, Unterbringung in Mittelklasse-Apartments, Bad oder Dusche / WC, Halbpension
Reisepreis pro Person DM 1.872,-

Zwangloser Urlaub in den Vereinigten Arab. Emiraten/Dubai
z.B. 10.-18.1.1995
4-Sterne-Hotel Metropolitan Beach Resort, individuell und familiäre Atmosphäre
Doppelzimmer, Bad/WC, Klimaanlage, Meeresidee, Frühstück
Reisepreis pro Person DM 1.991,-

Einzelzimmer ohne Aufpreis!

FIRST REISEBÜRO
Alles FIRST. Alles gut.

Lufthansa gratuliert zur FIRST REISEBÜRO Eröffnung

Die schönsten Wochen beginnen mit einer umfassenden und professionellen Beratung im Reisebüro. Wir von FIRST REISEBÜRO gehören zu einer der größten Reisebüro-Organisationen Deutschlands und für unsere erfahrenen Mitarbeiter haben Service, Sicherheit und Qualität oberste Priorität. Das gilt auch für unseren Partner Lufthansa. Mit einem weltweiten Streckennetz, Top-Service und den attraktivsten Lufthansa Tarifen stehen Ihnen die fünf Kontinente offen. Beginnen Sie Ihren Urlaub mit FIRST REISEBÜRO und Lufthansa.

Lufthansa FIRST REISEBÜRO

Pulverschnee und Palmenstrand. Die neuen Transair-Kataloge sind da.

TRANSAIR
Urlaub für Preislerver

Bei uns gibt es jetzt wieder jede Menge brandneue, tolle Reiseangebote. Und damit Sie Ihren Traumurlaub ganz in Ruhe aussuchen können, liegen bei uns die neuen Transair-Kataloge bereit.

FIRST REISEBÜRO
Alles FIRST. Alles gut.

KUNST, KULTUR UND ENTERTAINMENT.

DERJOUR

HAPPY WEEKEND
Homburg ab DM 423
Hotel Inter Continental Homburg*, Eintrittskarte für »Cats«

STÄDTEREISEN
Amsterdam ab DM 166
Best Western Hotel Eden*

Berlin ab DM 252
Hotel Ambassador Berlin*

Prag ab DM 272
Prague Renaissance Hotel*

München ab DM 178
REMA Hotel Esplanade*

Jeweils 2 Übernachtungen im DZ/Bad oder Dusche/WC, Frühstück

Kataloge, Beratung und Buchung

FIRST REISEBÜRO
Alles FIRST. Alles gut.

Kerbesucher konnte der Regen nicht abschrecken

Heute ermäßigte Fahrpreise auf dem Jahnplatz

Langen (thone) - "Hier geht's rund, hier ist was los", so schallte es den Besuchern entgegen, die in den vergangenen Tagen einen Blick auf den langweiligen Jahnplatz an der TV-Turnhalle warfen. Unrecht hatte der Mann am Mikrofon dabei keineswegs. Bereits nach den ersten Schritten über den Festplatz lud ein abenteuerliches Fahrgeschäft an, an einer luftigen und turbulenten Fahrt teilzunehmen. Katrin, ein jugendliches Mädchen, nach diesem "Hollenritt" nicht mit glänzenden Augen und ein wenig feuchten Händen aus der Kanzel stieg. Allerdings auch kaum einer, der nicht danach die Seite wechselte, um es beim Autoocotere einmal richtig krachend zu lassen. Auch in diesem Jahr hatte der Langener Kerbverein wieder auf den Jahnplatz eingeladen, um dort fünf Tage lang richtig zu feiern. Und das Programm konnte sich durchaus sehen lassen. Katrin, ein jugendliches Mädchen, nach diesem "Hollenritt" nicht mit glänzenden Augen und ein wenig feuchten Händen aus der Kanzel stieg. Allerdings auch kaum einer, der nicht danach die Seite wechselte, um es beim Autoocotere einmal richtig krachend zu lassen. Auch in diesem Jahr hatte der Langener Kerbverein wieder auf den Jahnplatz eingeladen, um dort fünf Tage lang richtig zu feiern. Und das Programm konnte sich durchaus sehen lassen.



Große Attraktion für die jüngsten Festbesucher war das Kinderkarussell. Dort konnten sie nach Herzlust Bagger fahren oder im Feuerwehrauto ihre Runden drehen.

Ein wenig feuchten Händen aus der Kanzel stieg. Allerdings auch kaum einer, der nicht danach die Seite wechselte, um es beim Autoocotere einmal richtig krachend zu lassen.

Auch die Vorsichtigen unter den Kerbesuchern nahmen nun die Pläne von Teddybären, Stickern und Postern. Aus allen Ecken drang Musik und nur die Pfützer erinnerten noch an den vorgetragenen Start am Sonntagmorgen. So nahm's Wenzel Hausmann, von der Schauspielerfamilie Hausmann und schon seit Jahren mit großem Aufgebot bei der Kerb vertreten, denn auch gelassen: „Am Wetter können wir nichts machen. Einmal haben wir Regen, ein anderes Mal ist es zu heiß.“ Sicher sei der Erfolg nicht so groß wie erhofft, an der Tatsache, daß der Jahnplatz und die Verbindung der Kerb mit dem verkaufsoffenen Sonntag optimal seien, gebe es aber nichts zu rütteln. Einmal allerdings will man in die Vorbereitungen für die kommende Kerb einbringen. „Wir werden nicht umhin-



Von Regenschauern ließen sich die Langener nicht vom Besuch auf dem Kerb am Jahnplatz abhalten. An zahlreichen Buden und Fahrgeschäften konnten sich große und kleine Besucher so richtig vergnügen.



Zum Abschluß des Kerbssonntags gab es noch einmal Musik in der Turnhalle. Mit keltischen Klängen lockten die Bands An Cat Dubh und June Frost. Mit dem Ende des verkaufsoffenen Sonntags war die Kerb aber lange nicht vorbei. Gestern ging es auf dem Platz noch einmal in die Vollen. Nicht zuletzt mit dem traditionellen Gickelschmib. Und wer heute zwischen 14 und 21 Uhr der Langener Kerb einen Besuch abstattet, hat besonders Glück. Denn: Beim Familientag gibt es alle Fahrgeschäfte zu ermäßigten Preisen. Erst heute abend mit der Verbrennung der Kerbobb auf dem alten SSG-Sportplatz um 20 Uhr schließen sich die Pforten der Langener Kerb - bis zum nächsten Mal. ...

Film über Euro-Disneyland Paris im IB

Langen - Mickey-Mouse-Fans sollten sich den morgigen Mittwoch, 6. September, freihalten. Die Gründer der CID-Nach-

Weniger Tierversuche durch neue Wirksamkeitsprüfung

Forschungspreis ging an Mitarbeiter des Ehrlich-Instituts

Langen - Dr. Klaus Gülller, Dr. Heike Gyra und Heil Beckmann von Paul-Ehrlich-Institut (PEI) sowie Dr. Martin Gschwend von der Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere in Tübingen (BFAV) gehören zu den Preisträgern des Tierschutz-Forschungspreises 1994. Ministerpräsident Dr. Gerhard-Josef Kothmann hat kürzlich den Preis in Berlin an drei Arbeitsgruppen für deren wissenschaftliche Arbeiten mit dem Ziel der Einschränkung und des Ersatzes von Tierversuchen übergeben. Die Arbeitsgruppe aus Wissenschaftlern des PEI und der BFAV hat eine Methode entwickelt, mit der bei Wirksamkeitsprüfungen von Rotlaufimpfstoffen zukünftig viel weniger Tiere benötigt werden. Diese wenn-...

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Postfach 1426, 63204 Langen, Hausanschrift: Darmstädter Straße 26, 63225 Langen.



Die Hängebrücke von Malapane, einer Stadt am gleichnamigen Fluß in Oberschlesien, hat Walter Panitz aus Langen in mühevoller Kleinarbeit als Modell aus Sperrholz, Draht und Metalllegierungen angefertigt. Dabei hat ihm der Modellschreiner Christian Kupczyk geholfen, der in Oberschlesien lebt. Von dort stammt auch Walter Panitz, der mit dem in einem Zeitraum von anderthalb Jahren entstandenen Werk an seine Heimat erinnern möchte. Das Modell der ältesten Stahlkonstruktionshängebrücke der Welt ist in der Halle des Strenemannring 3 in Langen bis zum 12. September ausgestellt. Die 32 Meter lange Brücke von Malapane war im übrigen Vorbild für die Golden Gate Bridge in San Francisco. Foto: Stadt Langen

Neue Lehrgänge für Anfänger und Fortgeschrittene am PC

Infos und Anmeldung beim Stenografenverein Langen
Langen - Der Stenografenverein Langen beginnt erneut mit Anfänger- und Fortgeschrittenenlehrgängen in Kurzschrift, Maschinenschriften und Textverarbeitung. Es wird auch ein Vormittagskurs für Maschinenschriften am PC angeboten. Der Verein trägt den Anforderungen moderner Büro-



Wolfgang Gleisberg (rechts) wurde jetzt vom Geschäftsführer des Abwasserverbandes Langen / Egelsbach / Erzhäuser, Werner Hötzel, verabschiedet. Foto: Stadtverwaltung

Lehrstunde

Das Leben ist manchmal ungerecht. Seit Wochen haben die Einzelhändler der Langener Innenstadt den verkaufsoffenen Sonntag und das Straßenfest in der Wagenschmiedestraße vorbereitet und geplant. Sie stellen ein abwechslungsreiches Programm zusammen, bauen schließlich ihre Stände auf und dekorieren sie originell und bunt. Petrus konnte das offensichtlich nicht beeindrucken, und schickte graue Wolken und Regen. Kein Wunder also, daß die Veranstalter der Festivitäten mit einem großen Reinfalt rechnen mußten. Doch die Langener ließen sie nicht hängen. Mit Regenschirmen und Kapuzen bewaffnet bummelten sie durch die Straßen und ließen sich den Spaß nicht nehmen. Da hat sich doch mal wieder bewiesen: Die Langener lassen sich so schnell nicht unterkriegen. Das sollte sich Petrus fürs nächste Jahr merken.

Im Einsatz für Tierschutz

Neue Broschüre gibt Verbrauchern wichtige Ratschläge
Langen - Auf welche Weise die Verbraucher beim täglichen Einkauf und im Alltag leben den Tierschutz verbessern können, darüber informiert eine neue Broschüre, die beim Tierschutzverein Langen/Egelsbach in Langen erhältlich ist. „Wenn wir gegen die Natur, die Tierquälerei in der Massentierhaltung oder die vielen unnötigen Tierversuche protestieren, wird uns immer entgegengestellt, der Verbraucher wolle das so“, betont Marlies Bahr, Vorsitzende des Tierschutzvereins. Tiertransporte, Essen aus dem Gelaber,

Holländische Gurken

Klasse I Stück -0.88
Chiquita Bananen 1000 g 2.47
Deutscher Kohlrabi Klasse I Stück -0.66
Italienische Tafeläpfel -Goldener Delicious-, Klasse I 1000 g 2.99
Rinder-Hüftsteak abgehangen, auf Wunsch mit Pfeffer 100 g 1.99
Bierschinken mit einer herzhaften Gewürznote 100 g 1.49
Italo Schinken 100 g 1.49
Fleisch-Spezialitäten: Zwiebel-Rollbraten aus der Schulter, pikant gewürzt 1 kg 9.99

Kampf gegen das Feuer genau verfolgen

Brandtage '95 der Langener Feuerwehr / Übungen, Spiele, Quiz und große Ausstellung



Bei den Brandschutztagen im vergangenen Jahr inspizierten die Kinder die Wagen der Feuerwehr ganz genau. Foto: Mann

Langen (af) - Bei Bränden, auslaufenden Chemikalien oder anderen Katastrophen ist sie immer zur Stelle: die Langener Feuerwehr. Mit Löschwagen, Schutzzügen und den notwendigen Geräten ausgerüstet rückt sie an, um das Schlimmste noch zu verhindern. Viele haben sich schon gefragt, wie die Blauröcke arbeiten und ihre Hilfsmittel aussehen. Jetzt hat jeder Gelegenheit, eine Antwort darauf zu finden. Am kommenden Wochenende, 9. und 10. September, startet die Langener Feuerwehr nämlich wieder ihre Brandschutztage. Samstag und Sonntag erwartet die Besucher ein Programm, das viel Unterhaltung, Information und interessante Vorführungen bietet. Eine Fahrzeugausstellung und verschiedene Übungen sind für Samstag von 14 bis 17 Uhr auf dem Gelände des Steigenberger Maxx-Hotels, Robert-Bosch-Straße 26, geplant. Zu sehen sind neben einem Löschgruppenwagen auch Fahrzeuge des DRK Ortsvereins Langen, wie etwa ein Rettungstransport- und ein Gerätewagen. Die erste Übung ist für 14.30 Uhr vorgesehen. Dabei wird davon ausgegangen, daß es in einem Zimmer im Erdgeschoß des Hotels

Brandtage '95 der Langener Feuerwehr / Übungen, Spiele, Quiz und große Ausstellung
Langen (af) - Bei Bränden, auslaufenden Chemikalien oder anderen Katastrophen ist sie immer zur Stelle: die Langener Feuerwehr. Mit Löschwagen, Schutzzügen und den notwendigen Geräten ausgerüstet rückt sie an, um das Schlimmste noch zu verhindern. Viele haben sich schon gefragt, wie die Blauröcke arbeiten und ihre Hilfsmittel aussehen. Jetzt hat jeder Gelegenheit, eine Antwort darauf zu finden. Am kommenden Wochenende, 9. und 10. September, startet die Langener Feuerwehr nämlich wieder ihre Brandschutztage. Samstag und Sonntag erwartet die Besucher ein Programm, das viel Unterhaltung, Information und interessante Vorführungen bietet. Eine Fahrzeugausstellung und verschiedene Übungen sind für Samstag von 14 bis 17 Uhr auf dem Gelände des Steigenberger Maxx-Hotels, Robert-Bosch-Straße 26, geplant. Zu sehen sind neben einem Löschgruppenwagen auch Fahrzeuge des DRK Ortsvereins Langen, wie etwa ein Rettungstransport- und ein Gerätewagen. Die erste Übung ist für 14.30 Uhr vorgesehen. Dabei wird davon ausgegangen, daß es in einem Zimmer im Erdgeschoß des Hotels

Brandtage '95 der Langener Feuerwehr / Übungen, Spiele, Quiz und große Ausstellung
Langen (af) - Bei Bränden, auslaufenden Chemikalien oder anderen Katastrophen ist sie immer zur Stelle: die Langener Feuerwehr. Mit Löschwagen, Schutzzügen und den notwendigen Geräten ausgerüstet rückt sie an, um das Schlimmste noch zu verhindern. Viele haben sich schon gefragt, wie die Blauröcke arbeiten und ihre Hilfsmittel aussehen. Jetzt hat jeder Gelegenheit, eine Antwort darauf zu finden. Am kommenden Wochenende, 9. und 10. September, startet die Langener Feuerwehr nämlich wieder ihre Brandschutztage. Samstag und Sonntag erwartet die Besucher ein Programm, das viel Unterhaltung, Information und interessante Vorführungen bietet. Eine Fahrzeugausstellung und verschiedene Übungen sind für Samstag von 14 bis 17 Uhr auf dem Gelände des Steigenberger Maxx-Hotels, Robert-Bosch-Straße 26, geplant. Zu sehen sind neben einem Löschgruppenwagen auch Fahrzeuge des DRK Ortsvereins Langen, wie etwa ein Rettungstransport- und ein Gerätewagen. Die erste Übung ist für 14.30 Uhr vorgesehen. Dabei wird davon ausgegangen, daß es in einem Zimmer im Erdgeschoß des Hotels

Film über junge Jüdin

Langen - Das Schicksal eines jüdischen Mädchens im Zweiten Weltkrieg steht im Mittelpunkt des Films „Das Nadelohr“. Morgen, 6. September, 19.30 Uhr, zeigt Cineplex dieses Werk in der Johannesgemeinde, Uhlstraße 24. Er erzählt von ihrem eigenen Leben im Deutschland unter dem NS-Regime und wie sie schließlich von einem SS-Mann getötet wurde.

Krankenhaus bietet Kurse für werdende Eltern

Langen - Die geburtsärztliche Abteilung der Frauenklinik des Dreieck-Krankenhauses in Langen bietet im Rahmen der Geburtsvorbereitung eine Reihe Vorträge und Kurse an. Am Donnerstag, 7. September, findet der „Informationsabend“ um 18 Uhr statt (Filmvortrag, Diskussion über Fragen, Besichtigung von Kreißelstube und Neugeborenen-Zimmer). Dann wird auch über weitere Kurse informiert, wie etwa den „Akupunktur-Kurs für Schwangere“, „Säuglingspflegeweise“ und die „Schwangerschaftsgymnastik“. Anmeldungen für die Kurse erfolgen im Sekretariat der Frauenklinik, 912-13 61 und 912-13 66.

Vorlesestunde mit Lausbub

Langen - Welches Kind kann sich nicht an ihm begeistern, dem Michel aus Lönnbergs, einer Buchfigur der berühmten schwedischen Schriftstellerin Astrid Lindgrén. Lustige Geschichten des Lausbuben gibt es am kommenden Donnerstag, 15. Uhr, während einer Vorlesestunde in der Stadtbücherei Langen für alle Kinder ab sechs Jahren zu hören.



Munter drauf los spielte gleich die Beschäftigungstherapeutin des Jakob-Hell-Heims, Irmeta Pletsch, auf dem Klavier, das die Senioren jetzt gespendet bekommen haben. Foto: Arnold

miniMAL advertisement for food items like Chiquita Bananen, Deutscher Kohlrabi, Italienische Tafeläpfel, Rinder-Hüftsteak, Bierschinken, Italo Schinken, Coca-Cola, Fanta, Asbach Uralt Weinbrand, Kraft Philadelphia, Ferrero, Müller, and Ramee. Includes a man in a suit holding a shopping list.

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Weniger Steuern durch Freibeträge

Nach Erhalt der Lohnsteuerkarte Ermäßigungsantrag stellen

Wer in diesen Wochen seine Lohnsteuerkarte für das Jahr 1995 erhält, sollte umgehend die Angaben auf dieser Karte überprüfen, vor allem, ob die richtige Steuerklasse eingetragen ist.



Bei der Steuererklärung nicht vergessen: Im Gegenzug für die Erhöhung der Mineralölsteuer und die dadurch verursachte Verteuerung des Benzin bei der Gesetzgebung in diesem Jahr die Kilometerpauschale für PKW-Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstätte von 65 auf 70 Pfennig heraufgesetzt.

Table listing prices for Elbe-Obst and Hummelsiepe products, including items like Äpfel, Jamba, Jansoid, and Clapps Liabing.

Advertisement for Friedensarbeit and Dach-Haus-Umwicklung, featuring logos and contact information for Jürgen Rinker.

pauschbetrag von 2000 Mark abgezogen wird. Zu den Werbungskosten gehören alle Ausgaben, die durch den Beruf veranlaßt sind.

Hier können mitunter ansehnliche Beträge zusammenkommen: Seit Januar 1994 beträgt die Pauschale für Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsplatz mit dem Pkw 70 Pfennig pro Kilometer.

Risikofaktor „Jodmangel“

Jodsatz allein zur Bedarfsdeckung nicht geeignet / Mehr Fisch!

Der Verzehr von Jodtabletten ist nach Ansicht von Gesundheitsexperten der Verbraucherverbände aufgrund des in unseren Regionen herrschenden Jodmangels gegenüber normaler Kochsalz der Vorrang zu geben.

Nach Auffassung der Fachleute benötigt der menschliche Organismus täglich, je nach Alter, 0,1 bis 0,2 Milligramm Jod.

also etwa 5 Gramm pro Tag. Das bedeutet nun: Der Jodsatz ist zwar zur Deckung des Jodbedarfs empfehlenswert, aber bei sinnvoller Sparsamkeit Salzverbrauch nicht ausreichend.



Ihren Spaß hatten die Kinder bei der Eröffnung der mittlerweile zweiten Betreuungseinrichtung vom KIM (Kinder im Mittelpunkt) in Räumen des Einkaufszentrums Oberfließen, die von der Stadt Langen angemietet wurden.

Stadt geht nicht am Bettelstab

Pitthan brachte Haushaltsplan für '96 ein / Situation zur Zeit entspannt

Langen (af) - „Die Wetterlage ist wechselhaft: Tendenz aufteilernd, jedoch sind einzelne Schauer möglich.“

nicht berücksichtigt sind“, erklärte Pitthan. Als erfreulich bezeichnete er die Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben im neuen Verwaltungshaushalt.

Advertisement for 'Anleger Geld' featuring a large graphic of the word 'Geld' and text about investment opportunities.

Erfruehliche Entwicklung: schnelle Bearbeitung, besserer Service, motivierte Beamte Finanzämter werden bürgerfreundlicher

bbs. Früher standen Finanzämter als Synonym für Bürokratie, lange Wartezeiten und unfreundliche Mitarbeiter.



bbs. Früher ein Symbol für Bürokratie, heute ein moderner Dienstleistungsbetrieb für die Bürger: das Finanzamt, hier in Essen-Süd. Foto: H.-Dieter Zinn

Nachrichten

Befristeter Solidaritätszuschlag

bbs. Der zum Jahresbeginn 1995 wieder eingeführte Solidaritätszuschlag von 7,5% der Steuerlast wird nicht von Dauer sein.

Zoll bekämpft erfolgreich Schwarzarbeit

bbs. Auf eine stolze Bilanz der letzten zwei Jahre können die bundesdeutschen Zollner beim Kampf gegen die Schwarzarbeit zurückblicken.

Senioren betreuen Kinder

Langen - Jetzt sind Senioren gefragt, die ein bißchen Zeit haben und gerne mit Kindern zusammen sind.

Langener sind beim Waschen und Spülen immer sparsamer

Bericht der Stadtwerke: Wasserverbrauch sinkt kontinuierlich

Langen (af) - Grund zum Strahlen hatte Direktor Norbert Breidenbach, als er letzten Geschäftsbereich '94 der Langener Stadtwerke vorlegte.



Direktor Norbert Breidenbach bei seinen Ausführungen.

Das Programm für die Förderung des Einsatzes energiesparender und FCKW-freier Kühl- und Gefriergeräte sowie energie- und wassersparender Waschmaschinen und Geschirrspüler wurde erfolgreich fortgeführt.



Fotos (2): Förderer

„Ein bißchen wie Hollywood“ 20 000 Mark für Mütterbüro in Langen von Karl-Kübel-Preisträgern

Langen - Hochgefühl in der Langener Familie ist das ein wenig wie Hollywood, als hätten vor den Oscar für Familie und Arbeit verliehen bekommen“.

Unfall auf Nördlicher Ringstraße

Langen (af) - Schwere Kopfverletzungen erlitt ein 55jähriger Radfahrer am Dienstagabend bei einem Unfall in Langen.

Advertisement for Moulinox Bodenstaubsauger, featuring a product image and price '149.-' from Kaufhaus Braun.

Bundesbürger zu großzügig

1993. Daß auf Zinsverträge seit 1993 ein Zinszuschlag fällig wird, wissen die meisten Bundesbürger.



bbs. Genau studieren sollten Sparers und Geldanleger die Freistellungsmöglichkeiten von der Zinsabschlagssteuer. Foto: H.-Dieter Zinn

Kontinuität beim Aufbau Ost

bbs. Die Treuhandanstalt, in der nach der deutschen Wiedervereinigung alle ehemaligen Staatsbetriebe der DDR zusammengefaßt wurden, kann auf eine glänzende Bilanz zurückblicken.

Multimedia-PCs: Keine steuerliche Anerkennung

bbs. Multimedia-PCs sind der neueste Renner. Doch wer denkt, er könne einen Multimedia-PC (Computer auf der CD-ROMs, Musik, Video lauten) im eigenen Haushalt von der Steuer absetzen, irrt gewaltig.

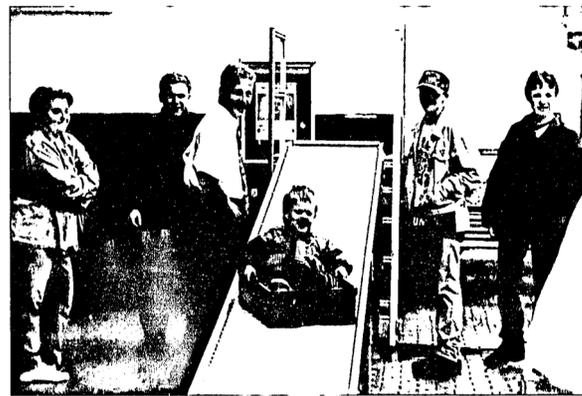
Neue Gesellschaften übernehmen Treuhand-Aufgaben:

bbs. Die Treuhandanstalt, in der nach der deutschen Wiedervereinigung alle ehemaligen Staatsbetriebe der DDR zusammengefaßt wurden, kann auf eine glänzende Bilanz zurückblicken.

Langener amüsierten sich beim bunten Programm in den Straßen



Eine kleine Besucherin zeigte eindrucksvoll am Stand der Energieberatung, wieviel Wasser ein Langener so im Durchschnitt fürs Waschen, Spülen und die Toilette verbraucht.



Mit Schwung ins Vergnügen hinein: Auf der Roll-Rutschbahn der Dresdner Bank hatten die Kinder einen Riesenspaß. Immer wieder ging es in Kleinen flott die kleine Anhöhe hinunter. Gut, daß auch vor der Ludwig-Erk-Schule die Gelegenheit zum Rutschen bestand.



Hoch auf den Schultern des Papas ist es natürlich besonders schön. Da behält sich jeder noch so kleine Gast den Überblick.

Weniger Gäste, aber die Kasse klingelte

30 000 Besucher kamen '95 zum Bummel

Langen (uf) - Er war beides wieder ein Attraktion, der verkaufsfördernde Sonntag wie auch das Straßenfest in der Wassergasse. Kein Wunder, hatten sich doch die Geschäftsleute, die Vereine und Verbände wieder alle Mühe gegeben, um den Besuchern ein attraktives Programm anbieten zu können (wir berichteten). Petrus allerdings versuchte, das bunte Treiben in einen grauen Schleier zu hüllen und ließ statt Sonnenschein Regenwolken aufziehen. Trotzdem ließen sich viele von einem schönen Bummel nicht abhalten und hatten auch ihren Spaß, wie die Fotos beweisen. Doch wie sieht es mit den Veranstaltungselbst?

„Wir sind zufrieden, obwohl eindeutig weniger Besucher da waren als im vergangenen Jahr“, so Henry Müller, der nicht nur Mitglied im Gewerbeverein ist, sondern gemeinsam mit Günter Schroth, Peter Liebig und Günther Däschner auch die Leitung für den Langener Markt innehatte. „Etwa 30 000 wurden es gewesen sein“, schätzt er. Im vergangenen Jahr tageten drohten etwa 50 000 Besucher ihre Rüden in den Straßen.

Enttäuscht ist deswegen aber niemand. Trotzdem war nämlich die Stimmung gut, und auch die Geschäftsleute müssen sich nicht beklagen. „Ich kann natürlich jetzt nicht für alle sprechen“, betont Henry Müller. „Doch die meisten haben im Vergleich zum Vorjahr keine großen Einbußen erlebt.“ Trotz der rund 20 000 weniger Besucher? „Durch das schlechte Wetter sind viele in die Läden hineingegangen und haben die Gelegenheit genutzt“, freut er sich.

Nicht nur die Geschäftsleute, auch sonst ist Zufriedenheit angesagt. Das Langener Rote Kreuz etwa kann die Werbewirksamkeit des Markttagung nur bestätigen. Elfriede Ludwig von der



Früh übt sich, wer ein Maler werden will. Doch ganz so resant sollte der Nachwuchs später einmal nicht auf der Straße fahren.



Ihm machte der Regen nichts aus. Schließlich ist Wasser sein Element.



Der Herbst ließ nicht nur durch das regnerische Wetter grüßen, sondern auch dank Kürbissen, Strohfiguren und entsprechenden Blumen-Arrangements in der Wassergasse.

Auf der Jagd nach ein paar Schnappschüssen waren für Sie auf dem Langener Markt unterwegs: Thorsten Neils und Andreas Fländer (jeweils fünf Fotos) sowie Andreas Arnold (ein Foto).



Schönheit aus erster Hand: Besonders die ganz jungen Besucher wollten sich nicht die Gelegenheit entgehen lassen und ließen sich Strähnchen einfärben.



Das waren Zelten, als die Schuhe noch ohne Maschinen angefertigt und repariert wurden. Wehre Maßarbeit, die auch auf der Bahnstraße nicht fehlen dürfte.



Etwas traurig schien die Kerbobb über das Wetter zu sein.

„Tugend des Babbelns ist verlorengegangen“

„Langener Abend“ stand diesmal unter dem Motto „Kerbbräuche“ / Viele Mundart-Gedichte eingegangen



Aller über frühere und heutige Kerbbräuche erfuhren die zahlreichen Besucher des dritten „Langener Abends“ der LAIGK.

Langen (nc) - Witzig und originell - so verlief der diesjährige „Langener Abend“, zu dem die Langener Initiative für Geschichte und Kultur (LAIGK) kürzlich in die „Alte Olmühle“ eingeladen hatte. Nach den Themen „Schwimmbad“ sowie „Um- und Übernamen“ der vergangenen Treffen stand das gesellige Beisammeln diesmal unter dem Motto „Kerbbräuche in und um Langen“. Untermalt wurden die heiteren Gedichte und Erzählungen durch einige Darbietungen des achtköpfigen Männerquartetts des Liederknabenvereins der Langener zu stärken“, wie Vorsitzender Frank Oppermann hervorhob.

„Wir machen keine Fernseh-Show und wollen auch keine Karnevalsitzung abhalten“, begrüßte Oppermann die zahlreich erschienenen Gäste. „Der Langener Abend soll vor allem die Ge-

legenheit bieten, ein bißchen miteinander zu babbeln - eine Tugend, die in unserer schnelllebigen Zeit viel zu sehr verlorengegangen ist.“ Da die LAIGK sowohl Geschichtsverein als auch Initiative sei, werde nicht nur über die Vergangenheit geredet, sondern natürlich auch über die Gegenwart. Auf diese Weise konnten sich die Besucher auch am besten ein Bild darüber machen, welche Veränderungen im Laufe der Zeit in Langen und Umgebung stattgefunden haben.

Eingeleitet wurde die gemütliche Runde von Heinz Schäfer aus der Wassergasse, der lustige Gedichte über die Kerb vortrug. Nach zwei Schunkel-Liedern des Männerquartetts Langen hatte der Zweite Vorsitzende Gerd Grein das Wort. Grein, der seine Erzählungen mit einem Dia-Vortrag veranschaulichte, versetzte seine Zuhörer zurück in eine Zeit, in der unsere „grünsten“ Verfahren den Kerbrauch des Gickelschmid noch mit einem echten Hahn vollführten, der in den Boden eingegraben wurde, um dann seines Hauptes entledigt zu werden - heute wird dafür ein Symbol aus Pappmaché verwendet.

Die Kerbbräucher, Träger des Brauchs, klauten damals den Hahn, auf gleiche Weise

beschaffen sie sich den Kerblhahn. Schon im 18. Jahrhundert hatte es den Kerb gegeben, sehr zum Ärger des Langener Pfarrers Eucharis Zinkeisen, den vor allem die unsittliche Tanzerei der jungen Leute erzürnte - die Männer warfen dabei ihre Partnerinnen hoch in die Luft. „Kein Wunder, daß er sich so aufgeregt hat - schließlich gab es damals noch keine Unterhosen“, schmunzelte Grein.

Anschließend berichtete Heinz-Georg Sehring, der als „Vater der Langener Kerb der Neuzeit“ gilt, wie er als junger Mann 1976 die Kerb wieder ins Leben gerufen hatte. Seit dem Krieg



Heinz-Georg Sehring berichtete auf witzige Art und Weise, wie er als junger Mann auf die Idee kam, den Kerbrauch in Langen wieder aufleben zu lassen.

Wasserverbrauch muß noch weiter gedrosselt werden

CDU-Frauen besuchten Stadtwerke

Langen - Als „Kundinnen“ und nicht mehr wie früher als „Abnehmerinnen“ besuchten vor einigen Tagen Mitglieder der Frauen-Union die Stadtwerke Langen. Direktor Norbert Breidenbach informierte ausführlich über die verschiedenen Versorgungsbereiche: Strom, Gas, Wasser, Wärmeversorgung durch den Betrieb von Blockheizkraftwerken und natürlich die Verkehrsbetriebe waren Themen des Treffens.

„Hauptaufgabe der Stadtwerke ist die Sicherstellung der Versorgung“, so Breidenbach. „Alle Techniken werden genutzt, dies zu sichern“. Ebenso wichtig sei aber auch die ständige Aufklärung der Bevölkerung über den sorgfältigen Umgang mit Energie. Gerade hier stellten sich Erfolge leider nur langsam ein.

Erstaunt waren die Christdemokratinnen, als sie hörten, daß jeder Einwohner Langens pro Tag 135 Liter Wasser verbraucht, 60 bis 70 Liter davon fließen durch die Toiletenspülung und nur zwei bis drei Liter davon werden als Trinkwasser verwendet, erläuterte Breidenbach. Durch Aufklärung soll der Verbrauch bis zum Jahr 2010 auf 110 Liter pro Tag und Einwohner gesenkt werden.

„Weshalb gibt es in Langen verschiedene Härtegrade des Wassers?“ war eine der Fragen der Besucherinnen. Die Erklärung ist einfach: „Der größte Wasseranteil kommt vom Wasserwerk West sowie aus Eigenförderung und hat den Härtegrad zwei“, sagte Breidenbach. „Weiteres Wasser stammt aus zwei Wasserbehältern im Mühlthal und am Steinberg, die vom Zweckverband Stadt und Kreis Offenbach gespeist werden. Dieses Wasser hat einen höheren Härtegrad.“

Beruhigt nahmen die CDU-Frauen zur Kenntnis, daß das Langener Wasser von bester Qualität ist und mit einem Wasserrotstand auch in langen Trockenzeiten nicht gereinigt werden muß.

Langener Diebes-Trio war auf Leergut spezialisiert

Langen - Auf gestohlenen Leergut hatten sich offensichtlich drei Personen aus Gelnhausen angefangen, als sie am Dienstag Kisten abgeben wollten. Auf Grund bisheriger Leergutdiebstahle schlopfte der

ter von 20 bis 24 Jahren waren dem Markt der Polizei. Bei einer Kontrolle fanden die Beamten in dem Auto des Trios weitere sechs Getränkekisten.

Nach Überprüfungen hatten die Personen bereits in einem weiteren Markt 30 Kisten abliefern wollen. Während einer der Festgenommenen einen Diebstahl zugab, stritten die beiden anderen die Taten ab.

Frische Luft weht durch Stadthalle

Theatergastspiel zeigt Komödie

Langen - Jetzt wird sogar „frische Luft“ verkauft. Zunächst in der gleichnamigen Komödie von Ben Elton, die die Theatergastspiele Kempf am Freitag, 22. September, 20 Uhr, in der Langener Stadthalle zeigen. Es handelt sich dabei um die erste Veranstaltung der Abonnementreihe „Theater in der Stadthalle“ in der neuen Spielzeit.

In den Hauptrollen sind Gerhard Friedrich, Udo Wachtveitl, Julia Heinemann und Sebastian Krüger zu sehen. Die Inszenierung hat Kai Brank übernommen. Die Kostüme stammen von Marla Pilger, und das Bühnenbild entwarf Gerhard Reith.

Getreu dem Motto „Luft ist ja nicht allein zum Atmen da“ machen sich zwei Junggeburne ans Werk. Sie sind der Meinung, man müßte mehr aus unserer Luft machen können, wie etwa beim Wasser - dafür muß man noch auch bezahlen - oder für Lebensmittel. Warum nicht also auch für Luft einen Kilo-/Atmungspreis einführen? Mit ihrer einzigartigen Erfindung ziehen sie los gegen die BILDheit der Kommentatoren, die ja alles kaufen, was man ihnen einredet - hauptsächlich es ist gerade „in“.

Im Vorverkauf gibt es Eintrittskarten für die originale Komödie zu günstigen Preisen von 10 bis 20 Mark im Kaufhaus Braun, Bahnstraße 101 bis 107, oder direkt an der Abendkasse der Stadthalle, die am 22. September um 18.30 Uhr ihren Schalter öffnet und unter 20 21 46 zu erreichen ist.

Doppelt Grund zum Strahlen hat Ingrid Bregae. Sie konnte vergangenen Freitag ihr 25jähriges Jubiläum in der Langener Filiale der Deutschen Bank feiern, die ebenfalls seit nunmehr einem halben Jahrhundert in Langen ansässig ist. Klar, daß sich über diesen doppelten „Geburtstag“ auch der Betriebsvorsitzende Josef Bergmann, Direktor Hans-Michael Lütge und Prokurist und Filialleiter Eberhard Wernig (von links nach rechts) freuten. Ingrid Bregae hat als Chefsekretärin mit Gründung der Filiale in der Bahnhofstraße begonnen. Schließlich wurde sie Kassenleiterin und arbeitet heute als Kundenberaterin im Spargeschäft. Ihre Vorgesetzten sind begeistert von der Langenerin, denn aufgrund ihrer freundlichen Art trägt sie zu einem guten Betriebsklima bei. Zudem zeigt sie sich bei ihrer Arbeit sehr kompetent.



Foto: Arnold

BKK Spielfest

10. September

Hattersheim, Teichanlage/am Posthof

Für die Kids Kasperle und die Hüpfburg Snappy. Für die Teenies Hip Hop und Breakdance. Und für alle viel Spaß und Spiele z.B. Basketball, Streetball oder Frisbee. Dabei sein und mitmachen ist die Devise.

Von 10 bis 17 Uhr sind gute Laune und Bewegung Trumpf.

Und wer vorher noch etwas wandern will, kann bei der 21. Volkswanderung des WKV Hattersheim mitmachen. Start und Ziel ist ab 7 Uhr der Posthof in Hattersheim. BKK Versicherte zahlen keine Startgebühren (ohne Auszeichnung). Deshalb „BKK Karte nicht vergessen“.

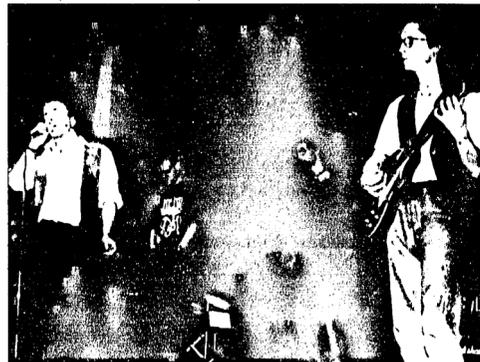
Für das Wichtigste im Leben BKK

Viele Mißtöne bei irischen Klängen

Kerkkonzert von Pannen überschattet

Langen - Unter keinem besonders guten Stern stand das Konzert der Gruppen „June Frost“ und „An Cat Dubh“ am vergangenen Sonntag in der Jahnhalle bei der irischen Musik im Rahmen der Langener Kerk. Organisatorische Mängel, geringe Zuschauerresonanz und die für ein Folk-Rock-Konzert doch sehr stiefle Atmosphäre des Veranstaltungsortes sorgten für manchen Vorwurf bei den beteiligten Musikern. Diese beklagten sich unter anderem über die mangelhafte Werbung für das Konzert seitens der Veranstalter, Probleme beim Aufbau und Soundcheck (eine Kaffeeküche schaffte in der Jahnhalle nicht die gewünschte Wärme ab), daß für zwei Gruppen, die bereits international für ihre Musik sorgen, nur zwei Stunden Auftrittszeit zur Verfügung stehen sollten.

Für diese Mißtöne ver-



Beim Auftritt von „June Frost“ gab sich das Publikum eher zurückhaltend. Bewegung kam erst in die Jahnhalle, als die Musiker von „An Cat Dubh“ die Bühne betreten und ordentlich für Stimmung bei den Zuschauern sorgen.



Beim Auftritt von „June Frost“ gab sich das Publikum eher zurückhaltend. Bewegung kam erst in die Jahnhalle, als die Musiker von „An Cat Dubh“ die Bühne betreten und ordentlich für Stimmung bei den Zuschauern sorgen.

Mit bunten Luftballons und Postkarten gegen Atomtests

Jusos sammelten am Sonntag 720 Unterschriften

Langen - Mehr als 700 Luftballons wurden verteilt und über 720 Unterschriften gegen die französischen Atomtests auf dem Mittelmeer gesammelt. Dies war die positive Bilanz, die die Langener Jusos nach ihrer Teilnahme am „Langener Markt“ vergangenen Sonntag ziehen konnten. „Gerade jetzt müssen wir etwas tun“, war die Antwort der Jusos auf die Frage, ob es nicht zu spät sei für eine Kampagne gegen die Atomtests. „Es muß jetzt deutlich werden, daß wir nicht nur die Bundesregierung, sondern auch die französische Regierung machen, diesen Wahnsinn zu stoppen.“

Dieser Forderung schlossen sich viele der Besucher des Langener Marktes an und unterschrieben auf den ausgeteilten Unterschriftenlisten beziehungsweise den Postkarten, die an die französische Regierung gesandt werden. Weiterhin beteiligten sich die Menschen an der Luftballonaktion. Bei dieser wurden Luftballons abgeschickt, um ihnen ebenfalls Postkarten in die französischen Regierungen zu bringen. Damit sollen viele weitere Bürger aufgefordert werden, sich an dieser Aktion zu beteiligen, was bedeutet, daß der FINDER oder die FINDERIN eines solchen Ballons die Postkarte nehmen, sie unterschreiben und nach Paris schicken soll. „Wir sind besonders zufrieden“, meinten die Jusos am Sonntag, „denn der Zuspruch gibt uns recht, daß eine solche Aktion nicht zu spät ist.“ Dittmar meinte abschließend, daß es wichtig sei, zu kämpfen, denn je größer der Protest ist, desto eher werde die französische Regierung einlenken. „Jede einzelne Stimme war es wert, sich dem Streik anzuschließen.“ Die Jusos waren insgesamt zwölf Stunden dafür auf den Beinen. Die Unterschriftenlisten gingen nach am Abend nach Paris.



Gut schmecken ließen es sich die Besucher der Langener Tagesstätte Wolfgartens. Die Tischhelferfamilie Haumann hatte alle nützlich zum Essen auf die Kerb eingeladen. Das war natürlich ein Erfolg der besonderen Art.

„Evas“ laden zur regen Diskussion rund um Kirche

Dekan Deuchert auch mit dabei

Langen - Aufgehoben ist nicht aufgehoben: Das beweist einmal mehr die Stadtkirchengemeinde, die am kommenden Montag, 11. September, den im Frühjahr kurzfristig wegen Terminüberschneidungen abgesetzten Gesprächsabend mit Dekan Deuchert mit viel Zündstoff geladene Gesprächsabend lädt. „Evas Abendrunde“ Frauen und Männer, auch aus anderen Gemeinden oder dem nicht-kirchlichen Bereich, sehr herzlich ein.

Für das nächste Treffen von „Evas Abendrunde“ am Montag, 25. September, ist ein Besuch im Jugendzentrum bei Petra Gaub vorgesehen, der immer noch einzigen weiblichen Betreuerin dort. Bei einer Tasse Cappuccino im Bistro wollen sich die „Evas“ über den ganz normalen Alltag im KOM,ma informieren. Gäste, die sich dem ebenfalls vorgesehenen Rundgang anschließen möchten, sind willkommen. Treffpunkt ist um 20 Uhr vor dem Eingang des Jugendzentrums in der Nördlichen Ringstraße 98.

Insbesondere eindrucksvoll ist der Klang der Band immer dann, wenn das australische Didgeridoo (ein etwa zwei Meter langes, australisches Holzblasinstrument) verwendet wird. Die Sololeistungen von Len Costantino waren dann auch die Momente, die das Langener Publikum am meisten begeisterten. Insgesamt aber waren die etwa 80 Zuhörer von „June Frost“ nur mäßig angetan.

Weitaus erfolgreicher war da schon „An Cat Dubh“ mit ihrer sehr stimmungsvollen Kombination aus traditioneller Folkemusik und eingängigen Rockharmonien — nicht zuletzt aufgrund des viel besser ausgesteuerten Sounds. Warum die aus Darmstadt stammende „Schwarze Katze“ (so die Übersetzung des Bandnamens aus dem Galischen, der keltischen Ursprache) mittlerweile im Rhein-Main-Gebiet Kult-Status besitzt, dokumentieren die sechs Musiker am Sonntag eindrucksvoll. Ihr Repertoire reicht von traditionellen irischen und schottischen Folksongs über Liebeslieder bis hin zu Eigenkompositionen, die sich mit politischen oder so-

Busfahrt nach Idar-Oberstein

Langen - Nach Idar-Oberstein geht die nächste Fahrt des Förderkreises für Europäische Partnerschaften in Langen, die für Samstag, 23. September, geplant ist. Wer mit möchte: Es sind noch ein paar Busplätze frei. Weitere Informationen gibt es unter 072422 (Bender). Hier kann sich auch angemeldet werden.

Flott an die Spitze geschrieben

Viele Pokale für Stenografenverein bei Südhessischen Meisterschaften



Der Langener Stenografenverein kann stolz sein: Er holte nur gute Platzierungen bei den Südhessischen Meisterschaften ein. Da hat sich doch das eifrige Training gelohnt.

Langen - Während sich die Langener Bevölkerung am vergangenen Sonntag beim verkaufsoffenen Sonntag und dem Straßenfest amüsieren konnten, sorgten die Stenografen und Maschinenschreiber der Stadt dafür, daß bei den südhessischen Meisterschaften in Kurzschrift und Maschinenschreiben in Darmstadt von fünf zu erringenden Pokalen vier nach Langen kamen.

Im Maschinenschreiben holte die erste Mannschaft mit Susanne Eckes, die 545 Anschläge in der Minute (mit der Note eins) schrieb, Regine Hoppe (458 Anschläge), Elvira Pascher-Kneißl (242 Anschläge) und Beate Kieschbach (208 Anschläge) den Sieg. Weiterhin beschrieben sich Petra Ertel (183 Anschläge), Eric Reuter (257 Anschläge) und Alexander Schröder (204 Anschläge) gute Platzierungen.

Außerdem beteiligten sich noch Silke Gaußmann und Stefan Koll. Daß die Langener Schreiber auch bei der Gestaltung eines Formbriefes spitz sind, bewiesen vor allen Susanne Eckes und Regine Hoppe, die bei diesem Wettbewerb in der Minute von fünf Minuten ein Brief zu schreiben ist, die ersten beiden Plätze belegten. Auch die anderen Langener errangen in dieser Disziplin gute Leistungen von 145 Silben.

Die erste Mannschaft der Langener Stenografen verfehlte nur knapp den Sieg und erreichte den zweiten Platz. Die zweite Mannschaft schrieb sich Platz fünf. Anita Schubert, Elvira Pascher-Kneißl und Regine Hoppe beteiligten sich außerdem noch in englischer Kurzschrift. Den ersten Platz erreichte hier Anita Schubert — ebenso wie in der französischen Kurzschrift. Daß sich die Jugendarbeit

Madonna und Elton John musikalisch auf der Spur

Langen sucht für „Fruit-Festival '96“ junge Bands

Langen - Große Ereignisse werden ihre Schatten werfen: Wie jedes Jahr geht in der Langener Stadthalle auch im Mai 1996 das „Fruit-Festival“ über die Bühne. Die Veranstaltung richtet sich speziell an die junge regionale Musikszene. Von Pop- und Rockmusik über Hardcore bis Hip-Hop soll der Nachwuchs zeigen, was er zu bieten hat.

Das Festival und die damit verbundene CD-Produktion wird in Zusammenarbeit mit dem Jugendzentrum KOM,ma durchgeführt. Bekannt dürfte schon aus dem vergangenen Jahr sein, daß die Organisatoren dabei wieder von der Dr. Bodo Spohnholz-Stiftung finanziell unterstützt und gefördert werden.

Wurde auf dem letzten „Fruit-Festival“ die CD „One Scene - Different Colors“ vorgestellt, wird dabei die Hardcore-Formation „Water Breaks Stone“ und „The Black Krauts“, die Gewinner des Wettbewerbs der Frankfurter Sparkasse (1922 —, so soll beim nächsten Mal von dem Konzert eine Live-CD mitgeschrieben werden. Anschließend wird diese unter Mitwirkung der Musiker in Christian Meyers Tonstudio Klangart aufgenommen und abgemischt. Die CD wird im Layout der CD werden die Bands mit dabei sein.

Für das Festival, seit über zehn Jahren ein Anziehungspunkt für junge Musikgruppen zwischen Frankfurt und Darmstadt, werden die Bands von einer unabhängigen Jury ausgewählt. Bewerbungen können sich ab 11/13/95 bei Hans Peter Richter-Ebel.

Wanderung der Kolpingfamilie zum Herzberg

Langen sucht für „Fruit-Festival '96“ junge Bands



Prost, das schmeckt. Die Gäste beim zweiten Weinfest am vergangenen Wochenende im Hof des Spitzens Turms in Langen ließen es sich bei ausgesuchten Weinen und kleinen Leckereien so richtig gehen. Der Verband Christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder (VCP) hatte zu dem Fest eingeladen. Für Kinder gab es extra ein Lagerfeuer, an dem sie sich ihr Stockbrot backen konnten. Am „Pfad-Stammtisch“ hatten alte und neue Pfadfinder die Gelegenheit, sich kennenzulernen und Erfahrungen auszutauschen. Der Erlös des Festes kommt der ehrenamtlichen Jugendarbeit des VCP und der Unterhaltung des Spitzens Turmes zugute, der seit 30 Jahren den Pfadfindern als Domizil dient.

Langen - Das Wandern ist des Mölles Lust, und auch die Kolpingfamilie nimmt gerne den Spazierstock in die Hand. Deshalb lädt sie für Sonntag, 10. September, zur Wanderung im Taunus ein. Es geht an der Saalburg los, dann wird der Höhenweg bis zum Herzberg entlanggewandert.

Gegen 12.30 Uhr ist dort Mittagessen vorgesehen. Danach muß noch etwa ein Kilometer zurückgelegt werden, um zum Parkplatz zu gelangen. Bei dem Ausflug handelt es sich um eine Zehn-Kilometer-Rundwanderung mit geringer Steigung und einer sehr schönen Aussicht auf Frankfurt, Bad Homburg und die Taunusbühnen. Abfahrt ist ab Jahnpfad um 9.45 Uhr (Pfadgemeinschafter). Anmeldung wegen Tischreservierung noch heute bei Familie Triska, 2 92 22.

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger GM BH
Ihr Mitsubishi-Vertragshändler
Boschring 7 · Egelsbach
gegenüber Loom · Telefon 41 79

Autohaus Ernst Patzina
Mazda-Vertragshändler
Im Geisbaum 19
63329 EGELSBACK
06103 / 4 30 20
Fax: 06103 / 4 63 85

Alle Fabrikate Autoverglasung
AUTOHAUS SCHROTH Darmstädter Str. 54 · Langen
0 (6103) 2 10 61

Langener Zeitung
ideal für Werbung ohne Streuverlust!
Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, ist Ihnen gerne behilflich.
Telefon 2 10 11-12

Der meisterhafte Service für jedes Kfz:
Auto-Elektrik und -Elektronik Sicherheitszubehör
Bremsendienst nach § 29 StVO Inspektionen
Ausspül-Schneidienst Stoßdämpfer-Test
Blaupunkt-Autoradios (Montage und Service)
Fahrzeugabnahme in unserem Haus
24-Stunden-Adressservice... und vieles mehr...

BREMSENDIENST LANGEN
Rehwald 63225 Langen
Tel.: 06103 / 7 90 97
Fax: 06103 / 7 46 79

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Autohaus Schäfer
Mitsubishi-Vertragshändler
Ihr Fachteam im Herz Dreieich
Max-Planck-Straße 7
63303 Dreieich-Sprenglingen
Telefon 06103 / 3 40 11

Günter Otto
Kfz-Service GmbH
Darmstädter Straße 92 · 63303 Dreieich-Sprenglingen
Telefon 061 03 / 6 20 31 · Fax 061 03 / 6 93 41

Fachbetrieb für BMW-Fahrzeuge
Inspektionen, Instandsetzungen, TÜ u. AU
für alle Fabrikate

AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 Tel. 060 74 / 5 00 64
63303 DREIEICH-OFFENTHAL
FIAT LANCIA

Karosserie + Lack
prennig
Karosserie-Untfallinstandsetzung · Lackierungen
Daimlerstraße 5 · 63303 Dreieichentham · Telefon 8 22 73

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin
DM 35.-
zzgl. MwSt.

Die Kriminalpolizei rät:
Schützen Sie sich vor Betrügnern an der Haustür
Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Schilderwald sorgt für Verwirrung

Langen - Ortsfremde Besucher, aber auch Langener Bürgerinnen und Bürger, die sich mit dem besonderen Ordnungssystem der Straßen- und Wegebezeichnungen in Oberlangen nicht auskennen, haben oft Mühe, das Einkaufszentrum Oberlangen mit Geschäften, Gaststätten und Dienstleistungseinrichtungen zu entdecken oder den Weg dorthin zu finden. Mit diesem Problem hat sich jetzt die FWG-NEV-Fraktion in einem Brief an den Magistrat mit der Bitte gewandt, sich einmal der Sache anzunehmen und Hinweisschilder an geeigneten Standorten zu montieren.

Jahrgang 1910/11

Langen - Wir treffen uns wieder, 13. September, um 14.30 Uhr am Jahrsplatz zur Kurzfahrt. Zustiegmöglichkeiten bestehen an den Bus-Haltestellen Rheinstraße und Hügelstraße.

Einbruch in Reitstall

Langen - Sieben noch unbekannte Täter bei einem Einbruch in einen Reitstall. Die Polizei im Spielbereich „Im Erlen“ ermittelt, hatten die Einbrecher vergangene Woche nachts ein Kettenschloß der Stallungen im Flurbereich der Reitställe im „Im Erlen“ gewaltsam geöffnet und die Sachen entwendet.

Nach 25 Jahren beim Bauhof jetzt Kindheitstraum erfüllen

Langen - Abschied nach vielen Jahren: Peter Uhlig, langjähriger Betriebsleiter des Langener Bauhofs, ist jetzt von Bürgermeister Dieter Pitthan in den Ruhestand verabschiedet worden. Er war mehr als 25 Jahre bei der Stadt beschäftigt in einer kleinen Feierstätte würdige Pitthan das Engagement und die Kollegialität des Mitarbeiters, der maßgeblichen Anteil habe am positiven Erscheinungsbild und am hohen Leistungsstand der städtischen Einrichtung am der Liebigstraße.



CDU Langen wählt Vorstand

Langen - In seiner diesjährigen Jahreshauptversammlung lädt der CDU-Verband Langen alle Mitglieder und Freunde ein. Die Hauptversammlung findet am Freitag, 15. September, um 20 Uhr im Studiosaal der Stadthalle statt.

Ausländerbeirat lädt zur Sitzung

Langen - Der Ausländerbeirat der Stadt Langen hat am nächsten Dienstag, 19. September, um 19.30 Uhr, eine Sitzung im großen Sitzungssaal des Rathauses.

Kunstszenen auf dem Land

Langen - „Ein reges und beachtenswertes Kulturleben“ habe das brandenburgische Langen seit dem Jahr 1990 entwickelt. Dies sei ein wichtiges Fazit nach der zehnten Langener Begegnung seit 1990 der (hessischen) Langener FDP mit ihren Freunden aus dem Langen im Kreise Neurrupin. Es sei ein klares Zeichen dafür, daß positives Denken und Handeln mit dem Willen, Probleme zu überwinden, die Oberhand gewonnen habe.

Mit Nachwuchs Niveau sichern

Langen - In den kommenden Ausbildungsjahren werden 13 neue Auszubildende der Stadt als Fachpersonal ausgebildet. Die Kinder- und Jugendtagesstätten sind diesmal wieder ein Ausbildungsschwerpunkt. Eingestrichelt wurden drei Vorkräftkanten und ein Vorkräftkantin, drei Berufspraktikanten sowie eine Teilnehmerin am freiwilligen sozialen Jahr.

Bei Messerstecherei in Langen Mann verletzt

Langen (af) - Mit zwei Messerstichen im Brustbereich und einem Stich im Oberarm wurde ein 39-jähriger Langener am Sonntagabend in das Dreieich-Krankenhaus eingeliefert. Die sofort verständigte Polizei konnte kurze Zeit später den Messerstecher, einen 37-jährigen Mann aus Langen, ermitteln. Der Verletzte blieb vorerst in stationärer Behandlung.

Sprechzeiten im Heil-Heim sind geändert

Langen - Seit 1. September hat das Jakob-Heil-Heim neue Sprechzeiten. Die Heimleitung ist von Montag bis Donnerstag von 8 bis 9 Uhr und nach Vereinbarung zu erreichen. Die Pflegedienstleitung ist montags bis donnerstags von 9 bis 10 Uhr und von 13 bis 14 Uhr und nach Vereinbarung zu sprechen.

Personalie

Klaus Rabe heißt der neue Leiter der Geschäftsstelle der Kaufmännischen Krankenkasse (KKH) in Langen. Obwohl er erst 23 Jahre alt ist, arbeitet er bereits seit langem am Gebiet der Sozialversicherung bei der KKH. So kann er bei seiner Beratung auf berufliche Erfahrung und kompetentes Wissen zurückgreifen.

„Hoppla“ werden sich einige Besucher und Besucherinnen des Langener Marktes

Langen - Der Ausländerbeirat der Stadt Langen hat am nächsten Dienstag, 19. September, um 19.30 Uhr, eine Sitzung im großen Sitzungssaal des Rathauses.

Ein dicker Kuß für Dornröschen

Langen - Jetzt wird Dornröschen in Langen aus ihrem langen Schlaf wachgeküßt. Kein Wunder, denn das Lilla Kartoffel Figurentheater gastiert wieder einmal in der Stadthalle und präsentiert diesmal das populäre Grimmsche Märchen um die verwunschene Prinzessin.

Reise durch Weinorte

Langen - Entlang der Mosel geht es am kommenden Donnerstag, 14. September, um 15 Uhr, im Kulturhaus Langen. Denn sie hat die Bücher zu den in der Stadthalle gezeigten Theaterstücken für Kinder ebenfalls im Angebot.

21 junge Leute

Langen - Dem Zahntechnikern geht's an den Krangel. Das pädagogische Schreckgespenst für Kinder, die sich ihre Zähne nicht regelmäßig putzen wollen, soll am Montag, 25. September, der Garau gemacht werden. An diesem Tag findet der „Tag der Zahngesundheit“ in Langen statt.

Bevor den Zahn der Zahn der Zeit

Langen - Dem Zahntechnikern geht's an den Krangel. Das pädagogische Schreckgespenst für Kinder, die sich ihre Zähne nicht regelmäßig putzen wollen, soll am Montag, 25. September, der Garau gemacht werden. An diesem Tag findet der „Tag der Zahngesundheit“ in Langen statt.

Große Markenkleine Preise

Eschenbach „Painting“
Kaffee-Service, 15tlg. 149,- 75,-
Tafel-Service, 16tlg. 209,- 98,-

Villeroy & Boch „Messalina“
Kaffee-Service, 15tlg. 219,- 348,-
Tafel-Service, 16tlg. 1.034,- 498,-

Riedel - blaue Kristallschalen
in Saecrasen und Muschelform, ø 36 cm, je 28,- 49,-

Zwiesel „Royal“
Burgunder, Weißwein, Sektisch
Bierleiste, Stück 190,- 4,90

Selmann Service „Helena“
Kaffee-Service, 15tlg. 108,- 65,-
Tafel-Service, 16tlg. 146,- 87,-

TAVOLA
SB-FachMarkt · Glas · Porzellan · Hausrat · Geschenke
63303 Dreieich-Spreddlingen · Otto-Hahn-Str. 7, 9
(Im Lorey-Haus, gegenüber Post, Nähe Werkauff)
Telefon 06103 / 390323

billig und nah

Dr. Oetker
Pizzeria Ristorante
schmackhafte Sorten
beigefroren
320-390-g-Packung
2.99

Persil
LACHFULLPACK
MEGAPERLS
parfümfrei
Vollwaschmittel
1,6-kg-Nachfüllpack
9.97

Deutscher Kopfsalat
schwere Köpfe,
mit vielen Vitaminen und
Mineralstoffen, Hkl. I
Stück **-77**

Saubere Angebote... zu günstigen Preisen!

Valensina
Säfte und Nektare
leckere Sorten
0,75-Liter-Packung
1.49

Erlenhof Hähnchen
Hkl. A, tiefgefroren,
bratfertig, mit Hals
und Leber, 1000-g-Stück
3.33

Tempo
Taschentücher
15 x 10-Stück-Packung
2.49

Schinkenspeck
ohne Schwarte,
goldgelb geräuchert,
100 g **1.79**

Kinder-Theater auch zum Lesen

Büchertisch bei Aufführungen

Langen - Leserraten unter dem Nachwuchs werden ihre helle Freude haben: Wenn am Mittwoch, 20. September, die Reihe Kinder-Theater für Jungen und Mädchen ab sechs Jahren mit der Sonderveranstaltung „Pünktchen und Anton“ von Erich Kästner startet, bietet die Stadthalle in Zusammenarbeit mit dem Buchladen Langen den kleinen aber auch großen Besuchern einen weiteren besonderen Service: Im Foyer der Stadthalle ist - rechtzeitig vor Veranstaltungsbeginn - ein großer Büchertisch vorbereitet. Vorgestellt wird hier natürlich Erich Kästners weltberühmtes Kinderbuch „Pünktchen und Anton“.

„Doch nicht nur dieser Roman wird angeboten. Viele weitere Werke von Erich Kästner liegen zum Anschauen bereit. Auch Hörspiel-Cassetten finden sich auf dem Büchertisch wieder.

Diesmal das populäre Grimmsche Märchen um die verwunschene Prinzessin. Am kommenden Montag, 18. September, zaubert die Puppenspieler „Dornröschen“ auf die Bühne. Das Stück wird gleich dreimal aufgeführt, um 10.30 Uhr, um 14 Uhr und um 15.30 Uhr. Die Vorstellung um 15.30 Uhr ist allerdings bereits ausverkauft. Wer sich das Märchen zu den beiden anderen Uhrzeiten noch anschauen möchte, sollte sich also beeilen: Eintrittskarten zum günstigen Preis von fünf Mark sind im Kaufhaus Braun erhältlich. Bahnstraße 101 - 107.

Kinder-Theater auch zum Lesen

Büchertisch bei Aufführungen

Langen - Leserraten unter dem Nachwuchs werden ihre helle Freude haben: Wenn am Mittwoch, 20. September, die Reihe Kinder-Theater für Jungen und Mädchen ab sechs Jahren mit der Sonderveranstaltung „Pünktchen und Anton“ von Erich Kästner startet, bietet die Stadthalle in Zusammenarbeit mit dem Buchladen Langen den kleinen aber auch großen Besuchern einen weiteren besonderen Service: Im Foyer der Stadthalle ist - rechtzeitig vor Veranstaltungsbeginn - ein großer Büchertisch vorbereitet. Vorgestellt wird hier natürlich Erich Kästners weltberühmtes Kinderbuch „Pünktchen und Anton“.

„Doch nicht nur dieser Roman wird angeboten. Viele weitere Werke von Erich Kästner liegen zum Anschauen bereit. Auch Hörspiel-Cassetten finden sich auf dem Büchertisch wieder.

Reise durch Weinorte

Reise durch Weinorte

Langen - Entlang der Mosel geht es am kommenden Donnerstag, 14. September, um 15 Uhr, im Kulturhaus Langen. Denn sie hat die Bücher zu den in der Stadthalle gezeigten Theaterstücken für Kinder ebenfalls im Angebot.

„Doch nicht nur dieser Roman wird angeboten. Viele weitere Werke von Erich Kästner liegen zum Anschauen bereit. Auch Hörspiel-Cassetten finden sich auf dem Büchertisch wieder.

Bevor den Zahn der Zahn der Zeit

Bevor den Zahn der Zahn der Zeit

Langen - Dem Zahntechnikern geht's an den Krangel. Das pädagogische Schreckgespenst für Kinder, die sich ihre Zähne nicht regelmäßig putzen wollen, soll am Montag, 25. September, der Garau gemacht werden. An diesem Tag findet der „Tag der Zahngesundheit“ in Langen statt.

„In der Barmer-Geschäftsstelle am Lutherplatz 1 - 3 sind aus diesem Anlaß ab sofort Falbblätter zum Thema „Gesunde Zähne“ und „Karies“ sowie ein Stundenplan mit Tipps für ein zahnfreundliches Pausenbrot, lustige Aufkleber und Poster erhältlich. Die Broschüren sind kostenlos, auch für Nichtmitglieder.

„Wir wollen damit Anregungen geben, sich mehr um seine Zähne zu kümmern“, informiert Harald Schapp von der BEK in Langen. Damit könne man nicht früh genug anfangen. Bei dieser Gelegenheit kann man sich auch über die Möglichkeiten entsprechender Vorsorgeuntersuchungen für die „Beißerchen“ informieren.

Ich wäre so gerne noch hiergeblieben, mit Euch vereint, Ihr Lieben, doch weil es Gott so haben will, ging ich fort, ganz leis' und still.

Plötzlich und unerwartet, für uns alle noch unfaßbar, entschlief mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel

Manfred Fiebig

im Alter von 62 Jahren.

Wir gedenken in Liebe und Trauer:

Johanna Fiebig geb. Freitag
Barbara und Gerhard Ulrike und **Oliver Eberhard und Britta Georg** und **Walli Wolf** geb. Fiebig sowie alle Angehörigen

63329 Egelsbach, Büchenhöfe 1

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 13. September 1995, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Ihr Zuhause: schön, schöner, paradiesisch. Mit uns.

Das eigene Zuhause ist schon fast ein Stück vom Paradies. Und jetzt wollen Sie renovieren oder modernisieren, um noch „himmlischer“ zu wohnen. Mit einem LBS-Bausparvertrag können Sie Ihren Wunsch verwirklichen. Sprechen Sie mit mir, ich berate Sie gern.

Bis 30.9. zur LBS oder Sparkasse



Bausparen und Finanzieren:
Robert Eulich, Rheinstraße 32, Langen, ☎ (061 03) 2 10 46
... oder gehen Sie zur Sparkasse



Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Bäderstudio-Neueröffnung: 16. + 17. September

• Schöne Bäder gibt's jetzt ganz in Ihrer Nähe.
• Attraktive Lösungen für Ihr Bad schon ab 4 m².
• Viele Anregungen und neue Ideen für Ihre Badeinrichtung.
• Beratung, Planung, Technik und Installation - alles aus einer Hand.



Heizung - Sanitär *Service*

Lust auf mehr Bad!
Sie sind herzlich eingeladen zu unserer **ERÖFFNUNG** am 16. u. 17. September* von 10.00 bis 17.00 Uhr
63225 Langen, Voltastr. 3 Tel. 06103 / 90 94-0

Wir trauern schmerzlich um den Fortgang von **Dorothee Lehmann**

Sie war uns ein Vorbild als Mensch und Erzieherin unserer Kinder.

Im Namen der Eltern:
Der Elternbeirat der Kindertagesstätte Südliche Ringstraße
Langen, im September 1995

STADTHALLE LANGEN
KINDER-THEATER SONDERVERANSTALTUNG
Mittwoch, 20.9. - 15 Uhr

PÜNKTCHEN UND ANTON

Theaterspiel für Kinder ab 6 nach dem Buch von Erich Kästner
Eine Geschichte über zwei Kinder aus unterschiedlichem sozialem Milieu, die ihre Freundschaft gegen alle Barrieren durchsetzen.
VORVERKAUF K. Müller, Büchel Tel. 06103 914738

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen
Regelung zu Leichen - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Floristik - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten
Pietät Daum - 63225 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Beim Autostop riskieren Sie, bedroht, bestohlen oder belästigt zu werden.

Trampen ist die teuerste Art zu reisen...

Fahren Sie grundsätzlich nicht per Anhalter! Lassen Sie keine Anhalter einsteigen!
Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei!

Dach
Jürgen Rinker
Neu- + Umdeckungen
Bedeckungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 63450 Hanau
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erlöse: Kontaktaufnahme unter
Telefon Wisshausen 06150 / 8 19 70

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsläser wissen mehr!

VERMIETUNGEN

Büro/Ausstellungsräume
93 m², auch teilbar, in DA-Anheiligen, evtl. Umbau zur Wohnung möglich, Parkplätze, Miete DM 1000,- + Umf./Kfz., sofort frei. Tel. 06151 / 37 16 20

Langen
Amtliche Bekanntmachungen

Ersatzberufung für den Stadtverordneten Thomas Fischer (Fraktion der CDU)
Herr Fischer hat mit dem Schreiben vom 27. 8. 95 mitgeteilt, daß er sein Mandat als Stadtverordneter mit sofortiger Wirkung niederlegt. Gemäß § 34 Abs. 1 KWVG rückt nach dem Wahlverslag der Fraktion der CDU als nächster noch nicht berufene Bewerber Herr Torsten Kraus, geb. am 13. 4. 1965 in Herlingen, Dist.-Ing., wohnhaft in Langen, Südliche Ringstraße 132, als Stadtverordneter nach.
Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Ausschlussfrist von 2 Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Wahlleiter der Stadt Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, einzureichen.
Langen, den 31. 8. 1995
Der Gemeindevorstand
Pittman
Bürgermeister

XIII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung
Einladung zur 12. Sitzung des Ausschusses für den Stadt Langen am Dienstag, dem 19. 9. 1995, um 19.30 Uhr im Großen Sitzungssaal des Rathauses.
Tagesordnung
Fragestunde
1. Genehmigung des Protokolls
2. Bericht Vorstand und Geschäftsführung
3. Antrag des Enrichschen Vereins zur Förderung eines Schulprojektes in Eritrea
4. Benennung einer/eines Vertreterin/Vertreter für den Ausschuß für Umwelt, Bau und Verkehr
5. Benennung einer/eines Vertreterin/Vertreter für die Sportkommission
6. Wahl einer/eines Delegierten für das Plenum der AGAH
7. Berichte und Anträge aus den Arbeitsgruppen
8. Anfragen und Mitteilungen
Anlagen
Langen, den 5. 9. 1995
Vilfzogl
Vorsitzender

Betr.: XIII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung
- Ausschuß für Umwelt, Bau und Verkehr -
Entgegen der Ankündigung in der Langener Zeitung vom 8. 9. 1995 findet die 18. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt, Bau und Verkehr am 13. 9. 1995 nicht um 20.00 Uhr, sondern bereits um 19.30 Uhr im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt. Die Tagesordnung bleibt unverändert.
Langen, den 11. 9. 1995
Die Vorsitzende des Ausschusses für Umwelt, Bau und Verkehr
Stv. Rettig



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8.30-12.00 + 13.00-16.30 Uhr
Freitag durchgehend 8.30-15.00 Uhr

Weitere Annahmestelle Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 14 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

Mit einer Familienanzeige

erreichen und informieren Sie all Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.



Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 8.30-12.00, 13.00-16.30 Uhr
Freitag 8.30-15.00 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestelle:
EGELSBACH:
Schreibwaren-Wilke
Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 14 Uhr; für die Freitag-Ausgabe am Mittwoch um 14 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.
Walter Sommer und Frau Ute
Sprendlingen, Hauptstraße 20 geb. Finke

25 mm hoch, 2spaltig, DM 28.75 *

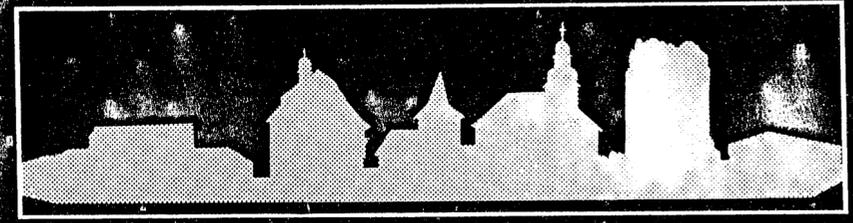
Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter
Stefanie
Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Stier
Offenthal, Taususstraße

40 mm hoch, 1spaltig, DM 23.- *
* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer **Silberhochzeit** in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangsverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse

40 mm hoch, 2spaltig, DM 46.- *
* Preise inkl. MwSt.

DREVERTA '95



active 2000 · Dreieich

16. + 17. Sept. 1995 · 10 - 18 Uhr
Bürgerhaus Sprendlingen + Freigelände am Hallenbad

Große Tombola!
Hauptpreis:
1 PKW Fiat Cinquecento

und weitere wertvolle Preise zu gewinnen!

... tolle Attraktionen wie:

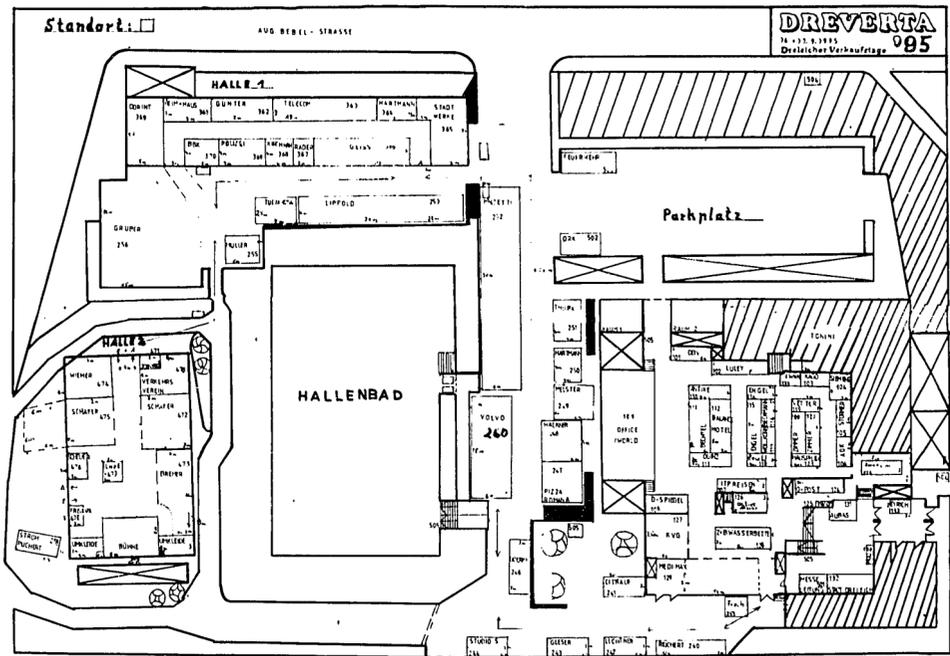
Ballonfahrten
Dreieicher Vereine präsentieren sich ...

Volksbank Dreieich

Grüßwort zur Dreverta



Kindgerechte Stadt gibt es ebenfalls einig...



STANDÜBERSICHT DREVERTA '95

Table listing exhibitors with columns: Name, Adresse, Branche, Stand, Telefon.

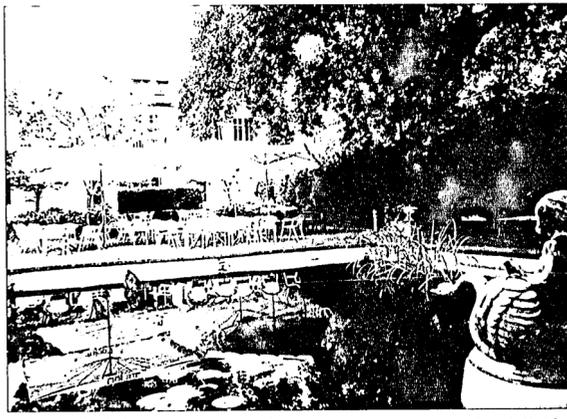
Grüßwort Liebe Bürgerinnen und Bürger von Dreieich und Umgebung



Schon Tradition und fester Bestand im Dreieicher Veranstaltungskalender...

Eine feine Adresse

Dorint-Hotel mit besonderem Ambiente



Dorint - das Hotel mit dem besonderen Angebot.



Experten für Service sind die Mitarbeiter von Auto Wiemer.

Persönliche Betreuung

Auto-Wiemer präsentiert Skoda-Autos

Wohnraumtrends unserer Zeit

Kurt Bremer in Offenthal verwirklicht Wohnwünsche

über die übliche Wand- und Bodengestaltung...

Advertisement for Dorint hotel and events, including 'Stilvoll feiern'.

Advertisement for Kurt Bremer furniture and home accessories.

Advertisement for Auto Wiemer GmbH, featuring Skoda cars.

Advertisement for HOFLER FENSTER, featuring window treatments and gas advertisements.

WIR BIETEN QUALITÄT IN ALLEN GRÖSSEN



Weru-Fenster- und -Türen sind im Prinzip wie Kunstwerke: jedes Stück ein Einzelstück. Denn Weru macht nur Maßarbeit. Aber das mit höchstem handwerklichem Können und modernster Technik.

WERU FENSTER + TÜR Kommen Sie uns auf der DREVERTA '95 - Stand 336 besuchen und informieren Sie sich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

GEISS GMBH Frankfurter Straße 98 63303 Dreieich-Sprendlingen Telefon 06103 / 6 95 16

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. von 9.00 bis 18.00 Uhr dienstags geschlossen • Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr

Neu: Türen im Porsche-Design

WERU-Fenster- und Haustüren-Studio

Dreieich (bgw) - WERU - das ist ein sehr bekannter Markenname, wenn es um Fenster aller Art geht. Aber auch alle Fragen zum Einbruchschutz für Fenster, Haustüren und Wohnungsabschlusstüren beantwortet schliesslich das Beraterteam Christina Imhäuser und Stephan Krämer im WERU-Fenster- und Haustüren-Studio an der Frankfurter Straße 98. Weiterhin haben die Fachberater objektbezogene Lösungen parat für Wärme- und Schallschutz. Sie informieren über die fachgerechte und möglichst schmutzfreie Montage. Selbstverständlich bieten die Spezialisten auch einen guten Reparaturservice.

Stolz sind Christina Imhäuser und Stephan Krämer besonders auf ihr neues WERU-Haustürenangebot im Porsche-Design. „Das ist etwas ganz Exklusives und gar nicht teuer. Ein Blickfang für jedes Haus.“ Auskünfte und ein gutes Angebot erhalten Sie von den beiden Fachberatern an ihrem „Dreverta '95“-Stand oder im WERU-Studio an der Frankfurter Straße.



Christina Imhäuser und Stephan Krämer sind Experten, wenn es um Fenster und Haustüren geht. Zu finden sind sie im WERU-Studio an der Frankfurter Straße 98. Fotos (3): Marc Gersin

Fachgeschäft mit Tradition

Dreieich (bgw) - Fischlichtner - ein Fischgeschäft mit Tradition: Angefangen hat alles im Jahr 1937. Damals verkauften Karl Lichtner im Sommer Eis und im Winter Fisch. 1951 erwarb er das Haus an der Hauptstraße 18. Nach 31 Jahren übergab er es seinem Sohn Karl, der es wiederum an seinen Sohn Karl-Friedrich und Schwiegertochter Eva Lichtner weitergab. Der Koch erweiterte das Angebot um Salate, Fertigmis und um ein täglich wechselndes Stammgericht, das thermoverpackt mitgenommen werden kann. Für Feste und Feierlichkeiten offeriert Fisch-Lichtner seine geschätzten Platten, die nach Kundenwünschen zusammengestellt werden.



Wenn es um Fischspezialitäten geht, führt in Sprendlingen kein Weg an Fisch-Lichtner vorbei. Karl-Friedrich und Eva Lichtner haben zudem die breite Angebotspalette um Salate, Fertigmis und ein täglich wechselndes Stammgericht erweitert.

Fisch ist 'ne feine Idee

Wir sind wieder dabei!!!

Mit delikaten Fischbrötchen
Sie finden uns im Freigelände

Stand 242

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

FISCH Lichtner

Dreieich, Hauptstraße 18, Telefon 06103 / 6 70 11

Holz-Fachmann

Dreieich (bgw) - „Holz ist ein Kunstwerk der Natur, das nie aus der Mode kommt“, weiß Michael Hartmann. Der junge Fachmann zeigt in seinen Schauräumen an den Haselwiesen 4 in Offenbach, wie edles Holz durch zeitgemäßes Design und Bearbeitungsmöglichkeiten jedem Wohnraum eine ganz persönliche Note geben kann.

Michael Hartmann bietet Fertigparkett, Dielen-, Kork- oder Laminatböden, ebenso außergewöhnliche Innen- und Außentüren, weiter Deckenverkleidungen und Wandverkleidungen. Sein Angebot endet aber nicht mit dem Verkauf: Auf Wunsch seiner Kunden sorgt Michael Hartmann auch für den fachgerechten Einbau. Trotzdem, mit der guten

Fachberatung durch die Spezialisten der Firma „Holz & Design“ ist es jedem Heimwerker möglich, diese Arbeiten auch selbst durchzuführen.

Zur Dreverta '95 bringt „Holz & Design“ erstmals seine neue „mobile Verkaufsausstellung“. Das ist ein Verkaufsfahrzeug, ausgestattet mit allen Originalmustern. Michael Hartmann: „Künftig muß der Kunde oder Interessent nicht mehr unbedingt unsere große Ausstellung in Offenbach gesehen haben, bevor er sich für ein Angebot von uns entscheidet. Denn jetzt kommen wir mit unseren tatsächlich greifbaren Angeboten zu ihm. Die Originalmuster, Türen oder Parkettbelegproben, stehen dann vor seiner Haustür bereit.“



Edles Holz im zeitgemäßen Design ist die Spezialität von Michael Hartmann.

WEINDEPOT
Einzelhandel Großhandel

Wir präsentieren auf der DREVERTA '95 unsere Winzer von der Obermosel Johannes Peiers u. Matthias Hild - eine Klasse für sich! Feinsler Donegal Insh Wild Lachs u. F. FEYEL Straßburger Paté.

VINS-WEINE-VINI
Robert-Bosch-Straße 12a, Parken im Hof, Dreieich-Sprendlingen
Geöffnet: Di. - Fr. 15 - 18.30, Sa. 10 - 14 Uhr, Tel. 06103 / 3 69 60

Tradition **SCHENK** seit 1540

König Kunde im Mittelpunkt

Autohaus VOLVO bei Dreverta

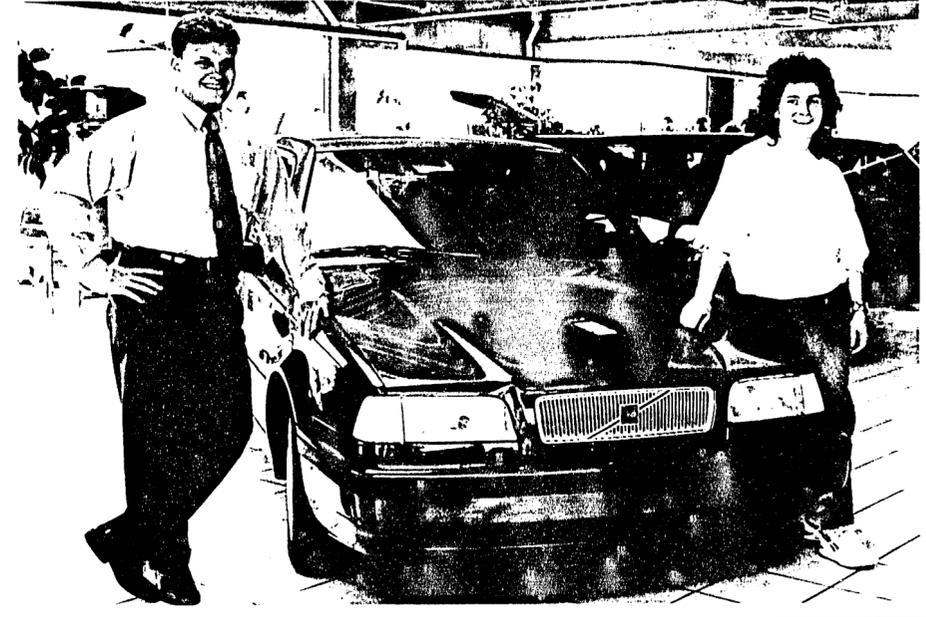
Dietzenbach - Ganz gleich, ob Sie sich für einen Neuwagen, einen Dienst- oder Jahreswagen interessieren, das VOLVO-Autohaus steht Ihnen jederzeit gerne hilfreich zur Verfügung. In Zusammenarbeit mit der VOLVO-Hausbank bieten sich individuelle und maßgeschneiderte Finanzierungs-möglichkeiten an. Sprechen Sie Ihren VOLVO-Partner darauf an!

Auch das Gebrauchtwagenangebot kann sich sehen lassen. Vom gepflegten Kleinwagen bis hin zur ausgewählten Rarität wird eine große Auswahl vieler Hersteller angeboten. Das Teilelager verfügt über eine große Auswahl der gängigsten Ersatzteile. Und

solte das Autohaus Ihnen benötigte Teile doch einmal nicht verfügbar sein, so kann es in den meisten Fällen innerhalb von 24 Stunden geordert und geliefert werden. Die Werkstatt arbeitet selbstverständlich nach den neuesten Umweltrichtlinien.

Daß dieses Autohaus so erfolgreich ist, verdankt es nicht zuletzt seinen Mitarbeitern, die insgesamt über 200 Jahre VOLVO-Erfahrung in das Autohaus eingebracht und somit dem Kunden eine optimale Beratung von Anfang an bieten konnten. Ein Besuch lohnt sich immer!

Das VOLVO-Autohaus ist mit einem eigenen Stand auf der Dreverta vertreten.



VOLVO



Abb.: Leichtmetallfelgen Sonderausstattung

VOLVO 850 KOMBI SPORT-KOMBI

- Motoren von 93kW/126 PS bis 166 kW/225 PS • Fahrerairbag • Beifahrerairbag auf Wunsch ohne Aufpreis • SIPS-Seitenairbag für Fahrer und Beifahrer • ABS • Servolenkung • Zentralverriegelung
- integrierter Kindersitz • Colorverglasung • asymmetrisch teilbare Rückbank, u.v.m.

Ab DM 46 400.-

Besuchen Sie uns auf der DREVERTA '95
Sie finden uns während der
Ausstellungstage
auf dem Außengelände

Autohaus Dietzenbach GmbH
Waldstraße 51 • 63128 Dietzenbach • Telefon 06074 / 2 70 72

Neuer Renault bei Dreverta

Dreieich (bgw) - Für das Autohaus Gruber an der Otto-Hahn-Straße 23 in Sprendlingen steht Service an erster Stelle. In seiner bestens eingerichteten Werkstatt kann Renault-Händler Gruber mittels eines Diagnosestands das Auto auf „Herz und Nieren“ testen. Fehlerquellen werden so schnell gefunden. Das Autohaus Gruber beschäftigt hochqualifiziertes Personal und zählt zu den leistungsfähigsten Werkstätten der Region. Und trotzdem: Jetzt beginnt bald der Umbau. Das Lager wird vergrößert und eine neue Halle kommt hinzu, alles verbunden mit der neuen Annahme, dem Büro und der großen Werkstatt.

Im Autohaus gibt es nicht nur Neuwagen von Renault, sondern gleichfalls Miet- und Leihwagen. Ende September kommt der neue Renault Laguna Grandtour. Der Nachfolger des Modells 21 bezeichnet Stefan Gruber jr. als das „Auto mit dem größten Volumen in seinem Marktsegment.“

Natürlich erfahren Sie schon als Dreverta-Besucher alles über den neuen Renault Laguna Grandtour.

HOLZ & DESIGN

Unser Dreverta-Angebot:

11 mm Kork-Fertigparkett Schiffverband qm **DM 59.-**

14 mm Fertigparkett, Buche 1 B Rustikal (4 mm Nuttschicht) qm **DM 46.-**

AUSSTELLUNG: AN DEN HASELWIESEN 25, DREIEICH-OFFENTHAL
Öffnungszeiten: Di., Mi., Fr. 15.00-18.00 Uhr
Donnerstag 16.00-20.00 Uhr
Samstag 9.00-12.00 und nach Vereinbarung

Z + B WASSERBETTEN

Gesundheit - Hygiene - Komfort

Sie finden uns auf der DREVERTA am Eingang des BÜRGERHAUSES.

Hessens größtes Fachgeschäft für Wasserbetten

Neckarstr. 4-6 64283 Darmstadt
Tel. 06151 / 29 66 56, Fax 06151 / 29 66 35

Mühlheimer Str. 252 63075 Offenbach
Tel. 069 / 64 98 66 66, Fax 069 / 86 50 07

Wir präsentieren auf STAND 244 das komplette Renault-Programm!!!

UNSER HIT!

DAS TOTAL NULL-LEASING TWINGO: VERRÜCKTE in 3 Versionen.

Renault Twingo 16	DM 16 100.-
Laufzeit 24 Monate, 20 000 km	
Monatliche Rate	99.-
Sonderzahlung 3990.-	199.-
Restwert inkl. MWS	2581.-
zzgl. DM 590.- Überf.	
Beachten Sie unsere preisgünstigsten Tages-, Vorführ- und Gebrauchtwagen!	

Jetzt kommt der Twingo noch größer raus als er sonst schon ist: Lassen Sie Ihr Geld erstmal stark und starten Sie gleich durch. In zwei Jahren kostet der Twingo dann gerade mal so wenig wie der Barpreis von heute.

Wenn nicht jetzt - wann dann?

AUTOHAUS GRUBER
Otto-Hahn-Straße 23 • 63303 Dreieich-Sprendlingen • Telefon 06103 / 37 34 54

RENAULT AUTOS ZUM LEBEN

500 Sorten an Äpfeln

Langen - Am kommenden Sonntag, 17. September, fährt der OGV Langen im Rahmen einer Nachmittagsfahrt zur größten Obstausstellung Süddeutschlands nach Albstadt/Unterfranken im Vorderespargart...

Langener Mütterzentrum legt mit vielen neuen Ideen und Plänen los

Service für berufstätige Eltern weiter ausbauen

Erstes Tagesmütter-Café hat seine Türen geöffnet

Langen (hs) - Ob Gymnastik-, Computer- oder Sprachkurs, Minikindergarten, internationaler Mittagstisch oder Second-Hand-Läden - die Angebotspalette des Langener Mütterzentrums ist äußerst umfangreich...

ehre geöffnet hat und diese Offerte in der Öffentlichkeit leider noch nicht sonderlich bekannt ist, gehen erstaunlich viele Anfragen bei den beiden auf Honorarbasis tätigen Frauen ein...



Um das Wohl der Kinder drehte sich auch alles bei der Eröffnung des ersten Tagesmütter-Cafés, das den Betreuerinnen Gelegenheit geben soll, sich kennenzulernen und Erfahrungen auszutauschen...



Susanne Jeroschewski kümmert sich mit Kollegin Heidi Holz-Müller um die Vermittlung der Tagesmütter.

Rad-Wanderung

Langen - Sonntag, 17. September, unternimmt der Odenwaldklub, Gruppe Langen, eine Rad-Wanderung nach Flörsheim...

Säumen Schlaglöcher die Straßen und Wege der Stadt?

Langen - „Wie sieht es mit dem Zustand der Straßen und Wege in Langen aus?“ Diese Frage stellt die FWG-Fraktion dem Magistrat in einer Anhörung und erwartet nun rechtzeitig gewartet würden. Die Fraktion der FWG-NEV bittet dem Hinweis auf den aktuellen Zustand der genannten Verkehrs-einrichtungen entnommen werden können.

Gefragt ist nach einer Übersicht, die einen Eindruck von der Dringlichkeit erforderlicher Wartungs- und Sanierungsmaßnahmen vermittelt.

Treffpunkt Kerbplatz Egelsbach vom 16. bis 19. 9. 95 Am Berliner Platz

Moderner Vergnügungspark, kleines Zelt, Imbiß und Gartenwirtschaft und täglicher musikalischer UNTERHALTUNG mit FRANK.

- Sa. 16.9. Aufstellen des KERBBAUMES ab 16.00 Uhr
So. 17.9. Nach der Kerbstaffel, 11.00 Uhr zum FRÜHSCHOPPEN ins Festzelt
Mo. 18.9. Vor und nach dem Gickelchlag ins Zelt bei JUBEL - TRUBEL - HEITERKEIT mit Alleinunterhalter FRANK
Di. 19.9. 15.00 Uhr KINDERFEST mit ermäßigten Fahrpreisen ab 21.00 Uhr VERBRENNUNG der KERBBÖBB

TÄGLICH JUBEL - TRUBEL - HEITERKEIT Hausmann's Expreß-Imbiß bietet Ihnen zur EGELSbacher KERB seine bekannten SPEZIALITÄTEN: Bratwurst, Polnische, Thüringer, Nieren-Spieß, Fleisch-Spieß, laufend frische Fischbrötchen Im Ausschank Binding Römer Pils BINDING-BRAUEREI

Vom spanischen Flamenco bis zum orientalischen Tanz

Stadthalle: „Tag der ausländischen Mitbürger“

Langen - Ein internationales Programm steht am Sonntag, 24. September, in Langen an. Kein Wunder, geht dann doch der „Tag der ausländischen Mitbürger“ in der Stadthalle über die Bühne...

CDU: Neue Pflanzen für Langen

Kritik am Zustand von Grünflächen und Bushaltestellen in der Stadt

Langen - Der aufmerksame Bürger, der durch die Rheinstraße, die Bahnstraße bis zur Walter-Rathenau-Straße geht, den Lutherplatz überquert und die neue Kreuzung Gartenstraße/Strasenerweg betrachtet, staunt, wie sich das Straßenbild seit der aufwendigen Neugestaltung verändert hat, nämlich zum Nachteil, wie die Langener CDU nach einer Besichtigungstour überzeugt ist.



Pressesprecher Klaus Gerlach zeigt dem Fraktionsvorsitzenden Heinz-Helmut Schneider eine der Grünflächen.

Jetzt Kontakt aufnehmen

Langen - Wer Informationen zum Tagesmütter-Café oder sonstigen Aktivitäten des Mütterzentrums (Zimmerstraße 63 in Langen) haben möchte, kann sich unter 0 63 33 44 an die Mitarbeiterinnen wenden.

Kunststoff-Fenster & Haustüren

Werkmann, Just u. Gärtner - Kunststoff-Fenster u. Jalousien GmbH Dieselstraße 5 • 63329 Egelsbach • Tel. 4 24 01

Körner Böden

Laufend SUPER-ANGEBOTE Qualitative Bodenbeläge Teppich Laminat PVC Kork Objektware Beratung, Verkauf + Verlegung TEL. + FAX. 06103/92 99 45

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH vorm. Werner
Elektro-Installationen aller Art
Nachtspeicher-Heizungen • Wärmepumpen
Kundendienst und technische Beratung

BACH
Ihr Fachgeschäft für Teppichböden und Fußbodenbeläge
Tisch- und Bettwäsche • Federbetten
Tagesdecken • Fräsewasche • Körperwaren

H. Steitz GmbH
Geschäftsführer: Hans Beck • Malermeister
VOLLWÄRMESCHUTZ • VERPUTZ
ANSTRICH • LACKIERUNG • TAPEZIEREN

J. BARTL
Die Leistung, Klemmernetz, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden
Ohne Ausbau der alten Wanne

WERBUNG BRINGT ERFOLG
LANGENER ZEITUNG
EGELSbacher NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT
2 10 11

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSbach UND DREIEICH

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

EGELSbach
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)
Telefon 06103 / 8 10 40

Wichtige Rufnummern

Table with 2 columns: Service Name and Phone Number. Includes entries for Krankentransport, Polizei, Feuerwehr, etc.

»Pietät« KARL DAUM

Erd-, Feuer-, See-Bestellungen, Überführungen
Sarglager • Sierbewache - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen

HERBERT KIRCHHERR

Aachener und Münchener Versicherungen
Schülerstraße 10 • Langen
Telefon 06103 2 28 93

Pietät SEHRING
Inh. Peter Kuppers
Erd- und Feuerbestellungen - Überführung im In- und Ausland

R. FUD
Bäckerei und Konditorei
PARTY-BACK-SERVICE
Walter-Riesing-Straße 28
63225 Langen

Harald Freimuth
Gas-Heizungen • Spenglererei • Installation
Unser SERVICE-KESSELAUSTAUCH an einem TAG!

Joachim Eggert
Malermeister
Raum- und Fassadengestaltung
Lockerei und Tapezierarbeiten

HERBERT KIRCHHERR
Aachener und Münchener Versicherungen
Schülerstraße 10 • Langen
Telefon 06103 2 28 93

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.
Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne.
Telefon 2 10 11-12
Langener Zeitung

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach
an Sonn- u. Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr
16./17. + 20.9. 1995:
Dr. Reinhart Möbius, Dreieichenhain, Hanaustr. 2-12, Tel. 8 68 78, priv. 8 55 53

Blumenfloristik • Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
63303 Dreieich, Solmsche Wehnerstr. 17, Tel. 06103 / 8 21 61
Darmstädter Str. 10, Tel. 06103 / 6 74 50

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
63225 Langen
Neckarstraße 19a • Telefon 06103 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Rollendefabrik
Inh. G. Zinn
63225 Langen • Telefon 2 38 79

„Eigene Stärken kennenlernen“

Mädchentag in Dreieich war ein Volltreffer / Interesse unerwartet groß

Dreieich (nc) - Make-up und Massage, Streetdance und Wendo - der erste Mädchentag in Dreieich...

Frauenbeauftragte findet es wichtig, Mädchen die Möglichkeit zu bieten, einmal aus sich herauszugehen...



Beim Streetdance konnten die Mädchen einmal aus sich herausgehen...

Attraktives Angebot bei Verkaufstagen

Mehr als 65 Stände am Bürgerhaus

Dreieich - Am kommenden Wochenende sind in Spredlingen einige Stände...

„Gickelfest“

Dreieich - Der CDU-Ortsverband Dreieich lädt zum „Gickelfest“...

Fahrradtour

Dreieich - Am Sonntag, 17. September, 14 Uhr, organisiert die Fahr-Rad-Initiative...

Versammlung

Dreieich - Am Mittwoch, 20. September, 19.30 Uhr, findet die Jahreshauptversammlung...

Außenstelle zu

Dreieich - Die Außenstelle Götzehain ist am Montag, 18. September, geschlossen.

AUS DEN KIRCHEN

Evangelische Breurgirchengemeinde Dreieichenhain

Sa., 16.9.: 18 Uhr Wochenschlußgottesdienst...

Kath. Pfarramt St. Marien

Sa., 16.9.: Drh. 16 Uhr Krabbelgottesdienst...

Die „kinderfreundliche Gaststätte“ in Dreieich

Die „kinderfreundliche Gaststätte“ in Dreieich ist gefunden...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

MIT DEN AMTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE EGELSBACH

Buch über Wehsarg soll zum Schmökern anregen

Werk von Horst Stornfels vorgestellt / Ab sofort erhältlich

Egelsbach (hs) - Seine erste Buchkonferenz der Egelsbacher...

Die 1860 in Alzei geborene Wehsarg war nämlich nicht nur von 1880 bis 1911 Pfarrer der hiesigen evangelischen Gemeinde...



Autor Horst Stornfels. Foto: hs

Umleitung wegen Korb

Egelsbach - Bis Mittwoch, 20. September, wird die verlängerte Heindstraße entlang des Berliner Platzes...

Ein junges Talent auf dem Vormarsch

Evelyn Hoffelner startete erfolgreich bei Schülersportfest der SGE

Egelsbach (hs) - Am vergangenen Wochenende veranstaltete die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach ihr traditionelles nationales Schülersportfest...

Live: „Billy“ rockt am Montag im Eigenheim

Kartenvorverkauf läuft auf Hochtouren

Egelsbach (leo) - Sie sind einer der Höhepunkte der Egelsbacher Korb 1995: „Billy and the Lucky Boys“...



Mehr als 100 Besucher waren am Mittwoch zur Buchvorstellung des Geschichtsvereins Egelsbach...

Live: „Billy“ rockt am Montag im Eigenheim

Kartenvorverkauf läuft auf Hochtouren

Egelsbach (leo) - Sie sind einer der Höhepunkte der Egelsbacher Korb 1995: „Billy and the Lucky Boys“...

Ein junges Talent auf dem Vormarsch

Evelyn Hoffelner startete erfolgreich bei Schülersportfest der SGE

Egelsbach (hs) - Am vergangenen Wochenende veranstaltete die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach ihr traditionelles nationales Schülersportfest...

Morgen geht's rund auf der Rollschuhbahn

Egelsbach - Den Egelsbacher Rollschuhlaufverein stellt ein ausverkauftes Wochenende bevor...

Am Kerbmontag ist geschlossen

Egelsbach - Wie der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach mitteilt...

Live: „Billy“ rockt am Montag im Eigenheim

Kartenvorverkauf läuft auf Hochtouren

Ein junges Talent auf dem Vormarsch

Evelyn Hoffelner startete erfolgreich bei Schülersportfest der SGE

Egelsbach (hs) - Am vergangenen Wochenende veranstaltete die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach ihr traditionelles nationales Schülersportfest...

Live: „Billy“ rockt am Montag im Eigenheim

Kartenvorverkauf läuft auf Hochtouren

Egelsbach (leo) - Sie sind einer der Höhepunkte der Egelsbacher Korb 1995: „Billy and the Lucky Boys“...

Buntes Programm für Gäste aus Frankreich

Gruppe aus Pont Saint-Esprit zu Gast

Egelsbach - Der Förderverein Städtepartnerschaft Egelsbach hat über die Gäste aus dem Partnerstad Pont Saint-Esprit eingeladen...



Nicht nur die Schminke- und Silberberatung fand beim Mädchentag in Dreieich regen Zuspruch...

Vereinsausflug der Kleingärtner

Dreieichenhain - Alle Teilnehmer des Vereinsausfluges der Dreieichenhainer Kleingärtner am Samstag, 23. September...

Erstmals Original-Baupläne gezeigt

Rundgang und Ausstellung zum 90. Geburtstag der Villenkolonie

Dreieich - Der „Tag des offenen Denkmals“ wird in diesem Jahr mit dem 90. Geburtstag der Villenkolonie Buchschlag überschrieben...

SPD-Treffen

Dreieichenhain - Die SPD Dreieichenhain lädt für Donnerstag, 21. September, um 20 Uhr in den Bürgersaal...

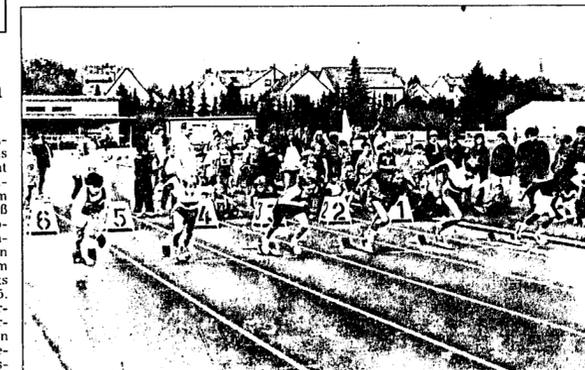
Demonstration geplant

DGB-Prottest gegen Gebührenerhöhung

Dreieich - Das DGB-Ortskartell Dreieich ruft zu einer Demonstration gegen die geplante Gebührenerhöhung...



Die „kinderfreundliche Gaststätte“ in Dreieich ist gefunden...



Beim Nationalen Schülersportfest der SG Egelsbach waren mehr als 600 Sportlerinnen und Sportler am Start...

53

JEDE WOCHE ÜBER 500 000 LESER

MEGA-MARKT

MIT EINER GROSSEN AUFLAGE FÜR IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE

Verkäufe aller Art

Automarkt

Immobilien

Vermischtes

Computer

Stellengesuche

Tiermarkt

Unterricht

Bekanntschaft etc.

Diesem Bestellschein geben Sie am besten noch heute in unserer Geschäftsstelle ab oder senden ihn an: OFFENBACH-POST • Anzeigenabteilung • Postfach 100263 • 63002 Offenbach...

BESTELLSCHHEIN FÜR EINE PRIVATE KLEINANZEIGE IM MEGAMARKT

Form with fields for Name, Vorname, Straße, PLZ/Ort, Telefon, Kto.-Nr., BLZ, and checkboxes for various services like Rubrik-Nummer, Anzahl Zeilen, etc.

Anzeigenschluß: Dienstags, 9.00 Uhr

Advertisement for MEGA-MARKT featuring a map of Offenbach and the text 'Ihre Anzeige erscheint in 17 Zeitungen NUR 13,- DM incl. MWST.'.

MEGA-MARKT

Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

FOTO/FILMOPTIK: Nikon FA, weksüberholte Rückspiegel... Fotokamera Olympus Super Zoom 70...

HAUSHALTSGERÄTE: Spülmaschine, Geschirrspülmaschine... Waschmaschine, Gefrier-Schrank...

HIFI/VIDEOELEKTRONIK: Stereo-Compakt-Anlage, HiFi-Anlage... Video-Kamera, Videorekorder...

ALLES FÜRS KIND: Papp-Perago Kinderwagen, Taktion Kinderwagen... Kombi-Kinderwagen, Kofferraum...

HOBBY/FREIZEITSPORT: De-Fahrrad, De-Fahrrad, De-Fahrrad... De-Fahrrad, De-Fahrrad, De-Fahrrad...

ANTIQUATEN/SCHMUCK: Biedermeier-Kleiderkasten, Biedermeier-Kleiderkasten... Biedermeier-Kleiderkasten, Biedermeier-Kleiderkasten...

BEKLEIDUNG: Soft-Lederjacke, Soft-Lederjacke... Soft-Lederjacke, Soft-Lederjacke...

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

MEGA-MARKT: Jede Woche über 500 000 Leser. Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeige.

Vierter Heimpunkt für Bloss-Kicker

Unentschieden: SSG gegen Offenthal

Langen (app) - Am sechsten Spieltag der Fußball-Bereichs Liga...



Joao Glunde, 74199

Die SSG Langen erkrankte sich mit einem Unentschieden gegen Susgo Offenthal...

Jugendfußball SG Egelsbach

F: SKG Bickenbach - SGE 0:1. Die SGE zeigte im ersten Halbe zwar einige Schwächen...

Betriebsliga Offenbach

Table with football results: Teufelhausen - Ans Offenbach 100, FC Offenthal - BSC 99 Offenbach 32, etc.

Betriebsliga Darmstadt West

Table with football results: SV Erzhäusen - SSG Egelsbach II 20, TG 75 Darmstadt - Rot Wolf Darmstadt 25, etc.

Jugendfußball SSG Langen

B: TSG Neu-Isenburg I - SSG 4:2. Nach der hohen Auftaktniederlage waren die SSGler bemüht...

FC Juniors unschlagbar

Langen - Auch im zweiten Punktspiel, beim SC Buchschlag, blieben die FC-Juniorer ungeschlagen...

FC Juniors unschlagbar

Langen - Auch im zweiten Punktspiel, beim SC Buchschlag, blieben die FC-Juniorer ungeschlagen...

Viktoria Griesheim

SGE 8:0. Das Griesheimer Spitzenteam war der SGE überlegen...

Nachwuchs des TTC legt los

Langen - Der TTC Langen startet in dieser Saison mit zwei Jugend- und drei Schülermannschaften...

FC Juniors unschlagbar

Langen - Auch im zweiten Punktspiel, beim SC Buchschlag, blieben die FC-Juniorer ungeschlagen...

Nachwuchs des TTC legt los

Langen - Der TTC Langen startet in dieser Saison mit zwei Jugend- und drei Schülermannschaften...

Pleiten, Pech und Pannen bei Reserve

SGE verlor 2:0 gegen SV Erzhäusen

Egelsbach (loc) - Nach der 0:2-(0:0)-Niederlage im Spitzenspiel am fünften Spieltag...

Sport der Jugend

Sport der Jugend - Sport der Jugend - Sport der Jugend

Unentschieden in Fürth

Nach glänzendem Auftaktsieg spielte SGE Soma 3:3. Egelsbach - Nach dem glänzenden Auftaktsieg gegen Heppenheim...

Gut vorbereitet in die Saison

Marion Krippner ist neue Betreuerin der Handball-Damen der HSG II. Langen - Ohne Trainer und mit kleinerer Mannschaft...

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei...

Mühlheim

Briefmarkenfreunde Mühlheim. Vorsitzender Horst Lotz, 63165 Mühlheim...

Neu-Isenburg

Briefmarkensammlerverein Neu-Isenburg 1. Vorsitzender Joseph Kratzer...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg. Kontaktadresse: Gerard Houtman...

Dietzenbach

Briefmarken-Sammlerverein Dietzenbach. Rheinlandstraße 3, 63128 Dietzenbach...

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzdruck Erlensee. Kontaktadresse: Klaus Hölzinger...

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890. Vorsitzender Werner Klieber...

Langensfeld

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwärzkes Langensfeld. Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen. Vorsitzender: Hans-Joachim Schmitt...

Max Schmeling feiert seinen 90. Geburtstag

Offizieller Numisbrief zu Ehren des erfolgreichsten deutschen Boxers / 1930 Weltmeister



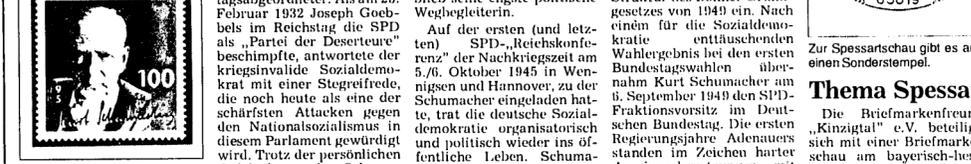
Deutscher Box-Weltmeister Max Schmeling

Am 28. September 1995 wird der populärste und erfolgreichste Boxer, der als erster Deutscher einen Weltmeistertitel gewann...

Die Gedenkprägung trägt die Jahreszahl 1930 - das Jahr, in dem Max Schmeling Weltmeister wurde...

Anfänge der zweiten Republik mitgeprägt

Kurt Schumacher zum 100. Geburtstag auf einer Sonderbriefmarke



Angelia Winkhaus entwarf die Sondermarke 'Kurt Schumacher'

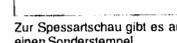
Im September 1930 wurde Kurt Schumacher Reichstagsabgeordneter...

Der stellvertretende geschäftliche Leiter Kurt Schumacher wurde am 6. Juni 1933 in Berlin verhaftet...

Der stellvertretende geschäftliche Leiter Kurt Schumacher wurde am 6. Juni 1933 in Berlin verhaftet...

Von Hannover aus begann für den unstrittigen führenden Mann der Sozialdemokratie der Wiederaufbau der SPD...

Schumacher verstand sich als Repräsentant und Sprecher des 'anderen Deutschland'...



Zur Sperrschau gibt es auch einen Sonderstempel.

Thema Spessart

Die Briefmarkenfreunde 'Kinzigtal' e.V. beteiligen sich mit einer Briefmarkenschau...

Die Veranstaltung wird es einen Sonderstempel geben. Ein Briefkasten der Deutschen Post AG...

Über hinaus, wird auch ein Sonderbriefschlag mit den Wappen der Landkreise Aschaffenburg, Miltenberg...

Blankoausdrücke sowie Briefbelege mit dem Sonderstempel sind während der Ausstellung im Haus des Gastes...

Auch wenn Kurt Schumacher seine Konzeptionen nur teilweise durchsetzen konnte...

Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, Minnefeld 4, 64807 Dieburg

Langen

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: XIII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung... Tagesordnung (öffentlicher Teil) 1. Mitteilungen des Ausschussvorsitzenden...

MIETGESUCHE

LADENLOKALE mit Verkaufsflächen ab 100 m² in allen deutschen Großstädten und in allen Orten ab 2000 Einwohnern...

IMMOBILIEN Wir bieten Ihnen: Langfristige Mietverträge zu Spitzenbedingungen...

TOP-ANGEBOT in exklusiver Wohnlage Offenbach/Main-Buchraingebiet • Wohnung mit Penthousecharakter...

LANGEN - hier ist Ihr Kapital sicher angelegt! TOP-Neubau-Eigentumswohnungen...

Kunkler DACHSTUDIO-WOHNUNG 110 m² über 2 Etagen + darüber 2. Ausb. verb. Spitzbld....

Frisches BAD-Design

Laforsch Heizung - Sanitär... Der neue märklin-Katalog ist da! Bei uns nur DM 7,-...

Der neue märklin-Katalog ist da! Bei uns nur DM 7,-... MOELLEBAH & HOBBY CENTER...

Wintergärten kauft man bei LUX Bauelemente... Hiltner der Altkirche Kirche 31A...

Ich bin ein Kind dieser Welt. Wir brauchen Verstärkung und suchen zum sofortigen Eintritt, jedoch mit befristetem Arbeitsvertrag...

UNTERRICHT Schlechte Noten? Bei der Schülerhilfe gibt es erfolgreiche und preiswerte Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur...

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr! Dem Frieden nicht trauen...

STELLENANGEBOTE

Die GOLDBECKBAU-Systeme für kreatives und funktionsgerechtes Bauen. GOBAPLAN, GOBAPLUS, GOBACAR, GOBACOURT, GOBATOP... Bauleiter/Projektileiter für die Ausführung von schlüsselfertigen Gewerbeobjekten...

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER STADT DREIEICHUND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Ein Podium für Gewerbetreibende

Rekordbesuch bei DREVERTA / Vielfältiges Angebot und wertvolle Preise... Dreieich (hs) - Eine Rekordteilnehmerzahl konnten die Dreieicher Verkaufstagen (DREVERTA) im vergangenen Wochenende verzeichnen...



Mehrere tausend Besucher waren am vergangenen Wochenende bei den Dreieicher Verkaufstagen unterwegs...

Ausstellung von Küchengeräten

Vernissage im Dreieich-Museum... Dreieichenhain - Zu einer Ausstellung zum Thema „Hessen vor 1700 Jahren: Ernährung in der Römerzeit“ lädt das Team des Dreieich-Museums am Donnerstag, 28. September ein...

Abschlussfest der Spielmobilsaison

Dreieich - Mit dem Sommer geht auch die Spielmobilsaison zu Ende. Nur noch bis heute, Freitag, 22. September, stehen die bunten Wagen am Berliner Ring in Sprendlingen...

Hallenbad geschlossen

Dreieich - Wegen eines Jugendverstoßes der SGK Sprendlingen ist am Sonntag, 24. September, das Hallenbad geschlossen...

Tanzen bis die Wände wackeln

Dreieich - „Let's dance - Kommen - Sehen - Mitmachen“ unter diesem Motto lädt der Sprenderinger Tanzsportclub Schwarz-Weiß am Sonntag, 8. Oktober, in der Mehrzweckhalle Offenbach einen DJ sein Platten auflegen...

Ein Stück jüdischer Kultur wurde wieder offengelegt

„Freunde Sprenderlings“ haben Mikwe hergerichtet... Dreieich (nc) - Jahrelang hatte sie unbeachtet unter Dreck und Pferdemist begraben gelegen - die Mikwe, so die Bezeichnung für das Ritualbad, das in der jüdischen Glaubenslehre einen festen Platz einnimmt...



16 Jahre nach seiner Entdeckung ist das jüdische Ritualbad nun wieder zugänglich. Die „Freunde Sprenderlings“ haben es in mühevoller Handarbeit vom Schutt befreit und wieder hergerichtet.

„Zusammenfluß“. Um an das Grundwasser gelangen zu können, ist das Bad daher als Gewölbekeller angelegt worden... Dank auch an die Familie Schäfer, auf deren Grundstück sich die Mikwe befindet...

WALENTA Haar Studio sucht Friseur/in... 63303 Dreieich-Gö., Kielstr. 28, Tel. 06103/85228

METZGEREI und PARTYSERVICE Gg. Jost - Inhaber G. Rauth... Schulstraße 55 - 63329 Egelabach

WIR haben Arbeitsplätze frei als! FLEISCHEREI-FACHVERKÄUFER... Waidstraße 45 Offenbach, Tel. 069 / 82 51 81

AIDS in Afrika: Fluch der Armut! In Deutschland beginnt man aufzusuchen. Die schlimmsten Voraussetzungen für die Ausbreitung des HIV-Virus haben sich bisher nicht bewahrt...

Sekretär/innen, Texttypist/innen, Büroassistent/innen... Waidstraße 45 Offenbach, Tel. 069-82 51 81

4 500 Mark für einen guten Zweck

Dreieichenhain (thone) - Rund 4 500 Mark haben die Hayner Weiber beim diesjährigen Töpfermarkt...

Kreativität freien Lauf gelassen

Jahresausstellung der Hainer „Lokomotive“ zum Thema Verwandlung

Dreieichenhain (thone) - Dort sind derzeit die Werke von Kinder der Hainer Werkstatt für Gestaltung...

...Die Kinder haben damit begonnen, daß sie sich mit Tonplastiken selbst darstellen. Die Figuren zeigen an...



Viel Spaß hatten die Kinder bei dem Milmach-Zirkus Konfetti, der zur Eröffnung der 15. Jahresausstellung der Werkstatt für Gestaltung „Lokomotive“ im alten Dreieichenhainer Bahnhof auftrat.



Märchenfiguren in Form von Bildern und Plastiken gehörten zu den Werken, die die Kinder zum Thema „Verwandlung - Metamorphosen“ gemalt und erstellt hatten.

Ein lebendiges Atelier Erfolgsserie des RFV

Wieder Künstlertage im Bürgerhaus

Dreieich - Nach einhalb Jahren Pause finden wieder die Rhein-Main-Künstlertage in Dreieich statt...

Metzger Sieger bei HSSC Masters '95

Dreieich - Die Erfolgsserie des Sprendlinger Reit- und Fahrvereins hält an. Am vergangenen Wochenende...

Vom Apfelwein bis zum Apfelkuchen

Infos über Streuobstwiesen: Stadt und Naturschützer laden zum Fest ein

Dreieich - Der Magistrat der Stadt Dreieich veranläßt zusammen mit den Naturschutzverbänden...

Dreieich hat neben Langen und Mühlheim die größten noch erhaltenen Streuobstwiesen im Kreis Offenbach...



Zu einer Ausstellung mit Werken von Kindern hatte der Italiensche Kultur- und Sportverein A.S. Ple Veloce Dreieich und das Atelier Viola Loos am vergangenen Wochenende eingeladen.

Radtour für die Helfer

Dreieich - Der Verein der Freiwilligen Feuerwehr Sprendlingen lädt für Samstag, 23. September...

Noch Plätze frei

Dreieichenhain - Beim SVD sind noch Plätze bei der Wirbelsäulengymnastik frei.

„Gickelfest“ der CDU

Dreieich - Der CDU-Ortsverband Dreieichenhain lädt zum „Gickelfest“ für morgen...

Jahrgang 1919/20

Dreieichenhain - Das nächste Jahrgangstreffen ist am Mittwoch, 4. Oktober...

Frühshoppen

Dreieichenhain - Der nächste Frühshoppen des Obst- und Gartenbauvereins ist am Sonntag, 1. Oktober...

Versammlung

Dreieich - Die Sportgemeinschaft Götzenhain lädt für Mittwoch, 27. September...

EGELSBACHER NACHRICHTEN

MIT DEN AMTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE EGELSBACH

Egelsbacher Kerb '95: Vier Tage lang bestimmten die Kerbborschen das Leben im Klammerndorf

Alle haben gefeiert, bis sich die Balken bogen

Buntes Programm fand wieder großen Zuspruch



Auf zum Gickelschlag. Mit verbundenen Augen machten sich die Kerbborschen mit einem Dreschfliegel „bewaffnet“ über einen Truhker her - ein Riesenspaß für die Zuschauer.

Egelsbach (thone) - Im Grunde war es ja gerade erst richtig losgegangen als am Dienstagsabend die Kerbi...



Beim lustigen Programm der Kerbgemeinschaft (unser Bild) im Eigenheim-Saalbau blieb am Sonntag kein Auge trocken.

Sonntag ist Woogstraße gesperrt

Egelsbach - Wie der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach mitteilt, wird am Sonntag, 24. September...



Infos und Spaß bei Feuerwehr Egelsbach - Am kommenden Sonntag, 24. September, in der Zeit von 10 bis 18 Uhr...

Kanalsanierungen werden fortgeführt Neues Programm

Egelsbach - Im Vermögenshaushalt 1995 ist unter anderem ein Betrag von 245 000 Mark für eine Kanalsanierung...

zurückzustellen. Die Auswertung einer TV-Untersuchung hat die Prioritäten verändert.

Insbesondere sind jetzt 15 Kilometer Kanalsanierung (etwa 35 Prozent der Gesamtlänge) per Video...

Egelsbach - Am Montag, 25. September, beginnt beim Stenografenverein Egelsbach in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule ein neuer Lehrgang...

Alt und jung rockten im Eigenheim

„Billy and the Lucky Boys“ begeisterten das Publikum am Montag



Bei der Kerbstaffel hatten alle ihren Spaß: Teilnehmer und Zuschauer gleichermaßen. Wieder waren zahlreiche Kerbborschenjahrgänge, Vereine und Grupplerungen...

Egelsbach (leo) - Sie hielten das, was sie versprochen und noch vieles mehr. Billy and the Lucky Boys waren nicht ein, sondern der Höhepunkt der Egelsbacher Kerb '95...

X is Alice?“, bei dem das Publikum begeistert mitgrößelte. „Billy and the Lucky Boys“ waren nicht ein, sondern der Höhepunkt der Egelsbacher Kerb '95...

von jungen Tennis bis zu den Mitte Fünfzigern, die an diesem Abend gemeinsam durch das Eigenheim rockten. Die „Lucky Boys“ sprachen nicht zuviel: „Wir versetzten sie in die Zeit der 50er Jahre zurück.“

Besuchen Sie unsere Ausstellung... Besuchen Sie unsere Ausstellung... Dieselstr. 49, 63165 Mühlheim... Tel.: 06108 / 63 43... Fax: 06108 / 74 30

FENSTERBAU... EIGENE FABRIKATION MIT MONTAGEBETRIEB... Rolläden - Haustüren - Markisen - Rollvorhänge - Zimmer-/Ganzglastüren

Qualität ab Werk!... Der Pergasole Wintergarten... Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Wohntraum... mit einem Pergasole Wintergarten.

Wir waschen Ihre Teppiche... Teppichreinigung... Umweltbewußt auf der modernsten und größten Teppich-Waschanlage in Hessen.

Wenn die alten nicht ganz dicht sind: Fenster und Haustüren... In Kunststoff ab Werk... Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Rolläden - Markisen - Insektenschutz... E-Motoren für Rolläden - Sonnenschutz aller Art - Reparaturen... natürlich von Ihrem Rolladen- und Sonnenschutzfachmann

WANNEN-AUSTAUSCH ohne Fliesenschaden... INTACT - Deutschlands Nr. 1 im Wannen austausch macht's möglich... ohne Fliesenschaden

WANNEN-AUSTAUSCH ohne Fliesenschaden... INTACT - Deutschlands Nr. 1 im Wannen austausch macht's möglich... ohne Fliesenschaden

GESCHÄFTLICHES... Fahrrad-Heckträger für über 200 Fahrzeugtypen, auch für Ihr Auto!

von Keller bis zum Dach... Dachstuhl für Ihr Haus mit einer individuellen Sanierung auf den Kopf

Fahren Sie günstiger... Fragen Sie die NECKURA Information und Deckungsantrag

Umzüge mit Schreiner... 3 Mann, pro Std. 110,40 DM... Tel. 06102 / 2 73 24

Baumfällen jeder Art... Kamholz, Kronholz, dinkt vom Forstbetrieb... Röllenstein GmbH, Nirschenberg

Malerarbeiten... Malerarbeiten mit eigenem Gerüstbau... Tel. 06182 / 51 03 oder 06102 / 14 04

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB... Licht und dring und geräusig... BRK-Bedachung, 06181 / 7 81 10

Verbandsteinflechter... für Ihren Hof, Ihre Einfahrt... Fa. Helmuth, 06184 / 44 95

Dien + Parkett... Parkettarbeiten... Tel. 06182 / 68 27

Obszöne Geräusche, vulgäre Beleidigungen... Telefonterror... Man hat genug um die Ohren...

Benutzen Sie Triller- oder Druckluftpfeifen... Damit Wüstlingen am Telefon die Ohren klingeln... Rolläden - Markisen - Insektenschutz

REISE... Arabie Cami Ucu, Icebline Montale... Tel. 06059 / 01000, Tel. 069 / 83 10 74

KAUFGESUCHE... Kaufe alte Porzellan, Postkarten, Gemälde, Böcher... BAUER, Telefon 069 / 55 59 98

IHRE TANZSCHULE IN OFFENBACH KAISERSTR. 61

TANZSCHULE WEISS... Tanzunterricht... Tel. 06182 / 43 91

NEUE TANZKURSE... 24. SEP. 95... 069 / 88 38 98

Ambulante Hauskrankenpflege... Arbeit, die Spaß macht... Tel. 06181 / 6 20 15

KAMINO RUND... Schornsteinreinigung... Tel. 06181 / 6 20 15

Pflege zu Hause... Alten-, Kranken- und Kinderkrankenpflege... Tel. 06182 / 68 27

DACH... Neu- und Umdeckung... Recke & Partner GmbH, 63512 Hainburg

busfer Baumarkt GmbH... Tel. 06182-68027 (9504-0) Fax 06182-66873

Apfel-, Bienen-, Kartoffelverkauf!... Am Samstag, dem 23. 9. 1995... Tel. 06181 / 6 20 15

REISE... Arabie Cami Ucu, Icebline Montale... Tel. 06059 / 01000, Tel. 069 / 83 10 74

CHANCE FÜR MAUERBLUMCHEN... Trockenmauern liefern vielen Lebens- und Pflanzen... Tel. 06181 / 6 20 15

re-ell... Besondere günstige ABHOLPREISE... Tel. 06182 / 43 91

SCHORNSTEINE... Mauer mit Klinkern... Tel. 06182 / 43 91

HEIRAT... Ungarn • Thailand • Siebenbürgen • BRD... Tel. 06182 / 43 91

IMMOBILIEN... Auspruchsvolle Sonnenwohnungen... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

STADT DIETZENBACH + DSK... bittet Bauplatze... Tel. 06182 / 43 91

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Foto/Film/Optik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Haushaltsgeräte

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Bekleidung

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hifi/Video/Elektronik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Möbel/Einrichtungen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hobby/Freizeit/Sport

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Entlaufen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Tiermarkt

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Foto/Film/Optik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Haushaltsgeräte

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Bekleidung

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hifi/Video/Elektronik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Möbel/Einrichtungen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hobby/Freizeit/Sport

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Entlaufen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Tiermarkt

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Foto/Film/Optik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Haushaltsgeräte

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Bekleidung

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hifi/Video/Elektronik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Möbel/Einrichtungen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hobby/Freizeit/Sport

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Entlaufen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Tiermarkt

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Foto/Film/Optik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Haushaltsgeräte

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Bekleidung

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hifi/Video/Elektronik

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Möbel/Einrichtungen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Hobby/Freizeit/Sport

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Entlaufen

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Tiermarkt

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Unterrichts

MEGA-MARKT... Jede Woche über 500 000 Leser... Vermischtes

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigentel



Vier Chancen und doch nur 0:0 gespielt: Der FC Langen kam am vergangenen Wochenende über ein torloses Remis gegen den FC Offenthal nicht hinaus. Foto: Orlowski

FC Langen auch im siebten Saisonspiel ungeschlagen

Fiederer-Truppe spielte 0:0 gegen FC Offenthal

Langen (app) - Sie sind weiterhin ungeschlagen, die Bezirksliga-Fußballer des FC Langen. Am siebten Spieltag holte die Mannschaft von Trainer Klaus Fiederer das vierte Remis dieser Runde, spielte 0:0 im Derby gegen den FC Offenthal. Die „Zweite“ vom „Club“ trennte sich von den Offenthalern ebenfalls torlos, steht mit 18:1-Toren und 16 Punkten auf dem zweiten Platz.

Langens Trainer Klaus Fiederer war ein wenig enttäuscht: „Wir haben zwei Punkte verloren. Wenn wir aus den wenigen Chancen die nötigen Tore machen, dann wären wir eine große Mannschaft. So weit sind wir halt noch nicht, da fehlt noch einiges.“

Gegen den destruktiven FC Offenthal (Fiederer: „Die waren auf das 0:0 aus, wollten gar nicht gewinnen.“) verspielte sich der „Club“ vier Torchancen: Martin Wiczorek (2), Stefan Seibel und Daniel Brandeis mit einem schönen Freistoß schafften es nicht, das „Geburtsstänglein“ Christian Maier (wird 20 Jahre jung) im Offenthaler Tor zu überwinden. Die Offenthaler hatten ihre einzige Möglichkeit durch Hammerl in der Schlussminute. Der Schiedsrichter gab in diesem fairen Derby zehn gelbe Karten und für Uwe Grohmann in der 75. Minute „Rot“. Markus Grohmann mußte angeschlagen aus dem Feld wechseln. Stark beim FC Langen waren die Mannschaftsdecker Achim Pritzel und Daniel Brandeis, die gegen Torjäger Thomas Hones und Andreas Fix klare Punktspieler blieben.

FC Langen: Schlapp, Pritzel, Brandeis, Gier, Bauer, Schwitzer, Meyerhofer, Wiczorek, Seibel, Markus Grohmann, Uwe Grohmann, Kerkmann, Jungmann, Michels

FC Offenthal: Maier, Schnell, Ulrich, Gollitz, Nickel, Walzer, Aouragh, Andre, Fix, Hammerl, Hones (Micio, Cakir)

Mißglückter Start der Handball-Damen

Beim TV Groß-Umstadt II 13:16 verloren

Egelsbuch (les) - Trotz einer intensiven und guten Vorbereitung - unter anderem wurde der klaren Höhepunkte TV Bittelborn geschlagen - unterlagen die Handball-Damen der SG Egelsbuch im ersten Punktrundenspiel der 2. Bezirksliga Darmstadt, Gruppe Ost, beim TV Groß-Umstadt II mit 13:16 (6:6).

Nach der zufriedensstellenden Vorbereitung hatten sich die Egelsbucherinnen in Groß-Umstadt einiges vorgenommen, knüpfen aber nicht an ihre guten Leistungen der Vorwochen an. Dennoch lagen die Schütz-

linge von Trainer Alexander Horn bis zum Stande von 11:9 in der 45. Minute in Führung.

Dann aber lief bei den Gästen nicht mehr viel zusammen und Groß-Umstadt entschied die Partie im Endspurt zu seinen Gunsten. Birgit Kappes, Rückkehrerin von Ex-Regionalliga BSC Urberach, wurde im zweiten Abschnitt in „Manndeckung“ genommen, kam kaum noch zur Entfaltung.

SG Egelsbuch: Lehmann; Livia Becker, Sander, Kappes (6/2), Jost (1), Hasche (1), Hirner (1/1), Lenz (4/2)

Zweimal Sascha von Karmainsky und je einmal Oliver Kalbhenn und Sebastian Klöppinger holten die benötigten Punkte zum 6:2-Heimspiel. In dieser Klasse wird es das Ziel sein, einen guten Mittelplatz zu belegen, denn die Kreisliga ist eine sehr starke Klasse. S. v. Karmainsky 2, Oliver Kalbhenn 1, Sebastian Klöppinger 1, Preisens, Karmainsky/Klöppinger 1 und Kalbhenn/Freisens.

Zu einem hart umkämpften 5:5 kamen die 2. Schüler der TTC Langen, von den Eingangsdoppeln wurde je eines gewonnen und eines verloren. Im vorderen Paarkreuz waren die Gegner sehr stark, woraufhin Weimann und Cantzler jeweils ihre ersten Einzel abgaben. Dieser 1:3-Rückstand wurde jedoch durch Siege von Wöhlerrmann und Scheler wieder egalisiert.

Nun mußten wieder Weimann und Cantzler an die Platten, doch sie verloren auch ihre zweiten Einzel.

verbesserte Harry Wolfen (381) mußten als Startpaar wieder einen 48-Holz-Rückstand hinnehmen. Der bisher bewährten Mittelachse aus Leo Sander (381) und Karl Schulz, mit guten 405 Holz, gelang es, diesen Abstand auf 37 Holz zu verkürzen, was dem hervorragend aufspielenden Schlußpaar Ivo Yakusovic (425) und Andreas Weißberg (408) leider nicht genügte, das Spiel entscheidend zu wenden, denn der nervenstarke Gegner hielt gut mit und ließ sich von der anfeuernden Kulisse der Langener Anhänger nicht beeindrucken.

Sport der Jugend

WSV lud zur Regatta

FC Langen auch im siebten Saisonspiel ungeschlagen

im Angriff als auch in der Abwehr, eine Top-Leistung und ließ dem Gegner nicht den Hauch einer Chance.

WSV lud zur Regatta

Langen - Für die jüngsten Segler in den Klassen Optimist A und B hatte der Wassersportverein Langen am vergangenen Wochenende auf dem Waldsee eine Regatta veranstaltet, zu der sich 64 junge Segler einfanden. Insgesamt wurden drei Wettfahrten ausgetragen. Bei Windstärken von drei bis vier wurde die erste Wettfahrt gestartet. Schon vom Start an setzte sich Christoph Klingeneuß vom Segelclub Inheiden an die Spitze des Feldes und durchsegelte als erster die Ziellinie vor Patriek Franz, WSV, und Thomas Reger vom SCBC.

Die zweite Wettfahrt der Optimisten-Segler konnte dann am späten Vormittag starten, bei dem die ersten zwei des Vortages in umgekehrter Reihenfolge durch das Ziel segelten, gefolgt, wie auch am Vortag, von Thomas Reger. In der Gruppe B der Optimisten siegte nach zwei Wettfahrten Kai Aschmoneit vom SCI, gefolgt von Herr Crysanth, SCWP, und Melanie Rimmelle vom SVB. Beste Langener Segler waren Florian Oswald auf Platz fünf und Martita Oswald.

Der Gegner der Minis im ersten Meisterschaftsspiel ließ TuS Griesheim, das Spiel endete mit einem 2:25-Dekabel. Die jüngsten Handballer der HSG hatten nie eine Chance, das Spiel in den Griff zu bekommen.

Es spielten: Stefan Lauch, Benjamin Ritter (2), Christian Steinbacher (3), Nicole Müller, Cora Werwitzke, Mathias Riehl, Steffen Passmann. Minis: HSG - TuS Griesheim 2:25

Der Gegner der Minis im ersten Meisterschaftsspiel ließ TuS Griesheim, das Spiel endete mit einem 2:25-Dekabel. Die jüngsten Handballer der HSG hatten nie eine Chance, das Spiel in den Griff zu bekommen.

Der Gegner der Minis im ersten Meisterschaftsspiel ließ TuS Griesheim, das Spiel endete mit einem 2:25-Dekabel. Die jüngsten Handballer der HSG hatten nie eine Chance, das Spiel in den Griff zu bekommen.

Der Gegner der Minis im ersten Meisterschaftsspiel ließ TuS Griesheim, das Spiel endete mit einem 2:25-Dekabel. Die jüngsten Handballer der HSG hatten nie eine Chance, das Spiel in den Griff zu bekommen.

WSV lud zur Regatta

Langen - Für die jüngsten Segler in den Klassen Optimist A und B hatte der Wassersportverein Langen am vergangenen Wochenende auf dem Waldsee eine Regatta veranstaltet, zu der sich 64 junge Segler einfanden. Insgesamt wurden drei Wettfahrten ausgetragen. Bei Windstärken von drei bis vier wurde die erste Wettfahrt gestartet. Schon vom Start an setzte sich Christoph Klingeneuß vom Segelclub Inheiden an die Spitze des Feldes und durchsegelte als erster die Zielinie vor Patriek Franz, WSV, und Thomas Reger vom SCBC.



Der WSV Langen veranstaltete für die jüngsten Segler der Klassen Optimist A und B am vergangenen Wochenende auf dem Langener Waldsee eine Regatta. Beste Langener Segler in der Gruppe B waren Florian und Martita Oswald. Foto: P

Sport der Jugend

Jugendfußball SG Egelsbuch

B: SC Viktoria Griesheim - SGE 6:0

Im zweiten Qualifikationsspiel mußte die B-Jugend der SGE zum Favoriten SC Vikt. Griesheim, die das erste Spiel gegen Arheilgen selbst das Spiel zu gestalten, fiel nach einem Deckungsfehler das 1:0 für die Gastgeber. Trotz dieses Rückstandes ergaben sich die Jugendlichen nicht ihrem Schicksal und kämpften unermüdet um den Ausgleich. Gute Torchancen wurden aber überlassen, denn die Gäste zeigten eine kompakte Leistung. Nachdem mit einem 0:0 in der Pause gegangen war, wollten beide Mannschaften in der zweiten Hälfte den Sieg für sich. Einzig ein krasser Abwehrfehler der Gastgeber ermöglichte den Egelsbachern den 0:1-

HSG Damen legten gleich gut los

Deutlicher Sieg der zweiten Mannschaft gegen SG Waldmichelbach

Langen - Am Sonntag vor einer Woche war es soweit. Die HSG Langen II begann die neue Saison in der Bezirksliga West II gegen die SG Waldmichelbach. Nach kurzer aber umso intensiver Vorbereitung war man gespannt, zu welchen Leistungen die HSG-Damen im Stande waren. Sie legten auch gleich gut los. Nach fünf Minuten führte die HSG Langen II zu 2:0. Die SG Waldmichelbach spielte im Angriff den Ball schnell durch die eigenen Reihen und versuchte, über den Kreis zum Toreffolg zu kommen.

Doeh die routinierte Abwehr der HSG Langen II ließ kaum Torwürfe und Gerentore zu. Auch ließen sich die Damen nicht von der Heftigkeit des Gegners anstecken und zeigten den zahlreichen Zuschauern eine tolle erste Halbzeit, die man mit 7:3 für sich entscheiden konnte.

Etwas ruhiger als in der gegnerischen Kabine ging es in der Pause bei der HSG Langen II zu. Ziel der zweiten dreißig Minuten war es, nicht nachzulassen und an die gezeigten Leistungen anzuknüpfen. Dank der gutbe-

setzten Ausweiselbank konnte auch jeder eine kleine Pause einlegen, um dann wieder topfit ans Werk zu gehen. Ein großes Lob an dieser Stelle an die „Neuen“ im Team der HSG Langen II. Sie haben sich toll ins Spiel integriert und werden weiterhin viele Spielanteile bekommen.

Die SG Waldmichelbach versuchte, den Rückstand zu verkleinern, doch ohne Erfolg. Die HSG Langen II bat das Spiel zu jederzeit unter Kontrolle und gab es nicht aus der Hand. Die Damen gaben eine tolle Vorstellung und wenn sie so weitermachen, werden sie noch einige Pluspunkte auf ihr Konto bekommen.

Am Sonntag, 8. Oktober, fahren die HSG-Damen nach Fürth. Anpfiff gegen den TV Fürth ist um 14:50 Uhr.

Es spielten: Marion Schmirrund, Birgheit Donner, Heike Schmirrund (2), Katja Rade (2), Andrea Kerkmann, Christiane Englisch (3), Janin Bogner (1), Jutta Neff (1), Susi Abel (1), Ina Bamberg, Jutta Petry (2), Gerlinde Krause.

Sport der Jugend

Jugendfußball SSG Langen

SSG Langen - TSV Heusenstamm 2:4 (2:1)

Gegen eine spielerisch sehr starke Heusenstammer Mannschaft setzte die SSG tolle Kräfte freisetzen, 5 Minuten hielt das Bollwerk, dann konnte der TSV nach schöner Kombination ausreichen. Jetzt stand das Spiel auf dem Messers Schneide und so war es wenig verwunderlich, daß der Gast mit dem direkten Konter einer 100prozentigen SSG-Chance in Führung ging. Die SSG warf nun noch einmal alles nach vorne, wobei man nun dem vielen Kampf Tribut zollen mußte. Das 2:4 war dann auch nur noch ein Schönheitsfehler. Wer zuzuschauen, der muß sich nicht wundern, wenn er im Endeffekt alles verschliffen. Peter Wystron und Abwehrchef Adrian Bartylla boten eine sehr starke Leistung. Es spielten: Michael Falke, Aydin Bartylla, Matthias Staubach, Peter Wystron und Abwehrchef Adrian Bartylla boten eine sehr starke Leistung. Es spielten: Michael Falke, Aydin Bartylla, Matthias Staubach, Peter Wystron, Norman Zimmer, Jonas Johannes, Thomas Löke, Jonas Kibrom, Aron G. Mike, Torsten Anders, Humayun Alam, Marco Müller.

Die Jugend des TTC Langen ließ Gegnern keine Chance

Tischtennis-Mannschaften sind weiter auf dem Vormarsch

Langen - Die zweite Jugend des TTC Langen feierte bereits am Samstag der Vorwoche ihren zweiten 6:0-Erfolg im zweiten Spiel. Die Gegner hatten bereits in den Doppeln keine Chance. Mit der 2:0-Führung im Rücken wurden alle vier Einzel von Markus Meier, Aleksandar Gogic, Steffen Wenzel und Tobias Fink gewonnen. Lediglich A. Gogic verlor einen Satz. Wenn die Mannschaft weiterhin so gut spielt, hat sie eine reelle Chance auf die Meisterschaft in der 1. Kreisklasse. Es spielten M. Meier 1, A. Gogic 1, Steffen Wenzel 1, Tobias Fink 1, Meier/Gogic 1 und Schäfer/Fink 1.

Ihren ersten Saisonieg feierte die 1. Schülermannschaft. Nach der Niederlage in Ober-Roden gab es am Samstag gegen Neu-Isenburg das erste Erfolgsergebnis. Die Doppel konnten von den Isenburger offen gestaltet werden, doch in den Einzeln zeigten die Langener ihre Stärke.

Langener Kegler wieder im Aufwind

Trotz einer Heimmiederlage Leistungssteigerung des SKV erkennbar

Langen - Mit einem lachenden und einem weinenden Auge erlebten die Akteure des SKV 77 Langen die ersten Heimspiele der noch jungen Saison auf den Langener Bahnen in der Stadthalle. Beide Teams zeigten sich gegenüber dem Auftritt der Vorwoche stark verbessert, dennoch lag es bei der 1. Mannschaft nicht zum Sieg, am Ende fehlten ganze 15 Holz. Langen II hatte da etwas mehr Glück, denn dieses Team lag zum Schluß in einer stets spannenden Partie mit sieben Holz vorn.

- 2. Bundesliga, Herren, Gruppe Süd: BG Gheimitz - TSV Speyer 82:93 (43:49), USC Heidenheim - SC Freilburg 84:58 (33:27), USC Freilburg - TV Lich 73:70 (37:34), Tübinger SV - BG Karlsruhe 87:74 (70:70), 22:30 n.V., TSG Ober-Roden - TV AXA Direkt Langen 71:101 (34:42), DJK S. Oliver Würzburg - TSV Tröstler Breitengüßbach 88:77 (43:37)
- 1. DJKSS O. Würzburg 187:146 4:0
- 2. USC Heideberg 188:140 4:0
- 3. TSV Speyer 179:165 4:0
- 4. USC Freilburg 173:70 2:0
- 5. Tübinger SV 168:182 2:2
- 6. TV Lich 158:154 2:2
- 7. TV AXA Direkt Langen 170:170 2:2
- 8. TSV T. Breitengüßb. 167:170 2:2
- 9. TSV Tröstler 139:156 2:2
- 10. Eintracht Ffm. 83:96 0:2
- 11. BG Karlsruhe 156:171 0:4
- 12. USC Gheimitz 164:183 0:4
- 13. TSG O.-Hamstadt 143:182 0:4

TELEGRAMME

FUSSBALL: Für den Fall einer Entlassung des erfolgreichen Trainers Benno Möhlmann beim Bundesligisten Hamburger SV wurde Co-Trainer Felix Watzke der Mannschaft kurzfristig übernehmen. Der Ex-Nationalspieler erklärte, daß er bei einer Trennung von Möhlmann bereit stehe.

Rittner mit seinem tollen Ergebnis von 421 Holz, dessen Abstand in Grenzen zu halten. Im Mittelpaar scheiterten Rudi Sommer (397) und Martin Götzl (399) denknapp an der 400er-Marke, konnten jedoch den Rückstand in einer Vorsprung von zwölf Holz umwandeln.

Dieser dünne Vorsprung wurde von Roland Hock (383) und der guten Leistung von Klaus Schlapp (414) am Ende glücklich mit sieben Holz über die Runden gerettet. Auch hier ist die Leistungssteigerung erfreulich und läßt Gutes für die kommenden Spiele erhoffen.

SCHLECKER

AS Welttierwoche

- Katzennahrung 100 g Schale je **-69**
- Hundenahrung 800 g je **1.29**
- Bonzo Picnic 5-er je **1.59**
- Cesar 150 g je **1.19**
- Catsan 101 Hygienestreu **6.99**

- Felix Leckerbissen Feines Ragout 425 ml je **-99**
- Beef-Stick je **-79**
- Dongo-Rolls/Chicci-Rolls/Miniburger 100 g je **1.49**
- Meerschweinchenfütter/Zwergkaninchenfütter 1 kg je **4.99**
- Vitakraft Vogel-Kracker für Sittiche/Kanarien 2-er je **1.39**

- Duschdas 250 ml je **2.49**
- El Vital Instant Aufbaukur 100 ml je **7.99**
- Blendax Anti- Belag 3, Blend-a-med 75 ml Zahncreme je **1.69**



- Fixies Ultra Dry / Ultra Thin Höschenwindeln Doppelpackung je **19.99**



- Alete Früchte 1.59
- Vollkornfrüchte, Abendbreie 190 g je **1.39**
- Guhl Shampoo 8.99 / Spülung 200 ml **9.79**

- Hakle Toilettenpapier 3-lagig, 6 x 200 Blatt **5.79**
- Dan Klorix 1,5 l je **4.99**
- Tarax WC-Reiniger 1 kg flüssig **3.69**

- ...Grablichte... Grablichte... Celesta Tagebrenner ohne Deckel **-79**
- Celesta Kompo-Öllicht **1.99**
- Agfa Color 200 Kleinbildfarbfilmbild 36 Aufnahmen 2-er Packung **11.99**
- Frankonia Diabetiker-schokolade 100 g je **1.49**
- Schneekoppe Gemüsesäfte 0,33 l je **1.69**



- Wellaflex Haarspray/ Haarlack 250 ml je **4.99**
- Calgonit Ultra / Citruskraft 2 kg Nachfüllpackung Ultra Tabs 2 Phasen 60 Stück je **10.99**
- Dash Ultra 2 kg Nachfüllpackung je **10.99**



- Nexa Lotte Doppelpackung 3.99 **2.99**
- Dash Ultra 2 kg Nachfüllpackung je **10.99**

preisberühmt...jede Woche Sonderangebote!

Wichtiger Sieg für die erste Mannschaft der HSG Langen

Langen - Nach dem unglücklichen Abstieg im letzten Jahr haben die Langener Handballer der HSG sich für diese Runde einiges vorgenommen...

Ute Richter wieder Vereinsmeisterin

Langen - Schon traditionell ermittelt die SSG-Tennisabteilung gegen Ende der Saison ihre Clubmeisterinnen...

HL MARKT billig und nah

HL... bärenstark in Aktion! Bei HL ist jetzt der Super-Bär los!

Supermarken-Rätsel: Bei diesem Rätsel sollen Sie Marken oder Markenprodukte erraten...

Supermarkt DER SUPERMARKTEN: Ital. Trauben, Jacobs Café, Kronung Light...

Super-Preise zu gewinnen! 1 x ein Alfa Romeo 155, 1 x ein Jeep Vitara, 2 x ein Motorroller...

WER, WAS, WO: Briefmarkenfunde in Mülheim, Babenhausen, Neu-Isenburg, Dieburg, Obertshausen/Heusenstamm, Dietzenbach, Erlensee, Offenbach, Hanau, Rödermark, Rodgau, Langenselbold, Seligenstadt, Langen.

Blick auf hundertjährige Filmgeschichte

Erstdrucke der Jubiläums-Sonderbriefmarke im Deutschen Filmmuseum überreicht

Postminister Wolfgang Böttch und auch der Präsident der Direktion Frankfurt Dieter Meis haben wichtige Dinge zu tun...



Vor historischen Filmgeräten präsentieren Professor Walter Schobert, Kulturdezernentin Linda Reisch und Martin Hittmeyer...

Mehr Erfolg hatten Louis und Auguste Lumiere mit ihrem 'Cinematographen', der das Film'n mit 16 Bildern pro Sekunde ermöglichte...



Die Kulturdezernentin der Stadt Frankfurt, Linda Reisch, betrachtet die Erstdrucke der Sondermarke...

Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, Minnefeld 4, 64807 Dieburg

3100 Lose bei der RADE-Auktion

In der Stadthalle Langen ist am Samstag, 14. Oktober, die 15. RADE-Auktion zur Versteigerung...

Der Dietzenbacher Briefmarkensammlerverein veranstaltet am Sonntag, 24. September, von 9 bis 16 Uhr...

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, Mutter, Schwester und Tante

Ursula Däumer

1. 6. 1938 † 21. 9. 1995

In Liebe:
Werner Däumer
mit Gabi und Andreas
sowie alle Angehörigen

63225 Langen, Im Ginsterbush 39

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 27. September 1995, um 11.15 Uhr auf dem Waldriedhof in Darmstadt statt.

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen
Regelung zu Urnen- Umbettungen- Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Büdnemerkmalen - Grabmalanlagen - Feiern - Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Heusbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Däum - 63225 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Langen

Amtliche Bekanntmachungen
Ersatzberatung für den Stadtverordneten Andreas Lewandowski (Fraktion der CDU)
Herr Lewandowski hat mit Schreiben vom 18. 9. 1995 mitgeteilt, daß er sein Mandat als Stadtverordneter mit sofortiger Wirkung niederlegt.
Gemäß § 34 Abs. 1 KWG rückt nach dem Wahlvorschlagn der Fraktion der CDU als nächste noch nicht berufene Bewerberin
Frau Kirsten Schoder-Stelmüller, geb. am 10. 6. 1962 in Langen, Dipl.-Betriebswirtin, wohnhaft in Langen, Heinrich-Hertz-Straße 19
als Stadtverordnete nach.
Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Ausschlussfrist von 2 Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Wahlleiter der Stadt Langen, Rathaus, Städtliche Ringstraße 80, einzureichen.
Langen, den 22. 9. 1995
Der Gemeindevorstand
Pitthan, Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen
Ersatzberatung für den Stadtverordneten Andreas Lewandowski (Fraktion der CDU)
Herr Lewandowski hat mit Schreiben vom 18. 9. 1995 mitgeteilt, daß er sein Mandat als Stadtverordneter mit sofortiger Wirkung niederlegt.
Gemäß § 34 Abs. 1 KWG rückt nach dem Wahlvorschlagn der Fraktion der CDU als nächste noch nicht berufene Bewerberin
Frau Kirsten Schoder-Stelmüller, geb. am 10. 6. 1962 in Langen, Dipl.-Betriebswirtin, wohnhaft in Langen, Heinrich-Hertz-Straße 19
als Stadtverordnete nach.
Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Ausschlussfrist von 2 Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Wahlleiter der Stadt Langen, Rathaus, Städtliche Ringstraße 80, einzureichen.
Langen, den 22. 9. 1995
Der Gemeindevorstand
Pitthan, Bürgermeister

Stark wie der Tod ist die Liebe.

Ein lieber, guter Mensch ist von uns gegangen. Wir sind sehr traurig.

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 24. September 1995, im Alter von 90 Jahren, unser herzenguter Vater, Schwieger-vater,OPA und Onkel

Herr Hermann Volkmer

Wir werden ihn sehr vermissen, sind aber dankbar, daß wir ihn hatten. Es bleibt uns die Erinnerung an eine schöne gemeinsame Jahre und die Hoffnung auf ein Wiedersehen.

**Hannelore Hofacker geb. Volkmer
Manfred Hofacker
Monika mit Thomas
Markus und Daniela
Matthias und Miriam
sowie alle Angehörigen**

63225 Langen, Friedrich-Ebert-Straße 88

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 29. September 1995, um 10.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Das Seelenamt ist am gleichen Tag um 11.15 Uhr in der Liebfrauenkirche zu Langen, Frankfurter Straße.

Schützen Sie sich vor Räubern.

Führen Sie Geldtransporte möglichst zu zweit durch, benutzen Sie ein Auto und wechseln Sie die Fahrstrecke täglich.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Unseren Eltern
Marianne und Rudolf
herzlichen Glückwunsch zur
Silberhochzeit
Thomas und Stefan

COMPUTER-BÖRSE
RODERMARKT/RODER
Kulturhalle
01.10.95
Neu- und Umdeckungen
J. R. Dach-Neu- und Umdeckungen
Jürgen Rinker
Bedachungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 63450 Hanau
Rufnummer in Ihrer Nachbarschaft
Echte Konkretabnahme unter
Telefon Wohnraum 06150 / 8 19 70

Wasien kommt nicht von ungefähr, Zeitungslesen wissen mehr!

Ihr Zuhause: schön, schöner, paradiesisch. Mit uns.

Das eigene Zuhause ist schon fast ein Stück vom Paradies. Und jetzt wollen Sie renovieren oder modernisieren, um noch „hinmischer“ zu wohnen. Mit einem LBS-Bausparvertrag können Sie Ihren Wunsch verwirklichen. Sprechen Sie mit mir. Ich berate Sie gern.

Bis 30.9. zur LBS oder Sparkasse

Bausparen und Finanzieren:
Robert Ehrlich, Rheinstraße 32, Langen, ☎ (061 03) 21046
... oder gehen Sie zur Sparkasse ☺

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBBACH
EGELSBACHER NACHRICHTEN - HAINER WOCHENBLATT

Nr. 78
99. Jahrgang
Tel.: 2 10 12 Redaktion; Fax 2 10 13
Tel.: 2 10 11 Anzeigen/Vertrieb
Freitag, 29. September 1995
63225 Langen, Darmstädter Straße 26
D 4449 B
DM 1.20

Langener tot aufgefunden

Langen (thone) - Ein 51-jähriger Langener ist gestern vormittag gegen 10.20 Uhr unter der Brücke der Anschließstelle zur Autobahn B 91 am Ortseingang von Langen tot aufgefunden worden. Der Mann, der in Richtung Langen mit dem Fahrrad unterwegs war, war

Gute Aussichten für Kindergartenplätze

Versorgungsgrad steigt auf 91,5 Prozent

Langen - Junge Väter und Mütter haben Grund zu hoffen: Die Stadt Langen hat in den vergangenen Jahren erhebliche Anstrengungen unternommen, um das Angebot an Kindergartenplätzen zu verbessern. Dies geht aus einem Bericht hervor, den das Sozialamt zur Situation in den städtischen Kindertagesstätten verfaßt hat.



Bald sollen alle Jungen und Mädchen in Langen so unbeschwert und fröhlich im Kindergarten spielen können wie diese vier Kleinen hier. Die Chancen dafür stehen nicht schlecht.
Foto: Arnold

Gegen Gewalt und Porno per Computer

Polizei hilft mit Tips und Broschüren

Langen - Fernseher, Videorecorder und Computer gehören heute zu ganz normalen technischen Ausstattungen im Leben vieler Kinder und Jugendlicher. Viele Eltern kennen sich längst nicht so gut aus wie ihr Nachwuchs. Wer sich aber als Vater oder Mutter intensiv mit den neuen Medien beschäftigt, gehört nicht so schnell zum „alten Eisen“ und erkennt neben den Chancen auch die Risiken der elektronischen Wunderwelt. Die Polizei möchte mit Broschüren dabei helfen.

Seitdem hat sich im Kindergartenbereich viel getan in Langen: Die Kindertagesstätte an der Nordendstraße wurde um eine Integrativgruppe (behinderte und nichtbehinderte Kinder) erweitert, der Anbau an die Kita Högweg ist kurz vor der Fertigstellung. Ein neuer Kindertagesstätte an der Westendstraße wird am 1. Januar 1996 eröffnet, die Planung für die Kindertagesstätte am Schleifweg ist genehmigt und der Anbau an den Kindergarten der Arbeiterwohlfahrt im Hessi-

nen Übergangswohnheim abgeschlossen.
Durch diese Neubauten werden die Probleme erheblich gemindert, betonte der Bürgermeister. Bei ihren Berechnungen konnte die Stadt jedoch nur von der momentanen Anzahl der Kinder ausgehen. So beeinflusst der natürliche Geburten und hinzugekommene Jungen und Mädchen die Versorgungslage. In diesem Fall seien aber nur Schätzungen und keine genauen Angaben möglich, da die Stadt hier verständlicher-

» Von Traum zu Traum I «

Das besondere Erlebnis mit dem Traumschiff **»BERLIN«** vom 03. Januar bis 20. Januar 1996
Singapur - Java - Bali - Sulawesi - Panay - Manila/Philippinen - Hongkong

MS-BERLIN - auf allen Meeren zu Hause, unter deutscher Flagge fahrend nimmt aufgrund des großen Erfolgs in letzter Winterhälfte, erneut Kurs auf Fernost. Im Mittelpunkt dieser großen Entdeckungstour stehen der Besuch Balis und Sulawesi, auf der von Pare Pare aus mit dem geheimnisvollen Kulturen der TORAJAS bekannt gemacht wird. Weitere Höhepunkte sind die Magenten des FERNEN OSTENS - Singapur und Hongkong, die Metropole Singapur, die jeden Besucher durch ihre vielfältige Flora begeistert, hat faszinierende Ost-West-Kontraste aufzuweisen. Moderne Wolkenkratzer überragen die ehrwürdigen Tempel und das reizvolle - Chinatown. Die pulsierende und lebhaft Metropole Hongkong zählt zu den interessantesten Städten der Welt und besticht durch ihre guten Einkaufsmöglichkeiten. Ein köstlicher Abschluss dieser »Schiffsreise« für Entdecker.

6. Tag
Ein erheblicher Tag
Der Tag
Nachdem die »BERLIN« im Hafen von Benoa auf der traumhaft schönen Insel Bali fest liegt, auch »Island der Götter und Dämonen« genannt - ist das Traumschiff vieler Deutscher! Ein ganzer Tag steht Ihnen auf der wohl schönste Insel Asiens zur Verfügung. Genießen Sie die traumhaft schönen, palmensaumten Strände oder bummeln Sie über die bunten Einkaufszentren, denn die Balinesen sind geschickte Künstler im Handwerk und der Maler. Lobenswert ist aber auch der Ausflug nach Besakih - dem »Muttertempel« aller hinduistischen Tempel. Eine grandiose Anlage am einen Berghang, die durch ihre Lage und die vielen pagodenartigen Dächer beeindruckt.

8. Tag
Frühmorgens verläßt die »BERLIN« die »Trauminsel« und ein schöner Tag auf der Insel Sulawesi (einst Celebes), erreichen.

9. und 10. Tag
Um 07.00 Uhr macht ihr SCHWIMMENDES HOTEL in Pare Pare fest. Zwei Tage stehen Ihnen zur Verfügung, um diese eigenwillige Insel kennenzulernen. Empfehlenswert und sehr eindrucksvoll ist aber auch die Aufklärung in das TORAJALAND, inmitten einer zauberhaften Landschaft sehen Sie die archaischen, tonisch besonders interessanten, reichverzierten Toraja-Häuser, die die Form eines Schiffskörpers haben. Sulawesi ist eine sehr eigenartige Insel, Sie setzt sich aus vier Halbinseln zusammen, entsprechend dieser Form wird sie in Indonesien die »Orchidee des Aquasors« genannt. Das Inland besteht aus Gebirgszügen, die an Küsten in Felsland übergehen. Nur ein einziger weniger Stellen der Insel reichen die Berge bis aus Meer.

11. und 12. Tag
Nach reichem Insel-Erlebnis folgen zwei erholsame Tage auf See.

13. Tag
Heute erreichen Sie ein außergewöhnliches Ziel - den Hafen von Iloilo auf der reizvollen Insel Panay, die zu den Philippinen gehört. Empfehlenswert ist das Museum der Stadt, in dem die Geschichte der Insel von der Frühzeit bis in die jüngste Vergangenheit dokumentiert wird. In der Umgebung befindet sich die interessante Kirche von Magian, die über einer Festungsanlage als einem Sakralbau ähnelt. Iloilo ist auf Panay das Zentrum der Textilindustrie. Sie haben die Möglichkeit zu einer Inselrundfahrt, die auch den Besuch der Kirche in Miguel einschließt.

14. Tag
Gegen Mittag erreichen Sie die pulsierende Stadt Manila auf den Philippinen. Keine Stadt Asiens wirkt so hektisch wie dieser Hauptort der Inselgruppe und das macht Manila für Besucher so interessant. In dem alten Stadtkern befinden sich ausdrucksvolle Kirchen, die einen Besuch lohnen. Minderne Hochhäuser durchziehen die Neustadt mit Menschenmassen auf den Straßen und bunten bemalten Taxen, die sich durch den Verkehr kämpfen. Auf dem Ausflugsprogramm stehen eine Stadtrundfahrt durch Manila mit Besuch der Altstadt »Intramuros«, in der zahlreiche der beeindruckenden Kirchen zu sehen sind. Die Fahrt führt vorbei am Manila-Hotel, einer Luxusvilla aus dem Jahre 1912, zum Roxas-Boulevard, einer gediegenen langen Uferstraße und zum Cultural Center Complex. Hier finden Volkstheaterveranstaltungen aller Art statt.

15. Tag
Ein letzter Tag auf See zum Ausruhen und Entspannen am Deck liegt vor Ihnen, bevor Sie die Weltmetropole Hongkong erleben werden.

16. Tag
Die »BERLIN« macht im kleinen, aber betriebsamen Hafen von Hongkong fest. Nutzen Sie den Nachmittag und bummeln Sie durch das Zentrum zum Hafen von Aberdeen, in dem sich die »Schwimmenden Restaurants« der Stadt befinden. Sie haben aber auch die Gelegenheit an einer geführten Stadtrundfahrt mit Besichtigung der wichtigsten Sehenswürdigkeiten teilzunehmen. U.a. sehen Sie die Hauptstraße von Kowloon, die Nathan Road, die von Geschäften, Luxus-Hotels und Nachtclubs gesäumt wird und fahren hinauf zum Victoria Peak, um die Aussicht über die Küste von Hongkong und die Inseln genießen zu können.

17. Tag
Ein weiterer Tag ist dieser interessanten Stadt liegt vor Ihnen bis zum Abflugkurz vor Mitternacht. Genießen Sie die guten Einkaufsmöglichkeiten, die Hongkong zu bieten hat. Wo immer Ihre Interessen liegen - in jedem Fall ist Hongkong ein eindrucksvoller Abschluss Ihrer ergebnisreichen Kreuzfahrt mit dem Traumschiff-BERLIN!

18. Tag
Morgens Anknüpfen Frankfurt/M. Flughafen.

Teilnehmerpreis für die LESERKREUZFAHRT
inkl. Flug ab/bis Frankfurt pro Person:
Kat. A Doppel-/männlich DM 4.990,-
Kat. G 4-Bett-/männlich DM 4.280,-
Kat. G 2-Bett-/männlich DM 3.890,-
Kat. B 2-Bett-/männlich DM 3.790,-
Kat. D 2-Bett-/männlich DM 3.230,-
Kat. K 2-Bett-/männlich DM 2.950,-
Kat. E 2-Bett-/männlich DM 2.850,-
Kat. L 2-Bett-/männlich DM 2.850,-
Kat. N 2-Bett-/männlich DM 2.850,-
Kat. O Luxus-2-Bett-/männlich DM 4.280,-
Zusatz (3. Bett auf allen Decks)
Der Aufpreis für Einzelkabinen beträgt 35 % des Zwei-Bett-Kabinenpreises (pro Person)

Info-Coupon
OFFENBACH-POST
63092 Offenbach/Lang. Postfach 10 02 65.
Telefon 0 69 / 8 06 32 76
Bitte schicken Sie mir kostenlos Informationsmaterial der Leserreise
» Von Traum zu Traum I «
Name, Vorname _____
Straße, Hausnummer _____
PLZ/Ort _____

„Bahn frei, hier komme ich!“ denkt hoffentlich der Besitzer dieser originellen Garage in der Frei-Müller-Straße in Langen nicht, wenn er in seinem Wagen sitzt. In jedem Fall liefert er den besten Beweis dafür, wie schön eine Garagenart aussehen kann. Würden noch mehr Langener seinem Beispiel folgen, ein Spaziergang durch die Stadt käme dem Besuch einer lustigen Ausstellung gleich.
Foto: Fliender

In eigener Sache

Liebe Leserinnen und liebe Leser,
am kommenden Dienstag, 3. Oktober, dem Tag der Deutschen Einheit, erscheint die **LANGENER ZEITUNG** nicht. Auch unsere Geschäftsstelle bleibt an diesem Tag geschlossen. Am Freitag, 6. Oktober, erscheint die Zeitung wie gewohnt. Redaktion, Geschäftsstelle und Anzeigenabteilung wünschen an dieser Stelle allen Leserinnen und Lesern einen erholsamen Feiertag.

„Pu der Bär“ besteht so manches Abenteuer

Kindertheater in Langener Stadthalle

Langen - Am Dienstag, 10. Oktober, um 15 Uhr gastiert das Junge Theater Bonn in der Stadthalle Langen. Gezeigt wird das Stück „Pu der Bär“ von A.A. Milne.

Pu ist ein besonders liebenswerter Bär von sehr geringem Verstand. Trotzdem er gerade deswegen erlebt er mit seinem Freund, dem kleinen Jungen Christopher Robin, und dem anderen Tieren jede Menge Abenteuer. Ob er nun als kleine schwarze Wolke verkleidet Honig stibitzen will, mit Ferkel ein äußerst gefährliches Wuschel jagt oder unter Christopher Robins Leitung eine Expedition zum Nordpol unternimmt. Mit viel Humor und einem guten Schuß bäriger

Pu-Philosophie läßt sich alles überstehen.
„Pu der Bär“ ist eines der beliebtesten englischen Kinderbücher aller Zeiten. A.A. Milne wurde 1892 in London geboren und starb 1956. Er war Redakteur bei der satirischen Zeitschrift „Punch“, Autor mehrerer Komödien und einer der bedeutendsten englischen Kinderdramatiker. Zu der Geschichte von „Pu der Bär“ wurde er durch seinen Sohn Christopher Robin angeregt.
Eintrittskarten zum günstigen Preis von sieben Mark sind erhältlich im Kaufhaus Braun, Bahnstraße 101 bis 107. Die Tageskasse der Stadthalle ist am 10. Oktober ab 14 Uhr geöffnet (Telefon 20 31 46).

Korruption endgültig den Garaus machen

Vergabestelle als Kontrollinstrument / Magistrat: Neue Grenzen für öffentliche Aufträge

Langen - Neue Wertgrenzen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen hat jetzt der Langener Magistrat beschlossen. Es geht dabei darum, bis zu welcher Auftragshöhe Amtsleiter und Dezernenten beauftragt sind, beschreiben auszuschreiben oder freihändig zu vergeben und den Zuschlag zu erteilen. Auch die Entscheidungsbefugnis des Magistrats ist in der Dienstverweisung geregelt.

Nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan muß gemäß der Gemeindehaushaltsverordnung der Vergabe von Aufträgen eine öffentliche Ausschreibung vorausgehen, sofern nicht die „Natur des Geschäftes“ oder „besondere Umstände“ eine Ausnahme rechtfertigen. Dies könnte etwa der Fall sein, wenn es auf dem Markt nur wenige Firmen gäbe, die das geplante Vorhaben verwirklichen könnten. Konkretnachweiseich nur ein Anbieter in Frage, der möglicherweise über ein Patent für eine Leistung oder ein Produkt verfüge, sei eine freihändige Vergabe erlaubt. Eine beschriebene Ausschreibung sei darüber hinaus gerechtfertigt, wenn die Auftragshöhe in keinem Verhältnis zu den relativ hohen Kosten einer öffentlichen Ausschreibung stehe.

Auch zeitliche Gründe könnten zum Abweichen von der öffentlichen Ausschreibung führen. „Wenn wir beispielsweise kurzfristig einen unvorhergesehenen Schaden beheben müssen, können wir nicht von der vergleichsweise langwierigen öffentlichen Ausschreibung Gebrauch machen“, sagte Pitthan.

Die neuen Wertgrenzen hat der Magistrat festgesetzt, da diese in der bisherigen Dienstverweisung veraltet sind und sowohl von der allgemeinen Personalentwicklung als auch von der aktuellen Rechtsprechung abweichen. Pitthan wies darauf hin, daß die Neulastenungen mit den Rechnungsprüfungsamt des Kreises Offenbach abgestimmt sind.

Bei Roh- und Ausbauarbeiten beispielsweise sind Amtsleiter jetzt bis zu einer Grenze von 50 000 Mark dazu befugt, beschränkt auszuschreiben oder freihändig zu vergeben, die Dezernenten - Bürgermeister und Erster Stadtrat - bis zu einer Grenze von 300 000 Mark. Bei höheren Summen muß ein Beschluß des Magistrats über diese Vergabeart eingeholt werden. Bei Bauleistungen dürfen Amtsleiter bei allen Vergaberufen bis zu einer Wertgrenze von 50 000 Mark den Zuschlag erteilen. Für die Dezernenten liegt diese Grenze bei 150 000 Mark, wenn eine öffentliche oder beschränkte Ausschreibung vorzugehen ist, und bei 100 000 Mark bei einer freihändigen Vergabe. Für höhere Summen ist wiederum der Magistrat zuständig.

Die Vergabestelle in Langener Rathaus prüft, daß vor Vergabe der Aufträge ordnungsgemäß ausgeschriebenen wurde und ob tatsächlich der preisgünstigste und leistungsfähigste Bieter den Zuschlag erhält. Bürgermeister Pitthan wies darauf hin, daß Langen die erste Kommune im Kreis Offenbach ist, die eine solche Vergabestelle als wirksames Kontrollinstrument eingerichtet hat. Die Stadt sei damit ein gutes Beispiel für das Land nachkommen, das nach Bekanntwerden von Korruptionsfällen in hessischen Kommunalverwaltungen das Auftrags- und Vergabewesen auf Schwachstellen untersucht hat. Zur vorbeugenden Bekämpfung und Verhinderung von Korruption sei den Kommunen der Rat an die Hand gegeben worden, Auftragsvergabe und Bauüberwachung organisatorisch strikt zu trennen.

„Diesen Rat haben wir befolgt und deshalb schon vor einiger Zeit die Vergabestelle in Langen gerufen“, erklärte Pitthan. „Durch die Einrichtung der Langener Vergabestelle ist sichergestellt, daß diejenigen, die die Leistungsverzeichnisse erstellen und die spätere Ausführung überwachen nicht diejenigen sind, die über die Auftragsvergabe entscheiden.“

Außerdem hat der Magistrat jetzt beschlossen, daß die Stadt Langen der bei der Oberfinanzdirektion Frankfurt eingerichteten Melde- und Informationsstelle für Vergabesporen beiträgt. Hier können Städte und Gemeinden kostenlos abfragen, ob etwa gegen Firmen vorliegt, die für eine Beauftragung vorgezogen sind.

Unser **Gardinen-Service**

- AUSMESSEN
- NÄHEN
- AUFHÄNGEN
- SPEZIAL-ATELIER

Große Auswahl in
STORES BISTROS ÜBERGARDINEN

KAUFHAUS BRAUN

Langen • Bahnstraße

Jugendrotkreuz in Rheinfelden

Langen - Am Wochenende vom 15. bis 17. September fand ein Erste-Hilfe-Wettbewerb statt. Das JRK Langen nahm zum erstenmal dort teil und belegte dort einen zweiten zwölften Platz bei 26 teilnehmenden Gruppen.

Jahrgang 1920/21

Langen - Zur Busfahrt in die Pfalz am 10. Oktober treffen sich alle Teilnehmer pünktlich um 8.30 Uhr in der Zimmerstraße. Abfahrt ist um 8.40 Uhr.

Jahrgang 1918/19

Langen - Wir treffen uns am kommenden Donnerstag, 5. Oktober, ab 17 Uhr im Café UT.

Jahrgang 1917/18

Langen - Die nächste Zusammenkunft des Jahrgangs findet am kommenden Mittwoch, 4. Oktober, zur gewohnten Zeit in der Stadthalle.

Jahrgang 1912/13

Langen - Die nächste Zusammenkunft des Jahrgangs findet am kommenden Mittwoch, 4. Oktober, um 16 Uhr im Restaurant „Zum Deutschen Haus“ statt.

Bellegenhilwe Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma Autohaus Kleinzer (Renault-Vergaserhändler), Justus-von-Liebig-Str. 2a, 63128 Dietzenbach, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Hamner Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1426, 63204 Langen. Hausanschrift: Darmstädter Straße 26, 63225 Langen.

Jede Woche mit der farbigen Zehnseitigen Ausgabe, außer Poststücken, liegen nur schriftlich zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erliegen. Bei Nichtlieferung erfolgt keine Anzeigebestellung.

Harmonika-Spielring legt los

Langen - Gute Es werden drei Orchester spielen, jeweils eins unter der Leitung von Bernhard Maier, Juana Holzappel und Beate Horch. Diese Namen lassen sich erwarten. Karten im Vorverkauf gibt es beim Musikhaus Luley in der Bahnhofstraße.



Mit dem neuen Pritschenfahrzeug inspizieren Michael Roos (links) und Mohamed Belkiss (zusammen mit weiteren Mitarbeitern der Kommunalen Betriebe der Stadt Langen) ebenso in der Woche jeden atdltischen Kinderspielpplatz.

Neues Fahrzeug im Einsatz für ordentliche Spielplätze

Hinweise erwünscht / Prüfung der Geräte geplant

Langen - Über ein neues Pritschenfahrzeug verfügt die Spielplatzkolonne der Kommunalen Betriebe der Stadt Langen. Damit wird es künftig für Fachvorbereiter Michael Roos, die beiden Gärtnere Michael Belkiss und Christof Fischer sowie - je nach Arbeitsanfall - einen Mitarbeiter aus den Bereichen Schreinerlei, Schlosserei oder Gärtnerei leichter sein, die 30 städtischen Spielplätze und acht Außenanlagen der Kindertagesstätten in Ordnung zu halten.

Hallenbad zu

Langen - Das Langener Hallenbad ist am Montag, 2. und am Dienstag, 3. Oktober (Tag der Deutschen Einheit), jeweils ganztätig geschlossen.

Nachwuchs hat Grund zur Freude

Neues Freizeitprogramm der städtischen Kinder- und Jugendförderung

Langen - Das neue Freizeitprogramm der städtischen Kinder- und Jugendförderung wird nach Drucklegung in Kürze in den Langener Schulen verteilt. Geplant ist eine Zeitungsgruppe ins Leben zu rufen, deren Mitglieder wie bei den bereits existierenden Videogruppen einmal wöchentlich zusammenkommen. Angesprochen sind alle jungen Reporter und jeder, der gerne schreibt, im Alter bis zwölf Jahren.



Ein Höchstmaß an Kollegialität und Zuverlässigkeit bezeichnigte Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider dem langjährigen Mitarbeiter der Stadtverwaltung Langen, Calogero Manglapane (rechts), den er in den Ruhestand verabschiedete. Calogero Manglapane stammt aus Italien und war fast 26 Jahre als Müllwerker bei der Stadt Langen beschäftigt.

Auktion mit Fundsachen

Langen - Im Langener Fundbüro sind wieder viele Dinge abgegeben worden, deren Eigentümer sich nicht mehr gemeldet haben. Die Fundsachen werden deshalb am Freitag, 13. Oktober, von 13 Uhr an am Haupteingang des Rathauses versteigert.

Das Sortiment umfasst 45 Damen-, Herren- und Jugendfahrzeuge, 30 Regenschirme, einen Kindervagen, ein Hörgerät, eine dreiteilige Leiter, Brillen, Uhren, Turnbeutel, Schuhe, Geldbörsen sowie sehr viele Kleingeräte.



Gluck gehabt Eigentlich werden Hilfsfahrern von den meisten Menschen nicht gerne gesehen, schon gar nicht in der Nähe eines Autos. Allerdings beweisen zwei Damen der Zukunft jünger in Langen viel Nachsehen.

Stände für Kinder-Basar vergeben

Langen - Das schon vergeben sind. Gudrun Langen teilt mit, daß für den Basar rund ums Kinderzimmer, der am Samstag, 7. Oktober, im Tribünengebäude am alten GSG-Sportplatz in der Zimmerstraße stattfindet, alle Standplätze leider

Wandern

Langen - Donnerstag, 5. Oktober, findet wieder eine Seniorenwanderung des Odenwaldklubs, Ortsgruppe Langen, statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Viererhunderbrunnen.

Dramatischer Anfang löst sich im fröhlichen und leichten Schluß auf

Eröffnungskonzert der K.u.K.-Musikreihe: „Lieben Sie Brahms?“

Langen „Lieben Sie Brahms?“ So lautet der Titel des Eröffnungskonzertes der Musikreihe der Kunst- und Kulturgemeinde (K.u.K.) am Sonntag, 8. Oktober, um 19.30 Uhr in der Stadthalle Langen.

Langener feierten zum 17. Mal den „Tag des ausländischen Mitbürgers“



Der Unterhaltungsabend wurde überwiegend von Tanzgruppen der verschiedenen Länder gestaltet. Dazu gehörten natürlich auch bunte Volkstänze, die ein Genuß fürs Auge waren.



Zu dem umfangreichen Programm in der Stadthalle gehörte auch der Chor der Rußland-Deutschen aus dem Übergangswahlkreis, der zur Eröffnung loslegte.

Von Pasta über Gyros bis zum feurigen Flamenco

Einnahmen für humanitäre Projekte in Bosnien / Bürgermeister Pitthan forderte erweitertes Wahlrecht

Langen (nc) - Fremdländische Klänge und der Geruch lukullischer Kostlichkeiten durchströmten die Langener Stadthalle, als dort am vergangenen Sonntag zum 17. Mal der „Tag des ausländischen Mitbürgers“ gefeiert wurde. Organisatoren des beliebten Festes, das deutsche und ausländische Langener beim gemeinsamen Feiern einander näherbringen will, waren wie gewohnt die Stadt und die in Langen ansässigen ausländischen Vereine.

Den Auftakt des umfangreichen und vielfältigen Programms machte der gemischte Chor der Rußland-Deutschen aus dem Übergangswahlkreis in Langen. Emrys Lind, die Rußland-Deutschen betreut, berichtete zunächst von dem schweren Schicksal dieser Menschen, deren Vorfahren vor etwa 200 Jahren von der deutschstämmigen Zarin Katharina der Großen mit dem Versprechen auf Arbeit nach Rußland gerufen wurden.

Die Feier ist ein nicht mehr wegzudenkendes Bestandteil im Langener Veranstaltungskalender. Schließlich wird den Gästen auch eine ganze Menge geboten: Eine große Auswahl kulinarischer Köstlichkeiten sowie Volkstänze aus den unterschiedlichsten Ländern sollen dazu beitragen, den Besuchern einen Einblick in fremde Kulturen zu ermöglichen.

Im Anschluß folgten Tänze aus aller Herren Länder: Ein Genuß für's Auge waren die bunten Trachten und fließenden Bewegungen der Tänzer aus der Türkei und aus Spanien, dem ehemaligen Jugoslawien, aus Indien und aus Italien. Ergänzt wurden die traditionellen Tänze, die überwiegend von Langener Vereinen dargeboten wurden, durch eine Rap-Dance-Gruppe aus Dietzenbach und Flamenco-Tänzerinnen aus Egelbach.

Bürgermeister Dieter Pitthan nutzt das Fest, um auf das große Engagement der Stadt Langen in Sachen Ausländerarbeit hinzuweisen. So habe es in Langen schon einen Ausländerbeirat gegeben, als dies für hessische Gemeinden noch nicht vorgeschrieben war.

Er äußerte die Hoffnung, daß alle diese Gelegenheiten genutzt werden. Da das Kommunalwahlrecht eher nur einen geringen Teil der hier lebenden Ausländer betreffe, bliebe ein „Wermutstropfen“. Es sollte nicht nur Ortsbürger, sondern auch alle anderen, die hier auf Dauer leben, möglich sein, an der Wahl teilzunehmen.

Zahlreiche Vereine, darunter auch der Deutsch-Türkische Freundschaftsverein, boten im Rahmen des Festes verschiedene Köstlichkeiten aus ihrer Heimat an.

Der „Tag des ausländischen Mitbürgers“ wird auch im kommenden Jahr wie gewohnt in der Stadthalle über die Bühne gehen - allerdings unter einem anderen Namen. In Zukunft trägt die Veranstaltung den Titel „Interkultureller Tag - Langener feiern gemeinsam“.



EILT! Vorteile nutzen! Eigenheimförderung nach §10e noch 1995 nutzen!

Wer sich die Vorteile der Eigenheimförderung nach dem derzeit noch gültigen §10e EStG sichern will, sollte sich beeilen.

Bauanträge und notariell beglaubigte Kaufverträge müssen bis zum 31. Dezember 1995 gestellt bzw. beurkundet sein.

Wir haben die passende Finanzierung für Ihre Immobilienpläne. Fragen Sie unsere Kundenberater.



Advertisement for Wüstenrot, featuring a large '30.9. ist Wüstenrot-Tag' banner and a list of branches with contact information. It highlights 'Hohe Zinsen fürs Spar-Geld!' and 'Ihr Plus beim Wüstenrot-Bausparen: Bis zu rund 4,5% Guthabenzins!'.

Wonnebad in Trödel, Nippes und Antikem

Langener Flohmarkt hat noch ursprüngliches Flair

Langen (hs) - Klingelt bei Margit Bacher an einem Samstagmorgen früh um 5 Uhr der Wecker, dann ist dies der Startschuss für einen anstrengenden, aber meist auch schönen Arbeitstag, denn sie hat die Aufsicht über den Langener Flohmarkt. Seit 1990 sorgt die Verwaltungsgestellte im Ordnungszentrum dafür, daß der Platz zwischen Rathaus, Finanzamt und Amtsgericht abgesperrt ist, nicht darauf, daß keine Kosmetika, Lebensmittel oder Alkohol verkauft und die Stände richtig aufgebaut werden und keinen der jeweiligen Standgebühren, die im Augenblick bei zwei Mark für den laufenden Meter liegen.

Während dieser fünf Jahre entwickelte sich zu den meisten Anbietern ein freundliches Verhältnis. Denn viele, die ihren Trödel aus dem Keller oder der Dachkammer verkaufen, sind so etwas wie Stammkunden für Margit Bacher. „Was wir hier nicht haben wollen“, sind professionelle Händler, denn mit diesen geht auch das Flair, die gemütliche Atmosphäre verloren. Und gerade die unterscheidet den Langener Flohmarkt von vielen anderen Flohmärkten ganz erheblich“, erläutert Margit Bacher, warum sie schon so manchen, der mit Artikeln in der Originalverpackung kam, einen Platzverweis erteilen mußte.

Obwohl die Stadt bei den zwischen April und Oktober sechs mal im Jahr - jeweils am letzten Samstag des Monats - stattfindenden Flohmärkten aufgrund der Bezahlung für Müllmänner und Ordnungsmitarbeiter ein Zuschußgeschäft betreibt, ist doch nicht daran gedacht, die Gebühren zu erhöhen.

Daß Langen ein sehr billiges Flohmarktflair hat, hat sich mittlerweile im gesamten Rhein-Main-Gebiet herumgesprochen. In meiner Heimatstadt muß ich 40 Mark für einen Stand bezahlen, in Offenbach 15 Mark und hier für meinen Tapetierzettel nur sechs Mark.“

Es zeigt sich auch der Redakteur Uwe Mohs von den zivilen Preisen kauft man an.

In das gleiche Horn stößt auch die Langenerin Beate Kremsler, für die schon seit Jahren der Flohmarkt ein Pflichttermin ist; sei es als

„Schnäppchenjägerin“, sei es wie am vergangenen Samstag - als Anbieterin. „Es macht einfach Spaß, um die vielen alten Sachen zu feilschen“, erklärt die blonde Studentin lachend, die es immer wieder aufs Neue erntet, „daß sich ausgerechnet der häßlichste Nippes am besten verkauft.“

Doeh neben Trödel und Kirsch finden sich auch viele nützliche und meist noch gut erhaltene Dinge, wie etwa Bücher, Spielzeug, Kleidung oder Lampenplatteln. Auf letztere hatte es auch Jürgen Neumann abgesehen, der, seit Jahren als Käufer dabei, besonders zu schätzen weiß, daß nur alte, gebrauchte Sachen und keine neuerwertigen Waren angeboten werden.

Dieter Lorenz, seines Zeichens stadtbekannter Hilfsarbeiter, freut sich ebenfalls, daß nur „die ganz normalen“ Bürger ihr altes Hab und Gut zu verkaufen überbieten und keinen überhöhten Schritt anbieten und nicht so ein Gedränge wie in Frankfurt herrscht.“

Ein Dorn im Auge sind ihm allerdings die vielen Falschparker rund um das Flohmarktgelände, die rücksichtslos Behindertenparkplätze oder Gehwege zapfen und ihn somit zu Einschreiten zwingen. Neben dem Appell an alle Langener, zukünftig doch zu Fuß oder mit dem Rad zum Flohmarkt zu kommen, noch ein Tipp, wie man den Besuch dort mit einer humanitären Geste verbinden kann. Schnäppchen-Jäger Klaus Arons etwa erwarb vergangenes Samstag funktionstüchtige Werkzeuge, die er anschließend nach Bosnien schicken wird. Ein Beispiel, das Schule machen sollte.



Auf dem Flohmarkt am Rathaus in Langen ist immer etwas los. Kein Wunder, hier gibt es tatsächlich nur gebrauchte Sachen. Kommerzielle Händler haben keine Chance, und preiswert ist die Standmiete noch dazu.



Studentin Beate Kremsler (links) macht der Flohmarkt viel Spaß, ob wie hier alle Anbieter oder Schnäppchenjägerin. Foto: hs

Zeichnen mit viel Tusche

Langen - Aus der Vergangenheit mit Feder und reichlich Tusche in die Zukunft - Unter diesem Motto steht ein Kreativangebot der Stadt für Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren an zwei Nachmittagen im Jugendzentrum an der Nördlichen Ringstraße. Unter Leitung von Erich Weitemann soll eine alte Technik wiederverdeutet und in phantastische Bilder umgesetzt werden. Termine sind der 11. und 25. Oktober, jeweils von 15 bis 18 Uhr. Anmeldungen nimmt die Kinder- und Jugendförderung im Rathaus unter 20 312 12 entgegen. Teilnahme pro Nachmittag: fünf Mark.

Info und Entspannung an einem Wochenende

Langen - Ein informatives und gleichzeitig entspannendes Seminar über die Welt des englischen Arztes Dr. Edward Bach, der die heilsame Wirkung bestimmter Blüten auf Geist und Seele erkannte und dieser Lehre seinen Namen gab, wird im Mütterzentrum Langen angeboten. Ein Wochenende lang, von 13. bis 15. Oktober, wird Rosemarie Mindner, auch sollte ihre Kleidung locker sein und bequem sein - wenn möglich aus Naturfasern bestehend. Das Seminar findet im Mütterzentrum Langen, 5 33 44 entgegen.

„Schnäppchenjägerin“, sei es wie am vergangenen Samstag - als Anbieterin. „Es macht einfach Spaß, um die vielen alten Sachen zu feilschen“, erklärt die blonde Studentin lachend, die es immer wieder aufs Neue erntet, „daß sich ausgerechnet der häßlichste Nippes am besten verkauft.“

Doeh neben Trödel und Kirsch finden sich auch viele nützliche und meist noch gut erhaltene Dinge, wie etwa Bücher, Spielzeug, Kleidung oder Lampenplatteln. Auf letztere hatte es auch Jürgen Neumann abgesehen, der, seit Jahren als Käufer dabei, besonders zu schätzen weiß, daß nur alte, gebrauchte Sachen und keine neuerwertigen Waren angeboten werden.

Dieter Lorenz, seines Zeichens stadtbekannter Hilfsarbeiter, freut sich ebenfalls, daß nur „die ganz normalen“ Bürger ihr altes Hab und Gut zu verkaufen überbieten und keinen überhöhten Schritt anbieten und nicht so ein Gedränge wie in Frankfurt herrscht.“

Ein Dorn im Auge sind ihm allerdings die vielen Falschparker rund um das Flohmarktgelände, die rücksichtslos Behindertenparkplätze oder Gehwege zapfen und ihn somit zu Einschreiten zwingen. Neben dem Appell an alle Langener, zukünftig doch zu Fuß oder mit dem Rad zum Flohmarkt zu kommen, noch ein Tipp, wie man den Besuch dort mit einer humanitären Geste verbinden kann. Schnäppchen-Jäger Klaus Arons etwa erwarb vergangenes Samstag funktionstüchtige Werkzeuge, die er anschließend nach Bosnien schicken wird. Ein Beispiel, das Schule machen sollte.

Spaß im Herbst

Langen - Die Herbstferien stehen bald vor der Tür, und viele Eltern machen sich Gedanken, wo und wie sie ihre Sprößlinge in der schulfreien Zeit unterbringen. Gerade erwachsene Eltern werden hier oft vor ein unlösbares Problem gestellt. Auch die daheimgebliebenen Kinder empfinden die ereignislose Ferienzeit als öde, denn Musik-, Sport- und Hobbyangebote stehen aus und auch Freunden und Freunde sind im Urlaub.

Kein Wunder also, wenn ein Ferienspielangebot wie das des Mütterzentrums in Langen recht schnell ausverkauft ist. Denn hier ist immer was los, es wird getanzt, gesungen, gebohrt und gespielt. Ein interessantes Ausflug ist ebenso fester Programmteil wie das tägliche gemeinsame Mittagessen, das den Ferienispieltag abschließt.

Voraussetzungen zur Teilnahme sind, daß das angemeldete Kind im Grundschulalter ist, in Langen wohnt und die Eltern einen Betrag von 50 Mark pro Kind zahlen. Dafür sind die Kinder vom 16. bis 21. Oktober von jeweils 9 bis 13 Uhr in guten Händen und haben garantiert keinen Grund zur Langeweile. Interessierte sollten ihre Kinder so schnell wie möglich im Mütterzentrum während der Bürozeiten (Montag und Donnerstag 9.30 bis 13.00 Uhr) unter 5 33 44 anmelden.

Bilder-Reise quer durch saftiges Grün

Langen - Einen Diavortrag über Irland zeigt die Langener Volkshochschule am Dienstag, 10. Oktober, im Kulturhaus Altes Amtsgericht, Darmstädter Straße 27. Beginn ist um 20 Uhr. Der Eintritt beträgt drei Mark.

„Wenn auch die moderne Zivilisation an der Grünen Insel nicht spurlos vorbeigegangen ist, so ist eine Reise durch Irland doch wie eine Begegnung mit den Ursprüngen unserer Kultur“, schildert Referent Heinz Elzinger seine Eindrücke. „Man wird dauernd verlockt, vom Weg abzuweichen, aus eingefahrenen Gleisen auszuweichen, und in Irland begegnet einem auf Straßen, die nirgends hin-

Aus den Kirchen

- Evangelische Gemeinden**
 - 10 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus
 - Mittwoch, 4. Oktober 20 Uhr Frauenkreis
 - Sonntag, 1. Oktober Johankapelle, Carl-Urich-Straße
 - 10 Uhr Familiengottesdienst (Pfarrer Eick-Gauske) anschließender Verkauf von Waren aus der Dritten Welt bis 14 Uhr und gemeinsames Mittagessen
 - Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 - 10 Uhr Erntedankgottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahl (Pfarrer Weber) unter Mitwirkung des Stadtkirchenrats - Einweihung des neuen Gemeindezentrums und Gemeindefest Stadtkirche
 - Sonntag, 1. Oktober 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer U. Bergner) (Die Stadtkirche feiert das Erntedankfest am Sonntag, 8. Oktober, um 10 Uhr)
- Katholische Gemeinden**
 - Sonntag, 1. Oktober 10 Uhr Hochamt zum Erntedank, danach Verkauf der Erntegaben - Erlös für Pater Hahn - Afrika, Stehkafee im Pfarrheim
 - 17.30 Uhr Rosenkranzandacht mit Sakr. Segen
 - Mittwoch, 4. Oktober 9 Uhr Familien-Friedensmesse, anschließend gemeinsames Kaffee
 - Donnerstag, 5. Oktober 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung/Beichtgelegenheit 18 Uhr Eucharistiefest
 - Sonntag, 1. Oktober 17.30 Uhr Bibeltunde
 - Dienstag, 3. Oktober 10.30 Uhr Meßfeier (Kpl.)
 - Sonntag, 1. Oktober 8.30 Uhr Meßfeier
 - 10.30 Uhr Familiengottesdienst
 - Liebfrauen-Gemeinde, Frankfurter Str. 27
 - Sonntag, 1. Oktober 10 Uhr Meßfeier
 - 11.30 Uhr Meßfeier (in italienischer Sprache)
 - 19 Uhr Meßfeier
 - III. Thomas v. Aquin, Berliner Allee 39
 - Sonntag, 30. September 17.30 bis 18 Uhr Bußsakrament (P. Rasmussen)
 - 18.30 Uhr Meßfeier (Kpl.)
 - Sonntag, 1. Oktober 8.30 Uhr Meßfeier
 - 10.30 Uhr Familiengottesdienst
 - 19 Uhr Meßfeier
 - III. Thomas v. Aquin, Berliner Allee 39
 - Sonntag, 30. September 17.30 Meßfeier
 - 18.30 Uhr Meßfeier
 - 19.30 Uhr Meßfeier
- Stadtmission**
 - Sonntag, 1. Oktober 17.30 Uhr Bibeltunde
 - Dienstag, 3. Oktober 19.30 Uhr Hauskreis
- Freie Evang. Gemeinde**
 - Wiesgäßchen 27
 - Sonntag, 1. Oktober 10 Uhr Gottesdienst
 - 10 Uhr Kindergottesdienst
 - 20 Uhr Anbetungsgottesdienst
- Biblische Glaubensgemeinde**
 - Freie Freikirche Robert-Bosch-Str. 42
 - Sonntag, 1. Oktober 10 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung
- Freie Christengemeinde**
 - Gemeindezentrum Mainstr. 1-3
 - Sonntag, 1. Oktober 9.30 Uhr Gottesdienst

Musikschule: organisiert jetzt Konzert

Langen - SchülerInnen und Schüler der Langener Musikschule präsentieren am Samstag, 7. Oktober, im Saal des Kulturhauses, Darmstädter Straße 27, im Rahmen eines Schülerkonzertes wieder ein buntes Programm mit Werken des Barock bis hin zu modernen Kompositionen.

Chopin und Beatles

Mozart, Brahms, Chopin und Debussy sind ebenso vertreten wie der Beatles-Song „When I'm sixty-four“. Ein Streichensemble um die Geigenlehrerin Ursula Rühmkorf musiziert Tänze aus Österreich, Schlesien und Grönland. Daneben stehen Beiträge für Saxophon, Gitarre, Keyboard, Klavier und Blockflöte auf dem Programm.

Das etwa eineinhalbstündige Konzert beginnt um 16 Uhr. Bei freiem Eintritt bietet dieser Nachmittag wieder für interessierte Zuhörer ein herrliches Erlebnis. Engländer der musikalischen Arbeit an der Langener Musikschule zu erleben und zu genießen.

Einen Scheck über 400 Mark hat Heinz Klent, Prokurist der Stadwerke Langen GmbH (links), dem stellvertretenden Leiter der Janusz-Korczak-Schule, Gerold Anthe, überreicht. Bei dem Geld handelt es sich um den Erlös aus der Glückwunschkarte der Stadwerke an deren Stand auf der Bahnstraße beim dritten Langener Markt Anfang September. Die Stadwerke unterstützen die Arbeit an der Schule will damit zwei Hängematten für schwerst-mehrfachbehinderte Kinder finanzieren. Foto: Stadwerke

Das „Sams“ besucht die Stadtbücherei

Langen - Eine Vorlesestunde für Kinder ist wieder am Donnerstag, 5. Oktober, um 15 Uhr in der Stadtbücherei Langen angesetzt.

Der arme Herr Taschenbier geht am Samstag spazieren und findet so ein kleines Lebewesen, von dem eigentlich keiner weiß, was es ist. Alle raten, aber nur Herr Taschenbier weiß, was es ist, nämlich ein Sams. Und dann sagt dieses Wesen auch noch „Papa“ zu Herrn Taschenbier. Na ja, auf jeden Fall ist von da an bei Herrn Taschenbier alles auf den Kopf gestellt.

Wer wissen will, was da alles passiert, der kommt in die Stadtbücherei und bringt auch ein paar Buntstifte mit.

Schnäppchen machen mit Kindersachen

Langen - Zu seinem traditionellen Flohmarkt „Rund um das Kind“ lädt der katholische Kindergarten St. Albertus Magnus morgen, 30. September, von 14 bis 16.30 Uhr in den Pfarrsaal des Kirchengebäude ein.

Verkauft werden wieder Umstands-, Baby- und Kinderkleidung, Kinderwagen sowie Kinderspielzeug. Für das lobliche Wohl während des Flohmarktes ist wie immer gesorgt.

Um die Umwelt zu schützen, werden die Besucher und Besucherinnen gebeten, Teller, Bestecke und Tassen zu Hause mitzubringen. Auch für den Kuchenverkauf außer Haus sollten entsprechende Transportbehälter mitgebracht werden.

Die Veranstaltung wird von 12 bis 14 Uhr im Kulturhaus Altes Amtsgericht, Darmstädter Straße 27, Beginn ist um 20 Uhr. Der Eintritt beträgt drei Mark.

„Wenn auch die moderne Zivilisation an der Grünen Insel nicht spurlos vorbeigegangen ist, so ist eine Reise durch Irland doch wie eine Begegnung mit den Ursprüngen unserer Kultur“, schildert Referent Heinz Elzinger seine Eindrücke. „Man wird dauernd verlockt, vom Weg abzuweichen, aus eingefahrenen Gleisen auszuweichen, und in Irland begegnet einem auf Straßen, die nirgends hin-

Das Ende der Menschheit als gelungene Satire

Stadthalle zeigte das Stück „Frische Luft“ / Kritik an Geldgier und Ausbeutung der Erde / Viel Beifall

Langen - „Tief einatmen“ hieß es für viele, die am vergangenen Freitagabend die Stadthalle verließen und ins Freie kamen. Kein Wunder, hatten sie doch die Komödie „Frische Luft“ gesehen, die einmal mehr die Bedeutung des kostbaren Guts von Augen führte. Wer nämlich erwartete, bei der zweiten Aufführung der neuen Langener Theatersaison ein harmloses Boulevardstück serviert zu bekommen, wurde schnell eines Besseren belehrt. Statt eines banalen Verwechslungsstücks stand Satire und schwarze Humor auf dem Programm, und die Verantwortlichen der Stadthalle bewiesen wieder einmal, welch geschickte Hände sie bei der Auswahl der Stücke besitzen.



Sir Chiffley Lockheart (Gerhard Friedrich) erklärt Philip (Udo Wachtveld) die „verheerende“ Wirkung von Chlorophyll, das dafür sorgt, daß die Pflanze Sauerstoff abgeben kann. Foto: Veranstanter

Den zahlreich erschienenen Zuschauern wurde ein Abend der anspruchsvollen Unterhaltung geboten. Es gab viel zu lachen, doch die Kritik, die mit fast jeder Pointe mitschwang, war nicht zu übersehen. Ging es doch um zwei Jungingenieure, die auf die Idee kommen, Luft zu vermarkten und sie für viel Geld zu verkaufen. Dieser Stoff bot Autor Ben Elton viele Möglichkeiten, auf witzige Art und Weise die Zuschauer mit einer Spitze nach der anderen zu unterhalten. Die Kritik wendet sich eindeutig gegen die nur nach Profit strebende

Gesellschaft, die hemmungslos die Erde und ihre Schätze ausbeutet. Was man zu Geld machen kann, wird in Angriff genommen, egal, wie die Folgen aussehen. Umweltverschmutzung sind gewissermaßen die „Wörter“ auf die Bedeutung der Erde für den Menschen aufmerksam und warnen davor, sie beherrschen zu wollen.

Nicht umsonst findet auch die berühmte Rede des Indianerhüpfers Seattle aus dem Jahre 1855 in dem Stück ihren Platz. Einem der

historischen Zeigefinger daher, sondern führt die Situation einfach ins Absurde. Dank der zahlreichen Übertragungen bis hin zur Karikatur bleibt dem Zuschauer viel zu lachen, doch der ernstgemeinte Hintergrund ist nicht zu übersehen.

Sehr dramatisch und weniger witzig gestaltet sich der Schluß der Komödie, denn der mit Skrupeln behaftete Ingenieur zerstört eines der Saug-Blas-Geräte und bringt damit sich und seinen Finanzier um. Die beiden erstickten beziehungsweise, denn ohne den Automaten haben sie keine Luft mehr zum Atmen. Im Schnellverfahre zeichnet hier das Stück die Entwicklung der Menschheit, falls nicht endlich vor den finanziellen Interessen die Sorge um die Umwelt stehen wird.

Es ist sicher nicht leicht, Kritik und Unterhaltung in einem zu vereinen. In „Frische Luft“ jedoch ist es eindeutig gelungen, denn der Humor wird pointiert, geschickt und wohl durchdacht eingesetzt und verleiht seine Wirkung bei den Zuschauern nicht. So manches Mal bleibt einem das Lachen im Hals stecken.

Dazu bekam das Publikum vier Schauspielern zu sehen, die nicht nur bekannt und beliebt sind, sondern auch ideal besetzt wurden. Tat-

Geschiedt wurde auch die Zeit zwischen den einzelnen Bildern überbrückt. Erklärung mal Musik, die der Stimmung der nächsten Szene angepaßt war, so waren hin und wieder auch Stimmen zu hören, die eine Moderation im Fernsehen oder einem Podium imitierten. Sie vermittelten den Zuschauern, wie es zur Zeit im Land aussieht und schafften es gleichzeitig, das Publikum zum nächsten Bild überzuleiten, ohne es aus dem Handlungsstrang zu reißen.

Wie stark das Stück dem auf die Besucher gewirkt hatte, zeigte sich am Ende beim Verlassen der Stadthalle: Selten wieder wohl die Langener Luft mit solch intensivem Beifall genossen als am vergangenen Freitagabend. Andreas Fledler

Kolping-Lokalrunde

Langen - Nach der ersten und zweiten Zusammenkunft findet die nächste gemütliche und auch informative Lokalrunde der Kolpingfamilie Langen am kommenden Dienstag, 3. Oktober, um 20 Uhr, in der Langener Stab der hiesigen Stadthalle.

Es werden wieder konstante Gäste zum Gespräch erwartet, und die Veranstalter hoffen erneut auf viele Bürgerinnen und Bürger, die sich für das Treffen interessieren und daran teilnehmen wollen.

Bibel-Schnupperkurs

Langen - Die biblische Glaubensgemeinschaft Langen, Evangelische Kirche, bietet am 5., 6., 9. und 10. Oktober, jeweils um 19.30 Uhr, einen Bibel-Schnupperkurs für alle Interessierten, die mehr über die Geschichten in der Bibel und den Plan Gottes wissen wollen.

Die Veranstaltungen finden im Gemeindezentrum der Biblischen Glaubensgemeinschaft Langen, Robert-Bosch-Straße 42, statt. Weiter Informationen gibt es unter 9 730 39.

Nach dem PC-Kurs zum Yoga

VHS Langen hat noch Plätze für interessante Veranstaltungen frei

Langen - Ein buntes und reichhaltiges Programm bietet mal wieder die Volkshochschule in Langen. Zu den Kursen der VHS, für die man sich jetzt noch anmelden kann, gehört zum Beispiel die Fortsetzung der Langener Lesung „Die Treckenwälder“. Hier werden an jedem Kursabend heimatkundliche Belegtexte zu einem bestimmten Thema, etwa zur Kirchweih in Langen, vorgetragen. Die Veranstaltung, die in Zusammenarbeit mit der Langener Initiative für Geschichte und Kultur durchgeführt wird, beginnt am Donnerstag, 12. Oktober, 20 Uhr.

Aber auch beim Kurs „Einführung in das Betriebssystem MS-DOS“ können interessierte Personen noch einen freien Platz belegen. Vermittelt werden die Directorystruktur, Aufbau von Programmen, Befehlsverkettung sowie die Verwendung von Disketten. Alle Befehle werden in Form von Übungen einprägsam gemacht. Termin für diesen Ganztagskurs ist der 15. Oktober.

Mit der Geschichte der Schrift befaßt sich die Veranstaltung „Der Mensch und seine Zeichen“, in der die Anfänge der Bilderschriften, Symbol- und Keilschrift, Hieroglyphen und Runen bis zu unseren heutigen Druck- und Schreibschriften dargestellt werden. Der historisch-theoretische Teil wird ergänzt durch praktische Übungen zur Gestaltung eigener Visitenkarten, Briefbogen, Einladungskarten und ähnlichem. Der Beginn dieses Kurses ist am 26. Oktober um 19.30 Uhr.

Im Fachbereich Gesundheitsbildung wird vom 20. bis 22. Oktober ein „Yoga-Wochenendkurs“ angeboten: Durch Körperübungen (Asanas), Atemführung und verschiedene Entspannungstechniken sollen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer lernen, Verspannungen zu lösen und ein besseres Körpergefühl zu bekommen. Darüber hinaus wird die Bedeutung und Wirkung verschiedener Ernährungsmittel in Entspannungsübungen als auch mit Farbe und Papier erfahrung. Außerdem soll ein persönliches Übungsprogramm mit den wichtigsten Regeln des Hatha-Yoga und gesunderhaltenen Maßnahmen erstellt werden, die sich speziell auf Rückenprobleme beziehen.

Wer 7. März für einen der Volkshochschulkurse interessiert oder weitere Informationen zu dem Kulturprogramm der Stadt erhalten möchte, der sollte sich an die Geschäftsstelle der VHS wenden. Adresse: Kulturhaus Altes Amtsgericht, Darmstädter Straße 27, Telefon 91 04 66 und Fax 91 04 66.

Tiroler Jungs bieten schöne Volksmusik

Langen - Einen volkstümlichen Lockereisen präsentiert die Stadthalle am Samstag, 7. Oktober, um 20 Uhr. „Die Treckenwälder“ geben an diesem Abend ein Konzert mit den schönsten volkstümlichen Melodien.

Die „Treckenwälder“ - der „Urknall“ aus Tirol - sind zur Zeit auf Deutschland-Tournee. Nach dem großen Erfolg mit der Titelmelodie zu der Fernsehserie „Der Bergdoktor“ sind sie nun dabei, sich auch in Deutschland einen immer größer werdenden Fankreis zuzulegen.

Eintrittskarten zum Preis von 25 Mark (Schüler und Studenten 17 Mark) sind erhältlich im Kaufhaus Braun, Bahnhofstraße 101 bis 107, 91 44 38. Die Abendkasse der Stadthalle ist am 7. Oktober ab 18.30 Uhr geöffnet, 20 31 46.

Die „Treckenwälder“, bekannt durch die Titelmelodie zur TV-Serie „Der Bergdoktor“ bieten in der Stadthalle Volksmusik vom Feinsten. Foto: Veranstanter

chleinhan war inzwischen dem Industriegebiet natter gerückt. Dadurch wurde 1995 die eigenständige Asphaltwerkerei auf dem Lagerplatz in der Eisenstraße eingestellt. Der Betrieb verlegte sich jetzt ganz auf das Verlegen von Verursachungen in privaten und gewerblichen Bereichen. Inzwischen wird der Betrieb seit August 1995 in der dritten Generation von Enkelsohn Harald weitergeführt.

Harald Häfner hat ebenfalls in Frankfurt das Straßenbauhandwerk von der Pike auf erlernt und im Mai 1988, damals erst 23jährig, seine Meisterprüfung abgelegt. Sein Vater Hans Häfner blieb in seiner alten Funktion weiterhin im Betrieb tätig. Der Betrieb ist und bleibt ein Familienunternehmen, in dem alle Familienmitglieder mitarbeiten. Die Ehefrau und Mutter, Maria, im Büro sowie der jüngere Sohn von Harald Häfner, Kai-Horst, der in seiner Studentenzeit die Wartung der Fahrzeuge durchführte und seinen Beruf begann im Büro bei der Einführung des Computers und sämtlichen Büroarbeiten unterstützte. Seit Januar arbeitete er als Dipl.-Ing für Maschinenbau in Frankfurt.

Wir wollen der Familie Häfner, ihren Mitarbeitern und somit der gesamten Firma Häfner das Beste für die weitere Zukunft wünschen.

Am 2. Oktober feiert der Dreieichenhainer Straßenbau- und Asphaltbetrieb Paul Häfner sein 50-jähriges Bestehen. Die Gründung dieses „alten“ Häfner-Betriebes liegt in der Zeit der Trümmer, der Not und des Hungers nach dem Zweiten Weltkrieg. Dennoch hatte Paul Häfner, kaum aus dem Krieg heimgekehrt, den Mut, sich als Pfisterer und Straßenbauer selbstständig zu machen. Mit wenigen Mitteln, die damals zur Verfügung standen, mietete er sich am Dreieichenhainer Bahnhof einen Lagerplatz. Mit Fahrrad und Anhänger ging es zur Arbeit in die nähere und weitere Umgebung. Mit „Trümmerbezugsscheinen“ ging die Suche nach Steinen und Platten los. Aus dem Main wurden Asphaltböden von gesägten Brücken gefischt. Nach und nach kam ein Asphaltkocher zum anderen, die mit im Wald gerodetem Stockholz beheizt wurden. Nach der Währungsreform im Juni 1948 begann die Aufzucht wieder bei Null. Der Lagerplatz wurde in die Dorotheenstraße verlegt und der Aufbau des Betriebes ging voran.

Im Jahre 1950 wurde der Lagerplatz hinaus auf die „Waldstücke“ verlegt, heutige Eisenstraße und Sitz des Betriebes. Nach und nach wurden mehrere Asphaltkocher und Fahrzeuge angeschafft.

50 Jahre
Strassenbau
Asphalt

Wir feiern am Montag, dem 2. Oktober 1995, ab 10.00 Uhr auf unserem Firmengelände.
Gleisstraße 1-2 • 63303 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 11 59 • Telefax 06103 / 83 01 10



Mikrowelle und Fertiggerichte unter der Lupe

Langen - „Mikrowelle und Fertiggerichte - leben wir gesund?“. Diese Frage wird in einem Vortrag mit Vorführung vorangetrieben von der Stadtwerke Langen GmbH...

Liebe zu Kindern kennt kein Alter

Erfolgreich: Senioren betreuen Nachwuchs

Langen (nc) - Welche Mutter und welcher Vater hat nicht schon einmal in dieser Situation gesteckt? Wer berufstätig ist, hat unter der Woche oft keine andere Möglichkeit zum Einkauf...



Dank der Kinderbetreuung kommen alle auf ihre Kosten: Die Eltern können ruhige Stunden erleben, den Betreuerinnen macht es viel Spaß, und die Kleinen fühlen sich pudelwohl.

Dienstag gemütliches Beisammensein in der „Wilhelmsruh“

Langen - Gemütlich soll es werden: Am kommenden Dienstag, das Beisammensein ab 10 Uhr in der Gast-Bau Steine Erdensstatt „Wilhelmsruh“ vorgesehen.



Bilder sagen oft mehr als Worte: Daß sich die Kinder mit Margarete Emmel, eine der lebenden Betreuerinnen, gut verstehen, bedarf wohl keiner weiteren Erklärung. Tobi, schmilzt, spielen: Alles steht auf dem Programm. Foto: Chromica

Loben gerufen hat. Die ehemalige Seniorenberaterin betont, daß aktive Ruhestandler, die sich gerne an der Kinderbetreuung beteiligen möchten, freilich keine Verpflichtung eingehen: Darüber, wer wann und wie lange einspringt, spreche man sich untereinander ab.

Die besitzen die Betreuerinnen, die bereits im Einsatz sind, alle. Margot Neubauer etwa, schon seit Dezember mit dabei, war „von Anfang an von der Idee begeistert“. Auch Karin Bertram, die erst seit kurzem bei der Kinderbetreuung hilft, findet großen Gefallen an dieser ehrenamtlichen Tätigkeit. Sie hat zwar einen Enkel, sieht diesen aber aufgrund der räumlichen Entfernung nur ab und zu.

Erste Gehversuche Langener Künstler

Langen - Mali Niessner, Zehn Langener Nachwuchskünstlerinnen Iris Jungermann, Gerhard Daur, und Thoma Joachim Metzner auch im Titel der Ausstellung als „erste Gehversuche“ die unter der Leitung von Anne Koch-Saremba in Kursen des Werkhofes in der Fahrstraße im Kulturhaus Altes Amtsgericht in der Darmstädter Straße 27 aus. Die Ausstellung wird um 19.30 Uhr vom Ersten Stadtrat Klaus-Dieter Schneidmeyer eröffnet.

Rucksack auf und Stiefel geschnürt

Langen - Das Wandern ist des Müllers Lust: Am Sonntag, 15. Oktober, veranstaltet der Odewaldklub Ortsgruppe Langen eine Buswanderung ins Madonnenländchen. Die Führung übernehmen Heinz G. Keim und Klaus D. Gebauer. Dies Busgruppe betreut Rita Keim. Abfahrt ist um 7.30 Uhr an den bekannten Haltestellen, beginnend an der Berliner Allee.

Auf der Jagd nach dem flotten „FlüsterFlitzer“

Langen - Seit Mittwoch, 27. September, läuft die Jagd auf die „FlüsterFlitzer“. Hit-Radio FFH hat jede Menge starker Autos am Straßenrand versteckt - nur wo, das ist die Frage. Ständig gibt „FlüsterMan“ Tips und Hinweise im FFH-Programm. Und wer genau zuhört und mit offenen Augen durch Hessen läuft, der hat die Chance, einen der „FlüsterFlitzer“ zu gewinnen.

Rund um die edlen Steine

Fördererkreis auf schöner Tour nach Idar-Oberstein

Langen - Frohgemut und gutgläubig trat der Fördererkreis auf seiner Tour nach Idar-Oberstein am Freitag, 29. September, um 9 Uhr, ihre Busspare nach Idar-Oberstein auf. Nicht minder frohlich kehrten sie gegen 22 Uhr zurück. Inzwischen lag ein ganzer Tag rund um die edlen Steine, die diese Stadt an der Sahn in der ganzen Welt bekannt gemacht haben.

Interessenten können Donnerstag abends im Seniorentreff, Nordendstraße 45 (neben der Kindertagesstätte) vorbeischauen oder sich unter der Telefonnummer 91 19 23 an Martin Salomon, den Leiter der „Haltestelle“, wenden.



Wasservogel nicht mit Resten füttern

Folgen sind Streß und Krankheit

Langen - Wer es mit dem Tier- und Naturschutz ernst meint, füttert Wasservogel nicht. Die Vorsitzende des Tierschutzvereins Langen/ Egelsbach, Marlis Bahr, appelliert auf die Einsicht der Tierfreunde, auf das regelmäßige Füttern von Stockenten und Hockerschwanen zu verzichten.

Um die gefiederten Freunde ging es am vergangenen Wochenende, „Im Erlen“. Hatte doch der Verein der Vogel- und Tierfreunde am Samstag zum Herbstfest und am Sonntag zum „Tag der offenen Tür“ eingeladen.

naturlich wäre. Die Folgen seien Konkurrenz und Dauerstreß, eine hohe Anfälligkeit für Krankheiten aufgrund der einseitigen Ernährung. Hitzjuden auf Jungtiere und „Vergewaltigungen“ von Weibchen.

Marlis Bahr stellt gleichzeitig klar, daß eine Beganzung der Wasservogel das Problem der Übervolkerung nicht lösen würde. Bei derartigen Vernichtungskaktionen werden Tiere oftmals qualvoll getötet, ohne daß dabei das gewünschte Ziel nämlich eine nachhaltige Vorklärung der Anzahl zu erreichen sei.

Gastlichkeit und Gemütlichkeit ... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken... GASTSTÄTTENKOLLEKTIV 1995 1 x monatlich jeweils freitags Anzeigenschluß Dienstag, 24. 10. 1995 / 14 Uhr

Seniorenresidenz An der Buchhügelallee, Offenbach a.M. Am südlichen Cityrand der Stadt Offenbach entsteht inmitten des Wohnparks Buchhügelallee mit verschiedensten kulturellen Angeboten, Gastronomie, Tagungen, Arzthäusern, Bürgertreff und Wochenmarkt eine Seniorenresidenz mit 63 komfortablen Zwei- und Dreizimmer Eigentumswohnungen.

SCHLEMMERWOCHEN IM GUGLHUPF vom 29. September bis 15. Oktober 1995 Stimmen Sie sich auf den Herbst ein - Genießen Sie die dritte Jahreszeit mit herbstlichen Gaumenfreuden

Spezialitäten-Restaurant Guglhupf 63329 EGELSBACH Darmstädter Landstraße 65 Tel. 06103 14 56 03

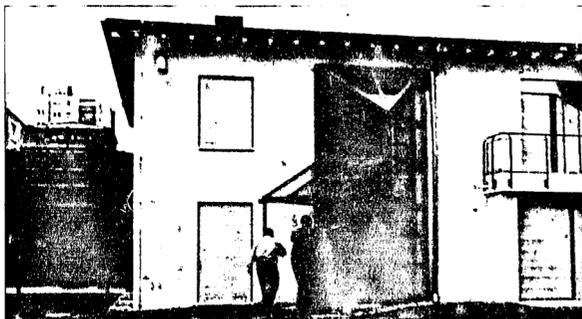
HOTEL DREIEICH Komfortable Zimmer mit Dusche oder Bad, WC, Radio und Direktwahltelefon, Parkplätze Sa./So.nach Vereinbarung Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen, Gepflegte, geschmackvolle Gastlichkeit bei soliden Preisen

RÜBEZAHL Im Bürgerhaus - Erzhausen Telefon 06150 / 8 31 22 Telefon 06150 / 8 34 36 Fax 06105 / 8 47 34

Platz für Spiel, Gesang und Gespräche

Petrusgemeinde weihet neues Haus in Westendstraße mit feierlichem Gottesdienst ein

Langen - In vielen Langener Kirchen geht es am kommenden Sonntag, 1. Oktober, mit Schiefblech und mit dem gerade begonnenen Herbst auch Entdedung gefeiert. In der Petrusgemeinde jedoch herrscht ganz besonders feierliche Stimmung. Kein Wunder, wenn die Mitglieder doch um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst zum Einweihungsgottesdienst zum neuen Gemeindezentrum in der Westendstraße 70 ein. Das Hochamt wird ausnahmsweise in den neuen Räumen begangen, denn ansonsten finden die Gottesdienste auch weiterhin wie gewohnt im Gemeindehaus in der Bahnstraße 48 statt.



Schick sieht es aus, das neue Haus der Petrusgemeinde.

Foto: Fliender

Anfang 1994 wurde mit dem Bau des Zentrums begonnen, da die Räume in der Bahnstraße nicht mehr ausreichten und bei Gemeindefesten immer umfangreichere Umfahrungen erforderlich waren. Außerdem entstanden neue Gruppen, vor allem für Kleinkinder und Mutter-Kind-Gruppen hin.

In dem neuen Gemeindezentrum ist im Erdgeschoß ein Saal zu finden, der durch eine Falltür vergrößert oder verkleinert werden kann, zusätzlich gibt es Konferenzräume, eine Küche, ein

großes Foyer und eine Behindertentoilette. Im Sommer sind zwei weitere Räume für Gruppen vorhanden. Hier befinden sich auch die Besuchertöten. Zum Zentrum gehören außerdem zwei Wohnungen, die für kirchliche Belange vorgesehen sind.

Wie die alten und neuen Räume künftig genutzt werden sollen, ist vom Kirchen-

Wegweiser eines Lebens und „Heil und Heilung“ (im Rahmen der Krisenkirche) lautet das Thema. Im Januar 1994 zeigte sie dann Werbung der Deutsch-Ägyptischen Freundschaftswoche in der Stadthalle.

Am kommenden Sonntag sind alle Besucher zu einem kleinen Imbiß nach dem Festgottesdienst eingeladen und jeder kann sich bei dieser Gelegenheit die neuen Räume ansehen. Am Nachmittag gibt es, wie bei allen Entdedungsfesten, ein kleines Programm und selbstverständlich Kaffee und Kuchen.

Die Petrusgemeinde hat Grund zum Feiern und freut sich über regen Besuch. Mit dem neuen Gemeindezentrum wurde eine Einrichtung geschaffen, die sicher hilft, das Langener Raumproblem zu verbessern.

Wer am Sonntag verhindert sein sollte, hat am kommenden Mittwoch, 3. Oktober, ab 10 Uhr bei einem „Tag der offenen Tür“ noch einmal Gelegenheit, Verstärkung nachzuholen. Interessierte können sich dann auch über Angebote, Arbeit und die Petrusgemeinde selbst informieren. Ein Besuch lohnt sich ganz bestimmt.



Pfarrer Dr. Thwat Kedes begutachtet mit Freude die Möbel, die rechtzeitig als paar Tage vor der Einweihung des neuen Gemeindezentrums angeliefert wurden.

Dia-Streifzug über eine sehr ungewöhnliche Insel

Langen - Lanzarote ist Thema eines Diaovortrags am Mittwoch, 4. Oktober, 15 Uhr, von Alfred Kolbe im Kulturhaus „Altes Amtsgericht“. Lanzarote ist sicherlich die ungewöhnlichste aller Kanarischen Inseln. Die landschaftsprägenden Vulkanke sind eine geologische Sen-

senation. Bis in das 19. Jahrhundert hinein waren sie immer wieder aktiv. Zurückgelassen sind bizarre Bergformationen und Lavagestein in faszinierenden Farben. Nicht nur wegen der eindrucksvollen Vulkanlandschaft, sondern vor allem wegen der ausge-

dehnten Strände und der vielfältigen Beteiligungs-möglichkeiten ist die Insel Lanzarote zu einem beliebten Urlaubsziel geworden.

Seniorenkreis bietet buntes Programm an

Langen - Beim nächsten monatlichen Treffen des VDI-Seniorenkreises am kommenden Montag, 2. Oktober, um 16 Uhr im Saal der Gaststätte „Zur Linde“ in Erzhäusern hält Dipl.-Ing. Ingeborg Knoff einen Lichtbildervortrag über „Höhepunkte des Barockes“. Interessenten, die diesem Kreis nicht angehören, bedürfen aus organisatorischen Gründen vorheriger telefonischer Anmeldung bei Dipl.-Ing. Ingeborg Knoff (Telefon 8 14 97).

Am Mittwoch, 4. Oktober, unternehmen die VDI-Senioren einen Busfahrt am die Nahe nach Bad Kreuznach und Bad Münster. Das umfangreiche Programm umfasst auch eine weinmündliche Führung mit Weinprobe im Staatsweingut.

Der Heimat auf der Spur

Jahrestour der Landsmannschaft der Langener Oberschlesier

Langen - Heimatstunde war kürzlich bei den Oberschlesiern angesagt: 54 Personen führen mit dem Bus nach Ratingen/Hösel ins Oberschlesische Landesmuseum. Dieses Haus wird von Patenland der Oberschlesier, Nordrhein-Westfalen, und dem Bund gefördert. 1983 wurde es durch den nordrhein-westfälischen Ministerpräsidenten, Johannes Rau, eingeweiht.

Die Trachten im Foyer und die Modelle der Schrotholzkirchen sind Lebensdokumente überschlesischer Menschen. Schon langere Zeit ist die jetzigen Museumsräume nicht aus, und zur Zeit wird ein Erweiterungsbau errichtet. In den neuen Räumen soll eine Darstellung der Kulturgeschichte Oberschlesiens entstehen.

„Alle Oberschlesier und Freunde sind aufgerufen, mitzuarbeiten und Museumsgut zu stiften“, so die Landsmannschaft aus Langen. „Auch das unscheinbarste Erinnerungsstück, besonders wird an alte Schriften wie Zeugnisse, Handwerksbriefe, Stempel, Fotos, Postkarten und so weiter gedacht, kann wichtig sein.“

Am Donnerstag, 5. Oktober, findet der Informationsabend in der Halle der Physikalischen Therapie, Kurse für Paare gibt es außerdem am Dienstag von 18 bis 20 Uhr im Jugendzentrum der Stadt Langen (Gymnastikraum).

Kurse für „Rückbildungsgymnastik“ laufen jeweils mittwochs von 10.30 bis 11.30 Uhr in den Räumen der Physikalischen Therapie. Anmeldungen sind an das Sekretariat der Frauenklinik, 912-13 61 und 912-13 66, zu richten.

„Ich wünschte, ich wäre mit meinem Fotoapparat dabei gewesen. Ich kann mir unseren Helden lebhaft vorstellen, wie er mit einer Hand die Polizei anruft und mit der anderen seine Hose festhält.“

Die Katze, die rückwärts lesen konnte

KRIMINALROMAN VON LILIAN JACKSON BRAUN



Seine Nase bewegte sich von rechts nach links, zeichnete zuerst das O nach, dann das N, bewegte sich weiter zum A, beschupperte genüsslich das R, als wäre es etwas ganz Besonderes, dann kam sie zum C und verharnte schließlich über dem S.

„Bemerkenswert!“ sagte Quilleran, „Bemerkenswert!“

Er hörte kaum den Schlüssel, der im Schloß der Hintertür gedreht wurde, doch Koko hörte ihn. Der Kater verschwand, Quilleran erstarrte, als die Tür langsam aufging.

Die Gestalt, die in der Tür stand, machte keine Bewegung. Im Halbdunkel erkannte Quilleran breite Schultern, einen dicken Pullover, ein kantiges Kinn und eine hohe, eckige Stirn.

„Narx!“ sagte Quilleran.

Der Mann wurde lebendig. Er schlich seitwärts in den Raum und griff nach dem Tisch. Seine Augen waren auf Quilleran gerichtet. Er riß das Spachtelmesser an sich und stürzte vor.

Plötzlich... Kreischen... Knurren! Das Zimmer war erfüllt von Dingen, die durch die Luft fliegen kamen, hinunter auf den Boden und wieder hinaufsausten, hier und dort und überall waren!

Der Mann duckte sich. Die attackierenden Körper bewegten sich schneller, als man schauen konnte. Sie schrien wie Harpyrien. Sie fegten hierhin und dahin, hinunter und hinauf, kreuz und quer durch den Raum. Irgend etwas traf ihn am Arm. Er stolperte.

Diesen Sekundenvorteil nutzte Quilleran. Er packte die Taschenlampe und schlug mit aller Kraft zu.

Narx taumelte zurück und fiel nach hinten. Sein Kopf schlug mit einem scharfen, knirschenden Geräusch auf die gekachelte Arbeitsfläche auf. Er sackte langsam zu Boden.

Um fünf Uhr dreißig saß Quilleran im Pressclub und erzählte die Geschichte zum hundertsten Mal. Den ganzen Montag waren die Mitarbeiter des Daily Fluxion an seinem Schreibtisch aufmarschiert, um sich die Einzelheiten aus erster Hand berichten zu lassen.

Im Pressclub sagte Odd Bunsen: „Ich wünschte, ich wäre mit meinem Fotoapparat dabei gewesen. Ich kann mir unseren Helden lebhaft vorstellen, wie er mit einer Hand die Polizei anruft und mit der anderen seine Hose festhält.“

Nun, ich mußte Narx mit meinem Gürtel fesseln“, erklärte Quilleran. „Als sein Kopf auf der gekachelten Arbeitsfläche aufschlug, war er zwar k.o., aber ich hatte Angst, er könnte zu sich kommen, während ich die Polizei anrief. Mit meiner Krawatte hatte ich ihm schon die Hände gebunden - mit meiner guten schottischen Krawatte! -, und das einzige, was ich für seine Füße noch hatte, war mein Gürtel.“

„Woher wußte Sie, daß es Narx war?“

„Als ich dieses eckige Gesicht und die breiten Schultern sah, dachte ich an diese Roboterbilder, und ich wußte, das mußte der Künstler sein. Ich habe gehört, daß Maler immer etwas von sich selber auf die Leinwand bringen - ob sie nun Kinder malen oder Katzen oder Segelboote. Doch Koko hat mir erst alles klargemacht, als er Sereno Signatur von hinten nach vorne las.“

Arch sagte: „Wie ist das, wenn man den Doktor Watson für einen Kater spielt?“

Odd sagte: „Was ist mit der Signatur? Habe ich da etwas verpaßt?“

„Koko hat die Signatur auf dem Gemälde gelesen“, erklärte Quilleran, „und zwar von hinten. Er liest immer von hinten nach vorne.“

„Ach ja, natürlich. Das ist eine uralte Sitte bei den Stamkaten.“

„Da wurde mir klar, daß Serano, der Dreiecksmaler, auch O. Narx, der Roboterbilder maler war. Die Oberflächen ihrer Gemälde hatten die gleiche glatte, metallische Struktur. Und ein paar Minuten später kam der Roboter selbst ins Haus und ging mit einem Spachtelmesser auf mich los. Und er hätte mich auch erwischt, wenn mir Koko nicht zu Hilfe gekommen wäre.“

„Klingt, als hätte dieser Kater eine öffentliche Belobigung verdient. Was hat er getan?“

„Er ist Amok gelaufen! Und eine Siamkatze, die in Panik herumrast, schaut aus wie ein ganzes Rudel Wildkaten, und so hört sie sich

„Ich wünschte, ich wäre mit meinem Fotoapparat dabei gewesen. Ich kann mir unseren Helden lebhaft vorstellen, wie er mit einer Hand die Polizei anruft und mit der anderen seine Hose festhält.“

Nun, ich mußte Narx mit meinem Gürtel fesseln“, erklärte Quilleran. „Als sein Kopf auf der gekachelten Arbeitsfläche aufschlug, war er zwar k.o., aber ich hatte Angst, er könnte zu sich kommen, während ich die Polizei anrief. Mit meiner Krawatte hatte ich ihm schon die Hände gebunden - mit meiner guten schottischen Krawatte! -, und das einzige, was ich für seine Füße noch hatte, war mein Gürtel.“

„Woher wußte Sie, daß es Narx war?“

„Als ich dieses eckige Gesicht und die breiten Schultern sah, dachte ich an diese Roboterbilder, und ich wußte, das mußte der Künstler sein. Ich habe gehört, daß Maler immer etwas von sich selber auf die Leinwand bringen - ob sie nun Kinder malen oder Katzen oder Segelboote. Doch Koko hat mir erst alles klargemacht, als er Sereno Signatur von hinten nach vorne las.“

Arch sagte: „Wie ist das, wenn man den Doktor Watson für einen Kater spielt?“

Odd sagte: „Was ist mit der Signatur? Habe ich da etwas verpaßt?“

„Koko hat die Signatur auf dem Gemälde gelesen“, erklärte Quilleran, „und zwar von hinten. Er liest immer von hinten nach vorne.“

„Ach ja, natürlich. Das ist eine uralte Sitte bei den Stamkaten.“

„Da wurde mir klar, daß Serano, der Dreiecksmaler, auch O. Narx, der Roboterbilder maler war. Die Oberflächen ihrer Gemälde hatten die gleiche glatte, metallische Struktur. Und ein paar Minuten später kam der Roboter selbst ins Haus und ging mit einem Spachtelmesser auf mich los. Und er hätte mich auch erwischt, wenn mir Koko nicht zu Hilfe gekommen wäre.“

„Klingt, als hätte dieser Kater eine öffentliche Belobigung verdient. Was hat er getan?“

„Er ist Amok gelaufen! Und eine Siamkatze, die in Panik herumrast, schaut aus wie ein ganzes Rudel Wildkaten, und so hört sie sich

„Ich wünschte, ich wäre mit meinem Fotoapparat dabei gewesen. Ich kann mir unseren Helden lebhaft vorstellen, wie er mit einer Hand die Polizei anruft und mit der anderen seine Hose festhält.“

Nun, ich mußte Narx mit meinem Gürtel fesseln“, erklärte Quilleran. „Als sein Kopf auf der gekachelten Arbeitsfläche aufschlug, war er zwar k.o., aber ich hatte Angst, er könnte zu sich kommen, während ich die Polizei anrief. Mit meiner Krawatte hatte ich ihm schon die Hände gebunden - mit meiner guten schottischen Krawatte! -, und das einzige, was ich für seine Füße noch hatte, war mein Gürtel.“

„Woher wußte Sie, daß es Narx war?“

„Als ich dieses eckige Gesicht und die breiten Schultern sah, dachte ich an diese Roboterbilder, und ich wußte, das mußte der Künstler sein. Ich habe gehört, daß Maler immer etwas von sich selber auf die Leinwand bringen - ob sie nun Kinder malen oder Katzen oder Segelboote. Doch Koko hat mir erst alles klargemacht, als er Sereno Signatur von hinten nach vorne las.“

Arch sagte: „Wie ist das, wenn man den Doktor Watson für einen Kater spielt?“

Odd sagte: „Was ist mit der Signatur? Habe ich da etwas verpaßt?“

„Koko hat die Signatur auf dem Gemälde gelesen“, erklärte Quilleran, „und zwar von hinten. Er liest immer von hinten nach vorne.“

„Ach ja, natürlich. Das ist eine uralte Sitte bei den Stamkaten.“

„Da wurde mir klar, daß Serano, der Dreiecksmaler, auch O. Narx, der Roboterbilder maler war. Die Oberflächen ihrer Gemälde hatten die gleiche glatte, metallische Struktur. Und ein paar Minuten später kam der Roboter selbst ins Haus und ging mit einem Spachtelmesser auf mich los. Und er hätte mich auch erwischt, wenn mir Koko nicht zu Hilfe gekommen wäre.“

„Klingt, als hätte dieser Kater eine öffentliche Belobigung verdient. Was hat er getan?“

„Er ist Amok gelaufen! Und eine Siamkatze, die in Panik herumrast, schaut aus wie ein ganzes Rudel Wildkaten, und so hört sie sich

„Ich wünschte, ich wäre mit meinem Fotoapparat dabei gewesen. Ich kann mir unseren Helden lebhaft vorstellen, wie er mit einer Hand die Polizei anruft und mit der anderen seine Hose festhält.“

Nun, ich mußte Narx mit meinem Gürtel fesseln“, erklärte Quilleran. „Als sein Kopf auf der gekachelten Arbeitsfläche aufschlug, war er zwar k.o., aber ich hatte Angst, er könnte zu sich kommen, während ich die Polizei anrief. Mit meiner Krawatte hatte ich ihm schon die Hände gebunden - mit meiner guten schottischen Krawatte! -, und das einzige, was ich für seine Füße noch hatte, war mein Gürtel.“

„Woher wußte Sie, daß es Narx war?“

„Als ich dieses eckige Gesicht und die breiten Schultern sah, dachte ich an diese Roboterbilder, und ich wußte, das mußte der Künstler sein. Ich habe gehört, daß Maler immer etwas von sich selber auf die Leinwand bringen - ob sie nun Kinder malen oder Katzen oder Segelboote. Doch Koko hat mir erst alles klargemacht, als er Sereno Signatur von hinten nach vorne las.“

Arch sagte: „Wie ist das, wenn man den Doktor Watson für einen Kater spielt?“

Odd sagte: „Was ist mit der Signatur? Habe ich da etwas verpaßt?“

„Koko hat die Signatur auf dem Gemälde gelesen“, erklärte Quilleran, „und zwar von hinten. Er liest immer von hinten nach vorne.“

„Ach ja, natürlich. Das ist eine uralte Sitte bei den Stamkaten.“

„Da wurde mir klar, daß Serano, der Dreiecksmaler, auch O. Narx, der Roboterbilder maler war. Die Oberflächen ihrer Gemälde hatten die gleiche glatte, metallische Struktur. Und ein paar Minuten später kam der Roboter selbst ins Haus und ging mit einem Spachtelmesser auf mich los. Und er hätte mich auch erwischt, wenn mir Koko nicht zu Hilfe gekommen wäre.“

„Klingt, als hätte dieser Kater eine öffentliche Belobigung verdient. Was hat er getan?“

„Er ist Amok gelaufen! Und eine Siamkatze, die in Panik herumrast, schaut aus wie ein ganzes Rudel Wildkaten, und so hört sie sich

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Fa. DORNBURG GmbH
Fliesenfachgeschäft
Fliesen • Platten • Mosaik • Marmor
- Inh. Heinz Jakesl -
Raiffeisenstr. 12, 63225 Langen
Tel. 06103 / 7 40 80 • Fax 7 49 88

Elektro-Anlagen STECH
vorm. Werner
• Elektro-Installationen aller Art
• Nachtpeicher-Heizungen • Wärmepumpen
• Kundendienst und technische Beratung
Wiesgäßchen 44 • 63225 Langen/Hessen
Telefon 06103 / 2 24 11 • 2 25 81
Fax 06103 / 2 77 46

H. Steitz GmbH
Geschäftsführer: Hans Beck • Malermeister
VOLLWÄRMESCHUTZ • VERPUTZ
ANSTRICH • LACKIERUNG • TAPEZIEREN
Heinrichstraße 32 • 63225 Langen
Tel. 06103 / 2 28 42

mit Fachgeschäften für
Gärten • Terrassenböden und Fußbodenbeläge
Tisch- und Botwische • Erdarbeiten
Tagesdecken • Frühlingswäsche • Karburen
BACH im Hof
63225 Langen • Fahrgasse 7 • Ecke Wälschweg • Tel. 2 35 12
Ankündigung von Dekorationen und Bodenbelägen

Die Leistung, Klemmperle, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne
in 3 Stunden
Ohne Ausbau der alten Wanne
Ohne Fliesenarbeiten
J-BARTL
Schulgasse 7 • Telefon 2 34 01
63225 LANGEN/Hessen

Bäderstudio-Neueröffnung:
Sie sind herzlich eingeladen
• Schöne Bäder gibt's
jetzt ganz in Ihrer Nähe.
• Attraktive Lösungen
für Ihr Bad schon ab 4 m².
• Viele Anregungen
und neue Ideen für
Ihre Badereinrichtung.
• Beratung, Planung,
Technik und Installation - alles aus einer Hand.

BECKER Bäderstudio
Heizung-Sanitär
63225 Langen, Voltastr. 3, Tel. 06103 / 90 94-0

Pietät SEHRING Inh. Peter Kuppers
Erd- und Feuerbestattungen • Überführung
im In- und Ausland • Eileidigung aller
Formalitäten • Tag und Nacht, auch sonn- und
loiertags erreichbar
63225 Langen, Morfelder Landstraße 27
Telefon 06103 / 7 27 94

R. Fuß Nur samstags „Sterzbäcker“ auf
aufgehängter Vollkörnerbrötchen
PARTY-BACK-SERVICE
Walter-Reetz-Straße 28
63225 Langen
Telefon 06103 / 5 11 11
Freitag • Samstag: VOLLWERTBROTE in versch. Ausführungen.

Harald Freimuth -
Gas-Heizungen • Spengler • Installation
Unser SERVICE-KESSELAUSTAUSCH an einem TAG!
Komfort aus Meisterhand
Mühlstraße 3
63225 Langen
Tel. 06103 / 2 25 62
Fax 06103 / 5 18 07

Joachim Eggert
Malermeister
* Raum- und
Fassadengestaltung
* Lackier- und
Tapezierarbeiten
* Applikationstechniken
In den Obergärten 52
63329 Egelsbach
☎ 06103 / 4 52 20
Fax 06103 / 41 84

HERBERT KIRCHHERR
Aachener und Münchener
Versicherungen
Schillerstraße 10 • Langen
Telefon 06103 / 2 28 93

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum
Preis von **DM 100,-** zzgl. MwSt.
Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt,
berät Sie gerne.
Telefon 2 10 11-12

Langener Zeitung

GRAF
Blumenfloristik • Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
63303 Dreieich, Solmsche Wehstr. 17, Tel. 06103 / 8 21 61
Darmstädter Str. 10, Tel. 06103 / 6 74 50
63225 Langen, vormals Blumen Schickelkandz
Bahnstraße 9, Tel. 06103 / 2 36 38
Telefax 06103 / 8 40 69

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
vorm. Schäfer
Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Südliche Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11
**GRABMALE IN ALLEN FORMEN FARBEN
UND GESTEINSARTEN.**

Rainer Schüller
MALERMEISTER
• Putz- und Trockenbau
• Wärmedämmung
• Fassadenrenovierung
• Maler- und
Tapezierarbeiten
• Teppichböden
63225 LANGEN • An der Koberslad 6
(Steinberg) • Telefon 06103 / 2 66 51

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
☎ 2 10 11

JR Dach
Neu- und Umdeckung
Spenglerarbeiten
Festsetzen von
Niederrufen in Ihrer
Nachbarschaft
Nördstraße 42, 63450 Hanau
JÜRGEN RINKER
Fibrote Kontaktaufnahme unter Tel. Wälschweg 61/50 8 19 70

»Pietät« KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen
Sarglager, Sterbewäsche • Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 63225 Langen, Telefon 2 29 68

Kunststoff-Fenster & Haustüren
• für Alt- und Neubau •
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousien GmbH
Dieselstraße 5 • 63329 Egelsbach • Tel. 4 24 01

ELEKTRO-SCHÄFER
• Schnell • Preiswert
IHR Fachmann
Doburger Straße 14
63225 Langen • Telefon 06103 / 5 45 05

**Hier könnte Ihre Anzeige
plaziert sein!**
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt.,
an jedem Freitag.

KÖRNER BÖDEN
Rheinstr. 6 • 63225 Langen
Laufend
SUPER-ANGEBOTE
Qualitative Bodenbeläge
Teppich • Laminate • PVC
Kork • Objektware
Beratung, Verkauf • Verlegung
TEL + FAX 06103/92 99 45

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92
Mittwoch, 4. Oktober 1995
Dr. Rauschenbach,
Praxis: Bahnstr. 67,
Wohnung: Taunusstr. 38
Tel. 2 27 75

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11
Mittwoch, 4. Oktober 1995
Dr. Krämer,
Bahnstr. 21,
Tel. 4 92 63

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)
Telefon 06103 / 8 10 40
Mittwoch, 4. Oktober 1995
Dr. Stüber, Dreieichenhain,
Heckenweg 7,
Tel. 98 50 78

Apothekendienst für Langen, Egelsbach und Dreieich
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Tagen um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.
Fr. 29.9. City-Apotheke, Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 166, Tel. 06102/ 3 72 60
Sa. 30.9. Löwen-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30
So. 1.10. Süd-Apotheke, Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 141, Tel. 06102/ 2 50 61
Mo. 2.10. Einhorn-Apotheke, Langen, Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37
Stern-Apotheke, Sprendlingen, Damschkestr. 4, Tel. 31 19 80

Wichtige Rufnummern

Dreieich-Krankenhaus	91 20
DRK-Krankentransport	2 37 11
Polizei-Notruf	1 10
Feuerwehr-Notruf	1 12
Polizei Langen	2 30 45
Polizei Dreieich	6 10 29
Feuerwehr Langen	2 20 07
Feuerwehr Egelsbach	4 92 22
Feuerwehr Dreieich	6 11 22
Ihr Taxi-Ruf in Langen	2 27 77
Ihr Taxi-Ruf in Langen	2 50 01
Schlüsseldienst	2 27 60
Tierschutzverein	
Langen/Egelsbach e. V.	06103 / 92 95 32
Bereitschaftsdienst der Stadtwerke	
Langen	20 61 48
Dreieich	60 20
Egelsbach (über Stadtwerke Langen)	20 61 48
Sonntagsdienst der Stadtchwestern	
„Haltestelle“ (ehemals Zentrum Gemeinschaftshilfe) Langen	91 19 25
Pflegedienst Dreieich	3 63 37

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach
an Sonn- u. Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr
30.9.+ 1.10. 1995:
Dr. Georg Strobel, Egelsbach, Jahnstr. 11, Tel. 4 32 95,
3.+ 4.10. 1995,
Dr. Andrea Buch, Offenthal, Mainzer Str. 8-10, Tel. 06074/74 41

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
63225 Langen
Neckarstraße 19a • Telefon 06103 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Rolllädenfabrik
Inh. G. Zinn
Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium
Rolltüren, Holzrolltüren, Scherenschlepp, Markisen
Fertigmontierte Elemente zum nachträglichen Einbau • Reparaturen
Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rolllädenhersteller e. V.
Außenhals SO 16 • a. d. Darmst. Ldstr.
63225 Langen • Telefon 2 38 79

Blumenfloristik • Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
63303 Dreieich, Solmsche Wehstr. 17, Tel. 06103 / 8 21 61
Darmstädter Str. 10, Tel. 06103 / 6 74 50
63225 Langen, vormals Blumen Schickelkandz
Bahnstraße 9, Tel. 06103 / 2 36 38
Telefax 06103 / 8 40 69

Schmunzel-ECKE

Musik, zwei, drei...



„Das nenne ich Eingehung!“



Ohne Worte.



„Ein Musiker kennt nur eins: Üben... üben... üben...“

Schützende Hand

Ein Artist und eine Artistin, die als „fliegende Menschen“ halbsprecherische Luftakrobatik in einem Zirkus zeigen, heiraten.
In der Predigt sagt der Pfarrer: „Möge der Herrgott immer seine schützende Hand über euch halten!“
Da flüstert die Braut: „Lieber unter uns, Herr Pfarrer, unter uns...“

Dunkle Töne

Eine junge Dame und ein junger Mann sitzen in einem Konzert. Da fragt die junge Dame ihren Begleiter: „Du, sag mal, bringen die Fagottbläser diese dunklen Töne tatsächlich mit dem Munde hervor?“
Der junge Mann hört genau hin, dann sagt er: „Ich will es wenigstens hoffen.“

Unnötige Arbeit

Der kleine Paul hat sich schon wieder schmutzig gemacht und wird von seiner Mutter nicht gerade sanft gewaschen.
Er murr: „Warum machst du dir denn die viele Arbeit mit der Wäsche, wenn du weißt, wie ich in einer halben Stunde wieder aussehe?“

Deutlich

Der junge Mann besuchte zum ersten Mal die Eltern der Geliebten. Am Nachmittag fragte der junge Mann: „Darf ich vielleicht mit Ihrer Tochter in den Garten gehen, um Blumen zu pflücken?“
„Junger Mann“, schnauhte die Mutter, „meine Tochter wird nicht gepflegt, die wird geheiratet!“

Auf Raten

Sie waren jetzt einige Monate verheiratet und saßen des Abends gemütlich beisammen. Da nahm sie ihn in die Arme und flüsterte: „Jetzt, Egon, gehörst du mir wirklich ganz!“
„Aber wieso denn jetzt erst, Liebling?“
„Weil ich heute mittag die letzte Rate an die Heiratsvermittlerin bezahlt habe.“

Anekdotenreigen

Anklage

Der Staatsmann Talleyrand hatte eine Zeitlang Beziehungen zu einer nicht sehr gut beleumdeten Dame. Einige Zeit später stellte sie ihn vor Zeugen:
„Es scheint, als würden Sie sich rühmen, meine Gunst genossen zu haben?“
„Mich rühmen?“ rief Talleyrand. „Ich klage mich dessen an!“

Wandlungen

Auf einer Gesellschaft, die zu Ehren des französischen Politikers Clemenceau gegeben wurde, kam auch die Rede auf die Kommunisten. Einer der Herren meinte, die kommunistischen Parolen fänden vor allem unter der Jugend immer mehr Anhänger.
„Das ist ganz natürlich“, meinte daraufhin Clemenceau. „Wenn mein Sohn mit zwanzig Jahren nicht Kommunist ist, dann ererbe ich ihn. Wenn er aber mit dreißig Jahren noch immer Kommunist ist, dann ererbe ich ihn erst recht.“ Und nach einer Weile fügte Clemenceau hinzu: „Sollte er aber mit vierzig Jahren noch glauben, daß die Menschheit je vernünftig wird, dann habe ich einen hoffnungslosen Dummkopf in der Welt gesetzt.“

Gestohlene Symphonie

Der Wiener Hofkapellmeister Josef Hellmesberger konnte sehr bissig werden. Einmal hatte er eine Symphonie zu prüfen, die ein noch unbekannter Komponist namens Fux eingereicht hatte.
Als das Orchester die Symphonie durchgespielt hatte, sagte Hellmesberger zu dem Komponisten: „Fux, die hast du ganz gestohlen!“

Gegenleistung

Franz Liszt war in einem reichen Hause zum Souper geladen. Nach dem Essen drängte ihn die Hausfrau, der Gesellschaft doch ein wenig vorzuspielen. Liszt hatte aber keine Lust, sich ohne Honorar zu produzieren. Doch als die Hausfrau immer weiter drängte, spielte er ein ganz kurzes Stück und stand sofort wieder auf.

Anekdotenband

Ein Verleger schrieb an Bernard Shaw, ob er für den Verlag nicht einen Band Anekdoten schreiben könne.
Shaw antwortete: „Ich könnte das Buch schon schreiben, aber ich habe einfach keine Zeit dazu. Wenden Sie sich doch an meinen Kollegen N. Er kann es zwar nicht, aber er wird es gerne tun.“

Unmöglich

Eine Literaturzeitschrift bat Oscar Wilde, ein Verzeichnis der zwölf besten Bücher zusammenzustellen.
Wilde schrieb zurück: „Es ist mir leider unmöglich. Ihnen die zwölf besten Bücher der Welt aufzuzählen, da ich selbst nur fünf Bücher geschrieben habe.“

Das Gedicht

Ein Spaßvogel schickte ein miserables Gedicht an eine Zeitung und unterzeichnete es kühn mit Kiplings Namen. Das Gedicht wurde veröffentlicht.
Darauf schrieb Kipling an die Zeitung, wie sie es habe wagen können, das Gedicht zu veröffentlichen. Erstens sei es nicht von ihm, und zweitens finde er es bejammernswert schlecht.

Politische Lügen

Auf einer politischen Veranstaltung in Bonn, zu der auch Journalisten geladen waren, wurde über das englische Sprichwort gesprochen, daß immer dann, wenn eine politische Lüge geboren werde, ein Hahn krähe.
„Es ist sehr segensreich, daß dieses Sprichwort nicht stimmt“, meinte ein Journalist. „Da wäre ja sonst ganz Bonn nur von Hahnkrähen erfüllt.“

Nicht nötig

Frau Müller will für ihren kleinen Hund einen Freibeiß kaufen.
„Hier“, sagt die Verkäuferin, „ist ein sehr praktischer Napf. Innen steht: Für den Hund.“
„Das ist doch nicht nötig!“, wehrt Frau Müller ab. „Der Hund kann nicht lesen, und mein Mann hat seinen eigenen Teller.“

Strategie

„Na, Frau Professor, haben Sie den vermuteten Streit mit Ihrem Mann schon gehabt?“
„Nein, er ist noch nicht soweit! Er arbeitet noch immer an seinem schriftlichen Entwurf.“

Vererbung

„Tja, mein Lieber, Ihr Leiden haben Sie ganz offensichtlich von Ihrem Vater geerbt.“
„Wenn das so ist, Herr Doktor, dann möchte ich vorschlagen, daß Sie ihm auch die Rechnung schicken.“

Kluge Kinder

Zwei Mütter priesen die unglaubliche Intelligenz ihrer Sprößlinge an. „Mein Theodor“, flötete die eine, „ist so klug, daß er mit einem Jahr schon laufen konnte.“
„Und mein Emil“, rief die andere, „ist so klug, daß er sich mit drei Jahren noch immer tragen ließ.“

Unzuverlässig

„Es ist schlimmer mit den Frauen!“ seufzte Wimmer. „Meine Frau ist so unzuverlässig wie das Wetter!“
„Das ist noch gar nichts!“ sagte Peter. „Meine ist so unzuverlässig wie die Wettervorhersage.“

Schwierigkeiten

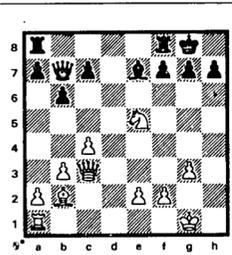
„Haben Sie mal irgendwelche Schwierigkeiten mit Dyspepsie gehabt?“ fragte der Arzt den Patienten.
„Nur einmal, Herr Doktor.“
„Und wann war das?“
„Als ich es einmal buchstabieren sollte.“

Vernunftsehe

Die Mutter des kleinen Peter war in die Sprechstunde des Lehrers bestellt worden, da die Schulleistungen Peters völlig ungenügend waren.
„Ich verstehe das nicht“, stöhnte die Mutter, „daß der Peter so dumm ist, nachdem er doch aus einer Vernunftsehe stammt.“

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.

RÄTSEL-RATEN



Schachaufgabe Nr. 40
Partiestellung:
Vecchio - Porecca
Kontrollstellung:
Weiß: Kg1, Dc3, Ta1, Lb2, Se5, Ba2, b3, e4, e2, f2, g3 (11)
Schwarz: Kg8, Db7, Ta8, Tf8, Le7, Ba7, b6, c7, f7, g7, h7 (11).

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: ach - ben - del - dros - e - er - fol - gal - gel - gunst - holz - il - klap - le - lei - lin - maß - mid - nil - nings - pe - po - re - re - sel - sper - strom - ta - ter - trai - tram - tungs - sind 10 Wörter nachstehender doppel-sinniger Bedeutungen zu bilden:
1 kurze Feststellung, daß einen ein Rheinzufuß gleichgültig ist, 2 Huld einer Engländerin, 3 Gebrauchsvorschrift für Bierkrüge, 4 gehobelter Werkstoff, 5 griech. Buchstabe in Nordafrika, 6 Barriere in einem großen Fluß, 7 Europäerin, die eine süddeutsche Straßenbahn benutzt, 8 Wirkung eines Warnrufs, 9 großer Schnabel eines Singvogels, 10 Sparsenstiege für Übungszwecke.
Die ersten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen eine von Bienen behohene größere Ortschaft.

Hier darf gestohlen werden

Jeden der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe - der Reihe nach gelesen - ein Wort von Osborne über die Tradition ergeben.
Trab - DIN - Tip - von - List - Bauch - Dieb - Garbe - Kimme - Ar - Wien - Ader - dies - Gel - Eichel - und - dumm - heiter - in - Zug - um - lachen.

Silbenrätsel

Aus den Silben: au - ber - bob - bri - bro - chen - de - drai - e - e - ei - er - es - flann - gant - ge - gen - hahn - hall - im - land - lei - me - mis - mus - na - na - ne - nen - ni - pe - pes - phen - pla - ra - rei - ren - ri - ros - sche - sechs - si - si - si - son - ste - ta - te - tor - vogt - sind 15 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:
1 Verhalten eines Sonderlings, 2 Titel römischer Feldherren, 3 sehr reicher Mann, 4 Straßenräuber, 5 ital. Opernkomponist, 6 Waldvogel, 7 mitteldeutsche Landschaft, 8 freier Platz vor Gebäuden, 9 rad sportliche Veranstaltung, 10 tiefe Niedergeschlagenheit, 11 süße Nachspeise, 12 Laubbaum, 13 Stadt an der Saalach, 14 Schienenfahrzeug, 15 Erbauer der ersten Eisenbahn.
Die ersten und letzten Buchstaben - jeweils von oben nach unten gelesen - ergeben einen Ausspruch von Otto von Bismarck (st = 1 Buchstabe).

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schießen und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen den Begriff der gegenseitigen Zuneigung.
STALL + SEE = Tragtier
RUS + KAI = Gestalt der griech. Sage
ALL + FEIN = Idem
OST + BON = Hptst. v. Massachusetts/USA
BRECHT + ER = Nachlaßgesetz

Silbendominio

Die folgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen einen berittenen Landjäger.
arm - de - gel - gen - len - nis - rat - se - sen - stadt - ten.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Werkzeug für Handarbeiten	blosen	Opem-haus in Malland	persönliches Fürwort	Farbe beim Roulette	Platz, Ort	Fluß durch München	US-Präsident 1969-1974	Austrif	wirklich-hell-hremd	Hei-risches Fett
ebenfalls, dergleichen			Groß-familie	europ. Sioot (Landes-sprache)		ent-gegen-ge-mend		Fri-heln (Abk.)	Ge-wässer	
topfere Frau			Vorder-esiot	ghe-chischor Buch-stabe	okodem. Vor-lesung			Fablon		In der Höhe
frühere indische Münze	engl. Aler	Rolle zum Auf-wickeln	Toten-schwein	Doppel-sitz						
Mutter des Perseus				Abk.: Code-wort	onge-nommen, doo					
Wild-pfleger		ge-schickt, smart	Hel, Rohwein							
										40

Wortfragmente

Die folgenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie ein Wort des verstorbenen Filmregisseurs de Sica ergeben.
mmann - sote - edin - sein - nich - rau - uerz - geau - etwe - tsko - uste - ichtel - genv - mmte - henw - ine - erzi - fdie - iedi - einof.

Auflösungen von Rätsel-Reten Nr. 39

Schlech: 1. Tel - e81, Lq7 - f8, Falls 1., Kq8 - h7, so 2. Dd3!, und der schwarze Turm ist verloren. 2. Te8 x f8!, Kq8 x f8; 2. Sd6 - f5!, Kf8 - g8 (2.), Dd4; 2. Td8 matt und 2., Ke8; 3. Te7 matt!, Dd3 - f5!!!, Kq8 x f8; 5. Td1 - d8 matt. Einfach großartig!
Lustiges Silbenrätsel: 1 Markenartikel, 2 Altar, 3 Traumschloß, 4 Eidgenossenschaft, 5 Rottrappe, 6 Iiade, 7 Amsterdam, 8 Loskauf, 9 Irriwish, 10 Spanferkel, 11 Tonleiter. - Material!
Hier darf gestohlen werden: Bleib im Lande und achte dich redlich.
Silbenrätsel: 1 Silbermöwe, 2 Truthenne, 3 Eisenfresser, 4 Intimus, 5 Nympheentisch, 6 Waldkauz, 7 Anteilnahme, 8 Endeffekt, 9 Leberpilz, 10 Zaunammer, 11 Edelissan, 12 Rabenkrähe. - Steinaeweler / Kampfleuerer.
Besuchskarte: Honore de Balzac.
Mixrätsel: Soldaten, Offenholz, Kandarré, Rathenau, Argonnen, Tankwart, Eldorado, Standard - Sokrates.
Wortfragmente: Sauer macht lustig. Im Handumdrehen: Mus - Last - Oma - Ester - auf - Ali - Steg - Kuh - Ost - Russe - Ader - Starfighter.
Kombinationsrätsel: Nora.

Schwedenrätsel

WETTERVORHERSAGE
MI AUSSPORTO
STUSSCHIFF
SUCHEOMMAJORE
DKONKARTISTEN
MKBONKARTISTEN
ETONBLSTIERENZ
CLIPGEBUEHRKA
NPLIEGERABZUG

Sophie Rath

geb. Groß
* 28. April 1916 † 22. September 1995

In Liebe und Dankbarkeit trauern wir um unsere Mutter, Schwiegermutter und Großmutter.

Gerd Rath und Gerda Brünger-Rath
Jochen, Peter und Rebekka

63225 Langen, Woogstraße 14
45770 Marl, Lavendelweg 7

Die Beisetzung fand auf Wunsch der Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.

63225 Langen, Woogstraße 14
45770 Marl, Lavendelweg 7

Die Beisetzung fand auf Wunsch der Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.

63225 Langen, Woogstraße 14
45770 Marl, Lavendelweg 7

LaRitsch's
Feld, Rosche Str. 1
63073 Offenbach-Bieber
Tel. 069 / 89 84 74, Tel. 069 / 89 50 77 + 78

Dachreparaturdienst Schnalldenat,
Flachdach, Dachrinnen u. Stiehdach.
Dachdeckermeister
Tel. 069 / 86 90 01, Mo.-Fr. 7.30-16.30,
Fax: 069 / 86 90 02

Salon Strawwalbadler
Örnunges
Montag 13.00-18.30 Uhr
Dienstag-Freitag 8.30-18.30 Uhr
Samstag 8.00-14.00 Uhr
Rheinstraße 21
63225 Langen
In: Mona Schäfer
Wir vertreiben exklusive Produkte von:
REDDEN, GOLDWITZ

Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die Anteilnahme beim Ieimgang unserer lieben Verstorbenen

Frieda Barth
geb. Wunderlich

für Schrift, Wort, Kränze, Blumen und Zuwendungen für den späteren Grabschmuck.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades für die tröstlichen Worte.

In Namen aller Angehörigen:
Horst und Christa Kühne geb. Barth

63225 Langen, Schillerstraße 16, im September 1995

Die Hochzeit ist vorbei, der Alltag hat uns wieder. Viele liebe Gäste waren dabei und vom Verein gab's schöne Lieder. Wir danken für die vielen Gaben, an denen wir noch lange Freude haben. Vielen Dank an alle hilfreichen Geister, vielen Dank an den Wirt und den Küchenmeister. Viele Glückwünsche hat die Post gebracht, das alles hat für uns das Fest so schön gemacht. Dafür danken wir allen recht herzlich und wünschen ihnen eine gute Zeit.

Otto und Rosemarie Schickedanz
Langen, im September 1995

63225 Langen, Woogstraße 14
45770 Marl, Lavendelweg 7

<



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER STADT DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Kostenloser Vortragsabend und Vorführung

Mikrowelle und Fertiggerichte leben wir gesund?

- Ist die Mikrowelle wirklich ungesund wie skeptische Verbraucher meinen?
- Sind Zusatzstoffe wie Stabilisatoren, Säuerungsmittel, natürliche Aromastoffe usw. in Fertiggerichten wirklich chemisch?

Donnerstag 5. Oktober
18:30 Uhr
Lichtkurve der Stadtwerke
Liebigstr. 9-11, 63225 Langen

Es referieren:
Frau Gerda Gossen
Hauswirtschaftliche Energieberatung
für Stadtwerke Langen
Frau Schür
Referentin der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (DGE)

Telefonische Anmeldung erforderlich!
Tel. 06103-2060 oder 206144

STADTWERKE LANGEN

Geh' mal wieder ins Kino

KINO NEWS Tel.: 06103/2 22 09

HOLLYWOOD 2. Wo. (6 J.) Tag: 20:30 Uhr + Sa, So, Di 18:00 Uhr Sa, So, Di 23:00 Uhr SV MEG RYAN - KEVIN KLINE FRENCH KISS MANN WEG - KOFFER WEG UND GANZ PARIS TRÄUMT VON DER LIEBE. "DIE" KINO-KOMÖDIE! Fr, bis Di, 15:45 Uhr (o.A.) Wall Disney 5 Klassiker DOHRNÖSCHEN und der Prinz	FANTASIA (6 J.) Ab Do + Tag: 20:30 Uhr - Fr, bis Di 15:30 Uhr - Sa, So, Di 18:00 Uhr in Dolby Digital 14:30 Uhr - 17:15 Uhr in DTS WILLY IST ZURÜCK! FREE WILLY 2 - FREIHEIT IN GEFAHR Die Fortsetzung einer ungewöhnl. Freundschaft. Sa 23:00 Uhr SV (18 J.) ALARMSTUFE ROT - 2	NEUES UT 2. Wo. (12 J.) Tag: 20:00 Uhr + Sa 22:45 Uhr SV + Sa, So, Di 14:30 Uhr - 17:15 Uhr in DTS Alles was Sie bisher erlebt haben, wird übertriften durch... KEVIN COSTNER WATERWORLD Di, 22:30 Uhr SNEAK PREVIEW (18)
--	--	---

News UT
Reinholdstr. 32, 63225 Langen

Meisterbetrieb **DETKI**
J. Detki
Mühlheim-Läm. 22 06108 / 6 77 53
PFAFF Näh- u. Bügelmaschinen
Großauswahl + ANGEBOTE

12 Daunenbetten
(Gänsevolldunen) Aussteuerqualität
Messe Musterbetten
Stück 179,- DM
Kopfkissen 39,- DM
auch einzeln hier abzugeben.
Fa. Gatz Daunenbettenfabrik
Telefon 05224 / 83 18

Werbung schafft Umsatz

BERNINA ab **18. Sept. 1995** **BERNINA**

Nähmaschinen-Einführung

Toile Angebote warten auf Sie - schauen Sie doch mal rein!

BERNINA 1001
die besondere Qualitäts-Maschine 449,- nur **1.299,-**

Nützliche-Frelarm
Anker 220, mit aut. Knopfloch 449,- nur **399,-**

Design-Modell BERNINA Calypso
in nummerierter Auflage für **1.999,-**

Deco 500
die sensationelle Nähmaschine 2.999,- für **2.599,-**

- alle Angebote nur solange Vorrat reicht -

Enders Nähmaschinen-Fachgeschäft
Frankfurter Str. 29 - 63065 Offenbach
Tel. 0 69/81 45 80 - Fax 0 69/8 00 38 31

Erotic-Shop

Endlich ist unser Umbau fertig!
Feiern Sie mit uns bei Sekt und Snacks am **Montag, 2. Okt. 1995, 10 - 19 Uhr!**

Zu nie mehr wiederkehrenden Wahnsinnpreisen:

Video (60 Min.) ab 4,90 (90 Min.) ab 9,80	Große Auswahl an Dessous - Gummiwäsche - Hilfsmittel
Color-Magazine ab 5,- CD ab 14,80	Jetzt neu: Video-Kabinen mit 32 Programmen.
1.000 London 180,-	

Neu-Isenburg - Frankf. Str. 24

VIDEO-VERLEIH - CD-VERLEIH - VIDEO

WERBUNG **schafft Umsatz**

GARAGEN
Wensauer Fertigaragen aus Massivbeton, fugenfrei, dicht und beständig. Schöne Optik, vielseitige Nutzung: 06027-200320 Herr Lorenz

RUPP FERTIG-GARAGEN
Über 100 Typen-Varianz, Doppelgarage und Übergänge aus Stahlbeton. Herr Hoffmann macht Ihnen ein Top-Angebot: Tel. 06172-969698

OFFENBACH-POST Kunst-Kalender 1996

Preis pro Stück DM 6,90

Erhältlich bei allen Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST

12 Meisterwerke aus seiner langen Schaffensperiode sind für diesen Kunstkalender ausgewählt worden. Format: 24 x 33 cm, Kalendartyp: neutral

Auguste Renoir
12 Meisterwerke aus seiner langen Schaffensperiode sind für diesen Kunstkalender ausgewählt worden. Format: 24 x 33 cm, Kalendartyp: neutral

Claude Monet
Claude Monet gilt als wichtigster Vertreter der Impressionisten und als Wegbereiter des Impressionismus. 12 beispielhafte Werke seines Schaffens zeigt dieser Kalender. Format: 24 x 33 cm, Kalendartyp: neutral

Paul Cézanne
Mit Recht wird er als der Vater der modernen Malerei bezeichnet. Für viele junge Maler gilt er als Vorbild und Maßstab der Malerei. Cézanne fand von der Romantik zur Freilichtmalerei und zum Impressionismus und strebte darüber hinaus nach neuen Formen. Format: 24 x 33 cm, Kalendartyp: neutral

Carl Spitzweg
Unserer Sehnsucht nach der guten alten Zeit, nach Beschaulichkeit und Geborgenheit, werden Spitzwegs Bilder in besonderem Maße gerecht. Format: 24 x 33 cm, Kalendartyp: neutral

Vincent van Gogh
Van Gogh gilt als einer der typischen Vertreter der impressionistischen Stilrichtung. In diesem Kalender sind 12 der weltweit bekannten Werke dieses niederländischen Malers vertreten. Format: 24 x 33 cm, Kalendartyp: neutral

Langener Zeitung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung

- das amtliche Bekanntmachungsorgan
- die große Lokalzeitung
- die Vereinszeitung
- die Familienzeitung
- die Veranstaltungszeitung
- die Sportzeitung
- die Kulturzeitung
- die Unterhaltungszeitung
- der große Werbeträger

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN

Name: _____
Telefon: _____
Straße: _____
Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 63225 Langen

arabella
arabella-Rolläden:
Senken die Heizkosten bis zu 1/3
Gutes Einbruchschutz
Sichere Wetter- und Sichtschutz

Beratung und Montage durch:
Besthom und Co. GmbH
Markisen, Fenster, Rolläden
63303 Dreieich-Sprengel
Robert-Bosch-Straße 26
Tel. 06103/37 36 8787

Friedensarbeit
Frieden - hier endet die meisten Berichte. Für viele fängt die Arbeit erst an. Ernährung, Gesundheit und Bildung stehen dabei im Vordergrund und gemeinsam mit einzelnen Selbsthilfegruppen fördert der Verein die Aufbauarbeit nach dem Frieden. Bitte unterstützen Sie unsere Arbeit. Informationen senden wir Ihnen gerne kostenlos zu. Schreiben Sie uns einfach diese Anzeige mit Ihrer Anschrift.

terre des hommes
Ruppertsgraben 14
Postfach 41 26
69111 Heidelberg

INTACT WECHSELN WANNEN
OHNE FLIESSCHADEN (BUNDSPATENT)
1/2 Tag, 2000,-
Rufen Sie uns an!

INTACT
MEISTERBEREITUNG
BAD-SERVICE GMBH
069/4 20 82 30

Dreieichbahn nimmt langsam Fahrt auf

Fortschritte bei Verhandlungen / Bald Abschluss?

Dreieich - Noch ist das letzte Wort in Sachen Dreieichbahn nicht gesprochen. Dennoch ist man im Rat nach zusehender, daß über kurz oder lang ein Vertragsabschluss zustande kommt und die Planungen beginnen können. Erst kürzlich legte der Magistrat der Stadtverordnetenversammlung einen Bericht vor, der die Verhandlungsschritte zusammenfaßt. Dort sind die Kosten gegenübergestellt, die zu Teilen vom Land und von den kommunalen Gebietskörperschaften übernommen werden. Für die Infrastruktur rechnet man mit Investitionen in Höhe von 33,5 Millionen Mark. „Das Land wird daran anteilig mit 87,5 Prozent, die kommunalen Gebietskörperschaften zu 12,5 Prozent beteiligt“, so Bürgermeister Abel. Für neue Fahrzeuge müssen 11,4 Millionen Mark investiert werden. Hier teilen sich Land und kommunale Gebietskörperschaften die Kosten. Die Planungs- und Verwaltungskosten werden jeweils zu 50 Prozent auf die Kommunen und den RMV verteilt.

Das Land Hessen legte bereits im Sommer dem Rhein-Main-Verkehrsverbund (RMV) und den Kreis-



Der Vertragsschluß für die Dreieichbahn rückt in greifbare Nähe. In den Verhandlungen konnten Behn AG, RMV und die Kreise sich über die Finanzierung einig.

Wer läutet die Hainer Glocken?

Dreieichenhain - Das Geläut im Dreieichenhainer Oberort hat scheinbar die längste Zeit laut gegeben. Für die verstorbene Margarete Schäfer, die zu besonderen Anlässen, wie zum Beispiel Hochzeiten und Begräbnissen, die Glocken im Oberort zum Klingeln gebracht hatte, hat sich noch immer kein Nachfolger gefunden. Die Suche der Stadt Dreieich sowie der Hainer Altstadt Initiative und des Geschichts- und Heimatvereins blieben bisher zumeist erfolglos. Bleibt zu hoffen, daß sich doch noch jemand findet, der bisweilen mal den „richtigen Knopf drückt“ und das Geläut und damit eine alte Tradition nicht einschlafen läßt.

Innenstadt wird für einen Tag zur Festmeile

Straßenfest am Dienstag lockt mit Musik, Tanz und kulinarischen Leckereien

Dreieich - Beim Stadtfest am kommenden Dienstag, 3. Oktober, wird an 60 Standen wieder Informatives, Überraschendes und kurzweilige Unterhaltung geboten. Das verspricht das Organisationskomitee, dem neben Mitgliedern der städtischen Ämter auch Gewerbetreibende und Vereinsmitglieder angehören. Zum fünften Mal veranstaltet der Magistrat dieses Straßenfest, das zum Tag der deutschen Einheit 1991 erstmalig stattfand.

Um 11 Uhr wird der Musikzug der Sprenglinger Turngemeinde auf der überdachten Bühne an der Frankfurter Straße/Ecke Verbindungsstraße zum Auftakt aufspielen. Bürgermeister Bernd Abel wird von gleicher Stelle um 11:10 Uhr das Fest offiziell eröffnen. Bis 12:30 Uhr werden die Klänge des Musikzuges zu hören sein, danach geht es nach einer Mittagspause auf der Bühne um 14 Uhr mit einem Gesangsvortrag des Männergesangsvereins „Eintracht 1872“ Sprenglingen e.V. weiter, um 14:35 Uhr ist eine Tanzvorführung des TSC Bimbarb gegen 16:20 Uhr statt. Ab 17:45 Uhr demonstriert die Band „Three Oak One“ ihr Repertoire aus fetzigen Rhythmen und wird bis zirka 20:30 Uhr die Bühne übernehmen. Für Gaumenfreuden wird bestens gesorgt sein. Stände mit allen Arten von alkoholischen und alkoholfreien Getränken sind vertreten.

Außer den Ständen wird im Anschluß daran gegen 15:30 Uhr ein italienisches Folklorenz zeigen. Gegen 16 Uhr erfolgt ein weiterer Tanzauftritt, und zwar durch die Volkstanzgruppe „Die Dreieicher“. Im Anschluß daran findet nochmals eine Tanzvorführung des TSC Bimbarb gegen

Gegen 23 Uhr wird auf der Frankfurter Straße wieder Ruhe eingekehrt. Dann haben nur noch die Reinigungsstrüpps und die Abbaufahrten der einzelnen Stände das Kommando.

Auktion von Fundsachen

Dreieich - Am kommenden Mittwoch, 4. Oktober, können ab 13 Uhr im Rathaus von Sprenglingen wieder Fundsachen meistbietend gegen Bargeld ersteigert werden. Darunter befinden sich alle Arten, Mofas, Damentaschen, Geldbörsen, Bekleidungsstücke, Schirme, Brillen, Uhren, diverse Schmuckstücke und verschiedene Badesachen.

Alle Verlierer und Finder müssen ihre Rechte bis spätestens Montag, 2. Oktober, beim Fundbüro der Stadt Dreieich, im Rathaus Sprenglingen, Hauptstraße 15 - 17, Zimmer 26, geltend machen.

Doppeltes Pech für Kroaten bei Unfall

Dreieich - Gleich doppeltes Pech hatte ein 53-jähriger Kroat, der am Dienstagabend in Sprenglingen in einen Unfall verwickelt war. Als der Kroat seinen Wagen verkehrsbeklingend anhalten wollte, fuhr ihm ein nachfolgender 32-jähriger Amerikaner auf. Es entstand ein Sachschaden von 600 Mark. Bei der Unfallaufnahme stellte sich jedoch heraus, daß der Kroat keine deutsche Fahrerlaubnis besitzt. Der Kroat, der nach eigenen Angaben schon in Kürze Deutschland verlassen will, muß nun eine Sicherheitsleistung in Höhe von 2.000 Mark hinterlegen.

Vorsicht: Am Hengstbach ist Gift ausgelegt

Dreieich - Noch bis einschließlich Freitag, 6. Oktober, müssen Spaziergänger und Anlieger entlang des Hengstbaches Obacht geben. Zur Bekämpfung von Ratten in den städtischen Kanälen hat die Stadt Gift ausgelegt. Insbesondere Kinder und Tiere sind von den Ködern fernzuhalten. Aufkleber kennzeichnen die Auslegestellen am Hengstbach, denen man sich besser nicht nähern sollte.

In diesem Zusammenhang weist der Magistrat darauf hin, daß Grundstückseigentümer verpflichtet sind, das Auftauchen von Ratten auf ihrem Grundstück umgehend dem Ordnungsdienst zu melden und auf eigene Kosten zu bekämpfen.

Verkehrsseminar für ältere Bürger

Dreieich - In Kooperation mit dem Deutschen Verkehrssicherheitsrat und der städtischen Seniorenberatung findet am 5. und 12. Oktober sowie am 2. November - jeweils von 14:30 bis 16 Uhr - im Bürgerhaus Sprenglingen, Clubraum 4, ein kostenloses Verkehrsseminar für Senioren statt. Themen aus dem Verkehrsalltag werden behandelt: Wie überquere ich die Fahrbahn an ungesicherten Stellen, wie benutze ich Busse und Bahnen? Die verteilte Verkehrsmoderatorin Helga Zierentz-Kramer will Tipps und Ratschläge mit Senioren im Dialog erarbeiten. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, deshalb sind Anmeldungen unter der Telefonnummer 601-222 erwünscht.

VHS hat am Montag zu

Dreieich - Wegen des beweglichen Ferientages der Schulen im Kreis Offenbach bleibt die Geschäftsstelle der Volkshochschule Dreieich am Montag, 2. Oktober, geschlossen. Auch zahlreiche der laufende Kurse finden an diesem Tag nicht statt. Nähere Informationen zur den Öffnungszeiten der VHS-Geschäftsstelle gibt es unter der Rufnummer 616 06.

Ehrenamtliche Helfer werden gesucht

Zahlreiche Anfragen von Vereinen bei Seniorenbüro eingegangen

Dreieichenhain - Über 40 Anfragen von gemeinnützigen Einrichtungen und Vereinen, die interessante Aufgaben für ältere Menschen anbieten, gingen in diesen Tagen im Seniorenbüro Winkelmühle ein. Die Palette der Angebote umfaßt sowohl Büroarbeiten als auch Aufgaben im sozialen und kreativen Bereich.

Jemand mit Ideen ist gefragt bei einer Dreieicher Bürgerinitiative für den Aufbau eines Arbeitskreises Mitgliederbetreuung.

Eine Frauensechselförderungsgruppe in Langen freut sich sehr über die Unterstützung möglichst einer Dame, die medizinische Texte und Presseberichte aus dem Englischen übersetzen kann; ein medizinisches Wörterbuch wird gestellt.

Verkleidungskiste und Puppenkleider in einer Kindertagesstätte wollen ausbessert und erneuert werden; Hohlsaumstücken ist gefragt in einem Museum; ein Mann oder eine Frau wird für die musikalische Begleitung am Klavier in einer Behinderteneinrichtung gesucht, gärtnerisches Know-how für die Gestaltung eines Schulgartens ist gefragt und im Seniorenbüro selbst wird ein Mitarbeiter für die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit gesucht.

Wer sich für eine dieser Aufgaben interessiert, kann sich an das Seniorenbüro Winkelmühle im Diakonischen Werk, An der Winkelmühle 5, Telefon 8 77 66,

wenden. Die beiden Mitarbeiterinnen Petra Wazlawek und Kain Meyer und das Team der Ehrenamtlichen beraten und unterstützen alle Interessierten, die jeweils passende Aufgabe zu finden, Kontakte und Erfahrungsaustausch herzustellen.

Gemeinnützige Institutionen und Vereine sind natürlich weiterhin aufgerufen, sich mit Angeboten für ehrenamtliche Tätigkeiten an das Seniorenbüro zu wenden. Für Angebot und Nachfrage ist das Seniorenbüro Winkelmühle montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr, mittwochs auch von 14 bis 16 Uhr, geöffnet. Termine nach Vereinbarung sind möglich.



Gegen die geplante Erhöhung der Kindergartengebühren in Dreieich protestierten am vergangenen Samstag etwa 250 Menschen auf den Straßen Sprenglingens. Der DGB Ortskartell hatte zu dieser Aktion aufgerufen. Die Gebührenerhöhung sieht eine durchschnittliche Steigerung um 28 Prozent vor. Damit würde der Anteil der Eltern an den anfallenden Gesamtkosten auf 15 Prozent erhöht.



Bis März 1996 soll alles fertig sein

Bauarbeiten am Bahnhof Buchschlag / Lärmschutzwall wird errichtet

Dreieich - Zwischenzeitlich hat die Deutsche Bahn AG die Stadterweiterung der S-Bahnstrecke nach Buchschlag in die derzeit laufenden Bauarbeiten am Bahnhof Buchschlag / Lärmschutzwall einbezogen. Auf der Ostseite dieses Gleises wird zukünftig ein Meter lang sein wird. Auf der Ostseite dieses Gleises wird zukünftig ein Meter lang sein wird. Auf der Ostseite dieses Gleises wird zukünftig ein Meter lang sein wird.

Der voraussichtliche Fertigstellungstermin für diese Bauarbeiten ist März 1996. Bis dahin werden die Baumaßnahmen immer wieder in die S-Bahnstrecke einbezogen. Die Dreieichbahn fährt dann auf dem neuen Bahnsteig an, der 76 Zentimeter hoch und 120 Meter lang sein wird.

Auf der Ostseite dieses Gleises wird zukünftig ein Meter lang sein wird. Auf der Ostseite dieses Gleises wird zukünftig ein Meter lang sein wird. Auf der Ostseite dieses Gleises wird zukünftig ein Meter lang sein wird.

Neuer Kanal

Dreieich - Im Stadtteil Dreieichenhain wird in der Kreuzwiesenstraße ein 45 Meter langer Mischwasserkanal verlegt, an den die umliegenden Häuser angeschlossen werden. Kosten: Rund 52 000 Mark.

Treffen der CDU-Ortsverbände

Dreieich - Am heutigen Freitag, 29. September, findet die diesjährige Mitgliederversammlung des CDU-Ortsverbandes in Götzenhain statt. Beginn ist um 20 Uhr im Hotel Krone. Eine Woche später, am Freitag, 6. Oktober, findet um 20 Uhr im Clubhaus des Tennisvereins Buchschlag dann die Jahreshauptversammlung der Christdemokraten aus Buchschlag statt.

SVD sucht junge Tänzer

Dreieichenhain - Jeden Samstag ab 10 Uhr tummeln sich in der Sporthalle der Ludwig-Erk-Schule in Dreieichenhain mehrere Jugendliche und legen unter Anleitung ihres Trainers Michael Richter eine flotte Sohle auf Parkett. Die Rock'n Roller des Sportvereins Dreieichenhain in Aktion.

Zum „Gickelfest“

Dreieich - Der Kinderschutzbund Westkreis Offenbach veranstaltet auch in diesem Herbst den Flohmarkt, die „Kleiderkiste“. Geöffnet ist am Mittwoch, 4. Oktober, von 15 bis 17 Uhr im Foyer des Bürgerhauses in Spredlingen. Die Verkäufer zahlen fünf Mark Tischgebühr, die Einnahmen kommen dem Kinderschutzbund zugute. Gebrauchte Kinderkleidung, Spielsachen und Bücher werden angeboten, Interessenten sind herzlich eingeladen, in einem großen und günstigen Angebot zu stöbern, zu kaufen oder zu tauschen.

Geschichten aus der Vergangenheit

Dreieich - 65 Zuhörerinnen und Zuhörer aus Götzenhain fanden sich kürzlich zum ersten Erzählcafé ein. Der Bürgertreff in Götzenhain war bis auf den letzten Platz besetzt, als Erster Stadtrat Berndt Olschewsky den Gesprächsnachmittag eröffnete. Zweieinhalb Stunden wurden aus Götzenhains Vergangenheit Geschichten erzählt. Kein Wunder, daß die eine oder andere Begebenheit auch untereinander zu lebhaften Gesprächen führte. Neben Prof. Bernhard Meyer aus Darmstadt, der das Erzählcafé moderierte, nahmen einige Götzenhainer teil, die Interessantes zu berichten wußten.

Heute Herbstfest des SVD

Dreieichenhain - Der Vorstand des Sportvereins Dreieichenhain (SVD) hat sich für sein fünftes Herbstfest am heutigen Freitag, 29. September, ab 19 Uhr, im Clubhaus, im Haag 1, etwas besonderes einfallen lassen. Aufgrund der diesmal sehr zahlreich zu erwartenden langjährigen Mitglieder wurde ein jetzt etwas ausgefallenes Programm ausgearbeitet. 25, 40, 50, 60 und sogar 70-jährige Vereinszugehörigkeit haben mehrere Mitglieder zu verzeichnen.

Ehrungen und Tanzmusik stehen auf dem Programm

Vor den Ehrungen sollen zunächst immer erst Tänze, Darbietungen, Prologe und Dias aus der Zeit vorgetragen werden, als die entsprechende Personengruppe ihre Mitgliedschaft zum SVD erkläre. Die Band „K31“ wird zwischen den Gästen immer wieder Gelegenheit bieten, selbst das Tanzbein zu schwingen, mit Musik von 1925 bis heute.

Seminar im Bürgertreff

Dreieich - Für 6. und 7. Oktober lädt die Kinderbeauftragte alle, die sich für kindgerechte Bedingungen in Dreieich engagieren möchten, zu einem Dialoggruppenseminar in den Bürgertreff Götzenhain ein. Prof. Bernhard Meyer wird die Leitung des Seminars übernehmen. Ende ist am Samstag, 7. Oktober, gegen 12 Uhr. Ein großes Kartoffelfest findet dann nachmittags ab 16 Uhr für Kleine und Große am Hofgut Neuhaus statt. Zu dem Seminar können sich noch Interessenten vormittags im Kinderbüro der Stadt Dreieich, Telefon 601-374, anmelden.

„Kleiderkiste“ im Bürgerhaus

Dreieich - Der Kinderschutzbund Westkreis Offenbach veranstaltet auch in diesem Herbst den Flohmarkt, die „Kleiderkiste“. Geöffnet ist am Mittwoch, 4. Oktober, von 15 bis 17 Uhr im Foyer des Bürgerhauses in Spredlingen. Die Verkäufer zahlen fünf Mark Tischgebühr, die Einnahmen kommen dem Kinderschutzbund zugute. Gebrauchte Kinderkleidung, Spielsachen und Bücher werden angeboten, Interessenten sind herzlich eingeladen, in einem großen und günstigen Angebot zu stöbern, zu kaufen oder zu tauschen.

„Carmen Jones“ im Bürgerhaus

Dreieich - Vor einigen Jahren noch als bläues Wagnis angesehen, feierte das Musical „Carmen Jones“ unermessliche Erfolge am Broadway in New York. Jetzt wird das Stück erstmals in Dreieich aufgeführt. Im Bürgerhaus öffnen sich am 17. Oktober um 20 Uhr die Vorhänge für die Musicalsardsteller. In einer Inszenierung von Anthony van Laast, der auch schon für Andrew Lloyd Webber gearbeitet hat, wird das Werk in Dreieich durchgeführt. In dem Musical wurde der Stoff der Oper Carmen von George Bizet umgearbeitet und modernisiert. Die Brücken zu dem Originalwerk sind allerdings weitgehend abgebrochen.



Das Musical „Carmen Jones“, das bereits große Erfolge am Broadway feierte, wird am 17. Oktober im Bürgerhaus Spredlingen aufgeführt. Das Stück ist nach der Oper „Carmen“ von George Bizet verfaßt. Foto: Jimmy Wormser

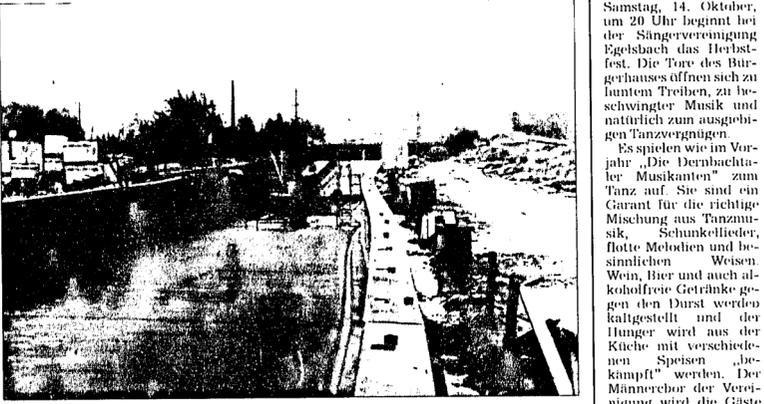
EGELSBACHER NACHRICHTEN

MIT DEN AMTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE EGELSBACH

K 168 neu: Unendliche Geschichte geht weiter

Bürgerversammlung fand großen Zuspruch / Noch immer keine Klarheit über Weiterbau der Südumgehung

Egelsbach (hs) - Was für Langen die Nordumgehung, ist für die Egelsbacher der seit Jahrzehnten geplante Bau der Südumgehung K 168 neu: Eine unendliche Geschichte, deren Vollerfüllung sich immer wieder auf neue Verzögerungen stößt. Um die Einweihung über den neuesten Stand der Dinge zu unterrichten - besonders in Bezug auf die Verkehrsführung nach Fertigstellung der K 168 neu und der Schließung des Bahnüberganges -, lud die Gemeinde am Mittwoch zu einer Bürgerversammlung in den Bürgerhaus ein. Wie wichtig dieses Thema ist, dokumentierte der mit etwa einhundert Interessierten sehr gute Besuch der Veranstaltung. Den



Die Bauarbeiten zur Südumgehung Egelsbach sind in vollem Gange. Nur die andauernden Verhandlungen mit der Firma Fleissner, durch deren Grundstück der letzte Abschnitt der Straße verlaufen soll, bereiten Anwohnern und Gemeinde Kopfzerbrechen.

Bürgermeister Eyßen machte zunächst deutlich, daß die Gemeinde im letzten Jahr gedacht hatte, das Thema zur Zufriedenheit aller vom Tisch. Dabei hatte man aber die Rechnung ohne den Wirt gemacht, der sich in diesem Fall als die Firma Fleissner entpuppte. Die will die benötigte 8 000 Quadratmeter große Fläche hinter ihrem Betriebsgelände nicht zum gutachterlichen Preis von 11,50 Mark pro Quadratmeter verkaufen. Die Firma Fleissner beruft sich dabei auf einen Vorfallverfahren, da sie das Planfeststellungsverfahren nicht erhalten habe. Nachdem die Bemühungen um eine gütliche Lösung gescheitert sind, hat der Landrat des Kreises Offenbach die Enteignung beantragt, gegen die Fleissner aber eine Klage mit aufschwebender Wirkung einreichte. Der einzige richtige Weg, so Eyßen, sei nun ein verbindlicher „Planfeststellungsbeschluß“ mit Sofortvollzug, da nur so der mindestens sechs Jahre dauernde Klageweg über das Verwaltungsgericht zu umgehen sei.

Besonder prekär wird die Situation dadurch, daß die Egelsbacher Südumgehung zwischen Heidelberg- und Hans-Fleissner-Straße (inklusive der Untertunnelung der Bahnhöhle) fast fertig, der Rest aber noch nicht baureif ist. Somit würde der gesamte Verkehr über die Wolfgartenstraße fließen, was für die dortigen Anwohner ganz erhebliche Auswirkungen hätte. Dies geht aus einer 70seitigen Expertise des hessischen Wirtschaftsministeriums hervor, die Werner Motchenbach, ein Anlieger aus der Wolfgartenstraße, vorstellte. Demnach würde das Verkehrsaufkommen von 12 000 auf 20 000 Autos pro Tag steigen, die Lärmbelastung mit einhergehenden

gesundheitlichen Beeinträchtigungen stark zunehmen und es zu einer Wertminderung der Grundstücke kommen.

Einen weiteren wichtigen Diskussionspunkt der Versammlung stellte die von der Bahn zunächst für den 15. Dezember dieses Jahres geplante, dann aber auf März 1996 terminierte Schließung des Bahnüberganges dar. Da bis dahin neither der Wog- und der Heidelberg-er Weg und die Schillerstraße als Alternativlösung

am Kindergarten neben dem Fleissner-Gelände keine Ampeln geplant sind, findet nicht die Zustimmung Hermanns. Michael Corley dagegen plädierte in Übereinstimmung mit Eyßen dafür, zunächst einmal Verkehrsfluß und Verkehrswege zu beobachten und dann gegebenenfalls Konsequenzen zu ziehen. Insgesamt aber rechnete er damit, daß die Verkehrsführung attraktiver und Vorteile für Egelsbach mit sich bringen wird.

„Ein Spaß für beide Seiten“

Egelsbach (thone) - In einer Pressemitteilung nahmen jetzt die Egelsbacher Kerborschen 1995 Stellung zu den Anschuldigungen, die in einem Leserbrief in unserer Ausgabe vom vergangenen Freitag an sie gerichtet worden waren. In dem Brief hatte eine Leserin ihrem Ärger über das Verhalten der Kerborschen beim Verteilen der Freifahrtscheine an Kinder auf dem Beckener Platz Luft gemacht. Die Kerborschen hätten die Kinder auf dem Boden krabbeln lassen und um die Billets betteln lassen, hätten sich sogar von den zum Teil ausländischen Kindern die Füße küssen lassen, sie die Anrede „Herrchen“ in ihrer Stellungnahme bedauern die Kerborschen, daß ihr Verhalten als „großkotzig“ gedeutet worden war. Sie weisen zudem vehement den Vorwurf von sich, ausländerfeindlich gehandelt zu haben. Das sei keineswegs zutreffend. Vielmehr hätten sich Kinder und Kerborschen gleichermaßen einen Spaß erlaubt.

Morgen festlicher Abend der Naturfreunde im Eigenheim

Egelsbach - Mit einem festlichen Abend im Eigenheim-Saalbau werden die Naturfreunde im Eigenheim am kommenden Samstag, 30. September, 20 Uhr, ihre Veranstaltungen anlässlich des 75-jährigen Vereinsbestehens abschließen. Im Mittelpunkt des Abends wird die Festrrede des ehemaligen Oberbürgermeisters Arduin sowie dem Singkreis des Vereins der Naturfreunde. Im Anschluß an den offiziellen Teil wird zum Tanz aufgespielt. Die Naturfreunde laden alle Freunde und Bürger von Egelsbach und Erzhäusern zu diesem Abend ein. Der Eintritt ist frei.

Mit Mogli durch den Kiga-Dschungel

Egelsbach (nc) - Arielle und Mogli, Cinderella und die Aristocats - sie alle hatten ihren Besuch angemeldet, als am Samstag ein großes Sommerfest im Kindergarten Bürgerhaus gefeiert wurde. Gemäß dem Motto „Mit Mickey Mouse durch den Kiga-Dschungel“ drehte sich denn in diesem Nachmittag auch alles um die beliebten Disney-Figuren.



Auf einen bunten Trip durch die Comicwelt des Walt Disney konnten sich die Kinder beim Fest des Kindergartens Bürgerhaus in Egelsbach am vergangenen Samstag machen. Foto: nc

Ein fast klassisches Konzert in der evangelischen Kirche

Egelsbach - Nach der Sommerpause startet der Kunstverein Pro Arte die neue „Spielzeit“ mit einem vielversprechenden Programm: „Ein fast klassisches Konzert“ - Gitarrenkonzert - ist für einen kleinen Imbiss gesorgt. Der Eintritt ist wie immer frei; jedoch sind Spenden willkommen zur Deckung der Unkosten.

Selbsthilfe nach Krebs

Egelsbach - Die Frauenschule nach Krebs trifft sich am Mittwoch, 4. Oktober, von 15 bis 17 Uhr im Bürgerhaus in Egelsbach. Betroffene Männer sind ebenfalls herzlich eingeladen. An diesem Nachmittag wird ein praktischer Arzt den Besuchern als Gesprächspartner zur Verfügung stehen. Interessenten können unter den Telefonnummern 4 25 26 und 4 96 77 weitere Informationen über die Selbsthilfegruppe erhalten.



Die überlebensgroße Mickey Mouse, die die Verantwortlichen aufgestellt hatten, beeindruckte die Kinder besonders. Foto: nc

Zum Erntedank

Egelsbach - Einen musikalischen Erntedank möchten die beiden evangelischen Kirchengemeinden aus Dreieichenhain und Egelsbach darbringen und laden für Samstag, 30. September, um 18 Uhr in die evangelische Kirche in Egelsbach ein zu einem Konzert. Sie werden unterstützt von einer Instrumentalgruppe sowie den Gesangsolisten Christine Bechtel und Michael Tews. Um einen Unkostenbeitrag von zehn beziehungsweise fünf Mark wird gebeten.

AUS DEN KIRCHEN

- Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain
 - Sa., 30.9., 14.30 Uhr Generalprobe Kirchenchor in Egelsbach, 18 Uhr Wochenschlußgottesdienst zum Erntedank - Burgkirche
 - So., 1.10., 10 Uhr Familien- und Kantatengottesdienst zum Erntedankfest in der Burgkirche, ab 11 Uhr Gemeindefest am und im Gemeindehaus Fahrgasse
 - Mo., 2.10., 9.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe, 15 Uhr Mütter-Café Spontan
 - Mi., 4.10., 15 Uhr Regenbogenkinder
 - Fr., 6.10., 20 Uhr Spielabend für Erwachsene Pfarramt I: Pfr. Christoph Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 9 15 05
 - Pfarramt II: Die Vertretung von Pfr. A. Rudat übernimmt
- bis 2. Oktober Pfr. Steinhäuser
 - Kath. Pfarramt St. Marien
 - Sa., 30.9.: G6, 18 Uhr Sonntagvorabendgottesdienst
 - So., 1.10.: G6, 9.30 Uhr Hochamt; Drh. 11' Uhr Eucharistiefeier
 - Di., 2.10.: Drh. 18 Uhr Tischgenussgruppe H. Dietz
 - Mi., 4.10.: Drh. 9 Uhr Hl. Messe, anschließend Frauengesprächskreis
 - Do., 5.10.: Drh. 15.15 Uhr Wortgottesdienst im Haus Dietrichroth, G6, 18 Uhr Hl. Messe, G6, 17-17.45 Uhr Sprechstunde des Pfarrers, Drh. 20 Uhr Kirchenchorprobe, Drh. 20 Uhr Familiengottesdienstkreis
 - Fr., 6.10.: Drh. 9 Uhr Hl. Messe mit Aussetzung und sakramentalen Segen

Basketball am Wochenende

Langen - Im Mittelpunkt stehen am kommenden Wochenende bei den TVL-Basketballern die Oberliga...

TVD steht unter Zugzwang

Am Dienstag muß Heimspiel gegen Schlußlicht Maroc gewonnen werden

Dreieichenhain (tjr) - Mit einem torlosen Unentschieden gegen Trzinski Offenbach...

SG Viking wurde verlegt, sie wird am 15. Oktober ausgetragen...

Die Gäste mit dem Unentschieden abgefunden hatten, erspielten sich die Dreieichenhainer noch drei gute Torchancen...

Turnerinnen erfolgreich

Dreieichenhain - Mit einer kleinen Gruppe besuchte die SVD-Turnabteilung die Wettkämpfe auf dem Wingerberg in Dietzenbach...

Sport der Jugend

Jugendbasketball SV Dreieichenhain

w.C. Eberstadt - SVD 55:53 n.V. Die C-Mädchen der Basketballabteilung des SVD mußten eine Niederlage hinnehmen...



Nicht ganz so glücklich verlief das Spiel der zweiten Basketball-Herren des TVL gegen den EOSC Offenbach...

TVL Ergebnisse

Langen - Auch am vergangenen Wochenende waren die Basketballer des TVL in Aktion...

TVL-Schwächen aufgedeckt

Basketball-Herren II gegen den EOSC Offenbach 69:78 Langen - Mit dem EOSC Offenbach empfing die 2. Herrenmannschaft des TVL...

Auf eigenen Bahnen geschlagen

SSG-Kegler unterlagen Mannschaft aus Bruchköbel mit 4 996:5 113 Langen - Die 1. Herrenmannschaft der SSG-Kegler mußte sich am dritten Spieltag trotz guter Ergebnisse gegen den KC 65 Bruchköbel auf eigenen Bahnen geschlagen geben...



Der Rückstand des TVD auf den Tabellenresten beträgt nach dem torlosen Unentschieden nun schon neun Punkte...

Heiße Derbys der TTC-Jugend

Verdienter Sieg für die Langener gegen die Sportgemeinschaft Egelsbach

Langen - Am vergangenen Wochenende trafen die beiden Jugendmannschaften der TTC Langen und der Sportgemeinschaft Egelsbach...

Sport der Jugend

Jugendfußball SSG Langen

D I: SSG - JSG Offenthal 5:1 Im Achtfinal des Kreispokals traf die SSG auf die JSG Offenthal...

SSG-Sieg im Pokalderby

Spannender 3:1-Erfolg der C-Jugend gegen den FCL

Langen - Da es im Pokal Hopp oder Top heißt, sind die ersten zwanzig Minuten durch Abtasten geprägt...

Spannend: SVD gegen Naurod

Basketballer am Sieg vorbeigeschlittert / Nächstes Spiel gegen Urberach

Dreieichenhain - In ihrem ersten Heimspiel in der Beizkugel-Darstellung mußte die erste Herrenmannschaft des SVD Dreieichenhain...

So kämpften sie sich bis zur siebten Minute auf 53:56 heran. Danach brachte die TG ihren starken Amerikaner unter den Körben ein...

In der zweiten Halbzeit setzten die Hainer alles darauf, den Vorsprung der Nauroder zu schmelzen zu lassen...

FCL sucht Bambinis

Langen - Für die im November beginnende Hallensaison suchen die Bambini III des FC Langen noch Mitspieler...

Handballerinnen der SGE noch nicht in Höchstform

Knapper 13:12 Sieg gegen die HSG Kahl/Kleinostheim

Egelsbach - Am vergangenen Sonntag empfingen die SGE-Handballerinnen die HSG Kahl/Kleinostheim...

besser, aber noch nicht hundertprozentig und somit konnte man gegen drei Gegentreffer zur Halbzeitpause nichts sagen...

Das nächste Punktspiel der Egelsbacher Damen findet am 8. Oktober um 15.30 Uhr im eigenen Heim gegen die Mannschaft TuS Brug/Damm...

Oliver Hein erhielt Pokal

Regionales Sportfest bei der Leichtathletikgemeinschaft

Langen - Am Wochenende konnten bei gutem Wetter bei der Leichtathletikgemeinschaft am 24. und 25. September...

mit Christian Sievert, Matthias Burandt und Dennis Steffan wurde er mit einer Zeit von 48,1 Sekunden Vizemeister...

Nachfolgend Ergebnisse der Langener und Egelsbacher Leichtathleten: Bei der männlichen B-Jugend (16 und 17 Jahre) konnte Dennis Steffan eine neue persönliche Bestleistung über 100 Meter erkämpfen...

Jugendfußball SV Dreieichenhain

E II: SVD - SG Dietzenbach 0:5

Am Mittwochabend mußte sich die E II-Jugend des SV Dreieichenhain mit 0:5 der E II-Jugend der SG Dietzenbach schlagen geben...

Bei der männlichen A-Jugend (18 und 19 Jahre) nahm Kai Hagenah von der SG Egelsbach teil...

Eddy Hubl und Michael Brunnhardt von der LG Langen starteten bei den Männern im 100-Meter-Lauf und belegten mit 12,7 und 12,8 Sekunden den vierten und fünften Platz...

Auch in der zweiten Halbzeit verschleiften die SVD-Spieler den Anfang. Erst nach dem 5:0 gingen sie an, kämpferisch zu über-



Die Hainer Basketballer hatten gegen die TG Naurod einen schweren Stand...

Sieg für die FCL-Soma

Keinerlei Probleme beim 1:0 gegen den BSC Offenbach

Langen - In einem guten und von beiden Mannschaften taktisch klug geführten Spiel setzte sich die Soma des FC Langen am Wochenende knapp und verdient mit 1:0 Toren gegen den BSC Offenbach im Langener Waldstadion durch...

den überragenden Vorstopper Creutz hatte nur selten Probleme mit den Gästetrainern, so daß sich beide Teams mit einem torlosen Unentschieden zum Pausen-1:0 Toren gegen den BSC Offenbach im Langener Waldstadion durch...

der aus spitzen Winkel unahaltbar einschloß. In der Folgezeit benötigte sich der Club mit der Sicherung des Vorsprungs und kontrollierte Ball und Gegner. Nur in der Schlussminute bescherte eine Fehlentscheidung des Unparteiischen den Offenbachern die Chance zum Ausgleich...

Nach dem Wechsel brachte Club-Coach Gerhard Boll mit W. Hausmann für Breidert und Starkbaum für Fahn zwei frische Kräfte. Es bereitete der erste Langener Angriff führte zum 1:0 durch Mittelstürmer Mager, der aus spitzen Winkel unahaltbar einschloß.

Am Samstag mußten die Hainer dann in der dritten Pokalrunde beim klassenhöheren SV Steinheim antreten. Die Gastgeber waren in der ersten Hälfte überlegen und führten zur Pause mit 5:0. Bei den Gegentoren sah die Abwehr des SVD sehr schlecht aus und begünstigte durch viele Leichtsinnsfehler die Steinheimer. Nach der Pause wurde das Spiel dann ausgeglichen gestaltet. Zwei Tore von Felix Holzmann und Tobias Korth und ein Tor von Patrick Steinheimer ergaben das 8:2-Endergebnis. Das nächste Punktspiel steht am Mittwoch, 4. Oktober, um 17.30 Uhr gegen den TV Dreieichenhain auf dem Programm.

Es spielten: P. Jung, B. Liebermann, S. Schring, P. Beck, C. Beck, T. Korth, P. Breuer, F. Holzmann, S. Fisch, S. Wittig, E. Schmidt-Gall.

Am darauffolgenden Samstag verlor man dann ein Freundschaftsspiel gegen die SG Dietzenbach mit 1:4 (Torschütze für den SVD: Xandi Ciboci).

Es spielten: Max Cappel, Thomas Weimar, Arno Stroth, Sven Sikora, Tristan Pouliquen, Tobias Wohlhah, Tobias Seddig, Toshi Ono, Xandi Ciboci.

F: SC Steinberg - SVD 0:2, SV Steinheim - SVD 8:2 (Penal).

Die F-Jugend war letzte Woche gleich zweimal im Einsatz. Zuerst stand das Punktspiel bei SC Steinberg auf dem Programm. Bedingt durch die schlechten Platzverhältnisse taugte sich die Hainer nicht schwer. Durch Tore von Tobias Korth und Patrick Beck wurde zwar 2:0 gewonnen, aber es war nur dem guten Torwart Patrik Jung zu verdanken, daß kein Gegentreffer fiel. Nach drei Punktspielen hat die F-Jugend nun eine optimale

ausbeute von neun Punkten und 18:4 Toren und das Saisonziel, unter den ersten vier der Defensiven zu sein.

Im dritten Punktspiel der dritten Liga, so lautet die bis jetzt aktuelle Bilanz der E II, im Spiel gegen den TSV Heusenstamm setzten sich die Jungs knapp aber dennoch verdient mit 3:1 durch. Nach dem Pausenstand von 1:1 steigerte sich das Team und ging durch Sven Sikora, der auch schon den 1:1-Zwischenstand erzielt hatte, mit 2:1 in Führung. Für die Entscheidung sorgte Xandi Ciboci in seinem ersten Spiel für diese Mannschaft. Eine Stütze waren an diesem Tag aber vor allem Libero Tri-

Bittere Niederlage für TT-Asse aus Langen

4:9 gegen Nieder-Roden / Zweite Herren-Mannschaft weiter an der Tabellenspitze

Langen - Im ersten Heimspiel der Tischtennis-Oberliga Südwest mußte der TTC Langen gegen die TG Nieder-Roden ein 4:9 verkürzen konnte. Anschließend verlor Georg Thomas mit 0:2 und auch Spitzenspieler Jörg Budzisz mußte sich im Topduell gegen Jung mit 20:22, 11:21 beugen. Nach dem 3:7 war die Luft aus der Partie heraus, aber trotzdem steckten die Langener nie auf. So gelang Heiner Lammers durch einen 2:0-Sieg die Verkürzung auf 4:7, aber in den beiden folgenden Einzeln mußten sich Wolfgang Dörner und Arno Thomas je zwei Punkte mit nach Hause nehmen zu können. Besonders der Spitzenspieler der Gastgeber war nicht zu schlagen, denn sowohl Georg Thomas als auch An-

gutaumachung zu betreiben, wenn am Samstagabend (18 Uhr) Turnhalle Albrecht-Einsteinschule) die FTG Frankfurt ihre Visitenkarte abgibt. Mit einem Sieg will man die Derbyniederlage gegen Nieder-Roden vergessen machen.

Die zweite TTC-Herrenmannschaft untermauerte die Tabellenführung der Beizkugel durch einen 9:3-Auswärtserfolg beim TSV Ginheim. Die Gastgeber zählten aber zu der bisher stärksten Mannschaft, und das Ergebnis drückt nicht aus, daß die TTC-Zweite erheblich kämpfen mußte, um die Punkte mit nach Hause zu nehmen zu können. Nach dem Auftaktspiel in Eichenbach erhielten die TTCler einen mächtigen Dämpfer und nun heißt es Wieder-

gung. Dies war schon eine gewisse Vorentscheidung, wenn auch Peter Sokala durch seinen gut bereits durch seine zwei Kreismeistertitel, sprang Platz 5,33 Meter. Matthias Burandt konnte mit 1,64 Meter beim Hochsprung den Vizetitel für sich in Anspruch nehmen. Bei der weiblichen B-Jugend (16 und 17 Jahre alt) nahmen zwei Egelsbacherinnen teil. Sybille Oster lief die 100 Meter in 14,8 Sekunden, sprang 1,30 Meter hoch und 4,44 Meter weit und wurde in allen Disziplinen, vierde. Ulrike Freitag sprang 4,02 Meter weit und wurde sechste.

Bei der männlichen A-Jugend (18 und 19 Jahre) nahm Kai Hagenah von der SG Egelsbach teil und konnte vier erste Platzierungen. Er siegte im 400-Meter-Lauf in 52,9 Sekunden, im Hochsprung mit 1,76 Meter, im Weitsprung mit 6,26 Meter und beim Speerwurf mit 44,86 Meter.

Bei der männlichen B-Jugend (16 und 17 Jahre) konnte Dennis Steffan eine neue persönliche Bestleistung über 100 Meter erkämpfen. Im Vorlauf wurde er mit 12,4 Sekunden zweiter, im Endlauf erreichte er eine mittlere Platzierung. Beim Hochsprung fandete war er mit 1,60 Meter auf dem sechsten Platz. Den Speer warf er 40,32 Meter weit und erreichte den Rang vier. In der gleichen Altersgruppe errang Christian Sievert mit 12,7 Sekunden im Vorlauf und 12,8 Sekunden im Endlauf einen Platz im Mittelfeld. So auch beim Weitsprung mit 5,33 Meter. Matthias Burandt konnte mit 1,64 Meter beim Hochsprung den Vizetitel für sich in Anspruch nehmen. Bei der weiblichen B-Jugend (16 und 17 Jahre alt) nahmen zwei Egelsbacherinnen teil. Sybille Oster lief die 100 Meter in 14,8 Sekunden, sprang 1,30 Meter hoch und 4,44 Meter weit und wurde in allen Disziplinen, vierde. Ulrike Freitag sprang 4,02 Meter weit und wurde sechste.

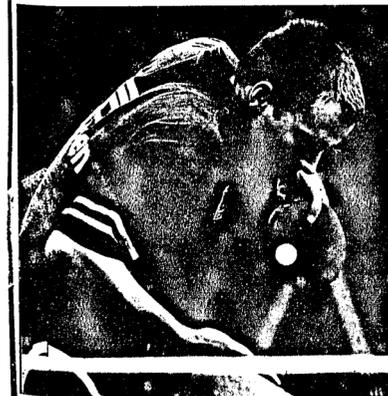
Bei der männlichen A-Jugend (18 und 19 Jahre) nahm Kai Hagenah von der SG Egelsbach teil und konnte vier erste Platzierungen. Er siegte im 400-Meter-Lauf in 52,9 Sekunden, im Hochsprung mit 1,76 Meter, im Weitsprung mit 6,26 Meter und beim Speerwurf mit 44,86 Meter.

die Damenmannschaft des TTC Langen feierte in der Kreisliga den dritten Sieg in Folge und strebt den unmittelbaren Wiederaufstieg in die Bezirksklasse an. Bei der DJK Ober-Roden V gelang mit 8:1 ein wahrer Kanter-

erfolg. Die Damenmannschaft des TTC Langen feierte in der Kreisliga den dritten Sieg in Folge und strebt den unmittelbaren Wiederaufstieg in die Bezirksklasse an. Bei der DJK Ober-Roden V gelang mit 8:1 ein wahrer Kanter-

erfolg. Die Damenmannschaft des TTC Langen feierte in der Kreisliga den dritten Sieg in Folge und strebt den unmittelbaren Wiederaufstieg in die Bezirksklasse an. Bei der DJK Ober-Roden V gelang mit 8:1 ein wahrer Kanter-

erfolg. Die Damenmannschaft des TTC Langen feierte in der Kreisliga den dritten Sieg in Folge und strebt den unmittelbaren Wiederaufstieg in die Bezirksklasse an. Bei der DJK Ober-Roden V gelang mit 8:1 ein wahrer Kanter-



Auch Jörg Budzisz konnte die TTC-Herren nicht vor einer Niederlage gegen Nieder-Roden bewahren. Am Samstag gilt es, die Haus gegen die FTG Frankfurt II (18 Uhr) zu punkten.

Bestes Team im Bezirk

Dreieichenhain - Daß die männliche A-Jugend als Kreismeister durch den Gewinn ihres Relegationsspiels den Aufstieg in die Bezirksliga geschafft hat, bedeutete bereits einen großen Erfolg. Doch die starken Nachwuchsspieler der Dreieichenhainer wußten diesen nun noch zu überbrücken. Im Bezirkspokalfinale setzten sie sich bei der Mannschaft von Hammelsbach (bei Langenselbold) mit 4:2 recht klar durch und sind damit das beste Team unter 110 teilnehmenden Mannschaften im Bezirk Offenbach.

Die TVD-Talente hatten sich für das Endspiel durch den Sieg über die Junies aus Friedberg qualifiziert. Im Final sorgten Paul Soprun, Marco Burdon und Björn Dyrna bereits nach den Einzeln für eine 3:0-Vorentscheidung. Während Paul Soprun und Marco Burdon in zwei Sätzen gewonnen hatten, benötigte Björn Dyrna drei Durchgänge für seinen Sieg. Timo Gudrich mußte sich dagegen als einziger geschlagen geben. Den entscheidenden Punkt für den Bezirkspokalfinale holten Paul Soprun/Björn Dyrna im Doppel. Daß Timo Gudrich/Marco Burdon ihr Spiel abgaben, fiel so nicht mehr ins Gewicht.

„Wir werden noch stärkere Nüsse zu knacken haben“

HSG gewann überlegen mit 20:14 gegen Groß-Zimmern

Langen (ort) - Mit 20:14 (14:6) gewannen die Handballer der HSG Langen ihr Heimspiel gegen den TV Groß-Zimmern und landeten damit am zweiten Spieltag der Bezirksliga II Darmstadt den zweiten Sieg. „Wir haben jetzt vier Punkte im Kampf gegen den Abstieg verbucht“, tritt HSG-Coach Joachim Honerath energisch die Euphoriebremse. „Unsere ersten beiden Gegner gehörten sicher nicht zur Creme der Liga, und wir werden noch härtere Nüsse zu knacken haben.“ Dabei denkt Honerath sicher auch an die HSG Reichenheim/Beerfurth, die die HSG Langen am Samstag um 19.15 Uhr zu einer Partie des dritten Spieltages erwartet. Der Gastgeber der Langener mußte sich am vergangenen Wochenende bei

der SG Egelsbach mit 11:17 klar geschlagen geben, doch kann dieses Resultat sicher nicht als Maßstab gehalten. In eigener Halle sind die Reichenheimer sicher um einiges stärker. Gegen Groß-Zimmern fehlten der HSG Langen vier Stammspieler, und eine Besserung der Personallage ist nur bedingt in Sicht. Die Verletzten Burckard, Schmiedel und Wichmann werden mit großer Wahrscheinlichkeit nicht zum Einsatz kommen, dagegen darf mit den Urlaubern Hartmut Schmiedel und Jost gerechnet werden. Selbst in der derzeit besten Besetzung wird die HSG Langen aber nicht entgegenzusetzen sein. HSG-Langener: Dachtler; Duric (8), Kreck (4/2), Corday (2), Blisse (2), Stormann (1), Carbonari (1), Ites, Stastetzny, Ledo.

SVD ließ Gegner nicht ins Spiel kommen

Basketballerinnen waren Niederwalgern haushoch überlegen / Endstand von 84:18

Dreieichenhain - Nach dem ersten schweren Saisonspiel der vergangenen Woche gegen Aschaffenburg, das man unerwartet hoch mit 23 Punkten gegen, spielten die SVD Basketballerinnen gegen den vierfachen Vorjahresgegner aus Niederwalgern. Trainer Jürgen Metzelnich konnte, nachdem alle wieder aus dem Urlaub zurückgekehrt sind, auf den kompletten Kader zurückgreifen. So wie er seine Mannschaft am 11. September gegen Aschaffenburg mit aggressiver Manndeckung den Gegner gleich unter Druck zu setzen, um die Mannschaft aus Niederwalgern gar nicht erst ins Spiel kommen zu lassen. Dies gelang dem SVD auch, die Mannschaft aus Niederwalgern war zu unerfahren und hatte zu viele Ballverluste, so daß es nach fünf Minuten gleich 14:4 für den SVD stand. Auch die nächsten sieben Minuten konnte das Team aus Niederwalgern keinen einzigen Punkt erzielen und hatte vor allem auf den Centerpositionen dem SVD nichts entgegenzusetzen. Der SVD nutzte diese Punkte, während der SVD hätte noch höher führen können, verbog jedoch zu viele Chancen. Über 21:4 in der zwölften Minute beendete man die erste Halbzeit mit 40:8 Punkten.

Die zweite Halbzeit begann, wie die erste geendet hatte. Niederwalgern war einfach körperlich unterlegen und hatte vor allem auf den Centerpositionen dem SVD nichts entgegenzusetzen. Der SVD nutzte diese Punkte, während der SVD hätte noch höher führen können, verbog jedoch zu viele Chancen. Über 58:14 in der zehnten Minute und 68:16 in der 15. Minute beendete der SVD das Spiel klar mit 84:18 zu seinen Gunsten. Mit einem überlegenen Sieg gegen die SG Arheilgen sicherte sich die B-Jugend frühzeitig den Sprung in die zweitbeste Spielklasse. Von Anfang an zeigte die B-Jugend, daß sie gewillt war, dieses Spiel für sich zu entscheiden. Schon nach drei Minuten fiel das erste Tor nach einer Flanke mittels Kopfball. Die Gäste kamen aus ihrer eigenen Hälfte nicht heraus, und nur die sehr gute Torhüterleistung verhinderte schon in der ersten Halbzeit ein Debakel. Trotzdem konnte auch der Torwart der Gäste die Torlinie nicht stoppen. Immer wieder standen die SVD-Spieler frei vor dem Tor der Gäste und konnten sich in aller Ruhe die entsprechenden Tore aussuchen. Trotz der hohen Niederlage wurden die Gäste unfaire und spülten bis zum Schluß der Partie einen sauberen Fußball. In der zweiten Hälfte konnten sich fast alle Egelsbacher Spieler in die Torschützenliste eintragen. Auch der Trainer der B-Jugend nutzte die Gelegenheit und wechselte alle Spieler. Für die Zuschauer war es an diesem Freitagabend ein munteres Spielchen, bei dem die Torabreiter trotz des hohen Sieges noch zu wünschen übrig ließen. Am Freitagabend stand das letzte allerdings unbedeutende Qualifikationsspiel gegen die SG Arheilgen. Das Team von Trainer Ines Hoffendahl blieb aber dran, ließ den Vorsprung des Gegners nicht größer werden. Es folgte ein offener Schlagabtausch mit dem besseren Ende für Neu-Isenburg, das kurz vor Schluß eine 18:15-Führung herausgespielt hatte. Der SVD setzte noch einmal alles auf eine Karte. Es gelang der Anschlußtreffer zum 17:18 und sogar der Ausgleich war möglich ge-

Plus an Erfahrung verhalf zum Sieg

Hainer Handballerinnen hatten gegen Oberursel zu kämpfen / 15:12

Dreieichenhain (kl) Trainer Thomas Rebmann und seine Hainer SVD-Handballerinnen hatten sich das Bezirksligaspiel gegen die TSG Oberursel etwas leichter vorgestellt. Doch die auf vielen Positionen veränderte, sehr junge Mannschaft zeigte außerordentlich viel Spielwitz und Druck aus dem Rückraum. Besonders in der ersten Halbzeit wurde die SVD-Abwehr einige Male überrascht. In der Anfangsphase war die Begegnung daher relativ ausgeglichen. Nach dem 6:5 konnten sich die Hainerinnen erstmals mit drei Toren auf 8:5 ausgleich. Nach dem Seitenwechsel ging das Rebmann-Team in der Abwehr wesentlich konzentrierter zur Sache und hatte den Gegner fest im Griff. Bis zu diesem Zeitpunkt erzielten die Hainerinnen mit sehenswerten Aktionen eine 11:8- und zur 17:18-Niederlage. Der SVD hielt dabei gegen die äußerst ruppig auftretenden Gastgeber sehr gut mit und hatte nach wechselnder Führung am Ende des ersten Spielabschnittes sogar leichte Vorteile und ging mit einer 9:7-Führung in die Kabine.

Am Wochenende haben nur die Männermannschaft Heimrecht. Das erste Team empfängt am Samstag um 18 Uhr in der Weibelfeld-Sporthalle die SG Bruchköbel II. Ein schwerer Brocken für die Hainer, die aber nicht chancenlos sind. Nicht einfach wird es dann am Sonntag um 18.25 Uhr für das zweite Frauenteam beim TV Klein-Auheim II. Die ersten Frauen müssen am Sonntag um 16.15 Uhr bei der unangenehmen Spielgemeinschaft Seeheim-Jugenheim/Bickenbach auf dem Programm. Beide Vereine sind schon bei der SKG Sprendlingen ein überraschendes 12:12 holte.

am zweiten Spieltag der Handball-Kreisklasse. Beim TV Neu-Isenburg eine 17:18-Niederlage. Der SVD hielt dabei gegen die äußerst ruppig auftretenden Gastgeber sehr gut mit und hatte nach wechselnder Führung am Ende des ersten Spielabschnittes sogar leichte Vorteile und ging mit einer 9:7-Führung in die Kabine. Neu-Isenburg drehte dann allerdings nach dem Seitenwechsel den Spielwitz und überbrachte dem SVD mit drei Kontergängen einen Vorsprung von 11:8. Das Team von Trainer Ines Hoffendahl blieb aber dran, ließ den Vorsprung des Gegners nicht größer werden. Es folgte ein offener Schlagabtausch mit dem besseren Ende für Neu-Isenburg, das kurz vor Schluß eine 18:15-Führung herausgespielt hatte. Der SVD setzte noch einmal alles auf eine Karte. Es gelang der Anschlußtreffer zum 17:18 und sogar der Ausgleich war möglich ge-

Sport der Jugend

Sport der Jugend

Sport der Jugend

Jugendfußball FC Langen

B: Gemaa Tempelsee - FCL 6:0. Nahezu chancenlos war die Vertretung des FCL im Pokalspiel beim klassenhöheren Team von Offenbach. Dennoch zog sich die Langener recht achtbar aus der Affäre. Es konnten einige gute Torchancen erspielt werden, die aber allesamt ungenutzt blieben. Darüber hinaus wehrte Torhüter Christian Ringel einen Strafstoß ab. Als die Gastgeber den Druck in der zweiten Halbzeit erhöhten, brach der Langener Widerstand und die Gemaa konnte gegen 6:0-Erfolg bringenden. D II: FCL - FC Dietzenbach 7:2. Auch im zweiten Punkt-

spiel konnte sich der FCL gegen die Gäste aus Dietzenbach souverän seine drei Punkte sichern. Schon in der ersten Minute werkte Adnan Cotiner die 1:0-Führung. Die Langener Buben waren weit überlegen. Das 2:0 erzielte Adnan Cotiner. Ein Abwehrfehler führte zum 1:2-Anschlußtreffer. In der 29. Minute erhöhte Oral Alkan auf 3:1. Bereits am Anfang der zweiten Halbzeit konnte ein Foulelfmeter nicht verwandelt werden. Nach einem kurzen Durchhänger kam es wieder zu guten Torchancen. Adnan Cotiner erzielte ein weiteres Tor zum 4:1. Der Gegner konnte auf 2:4 verkürzen. Patrick Schütze verwandelt einen Handelfmeter zum 5:2. Adnan Rochowski und Adnan Cotiner bauten das Ergebnis auf 7:2 aus. Es spielten: Sebastian

Barth, Adnan Cotiner, Oral Alkan, Vesej Gúnay, John Dale, Adrian Rochowski, Matthias Schwab, Patrick Schütze, Marvin Werhahn, Marcel Konzok, Mike Ehrhart, Deniz Ozkök, Sebastian Varga. I: SG Götzenhain - FCL 0:5. Auch im dritten Punktspiel landete die E1 einen überlegenen Sieg. Sie machten von Anfang an mächtig Druck und gingen in der siebten Minute durch Eser Özkan in Führung. Robin Wanzke erzielte das 2:0. Um auch die Auswechselspieler viel Spielerfahrung sammeln zu lassen, wechselte der Club oft aus. Der Angreifer steuerte noch drei Tore durch Robin Wanzke und Patrick Schütze. Die SSG erhöhte auf 3:1. In der 80. Minute erzielte Eser Özkan kurz vor der Halbzeit den Ausgleich. Es spielten: Tobias Just, Mehmet Köke, Philippe Mudra, Patrick Schütze (1), Kai Müller, Daniel Matheis, Joel

Sam Selner, Eser Özkan (1), Robin Wanzke (3). F I: SG Dietzenbach - FCL 2:1. Die Gastgeber gingen bis zur Pause mit 2:0 in Führung. Bernd Kruschewski gelang der Anschlußtreffer zum 1:2. Es spielten: Björn Steinberg, Patrick Lersch, Rene Löw, Florian Fischer, Alex Müller, Bernd Kruschewski, Thomas Baier, Felix Schramm, Werner Wagner, Marcel Anton. F II: FCL - SSG Langen 5:4. In einem Freundschaftsspiel siegten die FCL-Jungs 5:4. Die Gäste gingen 2:0 in Führung. Adrian Schütz gelang der Anschlußtreffer. Die SSG erhöhte auf 3:1. In der 80. Minute erzielte Eser Özkan kurz vor der Halbzeit den Ausgleich. Es spielten: Daniel Foth, Simon Baumgartl, Jürgen Lotz, Samy Menghistu, Christian Girschik, Tobias Fuchs, Sebastian Katzer, Kadir Kustul. Bmbini II: TSG Messel - FCL 1:1. Die FC-Buben zeigten keinen Respekt vor der körperlichen Überlegenheit und er-



Strahlende Zweite waren die TeilnehmerInnen des Roll- und Eissportclubs Langen beim Clubvergleichskampf der Langener Rollschuhhockey in der Mannschaftswertung (v. links oben rechts): Sereh Heuzinger, Geraldine Rodrigues, Suanne Hupfeld; mittlere Reihe: Malke Heldt, Pauline Hippel und Veronike Soukup (unten). Auch bei den heeschen Landesmeisterschaften 1995 konnten die Läuferinnen des REC erlösen. Pauline Hippel erreichte in der Klasse Anfänger B Platz drei, Malke Heldt in der Klasse Anfänger A in Pflilch und Kür Platz drei und Sarah Heuzinger in der Klasse Neulinge Platz zwei.

Jugendfußball SG Egelsbach

B: SGE - SG Arheilgen 15:0. Mit einem überlegenen Sieg gegen die SG Arheilgen sicherte sich die B-Jugend frühzeitig den Sprung in die zweitbeste Spielklasse. Von Anfang an zeigte die B-Jugend, daß sie gewillt war, dieses Spiel für sich zu entscheiden. Schon nach drei Minuten fiel das erste Tor nach einer Flanke mittels Kopfball. Die Gäste kamen aus ihrer eigenen Hälfte nicht heraus, und nur die sehr gute Torhüterleistung verhinderte schon in der ersten Halbzeit ein Debakel. Trotzdem konnte auch der Torwart der Gäste die Torlinie nicht stoppen. Immer wieder standen die SVD-Spieler frei vor dem Tor der Gäste und konnten sich in aller Ruhe die entsprechenden Tore aussuchen. Trotz der hohen Niederlage wurden die Gäste unfaire und spülten bis zum Schluß der Partie einen sauberen Fußball. In der zweiten Hälfte konnten sich fast alle Egelsbacher Spieler in die Torschützenliste eintragen. Auch der Trainer der B-Jugend nutzte die Gelegenheit und wechselte alle Spieler. Für die Zuschauer war es an diesem Freitagabend ein munteres Spielchen, bei dem die Torabreiter trotz des hohen Sieges noch zu wünschen übrig ließen. Am Freitagabend stand das letzte allerdings unbedeutende Qualifikationsspiel gegen die SG Arheilgen. Das Team von Trainer Ines Hoffendahl blieb aber dran, ließ den Vorsprung des Gegners nicht größer werden. Es folgte ein offener Schlagabtausch mit dem besseren Ende für Neu-Isenburg, das kurz vor Schluß eine 18:15-Führung herausgespielt hatte. Der SVD setzte noch einmal alles auf eine Karte. Es gelang der Anschlußtreffer zum 17:18 und sogar der Ausgleich war möglich ge-

MEGA-MARKT logo with text: Mit einer großen Auflage für IHRE private Kleinanzeigen

VERKAUF section listing various items for sale such as furniture, electronics, and household goods with prices and contact information.

COMPUTER-BÖRSE section listing computer hardware like monitors, keyboards, and software for sale.

FOTO/FILM/OPTIK section listing photography equipment like cameras, lenses, and film.

HAUSHALTSGERÄTE section listing household appliances like refrigerators, freezers, and mixers.

HOBBY/FREIZEITSPORT section listing sports equipment like bicycles, fishing gear, and outdoor gear.

MUSIK-INSTRUMENTE PLATTEN/CDs section listing musical instruments and recordings.

TIERMARKT section listing pet supplies, livestock, and animal care products.

ENTLAUFEN section listing lost and found items like keys, wallets, and documents.

KAUFGEFASCH section listing various goods and services for sale.

BEKLEIDUNG section listing clothing items like shirts, jackets, and shoes.

BRAND-MODEN

Das große Fachgeschäft für die ganze Familie

Auf über 2000 m² Verkaufsfläche finden Sie von sportlich-elegant bis hin zur Abendmode die Auswahl die begeistert

Starke Marken - günstige Preise - hervorragende Qualität

Modenschau
Donnerstag, 28.09., um 17.30 Uhr
Einkaufsmöglichkeit bis 20.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Hauptstraße 68 - Tel. 06028/6704
63849 Lellersbach bei Aschaffenburg

Versand- und Lagerarbeiter Staplerfahrer mit Schein

Bei Randstad verdienen Sie gutes Geld und finden sichere Arbeit. Rufen Sie gleich an, um mehr zu erfahren.

Waldstraße 45
Offenbach, Tel. 069 / 82 51 81
Frankfurter Str. 181
Neu-Isenburg, Tel. 06102 / 1 70 35

randstad zeit-arbeit

VERMIETUNGEN

Lunker Telefon 06106 / 84 000
Rodgau-Jugestheim Ludwigstr. 105
IMMOBILIEN DIE FREUDE MACHEN

Vermietung und Sekretariat

Sie sind flexibel und erledigen Ihre Arbeit engagiert und mit einem Lächeln?

Der Umgang mit Menschen ist für Sie Routine?

Sie haben erste Erfahrungen in der Immobilienwirtschaft gesammelt oder sind dort aktiv?

Wenn Sie diese Fragen ansprechen, Sie in einem modernen Büro arbeiten wollen, ein gesundes Betriebsklima suchen, dann sind Sie die Richtige!

Rufen Sie an und vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.

Ihr EDV-Bildungszentrum

Weiterbildung mit Erfolg!

MS Windows 6.0 MS Excel 5.0
MS Visual Basic Visual Basic
CA Clipper 5.2 Visual Objects
Turbo Pascal Borland C++
KHK Frau KHK Lohn & Gehalt

Weitere Kurse & Termine A
Einkaufskurse & Aufbaumodule
Tages-, Abend-, Wochenkurse
Einzelschulung & Firmenschulung

DIV-Datenverarbeitung Bischof
Carl-Zeiss-Str. 39, 63322 Rodermark
☎ 06074 / 96 02 85 - Fax 9 38 21

busfer Baumarkt GmbH

Tel. 06182-68027 (9504-0)
Fax 06182-68873

HEIZÖL DIESEL-KOHLLEN

Industriegebiet - Am Sandborn 4 - 63500 Seligenstadt-Froschhausen

Schornsteinsanierung

mit V4A-Stahlrohr-Keramikrohr
Kaminofen, m. Kamin

WEBER KAMINBAU
63743 Aschaffenburg Schörstr. 3a
Tel. 0602 / 1 9 54 77
Tel.-Anr. Rodgau 06106 73 30 88 Fr. Walter

unverbindliche Fachberatung

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB
Lehrkurstätigkeit und günstig aus
Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen
BRK-Bedachung, 05161 77 81 10

STELLENANGEBOTE

Mit unserer Logistik sorgen wir dafür, daß hochwertige Nahrungs- und Genussmittel sowie Kosmetika auch für Sie pünktlich bereitstehen.

Für unsere **Niederlassung Rodgau** suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

Sachbearbeiter/in Auftragswesen

Sie sorgen dafür, daß erteilte Kundenaufträge im Bereich Transport und Distribution bearbeitet, DV-seitig zeitnah erfasst und unseren Kunden sachlich und rechenrechtlich richtig in Rechnung gestellt werden. Falls Fragen in diesem Bereich entstehen sollten, sind Sie (auch telefonisch) der zuständige Ansprechpartner. Idealerweise haben Sie das Speditionsfach gelernt und waren im Kundenservice tätig. Sie haben Erfahrungen mit PC-Anwendungen, sind flexibel und teamfähig. Senden Sie uns bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen zu. Über Ihr neues Gehalt und unsere Sozialleistungen unterhalten wir uns persönlich mit Ihnen.

DANZAS
Warehousing & Distribution GmbH
z.H. Herrn Ehler, Tel. 06106/70 89 11
Henschelstraße 16, 63110 Rodgau

Wir sind ein international tätiges Transport- und Speditionsunternehmen. Weltweit beschäftigen wir mehr als 15.000 Mitarbeiter und sind in über 40 Ländern auf allen Kontinenten vertreten. Unser Unternehmen bietet Ihnen eine stabile Basis für Ihre berufliche Entwicklung. Seit 1915.

IMMOBILIEN

Fragen kostet nichts!

Nur ein Anruf und Sie wissen, welchen Kaufpreis Sie für Ihre Immobilie kurzfristig erzielen können. Selbstverständlich ohne jegliche Verpflichtung für Sie!

HORNVIUS

IMMOBILIEN SEIT 1964
WALDORF (0 61 05) 7 10 55
TELEFAX (0 61 05) 7 43 75

Bad Soden-Selminuter/Spassart, 2-Familien-Haus, 210 m² Wohnfl., sehr gepf., kleine Halle, 3 Garagen, Grdst. 835 m², gute Lage, KP DM 560 000,-, LBS Immobilien 06051 / 1 25 63

Biebergemünd bei Gelnhausen, mit ca. 110 m² Wohnfl. ist das exklusive Einfamilienhaus modern ausgestattet und hat somit einige Extras. Grdst. 221 m² und Nebengeb. KP: DM 390 000,-, LBS Immobilien 06051 / 1 25 63

Hesslarth bei Gelnhausen; Doppelhaushälfte mit ca. 100 m² Wohnfl., 4 Zimmer, Wohnküche, Bad, Ein Nebengebäude mit ca. 70 m² Fläche und Garage steht ebenfalls auf 214 m² Grdst. KP: DM 350 000,-, LBS Immobilien 06051 / 1 25 63

Von Privat exkl. gebaute ETW im Grünen, sehr ruhige Lage, Blick auf Bachlauf in Grünanlagen, 20 km FFM, 8 km DA, A-Anschl., Wfl. 31,27 m², 148 000,-, 74 m² 330 000,-, 102 m² 489 000,-, 06150 / 59 00 27

Lengen: 90 m² ETW, 1-tageslichtbad, Wohn-EK-Küchenbereich offen, inkl. Tiefgarageplatz, Kaufpreis DM 385 000,-, Tel. 06103 / 2 75 53 oder 2 14 80

UNTERRICHT

Schlechte Noten?

Bei der Schülerhilfe gibt es erfolgreiche und preiswerte Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur. In über 800 Orten, auch in Ihrer Nähe.

Schülerhilfe
Lernen macht wieder Spaß

DIETZENBACH, City-Center, 3 OG Tel. 28 39 0
HEUSENSTAMM, Frankfurter Str. 57 Tel. 39 37
OFFENBACH, Kaiserstr. 83 Tel. 88 29 57
DIEBÜRGE, Markt 2 Tel. 19 4 18
MÜHLHEIM, Bahnhofstr. 18 Tel. 19 4 18
RODGAU, Rodensteinstr. 7 Tel. 19 4 18
SELGENSTADT, Kleine Malgasse 1 Tel. 19 4 18

Beratung u. Anmeldung: Mo - Fr 15.00 bis 17.30 Uhr

Was kommt nach CNN?

Frieden - hier endet die meisten Berichte. Für viele liegt die Arbeit erst an. Erfahrung, Gesundheit und Bildung stehen dabei im Vordergrund. Gemeinsam mit einheimischen Schulfachlehrern findet terre des hommes die Aufbaubarkeit nach dem Frieden. Bitte unterstützen Sie unsere Arbeit. Informationen senden wir Ihnen gerne kostenlos zu.

terre des hommes
RIR Deutschland e.V.
1818 für Kinder in Not
Hauptkassierstr. 11a
Postfach 4126
49031 Osnabrück

terre des hommes

STELLENANGEBOTE

Sekretär/innen Sachbearbeiter/innen Büroassistent/innen

Wenn Sie Anerkennung suchen und gutes Einkommen nicht missen wollen, sprechen Sie am besten mit Randstad. Aufgaben, die Spaß machen, nette Kollegen und eine ganze Menge finanzieller Vorzüge werden auch Sie überzeugen. Es kostet nur einen Anruf, um mehr zu erfahren.

Waldstraße 45 Offenbach Tel. 069-82 51 81
Frankfurter Str. 181 Neu-Isenburg Tel. 06102-1 70 35

randstad zeit-arbeit

Elektrischer Schlosser Schweißer mit Prüfung

Rufen Sie gleich an: Waldstraße 45 Offenbach, Tel. 069 / 82 51 81

randstad zeit-arbeit

weibliche Kommissionierer mit Führerschein

Wir suchen für sofort oder später Waldstraße 45 Offenbach, Tel. 069 / 82 51 81

randstad zeit-arbeit

Freundliche Mitarbeiterin

Für Eis-Discount in Langen-Oberindeln auf 580-DM-Basis gesucht. Interessant auch für Hausfrauen. Interesse? Dann rufen Sie uns bitte gleich an!
WARNCKE EISKREM GMBH, Tel.: 06031 / 28 88

VERMISCHTES

Büromöbel immer günstig, neu und gebraucht, ab Lager. Tel. 06151 / 37 25 32 - gewerbl.

HelferIn-WahrsagerIn, Lebensberatung, Kartenlegen, Handlesen, Pendeln, Zukunft, Irefischer, Reizenzen, 060106 / 6 19 59 gw.

Charmantes Modell: 06074 / 9 43 03

FIAT

Fiat Pondo, Die tolle Kiste.
Miltzki, Offenhol, 06074 / 5 00 64

DANKE ANGEBOT

SIEMENS 999,-
SIEMENS 1299,-
SIEMENS 1799,-
SIEMENS 2199,-
SIEMENS 1799,-

im BIEBERHAUS
OF - BIEBERERSTR.74 - Tel. 829 783 14 - über Mühlheimer oder Main oder Berfimerstr.

STELLENANGEBOTE

RUFAS

Rufgera Fahrzeug-Systeme AG

GERKO

Akustik GmbH & Co. KG

Die CWW-GERKO Akustik GmbH & Co. KG ist ein führender Hersteller von akustisch wirksamen Kunststoffteilen. Wir sind Hauptlieferant für die europäische Automobilindustrie und alle großen Haushaltsgerätehersteller. In unseren vier Produktionsstätten in Deutschland und Spanien beschäftigen wir zur Zeit etwa 1000 Mitarbeiter

Zur Verstärkung unseres Teams in unserem Werk in Frankfurt/Riederswald suchen wir eine/n

Versandleiter/in

Nach einer abgeschlossenen Ausbildung zum staatl. geprüften Betriebs- oder Fachwirt mit Kenntnissen im Transportwesen sollten Sie bereits über mehrjährige Berufserfahrung verfügen. Daß Sie Ihr Team kooperativ und zielorientiert führen, setzen wir voraus. Englischkenntnisse sind erforderlich, Französisch wäre von Vorteil.

Wir bieten Ihnen einen sicheren und interessanten Arbeitsplatz in einem erfolgreichen Geschäftsgebiet und entsprechende Leistungen der chemischen Industrie. Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins an:

CWW-GERKO Akustik GmbH & Co. KG
Werk Frankfurt
Personalabteilung
Flinschstr. 10-16 • 60388 Frankfurt am Main

Wir gehören zu den führenden Stahlbauunternehmen auf den Sektoren **Stahlhochbau • Verbundbau • Stahlbrückenbau • Wasserbau**

Das Unternehmen wird 1996 nach **Aschaffenburg verlagert**.

Für unser Rechnungswesen suchen wir bis spätestens zum 1. Januar 1996 eine(n)

Bilanzbuchhalter(in)

Sie sind verantwortlich für den gesamten Sachkonten- und Debitorenbereich, Monatsabschlüsse und Sachversicherungen.

Wir erwarten neben einer abgeschlossenen Bilanzbuchhalterausbildung, mehrjährige einschlägige Berufserfahrung im Finanz- und Rechnungswesen sowie eine umfangreiche EDV-Erfahrung.

Die Vertragsbedingungen werden Sie zufriedenstellen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermines und des Gehaltswunsches.

Den ersten Kontakt können Sie auch telefonisch herstellen (Herr Tepe, Tel. 069 / 83 01-264).

stahlbau lavis offenbach GmbH
Personalabteilung
Senefeldstraße 167
63069 Offenbach am Main

stahlbau lavis offenbach

Produktionsmeister

Ihre Ausbildung zum Industriemeister der Fachrichtung Chemie oder Maschinenbau haben Sie erfolgreich abgeschlossen und bereits einige Jahre Erfahrung, idealerweise in der chemischen Industrie, gesammelt. Sie kennen sich in verfahrenstechnischen Abläufen gut aus, verfügen über Teamfähigkeit und können Ihre Mitarbeiter motivieren und erfolgreich führen.

Wir bieten Ihnen einen sicheren und interessanten Arbeitsplatz in einem erfolgreichen Geschäftsgebiet und entsprechende Leistungen der chemischen Industrie.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins an:

CWW-GERKO Akustik GmbH & Co. KG
Werk Frankfurt
Personalabteilung
Flinschstr. 10-16 • 60388 Frankfurt am Main

DANFOSS

DANFOSS ist ein namhaftes und modern organisiertes Unternehmen, in welchem die Mitarbeiter im Rahmen von Strategien und Zielsetzungen selbständig handeln. Für unsere Einkaufsabteilung suchen wir zur Ergänzung einen/eine

Disponenten/in

Voraussetzung: eine kaufmännische Ausbildung, technisches Verständnis, EDV- und PC-Erfahrung, Englischkenntnisse und einige Jahre Erfahrung aus einem ähnlichen Bereich.

Aufgaben: Disposition ausgewählter Produktgruppen in unserem Stammwerk in Dänemark und für Fremdfabrikate jeweils in Abstimmung mit unseren Vertriebsgesellschaften.

Wir bieten eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit, leistungsgerechte Vergütung und gute Sozialleistungen. Eine gründliche Einarbeitung ist für uns selbstverständlich. Neue Kollegen, ein moderner Arbeitsplatz und ein angenehmes Betriebsklima warten auf Sie.

Sind Sie interessiert? Dann schicken Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und dem möglichen Anfangstermin. Gerne stehen wir Ihnen auch vorab für telefonische Auskünfte zur Verfügung.

Danfoss Interservices GmbH - Personalabteilung
Carl-Legien-Straße 8, 63073 Offenbach, Telefon 069 / 89 02-2 15

kaufm. Leiter/in

Sie sind für die kaufmännischen Belange der GmbH verantwortlich. Hierzu zählt sowohl das Tagesgeschäft als auch die übergreifende Planung, Steuerung und Kontrolle des Bereichs. Sie sind der engste Berater der Geschäftsführung. Sie bringen organisatorisches Know-how ein und optimieren damit auch die hausinterne EDV. Für die Bereiche Finanz- und Rechnungswesen, Auftragsabwicklung, Personal und für die allgemeine Verwaltung sind Sie unmittelbar verantwortlich. Die Position ist mit Handlungsvollmacht ausgestattet und entsprechend dotiert.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des evtl. Eintrittstermins erbiten wir unter Angabe der Chiffre-Nr. L 692 an die „Offenbach-Post“ zu senden.

Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

REISE

Linienflüge weltweit, zu günstigen Preisen. Kreditkarten werden akzeptiert. Reisekosten sind im Preis enthalten. 24 Stunden Hotline. 24 Uhr u. ab 20 Uhr. Auch am Wochenende.

FÜHRERSCHHEIN-Ausbildung in 2-3 Wochen

FERIENFAHRSCHULE SCHNEIDER
Bachgasse 40, 63687 Nidder, ☎ 06031 59 41

KAUFGESUCHE

Keufe altes Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher.
BAUER, Telefon 069 / 55 59 98

HEIRAT

Ungarn ♥ Thailand ♥ Siebenbürgen ♥ BRD

Über 3000 wirtl. sehr ATTRAKTIVE Damen ab 19J., endlos schicklich, neu, deutschspr., von Natur aus bildschön, suchen farb. liebevolle Partnerschaft voller Vertrauen, Ehrlich, Glück, Zukunft u. Ehrlichkeit!
Unsere Erfolgsquote 94/95: 100%! Mit Fotokarteieinsicht!
Sehr preiswerte, schnelle, seriöse Vermittlung bis zum ERFOLG!
DGL-PV # T.069-568365, 14-20Uhr auch SA, & Karl Stiller Str. 5, Ffm

Mit einer Familienanzeige

erreichen und informieren Sie all Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 8.30-12.00, 13.00-16.30 Uhr
Freitag 8.30-15.00 Uhr durchgehend

Wellere Annahmestelle:
EGELSBACH
Schreibwaren-Wilke
Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 14 Uhr, für die Freitag-Ausgabe am Mittwoch um 14 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.

Walter Sommer und Frau Ute
Sprendlingen, Hauptstraße 20
geb. Finke

25 mm hoch, 2spaltig, DM 28,75 *

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter

Stefanie
Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Sier
Offenhol, Taunusstraße

40 mm hoch, 1spaltig, DM 23, *
* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer **Silberhochzeit** in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangsverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.

Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse

40 mm hoch, 2spaltig, DM 46, *

HERZZENTRUM FRANKFURT

Wir suchen Sie als

- Krankenschwester/-pfleger
- Krankenpflegehelfer/in
- Schichtleiter/in

für folgende Bereiche

Kardiologie/Kardiochirurgie/ICU/Anästhesie

für den Bereich Kardiochirurgie

Damit Sie sich voll Ihrer Aufgabe widmen können, werden Sie unterstützt durch

- ein junges dynamisches Team
- Pflegestandards
- Unterstützung durch EDV
- Entlastung von pflegerelevanten Tätigkeiten
- modernst ausgestattete Stationen
- Entlastung durch Dauernachwachen
- 5-Tage-Woche
- Vergütung nach BAT zzgl. über tariflicher Zulagen
- betriebseigene Kinderkrippe
- Jobticket

Herzzentrum Frankfurt AG
Kardiologie - Kardiochirurgie

Personalabteilung - Tel. 0 89/02 05 55 42
Christophelgäßchen - 60313 Frankfurt

STADTHALLE LANGEN

Samstag, 7.10. - 20 Uhr

DIE TRENKWALDER

- auf Deutschland-Tournee -

Trödelmarkt

Jeder kann mitmachen
jeden 1. Sonntag im Monat
Sonntag 1. Okt. 95
Autokino
Gravenbruch
KOPP GmbH 0221/86 55 00

AUKTION:
BÜCHER + GRAPHIK
Samstag, 30. 9. 1995, 10 Uhr
Es kommen ca. 1200 Posten zur Versteigerung: Buchholzschnitte d. 15. Jhdts., gr. Auswahl Graphik des 16.-19. Jhdts., Wandtapisserien, Silberarbeiten, Botanik u. Zoologie, originale u. dekorierte Graphik d. 20. Jhdts., Landkarten, Plakate, Wetschach, Jura, Naturwiss., Medizin, Kinder-, Kochbücher u.v.a.m., Katalog im Postversand DM 10,- (Scheck oder Bausparbrief)

Mi.-Do., 27.-28. 9. 1995, 10-21 Uhr
AUKTIONSHAUS BLANK
Frd.-Eberstr. 2, 61116 Bad Vilbel
Fax 06101 / 21 13, Tel. 06101 / 82 11

Ambulante Hauskrankenpflege
- mit Sicherheit daheim -

Falls Sie unsere Dienste in Anspruch nehmen wollen, kommen wir zur Beratung jederzeit unverbindlich zu Ihnen nach Hause. Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Alle Kassen, Sozialamt und Privat. Die Alternative zum Pflegeheim.

Ambulante Hauskrankenpflege Dietzel GmbH
Am Eichwald 27 • 63150 Heusenstamm
Tel. 06182 / 2 97 27 oder ab sofort auch 06106 / 60 12
Wir sind für SIE tätig in Stadt OF und gesamten Kreis Offenbach

Apfel-, Birnen-, Kartoffelverkauf!

Am Samstag, dem 30. 9. 1995. Frisch u. preiswert vom Bodensee und Südtirol
Elsler, Gala u. a. Sort. Hkl I od. II ... Kilop. 2,20, 15 kg 33,-, 10 kg 22,-
Birnen: Varelhied, Sorten ... Kilop. 2,20, 10 kg 22,-
Kartoffeln: „Alka“, Hkl I, vorw. festk. ... Kilop. 0,80, 12,5 kg 10,-
Zwiebeln, Hkl II ... Kilop. 1,00, 5 kg 5,-

8.00 Neu-Isenburg, Güterbahnhof
8.30 Wellerdt, Bahnhof
8.45 Mörfelden, Bahnhof
8.55 Eggenbach, Bahnhof
9.45 Langen, Bahnhof
10.15 Sprendlingen, Bahnhof
10.30 Dreieichenhain, Bahnhof
10.45 Gölzheim, Bahnhof
11.15 Offenbach, Bahnhof
gegenüber ESSO-Tankstelle
12.00 Heusenstamm, Bahnhof
12.30 Oberhausen, Bahnhof
13.00 Hausen, Bürgerhaus
13.00 Bieber-Waldhof, Buchenweg
13.15 Bieber, Bahnhof
13.45 Offenbach, Siedhütte,
Nessee Dreieck

14.15 Offenbach, Güterbahnhof
14.45 Mühlheim, Bahnhof
15.00 Otterstheim, Bushaltestelle
15.15 Steinhilber, Siedepark
15.30 Klein-Auheim, Bahnhof
15.45 Klein-Isenburg, Bahnhof
16.00 Klein-Krotzenburg, Feuerwehrhaus
16.15 Seligenstadt, Bahnhof

Wagen II
10.30 Dieburg, Bahnhof
10.45 Groß-Zimmern, ehem. Bahnh.
15.00 Ober-Roden, Bahnhof
15.15 Nieder-Roden, Bahnhof
15.30 Dudenhofen, Bahnhof
15.45 Jügesheim, Bahnhof
16.00 Heilbrunn, Bahnhof
16.15 Welschbüchel, Bürgerhaus

Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.30 Uhr
la. Sa. 9.00-16.00 Uhr
Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448)
63179 Oberthausen • Tel. 06104/195040

KAMINO RUND

Schornsteinreinigung mit Schornsteinrohren, Edelstahlrohren, mit
Wärmedämmung, Lackschichten mit Glasur, gegen Lauch, versäufende
Schwefelsteine, vorsorglich anzufügen bei Niederdruckrohranlagen
Erneuern von Schornsteinköpfen mit Klempner-Klars Preis im voraus
KAMINO RUND GmbH • Schornsteinreiniger
63456 Hanau 7 (Steinheim) • Maybachstr. 17 06181 / 6 20 15

Pflege zu Hause

und um die Uhr
Älter, Kranken und Kinderkrankpflege
Rehabilitationsbetreuung
hauswirtschaftliche Versorgung
auch Krankenbesuche
Kostenvorbereitung durch Krankenkassen und Sozialämter

Dreieck 06103 / 6 67 71
Offenbach 06108 / 21 11
Frankfurt 069 / 65 61 61
Darmstadt 06151 / 15 10 00
Korn. Kuchenschloß 06107 / 2 38 00

re-eLL

Besonders günstige ABHOLPREISE
Küchen + Gerätermarkt
Ludwigstraße 187/Ecke Andréstraße
63067 Offenbach, Tel. 069 / 82 47 29

TIV SPEZIALHAUS FÜR ANHÄNGER BIS 3500 kg

Jürgen Carnatz • Anhängervorrichtung

Platzer, Pritsche, Alukalder, Kipper, Autotransp. Nutz-, u. Freizeitanhänger, Gasflaschenlauch 5+11 kg

ERSATZTEILE für alle Fabrikate
• Vorkabel TÜV
• Werkstatte
• Vermessung
• Gasabnahme

63110 Rodgau-Jügesh., Rufen Sie uns an. Ihr TIV-Team
J. Lebig-Str. 16 (Ind.-Geb.)
Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr
Sa. 9.00-13.00 Uhr

WIND WETTER

Mit Holz ist Ihre Arbeit von Bestand. Egal, ob Sie einen Innenausbau durchführen oder den Außenbereich neu gestalten wollen, Holz ist auch nach Jahrzehnten noch wertbeständig, schön und hält Wind und Wetter stand.

Werzolit Nut- und Feder-Profil
wetterbeständig beschichtet, in diversen Dekoren,
155 mm breit, bis 540 cm lang DM/m 19,95

Palisaden
kesseldruckimprägniert, zylindrisch
gefärbt, Ø 10 cm, 75 cm lang DM/Stück 2,95

Becker
Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.30 Uhr
la. Sa. 9.00-16.00 Uhr
Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448)
63179 Oberthausen • Tel. 06104/195040

Beetrollis
kesseldruckimprägniert,
30 x 200 cm DM/Stück 9,95

Bretter
Imprägniert, 24 mm stark
250 cm lang, ideal für
Dachdeckung, usw. DM/m² 6,95

Laminatboden
Beanspruchungskategorie 1/2, Ahorn- und
Buchecke, Ländhausdielen,
melaminharzbeschichtet,
8 mm stark DM/m² 24,75

Mietssystem
01 30 / 12 25

Fahrrad-Heckträger für über 200 Fahrzeugtypen, auch für ihr Auto!
PAULIGEN
Westfalia-Eichmann, Orber Str. 13
90296 Ffm., Tel. 089 / 42 82 82

Fahren Sie günstiger
Fragen Sie die NECKURA
Information und Dockingskarten
Büro Offenbach
Bläserer Straße 77
069 / 81 25 17 und 81 58 17

busfer Containerdienst
06182 / 6 80 27

Verbundsteinpflaster
für Ihren Hof, Ihre Einfahrt
liefert und verlegt einschl. aller
Nebenarbeiten zum Festpreis,
Mauerwerk, Klinker/Kanalbau

Fa. Helmuth
06184 / 44 95

DACH
Neu- und Umdeckung
Alle Flachdacharbeiten
Dachspenglerarbeiten
Fassadenverkleidung
Reparaturdienst
Recke & Partner GmbH
63512 Hanburg
Dachdeckermeisterbetrieb
Telefon 06182 / 70 66

BRIEFMARKEN, MÜNZEN UND TELEFONKARTEN
ANKAUF - VERKAUF - SCHÄTZUNG - BERATUNG
Sammler Zentrum 63110 RODGAU 1
EISENBAHNSTR. 8
TELEFON 06106 / 30 23, TELEFAX 30 24

Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 110,40 DM
prosw. Fern- und Ausl.-Umzüge
Besser-Umzüge GmbH
Tel. 06102 / 2 73 24

WESTFALIA EICHMANN
über 50 Jahre Erfahrung
Spezialhaushaltsgeräten
Spezialhaushaltsgeräten
ANHÄNGER u. ANHÄNGER-
VORRICHTUNGEN
von Spezialhaus
Über 10.000 Teile am Lager • 8
Pneumatische Hochdruckschläger
Nur Fahrer/Inhaber oder Stellv. DM 444,00
Anhänger ab DM 799,00
Gasflaschenständer 5 kg DM 9,99
Anhängerkuppl. Abholer ab DM 199,00
mit Einbauelementen ab DM 499,00
Anhängervermischung ab DM 28,50

Verkauf - Vermietung - Service
besuchen Sie uns!
Orber Straße 13 • 63088 Frankfurt
Tel. 069 / 41 90 40 • Fax 069 / 41 02 41

Autohaus Avalon Jaguar GmbH
Werner-Heisenberg-Str. 10
63263 Neu-Isenburg
Tel. 06102/13 80 01-3, Fax 30 77 73

SCHWEINEREI?
Nur 60 % einer Neuvorglasung
kostet die Sanierung von
beschlagenem Isolierglas
Repuro AG, 63322 Rödermark
Tel.: 06074/93376

Miele Hausgeräte
Miele-Vertriebszentrum
64293 Darmstadt
Dunsenstraße 16
Telefon 06151 / 8 58-0
Werkkundendienst Darmstadt
Telefon 06151 / 8 58-300
Verkauf nur über den Fachhandel

BEVOR SIE HAUSANLAGE GELT
beraten wir Sie gerne,
wenn es um Ihre
Hausanlagung geht.
Gartenbau-Service GmbH
Tel.: 06071-38450 / Fax: 38556

busfer
WÄRMENETZ
WÄRMESTOFFE
HEIZÖL
HEIZKÖRPER
KÜHLGERÄTE
KÜHLSTOFFE
KÜHLSTOFFE
KÜHLSTOFFE

Arbeitsvertrag
Arbeitsvertrag
Arbeitsvertrag
Arbeitsvertrag

IHR NEUER VERTRAGSPARTNER IM RHEIN-MAIN-GEBIET
CHRYSLER
Jeep
URO Kraftfahrzeuge GmbH
Sprendlinger Landstr. 139
63069 Offenbach
Tel. 069 / 98 40 58 10

Maler- und Tapezierarbeiten
übernimmt kurzfristige, preiswert
fachlich gut und sauber Ihre
Malermeister Herth
Telefon 06074 / 4 44 86

FRANK Bauelemente
Sicherheitstüren
mit Prüfzeugnis Widerstandsklasse E1 2
... und Ischüss, Knacki
FRANK Bauelemente GmbH
Adon-Opfer-Str. 1
63253 Rödermark-Uberbach
Telefon 06 074 87 50 0
Telefax 06 074 87 50 10

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
schnell + preiswert
Tel. 069 / 89 49 92 gew. oder
06106 / 57 05 auch Sa./So.

Malerarbeiten
Malierbetrieb mit eigenem
Gerätepark führt sämtliche
preisgünstig aus.
Tel. 06182 / 5 1 03 od. 06102 / 14 04

Achtung An alle Hausbesitzer
Ich überprüfe Ihr Dach
kostenlos und unverbindlich!
Ich tuner die Dach- und
Spenglerarbeiten durch
Fassadenverkleidung
sowie Dach-Neu- und
Umdeckung
fachgerechtem
Asbestentsorgung
nach TRGS 510

Reparatur-schnelldienst
Günter Köpping
Ernst-Leitz-Str. 5
63456 Hanau
(Klein-Auheim)
Telefon:
06181/6 73 80
Achtung

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

Mehr als **200**

KÜCHEN

Erfahrung und Kompetenz auf allen Ebenen mit riesiger
Badausstellung

KÜCHE + BAD
hebeln

HANAUER
KÜCHENMARKT
Küchenzeilen und mehr

An der Wiesenhecke 12-14 Im Mühlfeld 13
Öffnungszeiten: Mo.-Mi. und Fr. 9.30-18.30, langer Do. 9.30-20.30, Sa. 9-14, langer Sa. 9-16 Uhr
63456 Hanau/Klein-Auheim Tel. 0 61 81 / 66 52-0

schnell
bequem
preiswert

PROFI GETRÄNKE SHOP

Romanis Mineralwasser, Romanis stilli 120,7-l-K. 4,95 (+6,60) 11,55
Romanis Orangemilch, Zitronenlimonade 120,7-l-K. 7,45 (+6,60) 14,05
Frische Orange, Cola-Mix 120,7-l-K. 8,95 (+6,60) 15,55
Buna Orangemilch, Zitronenlimonade 120,7-l-K. 11,45 (+6,60) 18,05

Federweißer
vom Ringeauer Hof, Liter 4,-
Höhl's Alter Hochstädter -
Süßer

Herbstzeit!
Rapp's Wotterauer Gold

Blauer Bock Apfelsaft, Apfelsaft 8-l-K. 12,95 (+5,40) 18,35
Tuborg Pilsener 20,0-l-K. 20,95 (+6,00) 26,95
Wassiliner Premium Pilsener, Light, Fresh 20,0-l-K. 23,95 (+6,00) 29,95
Erbacher Premium Pils 20,0-l-K. 22,95 (+6,00) 28,95
Veltins Pilsener 20,0-l-K. 23,95 (+6,00) 29,95
König-Pilsener 20,0-l-K. 22,95 (+6,00) 28,95
Prinzregent Luitpold Weisse 20,0-l-K. 22,95 (+6,00) 28,95
Henninger Kaiser Pils, Export 20,0-l-K. 20,00 (+6,00) 26,00
Blindinger Pils, Export, Kraft-Walz 0,33-l-Emweg 6er 4,20 24er 16,75

Dreieichenhain Glosstraße 1
Hainhausen Alred-Dep-Str. 54
Hausen Bürger-Main-Str. 22
Oberhausen Malteserstraße 3
Großauheim Bern-Ecke-Edenstr.
Klein-Auheim Seligenstädter Straße 60
Klein-Krotzenburg Fasanenstraße 7

Langen Langenstraße 3
Mühlheim Burgstraße 2
Hausen Desestraße 1
Oberhausen Schützenstraße 56a
Nieder-Roden Erbenstraße
Ober-Roden Offenbach
Offenbach Behler Str. 28
Seligenstadt Senelagerstraße 7

Seligenstadt Adalbertstraße 30
Sprendlingen Sternstraße 43
Bonsbrunn Ebenstraße 141
Urbach K. Adenauer-Str. 83
Groß-Zimmern Rongenstraße 24
Probstzella, Auzenrode Telefon 069 / 98 40 70

Prof-Tank Senelagerstr. 170
Tankstelle im Umbau
vorübergehend geschlossen

PROFI GETRÄNKE SHOP

Am 1. ist Frischetag

Immer ab 1. verkaufen wir alle
Produkte, deren Mindest-Haltbar-
keit (MHD) im nächsten Monat
endet, zum halben Preis. Das
sind ca. 8 Wochen garantierte
Frische für die Hättel!

schnell
bequem
preiswert

PROFI GETRÄNKE SHOP

Biervergütungen
Mehrweg mischen
Auswählen aus über 100
verschiedenen Kästen
20/05 oder 24/0,33 l
(6-) 26.- DM (6.60)
32.- DM (Fland) 32.60
Viel Vergnügen
Ihr Chef im Shop